

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2001 — 3311

[2001/21553]

**4 OCTOBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juillet 1997 fixant le cadre organique des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1996 réglant l'exercice de l'autorité ministérielle au sein des Services du Premier Ministre en ce qui concerne les Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1997 fixant le cadre organique des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1998 et 23 septembre 1999;

Vu l'avis motivé du 5 décembre 2000 émis par le Comité de concertation de base des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles;

Considérant qu'une adaptation du cadre organique est requise afin d'améliorer le fonctionnement du service social des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 9 avril 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 mai 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Recherche scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, de l'arrêté royal du 9 juillet 1997 fixant le cadre organique des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, les rubriques « niveau 2+ » et « niveau 2 » sont remplacées par la disposition suivante :

« Niveau 2 +

Analyste de programmation	}		1
Programmeur	}		
Comptable principal	}		3
Comptable	}		
Assistant social principal	}		3
Assistant social	}		
Secrétaire de direction principal			2
Secrétaire de direction			4
<u>Niveau 2</u>			
Chef administratif			10
Assistant administratif			24 »

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2001 — 3311

[2001/21553]

**4 OKTOBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1996 tot regeling van de uitoefening van het ministerieel gezag binnen de Diensten van de Eerste Minister wat betreft de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden;

Gelet op van het koninklijk besluit van 9 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele besluiten van 20 juli 1998 en 23 september 1999;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 5 december 2000 uitgebracht door het Basisoverlegcomité van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden;

Overwegende dat de personeelsformatie moet worden aangepast aan teneinde de goede werking van de sociale dienst van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juli 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 9 april 2001.

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 mei 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, A, van het koninklijk besluit van 9 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden, worden de rubrieken « niveau 2 + » en « niveau 2 » vervangen door de volgende bepaling :

« Niveau 2 +

Programmeringsanalist	}		1
Programmeur	}		
Eerstaanwezend boekhouder	}		3
Boekhouder	}		
Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	}		3
Maatschappelijk assistent	}		
Eerstaanwezend directiesecretaris			2
Directiesecretaris			4
<u>Niveau 2</u>			
Bestuurschef			10
Bestuursassistent			24 »

**Art. 2.** L'article 1er, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP)	2
ouvrier	3

Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1er ont été supprimés :

traducteur-réviseur	2
ouvrier qualifié	3 »

**Art. 3.** L'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1999, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cour duquel il a été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget,  
J. VAN DE LANOTTE

**Art. 2.** Artikel 1, § 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL)	2
arbeider	3

In de hierna vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :

vertaler-revisor	2
geschoold arbeider	3 »

**Art. 3.** Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1999, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting,  
J. VAN DE LANOTTE

F. 2001 — 3312

[C — 2001/21510]

**28 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel fixant les prix de location des salles de la Bibliothèque royale de Belgique**

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu l'arrêté royal n°504 du 31 décembre 1986 créant les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent des deux Ministres de l'Education nationale, ou du (des) Ministre(s) désigné(s) par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, confirmé par la loi du 30 mars 1987;

Vu la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2, 5, 7°, 46, § 1<sup>er</sup>;

Vu les propositions de la Commission de gestion de la Bibliothèque royale de Belgique, approuvées lors de sa réunion du 30 mai 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 août 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les prix de location des salles de la Bibliothèque royale de Belgique sont fixés conformément au tableau repris en annexe.

**Art. 2.** Les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne du tableau visé à l'article 1<sup>er</sup> sont valables à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau visé à l'article 1<sup>er</sup> sont valables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Art. 5.** Le Secrétaire général des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 septembre 2001.

Ch. PICQUE

N. 2001 — 3312

[C — 2001/21510]

**28 SEPTEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de huurprijzen van de zalen van de Koninklijke Bibliotheek van België**

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 tot oprichting van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, of onder de Minister(s) aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bevestigd bij de wet van 30 maart 1987;

Gelet op de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 5, 7°, 46, § 1;

Gelet op de voorstellen van de Beheerscommissie van de Koninklijke Bibliotheek van België, goedgekeurd tijdens haar vergadering van 30 mei 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 augustus 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** De huurprijzen van de zalen van de Koninklijke Bibliotheek van België, worden vastgesteld volgens de tabel opgenomen als bijlage.

**Art. 2.** De bedragen uitgedrukt in Belgische frank in de derde kolom van de tabel waarvan sprake in artikel 1, zijn geldig vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot 31 december 2001.

**Art. 3.** De bedragen uitgedrukt in euro in de tweede kolom van de tabel waarvan sprake in artikel 1 zijn geldig vanaf 1 januari 2002.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001.

**Art. 5.** De Secretaris-generaal van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 september 2001.

Ch. PICQUE

Annexe

Bijlage

Loyers des salles de la BRB

Huurprijzen van de zalen van de KBB

	EUR	BEF	
<b>Auditorium M. Lippens (± 205 pl.)</b>			<b>Auditorium M. Lippens (± 205 pl.)</b>
par 1/2 journée	620,00	25.000	per 1/2 dag
par 1/2 journée le samedi	930,00	37.500	per 1/2 dag op zaterdag
par journée	992,00	40.000	per dag
le samedi (toute la journée)	1.487,00	60.000	op zaterdag (hele dag)
par nocturne (à partir de 19.00 h.)	1.239,00	50.000	per nocturne (vanaf 19.00 u.)
par nocturne le samedi	1.859,00	75.000	per nocturne op zaterdag
<b>Salle du conseil (30 pl.) (+2)</b>			<b>Raadzaal (30 pl.) (+2)</b>
par 3 heures	198,00	8.000	per 3 uur
par 1/2 heure supplémentaire	40,90	1.650	per bijkomend 1/2 uur
par 3 heures le samedi	297,00	12.000	per 3 uur op zaterdag
par 1/2 heure supplémentaire	61,40	2.475	per bijkomend 1/2 uur op zaterdag
<b>Audio Visuel (± 60 pl.) (+2)</b>			<b>Audio Visueel (± 60 pl.) (+2)</b>
par 3 heures	198,00	8.000	per 3 uur
par 1/2 heure supplémentaire	40,90	1.650	per bijkomend 1/2 uur
par 3 heures le samedi	297,00	12.000	per 3 uur op zaterdag
par 1/2 heure supplémentaire	61,40	2.475	per bijkomend 1/2 uur op zaterdag
<b>Rotonde – Place du Musée assur. + frais du personnel non compr.</b>			<b>Rotonde – Museumplein excl. verzekering + personeelskosten</b>
par 4 heures	2.975,00	120.000	per 4 uur
par 2 heures	1.487,00	60.000	per 2 uur
par heure supplémentaire	992,00	40.000	per bijkomend uur
<b>Galerie Houyoux (-2)</b>			<b>Galerij Houyoux (-2)</b>
par jour	992,00	40.000	per dag
le samedi	1.487,00	60.000	op zaterdag
<b>Louise-Marie d'Orléans</b>			<b>Louise-Marie d'Orléans</b>
par journée	744,00	30.000	per dag
par 1/2 journée	372,00	15.000	per 1/2 dag
le samedi	1.116,00	45.000	op zaterdag
par 1/2 journée le samedi	558,00	22.500	per 1/2 dag op zaterdag

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 septembre 2001.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 28 september 2001.

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Ch. PICQUE

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Ch. PICQUE

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2001 — 3313

[C — 2001/14208]

21 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté royal  
portant émission de nouvelles valeurs postales

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1997, portant approbation du deuxième contrat de gestion de LA POSTE, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 2000, portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion conclu entre LA POSTE et l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 2001, portant émission des valeurs postales spéciales au cours de l'année 2002, notamment l'article 9;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis des timbres-poste ordinaires aux valeurs exprimées en Euros du nouveau type, représentant Notre Effigie. Les différentes valeurs d'affranchissement correspondront au tarif en vigueur de LA POSTE.

**Art. 2.** Il est émis des timbres-poste ordinaires aux valeurs exprimées en euros du type « Oiseaux ». Les différentes valeurs d'affranchissement correspondront au tarif en vigueur de LA POSTE.

**Art. 3.** Il est émis des timbres-poste de circonstance à validité permanente, représentant une illustration appropriée. Les différentes valeurs d'affranchissement correspondront au tarif en vigueur de LA POSTE.

**Art. 4.** Il est émis des timbres-poste illustrés par le Logo de La Poste et à validité permanente. Les différentes valeurs d'affranchissement correspondront au tarif en vigueur de LA POSTE.

**Art. 5.** L'article 9, de l'arrêté royal du 23 mars 2001, portant émission des valeurs postales spéciales au cours de l'année 2002 est remplacé par le nouvel article 9, suivant :

« Art. 9. Il est émis une feuille spéciale indivisible comportant dix timbres-poste à l'occasion de Noël et Nouvel an. »

**Art. 6.** Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises  
et Participations publiques,  
R. DAEMS

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

N. 2001 — 3313

[C — 2001/14208]

21 SEPTEMBER 2001. — Koninklijk besluit  
houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1997, houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract van DE POST, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 2000, houdende goedkeuring van de eerste wijziging van het beheerscontract gesloten tussen DE POST en de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 2001, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2002, inzonderheid op artikel 9;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er worden gewone postzegels met het nieuwe type van Onze Beeltenis uitgegeven, waarop de waarde wordt uitgedrukt in Euro. De verschillende frankeerwaarden zullen in overeenstemming zijn met het in voege zijnde tarief van DE POST.

**Art. 2.** Er worden gewone postzegels van het type «Vogels» uitgegeven, waarop de waarde wordt uitgedrukt in Euro. De verschillende frankeerwaarden zullen in overeenstemming zijn met het in voege zijnde tarief van DE POST.

**Art. 3.** Er worden gelegenheidspostzegels met een aangepaste illustratie uitgegeven die onbeperkt geldig blijven. De verschillende frankeerwaarden zullen in overeenstemming zijn met het in voege zijnde tarief van DE POST.

**Art. 4.** Er worden postzegels met het Logo van De Post uitgegeven die onbeperkt geldig blijven. De verschillende frankeerwaarden zullen in overeenstemming zijn met het in voege zijnde tarief van DE POST.

**Art. 5.** Artikel 9, van het koninklijk besluit van 23 maart 2001, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2002, wordt vervangen door een nieuw artikel 9 :

« Art. 9. Er wordt een speciaal ondeelbaar postzegelblaadje van tien postzegels uitgegeven ter gelegenheid van Kerstmis en Nieuwjaar. »

**Art. 6.** Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven  
en Participaties,  
R. DAEMS

## MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 3314

[2001/09980]

**8 NOVEMBRE 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 5 novembre 2001 relative à la rémunération équitable due pour la communication publique de phonogrammes dans les salles polyvalentes, les maisons de jeunes et les centres culturels, ainsi qu'à l'occasion d'activités temporaires intérieures et extérieures, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, notamment l'article 42;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la décision du 5 novembre 2001 reprise en annexe, relative à la rémunération équitable due pour la communication publique de phonogrammes dans les salles polyvalentes, les maisons de jeunes et les centres culturels, ainsi qu'à l'occasion d'activités temporaires intérieures et extérieures, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Annexe

**Décision du 5 novembre 2001 relative à la rémunération équitable due pour la communication publique de phonogrammes dans les salles polyvalentes, les maisons de jeunes et les centres culturels, ainsi qu'à l'occasion d'activités temporaires intérieures et extérieures, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins**

Considérant que, conformément à l'article 46, 3° de la loi du 30 juin 1994, la rémunération équitable n'est pas d'application en cas d'exécution gratuite et privée effectuée dans le cercle de famille ou dans le cadre d'activités scolaires;

Qu'ils faut entendre par « activités scolaires », les activités d'enseignement et de formation notamment dans le domaine de l'emploi, de la formation socioprofessionnelle et de l'insertion socioprofessionnelle; que sont concernées, les activités d'un établissement d'enseignement public ou privé, subventionné ou non, octroyant ou non un diplôme, appartenant ou non au secteur associatif, axé ou non sur l'emploi, ou de n'importe quel autre type d'établissement ou de structure pourvu qu'il dispense réellement un enseignement ou une formation; que, sous la notion d'« activités scolaires » telle que définie ci-dessus, ne sont pas comprises les activités d'agrément et de divertissement, quelles que soient leur vertu éducative;

Considérant qu'à défaut de disposition dans la présente décision, les dispositions pertinentes des autres décisions prises par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, trouvent à s'appliquer lorsque les activités tombent dans leur champ d'application;

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 3314

[2001/09980]

**8 NOVEMBER 2001.** — Koninklijk besluit houdende de algemeen bindend verklaring van de beslissing van 5 november 2001 inzake de billijke vergoeding verschuldigd voor de mededeling van fonogrammen in polyvalente zalen, jeugdhuizen en culturele centra evenals bij gelegenheid van tijdelijke activiteiten binnen en buiten, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzonderheid op artikel 42;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen bindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 5 november 2001 inzake de billijke vergoeding verschuldigd voor de mededeling van fonogrammen in polyvalente zalen, jeugdhuizen en culturele centra evenals bij gelegenheid van tijdelijke activiteiten binnen en buiten, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Bijlage

**Beslissing van 5 november 2001 inzake de billijke vergoeding verschuldigd voor de mededeling van fonogrammen in polyvalente zalen, jeugdhuizen en culturele centra evenals bij gelegenheid van tijdelijke activiteiten binnen en buiten, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten**

Overwegende dat overeenkomstig artikel 46, 3° van de wet van 30 juni 1994, de billijke vergoeding niet van toepassing is op kosteloze privé-uitvoeringen in familiekring of in het kader van schoolactiviteiten;

Dat men onder « schoolactiviteiten » dient te verstaan, activiteiten van onderwijs en opleiding, inzonderheid op het stuk van tewerkstelling, socioprofessionele beroepsopleiding en integratie; dat het betreft activiteiten van al dan niet gesubsidieerde openbare of private onderwijsinstellingen, die al dan niet diploma's uitreiken, al dan niet tot de verenigingssector behoren en al dan niet gericht zijn op tewerkstelling, alsook om enig ander type van instelling of voorziening, zulks op voorwaarde dat daadwerkelijk onderwijs of opleiding wordt verstrekt; dat, onder « schoolactiviteiten » zoals hierboven gedefinieerd, wordt niet verstaan, de vermaak- en ontspanningsactiviteiten, welke ook de opvoedkundige waarde is;

Overwegende dat bij gebrek aan bepalingen binnen deze beslissing, de relevante bepalingen van de andere beslissingen, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, van toepassing zullen zijn indien de activiteiten binnen hun toepassingsgebied vallen;

La commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, adopte la présente décision :

*Section 1<sup>re</sup>. — Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. En exécution des articles 41 et 42 de la loi du 30 juin 1994 donnant droit aux producteurs de phonogrammes et aux artistes-interprètes ou exécutants à une rémunération équitable pour la communication publique de phonogrammes, le montant de cette rémunération équitable pour la communication directe ou indirecte de phonogrammes est déterminé dans la présente convention pour les lieux et activités qui y sont visés.

Art. 2. La rémunération équitable est indivisible. Elle est due dans son intégralité, et doit être payée anticipativement.

*Section 2. — Définitions*

Art. 3. Au sens de la présente convention, on entend par :

— **Exploitant** : toute personne physique ou morale qui, pour son propre compte ou celui d'un tiers et en quelque qualité que ce soit, s'occupe d'une exploitation telle que définie à l'article 4, ou exerce des activités temporaires ou permanentes dans ses propres locaux ou dans les lieux visés à l'article 4.

— **Société de gestion** : les sociétés de gestion collective qui représentent les artistes-interprètes ou exécutants ainsi que les sociétés de gestion collective qui représentent les producteurs de phonogrammes, ou leur mandataire chargé de la perception de la rémunération équitable.

— **Rémunération équitable** : la rémunération annuelle due pour toute communication, directe ou indirecte, de phonogrammes. par annuelle, il y a lieu d'entendre la période de 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de chaque année civile.

— **Responsable de salle** : le propriétaire, locataire, concessionnaire ou toute autre personne physique ou morale, privée ou publique, agissant seule ou à plusieurs qui, à quelque titre que ce soit, gratuitement ou contre rémunération, loue ou met à la disposition de différentes personnes physiques ou morales, une ou plusieurs salles polyvalentes pour leur permettre d'organiser occasionnellement une activité qui entre dans le champ d'application de la présente convention.

— **Utilisateur de la salle** : la personne physique ou morale qui reçoit en location ou à quelque titre que ce soit, gratuitement ou contre rémunération, l'usage d'une salle polyvalente pour y organiser une activité occasionnelle qui entre dans le champ d'application de la présente convention ou dans le champ d'application d'autres conventions prises par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

— **Activité intérieure temporaire** : toute activité de nature temporaire qui entre dans le champ d'application de la présente convention, et qui est exercée dans le même espace intérieur ou, s'il y a plusieurs espaces intérieurs, dans le même complexe de salles, quels qu'en soient le ou les utilisateurs.

— **Activité dansante** : toute activité comprenant un aménagement et/ou un équipement adapté à la danse, par lequel on entend de façon non limitative et non cumulative une piste de danse, une installation musicale, une installation d'éclairage ou une décoration adaptées.

— **Responsable de la maison de jeunes** : toute personne physique ou morale qui en quelque qualité que ce soit, gère la maison de jeunes.

— **Activité temporaire en plein air** : toute activité qui tombe dans le champ d'application de la présente convention, qui se déroule en plein air, ou bien à l'intérieur d'un lieu ou d'un emplacement qui n'est pas protégé par une toiture fixe et qui a été placé à l'extérieur à l'occasion d'un quelconque événement de nature temporaire.

— **Activité « sans boisson »** : toute activité accessible au public, où aucun repas et/ou boisson n'est offert ou ne peut être pris, excepté s'il s'agit d'une utilisation marginale par laquelle on entend par exemple et de manière non-limitative un distributeur automatique de boissons sans autre infrastructure.

— **Activité « avec boisson »** : toute activité accessible au public, où des repas et/ou des boissons sont préparés et/ou servis pour consommation sur place ou non, et ce, même gratuitement.

— **Activité « avec danse »** : toute activité accessible au public où il est possible de danser.

De commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, neemt de volgende beslissing aan :

*Afdeling 1. — Toepassingsgebied*

Artikel 1. In uitvoering van de artikelen 41 en 42 van de wet van 30 juni 1994, die aan de producenten van fonogrammen en aan de uitvoerende kunstenaars recht geeft op een billijke vergoeding voor de openbare mededeling van fonogrammen, wordt het bedrag van deze billijke vergoeding voor de directe of indirecte mededeling van fonogrammen voor de plaatsen en activiteiten die in de onderhavige overeenkomst worden beoogd.

Art. 2. De billijke vergoeding is in haar geheel en ondeelbaar verschuldigd en zij moet vooruit worden betaald.

*Afdeling 2. — Definities*

Art. 3. In de onderhavige overeenkomst wordt verstaan onder :

— **Uitbater** : elke natuurlijke of rechtspersoon die, al dan niet voor eigen rekening en in welke hoedanigheid ook, een uitbating zoals bepaald in artikel 4 uitbaat, of tijdelijk of permanente activiteiten in eigen lokalen of in een plaats zoals bepaald in artikel 4, uitoefent.

— **Beheersvennootschappen** : de collectieve beheersvennootschappen die de uitvoerende kunstenaars vertegenwoordigen alsook de collectieve beheersvennootschappen die de producenten van fonogrammen vertegenwoordigen, of hun mandataris die belast wordt met het innen van de billijke vergoeding.

— **Billijke vergoeding** : de jaarlijkse vergoeding verschuldigd voor elke directe of indirecte mededeling van fonogrammen. Onder jaarlijks moet worden verstaan : de periode die loopt van 1 januari tot 31 december van ieder kalenderjaar.

— **Verantwoordelijke van de zaal** : de eigenaar, verhuurder, concessiehouder of elke andere natuurlijke persoon of rechtspersoon, privaaf of publiek, die alleen of gezamenlijk handelt, ongeacht de wijze, kosteloos of tegen een vergoeding, één of meer polyvalente zalen verhuurt aan of ter beschikking stelt van verschillende natuurlijke personen of rechtspersonen, zodat zij occasioneel een activiteit kunnen organiseren die valt onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst.

— **Gebruiker van de zaal** : de natuurlijke persoon of rechtspersoon aan wie een polyvalente zaal wordt verhuurd, of ter beschikking wordt gesteld om er, ongeacht de wijze, kosteloos of tegen een vergoeding, occasioneel een activiteit te organiseren die valt onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst of van andere overeenkomsten, goedgekeurd door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

— **Tijdelijke binnenactiviteit** : een activiteit van tijdelijke aard, die valt onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst, en die werd uitgeoefend in dezelfde ruimte of, indien er meerdere ruimten zijn, in hetzelfde complex van zalen, wie ook de gebruikers zijn.

— **Dansactiviteit** : elke activiteit die een aan het dansen aangepaste inrichting en/of aangepast materiaal vergt, waaronder op niet-bepikende en niet-cumulative wijze een aangepaste dansvloer, muziekinstallatie, verlichtingsinstallatie of decoratie wordt verstaan.

— **Verantwoordelijke van het jeugdhuis** : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die onder eender welke hoedanigheid het jeugdhuis beheert.

— **Tijdelijke activiteit in open lucht** : een activiteit die valt onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst die plaatsvindt in open lucht, of binnen een niet door een vaste dakconstructie beschermde plaats of lokaliteit, die buiten geplaatst is ter gelegenheid van om het even welke gebeurtenis van voorbijgaande aard.

— **Activiteiten « zonder drank »** : activiteiten die voor het publiek toegankelijk zijn, en waar geen dranken en/of maaltijden aangeboden worden of genuttigd kunnen worden uitgezonderd indien het een marginaal gebruik betreft zoals bijvoorbeeld (niet limitatief) een drankenautomaat zonder verdere infrastructuur.

— **Activiteiten « met drank »** : activiteiten die voor het publiek toegankelijk zijn, en waar maaltijden en/of dranken voor consumptie al dan niet ter plaatse worden bereid en/of opgediend, en dit zelfs gratis aangeboden worden.

— **Activiteit « met dans »** : activiteiten die voor het publiek toegankelijk zijn, en waar kan gedanst worden.

## Art. 4. Définitions concernant le lieu.

Au sens de la présente convention, on entend par :

— **Salle polyvalente** : l'espace fixe situé dans un bâtiment qui, au cours de l'année civile accueille des activités diverses qui entrent dans le champ d'application de la présente convention et qui sont organisées par différentes personnes autres que le responsable de la salle dont l'intervention est limitée à la location ou la mise à disposition de la salle et de ses accessoires matériels.

— **Maison de jeunes** : le ou les locaux de l'immeuble qui accueille(nt) en permanence les activités de centres de jeunes, de maisons de jeunes, de centres de service des jeunes ou d'ateliers destinés aux jeunes tels que compris au sens du point 8 de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 13 décembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 28 octobre 1993 instituant la Commission paritaire pour le secteur socioculturel et fixant sa dénomination et sa compétence.

— **Centre culturel** : le ou les locaux de l'immeuble qui accueille(nt) en permanence les activités de centres culturels ou de toute organisation qui exerce une activité socioculturelle similaire et qui met à disposition des espaces destinés à cet effet.

## Section 3. — Tarifs

## Art. 5. Tarifs de base.

§ 1<sup>er</sup>. Toute personne qui organise de façon régulière des activités « sans boisson » au sens de l'article 3, au cours desquelles est diffusée de la musique, est autorisée à payer annuellement et par anticipation, la rémunération équitable fixée comme suit hors T.V.A., pour ces activités et les locaux qu'elle utilise :

Surfaces — Oppervlakte	Tarifs de base intérieurs — Basistarief binnen	Tarifs de base extérieurs — Basistarief buiten
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	46,21 EUR	23,10 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	64,18 EUR	32,09 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	77,02 EUR	38,51 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	89,86 EUR	44,93 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	102,70 EUR	51,35 EUR
Jusqu'à/Tot 1 200 m <sup>2</sup>	128,38 EUR	64,19 EUR
Jusqu'à/Tot 1 500 m <sup>2</sup>	154,07 EUR	77,03 EUR
Jusqu'à/Tot 2 000 m <sup>2</sup>	205,43 EUR	102,71 EUR
Jusqu'à/Tot 3 000 m <sup>2</sup>	256,79 EUR	128,40 EUR
Jusqu'à/Tot 4 000 m <sup>2</sup>	295,32 EUR	147,66 EUR
Jusqu'à/Tot 5 000 m <sup>2</sup>	333,84 EUR	166,92 EUR
Jusqu'à/Tot 7 500 m <sup>2</sup>	372,34 EUR	186,17 EUR
Jusqu'à/Tot 10 000 m <sup>2</sup>	410,86 EUR	205,43 EUR
> 10 000 m <sup>2</sup>	462,22 EUR	231,11 EUR

Indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

§ 2. Lorsqu'un tarif annuel est payé, la surface totale (de mur à mur) de l'espace où la musique est diffusée, doit être déclarée. Le fait que certaines activités n'utilisent qu'une partie limitée de cet espace pendant l'année, ne donne pas lieu à une réduction du tarif annuel.

## Art. 6. Tarifs des maisons de jeunes.

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 5, le responsable de la maison de jeunes est autorisé à payer la rémunération équitable conformément aux règles qui suivent.

§ 2. Par dérogation à l'article 12, le responsable de la maison de jeunes est autorisé à payer annuellement et par anticipation la rémunération équitable fixée comme suit hors T.V.A. :

## Art. 4. Definities betreffende de plaats.

In de onderhavige overeenkomst wordt verstaan onder :

— **Polyvalente zaal** : vaste ruimte in een gebouw waarin gedurende het kalenderjaar diverse activiteiten plaatsvinden die ressorteren onder het toepassingsgebied van deze overeenkomst, en die georganiseerd worden door verschillende personen, andere dan de verantwoordelijke van de zaal, wiens tussenkomst zich beperkt tot de verhuur of de terbeschikkingstelling van de zaal en de materiële toebehoren ervan.

— **Jeugdhuus** : het lokaal of de lokalen van het gebouw waar permanent activiteiten plaatsvinden van jeugdcentra, jeugdhuizen, jeugdclubs, jeugddiensten en jeugdateliers, zoals bedoeld in de zin van punt 8 van artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 december 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 oktober 1993 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector.

— **Cultureel centrum** : het lokaal of de lokalen van het gebouw waar permanent activiteiten plaatsvinden van de culturele centra of van elke organisatie die een vergelijkbare socioculturele activiteit uitoefent en daar ruimten voor ter beschikking stelt.

## Afdeling 3. — Tarieven

## Art. 5. Basistarief.

§ 1. Elkeen die op regelmatige basis activiteiten « zonder drank », zoals bepaald in artikel 3, organiseert, waarbij muziek wordt afgespeeld, wordt gemachtigd de vastgestelde billijke vergoeding jaarlijks en vooraf, op de volgende wijze te betalen exclusief BTW voor deze activiteiten en de lokalen die ze gebruiken :

Basisindex december 1998.

Geïndexeerde tarieven voor het refertjaar 2001.

§ 2. Wanneer een jaarrif wordt betaald, moet de totale oppervlakte (van muur tot muur) van de ruimte waar muziek wordt afgespeeld, aangegeven worden. Het dat sommige activiteiten tijdens het jaar slechts een beperkt gedeelte van deze ruimte in gebruik nemen, geeft geen aanleiding tot een vermindering van het jaartarief.

## Art. 6. Tarieven jeugdhuizen.

§ 1. Onverminderd de toepassing van artikel 5, wordt de verantwoordelijke van het jeugdhuus gemachtigd de billijke vergoeding te betalen overeenkomstig de onderstaande nadere regels.

§ 2. In afwijking van artikel 12, is de verantwoordelijke van het jeugdhuus gemachtigd de vastgestelde billijke vergoeding jaarlijks en vooraf, op de volgende wijze te betalen exclusief BTW :

Surfaces — Oppervlakte	Avec boisson — Met drank	Avec danse — Met dans
Jusqu'à/Tot 50 m <sup>2</sup>	38,82 EUR	55,45 EUR
Jusqu'à/Tot 100 m <sup>2</sup>	64,70 EUR	92,44 EUR
Jusqu'à/Tot 150 m <sup>2</sup>	99,21 EUR	160,24 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	122,24 EUR	205,43 EUR
Jusqu'à/Tot 250 m <sup>2</sup>	155,65 EUR	287,06 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>	177,94 EUR	341,47 EUR
Jusqu'à/Tot 350 m <sup>2</sup>	191,32 EUR	439,07 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	200,25 EUR	504,14 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>	228,90 EUR	699,28 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	369,78 EUR	1.169,26 EUR
Jusqu'à/Tot 700 m <sup>2</sup>	417,03 EUR	1.530,42 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	460,16 EUR	1.977,07 EUR
Jusqu'à/Tot 900 m <sup>2</sup>	499,21 EUR	2.490,69 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	534,14 EUR	3.004,30 EUR
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>	34,90 EUR	513,59 EUR

Indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

§ 3. Le paiement de la rémunération équitable opéré par le responsable de la maison de jeunes libère tant celui-ci que toute autre personne qui organiserait dans la maison de jeunes des activités propres à celle-ci, des obligations de paiement qui leur incombent en application de la présente convention ou de toute autre convention prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Art. 7. Tarifs des salles polyvalentes.

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 5, le responsable de la salle est autorisé à payer annuellement et par anticipation, la rémunération équitable fixée forfaitairement comme suit, hors T.V.A. :

Basisindex december 1998.

Geïndexeerde tarieven voor het refertjaar 2001.

§ 3. De betaling van de billijke vergoeding door de verantwoordelijke van het jeugdhuis bevrijdt zowel hem als andere personen die in het jeugdhuis eigen activiteiten organiseren, van hun betalingsverplichtingen krachtens deze overeenkomst of krachtens andere overeenkomsten, goedgekeurd door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Art. 7. Tarieven polyvalente zalen.

§ 1. Onverminderd de toepassing van artikel 5, wordt de verantwoordelijke van de zaal gemachtigd de forfaitair vastgestelde billijke vergoeding jaarlijks en vooraf, op de volgende wijze te betalen exclusief BTW :

Surfaces — Oppervlakte	Avec boisson — Met drank	Avec danse — Met dans
Jusqu'à/Tot 100 m <sup>2</sup>	73,95 EUR	115,54 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	139,69 EUR	256,79 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>	203,37 EUR	426,85 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	262,94 EUR	630,15 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>	318,42 EUR	874,07 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	369,78 EUR	1.169,26 EUR
Jusqu'à/Tot 700 m <sup>2</sup>	417,03 EUR	1.530,42 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	460,16 EUR	1.977,07 EUR
Jusqu'à/Tot 900 m <sup>2</sup>	499,21 EUR	2.490,69 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	534,14 EUR	3.004,30 EUR
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>	34,90 EUR	513,59 EUR

Indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

§ 2. Par dérogation à l'article 12, il est précisé que si le responsable de la salle est susceptible de louer ou mettre à disposition d'utilisateurs plusieurs salles polyvalentes (ensemble ou séparément) dans un même bâtiment, le tarif précité sera appliqué respectivement salle par salle (nonobstant la possibilité de leur affectation collective), ou sur les salles dans leur ensemble en fonction de la déclaration du responsable de la salle.

Basisindex december 1998.

Geïndexeerde tarieven voor het refertjaar 2001.

§ 2. In afwijking van artikel 12, is er nader bepaald dat, indien de verantwoordelijke van de zaal verschillende polyvalente zalen (gezaamenlijk of afzonderlijk) in hetzelfde gebouw verhuurt of ter beschikking stelt van de gebruikers, het voornoemd tarief voor elke zaal afzonderlijk (niettegenstaande de mogelijkheid om ze gezamenlijk aan te wenden) of gezamenlijk zal worden toegepast, naargelang de verklaring van de verantwoordelijke van de zaal.



§ 3. Le paiement de la rémunération équitable opéré par le responsable de la salle selon le tarif précité est fait pour compte respectivement de chacun des utilisateurs de la salle polyvalente, en leur qualité d'exploitant au sens de la présente convention pour les activités occasionnelles organisées dans la salle polyvalente au cours de l'année civile.

Le paiement précité libère l'utilisateur de la salle polyvalente des obligations de paiement qui lui incombent en application de la présente convention ou de toute autre convention prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Nonobstant ce qui précède, l'utilisateur de la salle polyvalente qui l'utilise pour y organiser une activité ou une manifestation qui s'inscrit dans le cadre de ses activités permanentes, notamment en raison de la multiplicité des lieux où il organise de telles activités ou manifestations, n'est pas libéré par le paiement du forfait précité des obligations qui lui incombent en application de la présente convention ou de toute autre convention prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

#### Art. 8. Tarifs des centres culturels.

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 5, le responsable du centre culturel est autorisé à payer la rémunération équitable conformément aux règles qui suivent. Les centres culturels peuvent également faire usage des tarifs des salles polyvalentes.

§ 2. Le responsable du centre culturel est autorisé à payer annuellement et par anticipation, la rémunération équitable forfaitairement comme suit hors T.V.A. :

Surface — Oppervlakte	Avec boisson — Met drank	Terrasse avec boisson — Terras met drank
Jusqu'au/Tot 100 m <sup>2</sup>	126,97 EUR	63,48 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	158,80 EUR	79,40 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>	190,63 EUR	95,31 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	222,48 EUR	111,22 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>	254,31 EUR	127,14 EUR
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>	56,84 EUR	28,40 EUR

Indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

§ 3. Par dérogation à l'article 12, les surfaces des différents espaces peuvent être cumulées par catégorie de tarifs.

§ 4. L'article 7, §§ 2 et 3 s'applique par analogie.

#### Art. 9. Tarifs des activités intérieures temporaires.

§ 1<sup>er</sup>. Les tarifs sont déterminés pour l'activité qui se déroule dans un espace intérieur, par lequel on entend et de manière non limitative un hall ou une salle. Si la même activité se déroule dans différents lieux, les surfaces de ces espaces peuvent être additionnées. Les tarifs sont fixés par période de 24 ou 48 heures entamée suivant le début de l'activité.

§ 2. Les tarifs pour les activités accompagnées de danse tiennent également compte du « prix d'entrée ». Par prix d'entrée, on entend le prix d'entrée le plus élevé qui est perçu pour l'activité.

§ 3. La surface de l'espace est mesurée de mur à mur. Si seule une partie d'un hall ou d'une salle est utilisée, la surface qui est prise en compte est la surface de la partie désignée par l'organisateur comme étant utilisée pour l'activité. La partition de la surface sera déduite d'éléments de fait telle que l'utilisation de rideaux ou de parois amovibles, le placement de barrières, etc.

§ 3. De betaling van de billijke vergoeding door de verantwoordelijke van de zaal overeenkomstig voormeld tarief gebeurt respectievelijk voor rekening van elkeen van de gebruikers van de polyvalente zaal, in hun hoedanigheid van uitbater in de zin van eze overeenkomst, voor de occasionele activiteiten georganiseerd in de polyvalente zaal gedurende het kalender jaar.

Voormelde betaling bevrijdt de gebruiker van de polyvalente zaal van de betalingsplichten die op hem rusten krachtens deze overeenkomst of elke andere overeenkomst goedgekeurd door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Niettegenstaande hetgeen voorafgaat, is de gebruiker van de polyvalente zaal die deze gebruikt om er een activiteit of manifestatie te organiseren die kadert binnen zijn permanente activiteiten, meer bepaald omwille van de menigvuldigheid van plaatsen waar hij dergelijke activiteiten of manifestaties organiseert, niet door betaling van bovenvermeld forfaitair bedrag bevrijd van de verplichtingen die op hem rusten krachtens deze overeenkomst of krachtens andere overeenkomsten, goedgekeurd door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

#### Art. 8. Tarieven culturele centra.

§ 1. Onverminderd de toepassing van artikel 5, wordt de verantwoordelijke van het cultureel centrum gemachtigd de billijke vergoeding te betalen overeenkomstig de onderstaande nadere regels. De culturele centra kunnen bovendien gebruik maken van de tarieven voor polyvalente zalen.

§ 2. De verantwoordelijke van het cultureel centrum is gemachtigd de forfaitair vastgestelde billijke vergoeding jaarlijks en vooraf, op de volgende wijze te betalen exclusief BTW :

Basisindex december 1998.

Geïndexeerde tarieven voor het refertjaar 2001.

§ 3. In afwijking van artikel 12, mogen per soort tarief de oppervlaktes van de verschillende ruimtes gecumuleerd worden.

§ 4. Artikel 7, §§ 2 en 3 wordt naar analogie toegepast.

#### Art. 9. Tarieven tijdelijke binnenactiviteiten.

§ 1. De tarieven worden bepaald door de hoofdactiviteit die plaatsvindt in de ruimte waaronder men op niet-limitatieve wijze een hal of een zaal verstaat. Heeft dezelfde activiteit in verschillende ruimtes plaats, dan mogen de oppervlaktes van deze ruimtes opgeteld worden. De tarieven worden bepaald per begonnen periode van 24 of 48 uur volgend op het aanvatten van de activiteit.

§ 2. De tarieven voor de activiteiten « met dans » houden ook rekening met de « inkomprijs » : deze « inkomprijs » is gelijk aan de hoogste inkomprijs die voor de activiteit aangerekend wordt.

§ 3. De oppervlakte van de ruimte wordt gemeten van « muur tot muur ». Indien slechts een gedeelte van een hal of zaal gebruikt wordt dan is de oppervlakte die in aanmerking moet genomen worden de oppervlakte van het gedeelte dat door de organisator bedoeld wordt om gebruikt te worden voor de activiteit. Dit zal afgeleid worden uit feitelijke tekenen zoals het gebruik van verplaatsbare wanden of gordijnen, het plaatsen van afsluitingen en dergelijke.

<b>Surface</b> — <b>Oppervlakte</b>	<b>Sans boisson</b> <i>Par 48 heures</i> — <b>Zonder drank</b> <i>Per 48 uur</i>	<b>Avec boisson</b> <i>Par 24 heures</i> — <b>Met drank</b> <i>Per 24 uur</i>
Jusqu'à/Tot 100 m <sup>2</sup>		18,47 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	9,22 EUR	34,90 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>		50,84 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	12,82 EUR	65,72 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>		79,60 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	15,39 EUR	92,44 EUR
Jusqu'à/Tot 700 m <sup>2</sup>		104,24 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	17,97 EUR	115,02 EUR
Jusqu'à/Tot 900 m <sup>2</sup>		124,79 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	20,53 EUR	133,52 EUR
Jusqu'à/Tot 1 200 m <sup>2</sup>	25,66 EUR	
Jusqu'à/Tot 1 500 m <sup>2</sup>	30,81 EUR	
Jusqu'à/Tot 2 000 m <sup>2</sup>	41,08 EUR	
Jusqu'à/Tot 3 000 m <sup>2</sup>	51,34 EUR	
Jusqu'à/Tot 4 000 m <sup>2</sup>	59,05 EUR	
Jusqu'à/Tot 5 000 m <sup>2</sup>	66,76 EUR	
Jusqu'à/Tot 7 500 m <sup>2</sup>	74,47 EUR	
Jusqu'à/Tot 10 000 m <sup>2</sup>	82,15 EUR	
> 10 000 m <sup>2</sup>	92,44 EUR	
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>		8,72 EUR

Indice de base décembre 1998.

Basisindex december 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

Geïndexeerde tarieven voor het referentiejaar 2001.

<b>Surface</b> — <b>Oppervlakte</b> <i>Inkom</i> <i>Prix d'entrée</i>	<b>Avec danse</b> <i>Par 24 heures</i> — <b>Met dans</b> <i>Per 24 uur</i> <i>= &lt; 4 EUR</i>	<b>Avec danse</b> <i>Par 24 heures</i> — <b>Met dans</b> <i>Per 24 uur</i> <i>&gt; 4 EUR</i> <i>= &lt; 8 EUR</i>	<b>Avec danse</b> <i>Par 24 heures</i> — <b>Met dans</b> <i>Par 24 heures</i> <i>&gt; 8 EUR</i>
Jusqu'à/Tot 100 m <sup>2</sup>	19,83 EUR	23,65 EUR	27,27 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	37,18 EUR	43,38 EUR	54,54 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>	68,17 EUR	75,61 EUR	109,07 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	74,37 EUR	115,27 EUR	163,61 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>	91,72 EUR	158,65 EUR	218,15 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	136,34 EUR	237,98 EUR	327,22 EUR
Jusqu'à/Tot 700 m <sup>2</sup>	179,72 EUR	317,30 EUR	436,29 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	247,89 EUR	396,63 EUR	545,37 EUR
Jusqu'à/Tot 900 m <sup>2</sup>	297,47 EUR	475,96 EUR	654,37 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	347,05 EUR	555,28 EUR	763,51 EUR
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>	74,36 EUR	99,16 EUR	123,95 EUR

Indice de base décembre 2000.

Basisindex december 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

Geïndexeerde tarieven voor het referentiejaar 2001.

Art. 10. Tarifs des activités temporaires en plein air.

Art. 10. Tarieven tijdelijke activiteiten in open lucht.

Les tarifs ci-dessous sont fixés par période de 24 ou 48 heures entamée suivant le début de l'activité.

De hieronder tarieven worden bepaald per begonnen periode van 24 of 48 uur volgend op het aanvatten van de activiteit.

Surface — Oppervlakte	Sans boisson (*) Par 48 heures — Zonder drank (*) Per 48 uur		Avec boisson Par 24 heures — Met drank Per 24 uur	Avec danse Par 24 heures — Met dans Per 24 uur
			Hauts-parleurs Luidsprekers	
Jusqu'à/Tot 100 m <sup>2</sup>			9,22 EUR	11,55 EUR
Jusqu'à/Tot 200 m <sup>2</sup>	4,61 EUR	(1 à/tot 2)	17,45 EUR	25,66 EUR
Jusqu'à/Tot 300 m <sup>2</sup>			25,41 EUR	42,66 EUR
Jusqu'à/Tot 400 m <sup>2</sup>	6,40 EUR	(3 à/tot 5)	32,85 EUR	63,01 EUR
Jusqu'à/Tot 500 m <sup>2</sup>			39,79 EUR	87,41 EUR
Jusqu'à/Tot 600 m <sup>2</sup>	7,68 EUR	(6 à/tot 10)	46,21 EUR	116,93 EUR
Jusqu'à/Tot 700 m <sup>2</sup>			52,10 EUR	153,05 EUR
Jusqu'à/Tot 800 m <sup>2</sup>	8,97 EUR	(11 à/tot 15)	57,51 EUR	197,70 EUR
Jusqu'à/Tot 900 m <sup>2</sup>			62,39 EUR	249,06 EUR
Jusqu'à/Tot 1 000 m <sup>2</sup>	10,26 EUR	(16 à/tot 20)	66,76 EUR	300,42 EUR
Jusqu'à/Tot 1 200 m <sup>2</sup>	12,82 EUR	(21 à/tot 25)		
Jusqu'à/Tot 1 500 m <sup>2</sup>	15,39 EUR	(26 à/tot 30)		
Jusqu'à/Tot 2 000 m <sup>2</sup>	20,53 EUR	(31 à/tot 40)		
Jusqu'à/Tot 3 000 m <sup>2</sup>	25,66 EUR	(41 à/tot 50)		
Jusqu'à/Tot 4 000 m <sup>2</sup>	29,52 EUR	(51 à/tot 60)		
Jusqu'à/Tot 5 000 m <sup>2</sup>	33,37 EUR	(61 à/tot 70)		
Jusqu'à/Tot 7 500 m <sup>2</sup>	37,23 EUR	(71 à/tot 90)		
Jusqu'à/Tot 10 000 m <sup>2</sup>	41,08 EUR	(91 à/tot 110)		
> 10 000 m <sup>2</sup>	46,21 EUR	(> 110)		
Pour toute tranche supplémentaire de 100 m <sup>2</sup> Voor elke extra begonnen schijf van 100 m <sup>2</sup>			4,36 EUR	51,34 EUR

Tarifs « sans boisson » et « avec boisson » : indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

Tarifs avec danse » : indice de base décembre 1998.

Tarifs indexés pour l'année de référence 2001.

(\*) A défaut de pouvoir calculer la surface des activités « sans boissons », on se réfère au nombre de hauts-parleurs.

#### Section 4. — Indexation

Art. 11. Les montants mentionnés dans la présente convention sont indexés annuellement au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année sur base de l'évolution de l'indice santé de l'année écoulée selon la formule suivante :

$$\frac{\text{montant de base} \times \text{nouvel indice}}{\text{indice de base}}$$

L'indice de base est précisé sous chaque table tarifaire. Le nouvel indice est celui qui sera en vigueur successivement au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

#### Section 5. — Mesures tarifaires spécifiques

Art. 12. Si dans différents lieux ou locaux avec une surface permanente au sein d'une même exploitation, des musiques différentes provenant de sources sonores différentes sont émises, la rémunération équitable de chacun de ces lieux ou locaux est calculée séparément.

Art. 13. Si dans différents lieux ou locaux avec une surface permanente au sein d'une même exploitation, la même musique provenant de la même source sonore est diffusée en même temps ou en alternance, les surfaces permanentes concernées sont additionnées pour le calcul de la rémunération équitable.

Art. 14. Nonobstant l'article 2, l'exploitant qui, dans le courant d'une année civile, cesse de manière définitive et irrévocable la communication publique de phonogrammes, a droit, à sa demande, au remboursement de la rémunération équitable relative à la période de l'année civile postérieure à la cessation définitive de la communication publique de phonogrammes.

Tarieven « zonder drank » en « met drank » : basisindex december 1998.

Geïndexeerde tarieven voor het referentiejaar 2001.

Tarieven « met dans » : basisindex december 2000.

Geïndexeerde tarieven voor het referentiejaar 2001.

(\*) Voor het tarief « zonder drank » zal men, wanneer de oppervlakte niet kan berekend worden, zich beroepen op het aantal luidsprekers.

#### Afdeling 4. — Indexering

Art. 11. De in de onderhavige overeenkomst vermelde bedragen worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de evolutie van de gezondheidsindex van het voorbije jaar volgens de volgende formule.

$$\frac{\text{basisbedrag} \times \text{nieuwe index}}{\text{basisindex}}$$

De basisindex is vermeld bij elke tarieftabel. De nieuwe index is deze die telkens per 1 januari van de volgende jaren van kracht zal zijn.

#### Afdeling 5. — Bijzondere tariefmaatregelen

Art. 12. Indien in de verschillende plaatsen of lokaliteiten met een permanente oppervlakte binnen éénzelfde uitbating verschillende muziek afkomstig van verschillende geluidsbronnen wordt uitgezonden, dan wordt de billijke vergoeding voor elk van deze plaatsen of lokaliteiten afzonderlijk berekend.

Art. 13. Indien in de verschillende plaatsen of lokaliteiten met een permanente oppervlakte binnen éénzelfde uitbating tegelijkertijd of afwisselend dezelfde muziek afkomstig van dezelfde geluidsbron wordt uitgezonden, dan worden de betrokken permanente oppervlakten voor de berekening van de vergoeding samengeteld.

Art. 14. Niettegenstaande artikel 2, heeft de uitbater die in de loop van een kalenderjaar de openbare mededeling van fonogrammen definitief en onherroepelijk stopzet, recht, op zijn verzoek, op de terugbetaling van de billijke vergoeding die betrekking heeft op de periode van het kalenderjaar na het definitieve stopzetten van de openbare mededeling van fonogrammen.

L'exploitant qui demande le remboursement d'une partie de la rémunération équitable en vertu de l'alinéa précédent doit remettre aux sociétés de gestion des droits ou à leur mandataire tous les éléments permettant d'établir que la communication publique de phonogrammes a effectivement cessé de manière définitive et irrévocable.

Le remboursement de la partie de la rémunération équitable est calculé à partir du premier jour du mois qui suit la date de la cessation définitive de la communication publique de phonogrammes.

La demande de remboursement doit être introduite auprès des sociétés de gestion de droits ou de leur mandataire dans les six mois à dater du premier jour du mois qui suit la date de la cessation définitive de la communication publique de phonogrammes.

Art. 15. Pour les exploitations où il y a une communication publique de phonogrammes pour la première fois dans le courant d'une année civile, une rémunération équitable sera due pour cette année civile au prorata du nombre des mois civils complets pendant lesquels il y a eu une communication publique de phonogrammes.

### Section 6. — Procédure

#### Sous-section 1. — Informations

Art. 16. § 1<sup>er</sup>. Pour bénéficier du tarif visé à l'article 5 ou à l'article 6, le responsable de la maison de jeunes ou le débiteur visé à l'article 5, selon le cas, doit :

a) en faire la demande par écrit aux sociétés de gestion ou à leur mandataire;

b) communiquer les informations suivantes :

1° le nom ou la dénomination et, l'adresse du responsable de la maison de jeunes ou du débiteur, et le cas échéant, le nom et la qualité de la personne chargée de l'administration journalière et de la communication des informations;

2° l'adresse de la maison de jeunes ou du lieu visé à l'article 5, ainsi que sa surface accessible au public dans le cadre de ses activités, quelles que soient les conditions d'accès;

3° préciser si, dans la maison de jeunes ou dans le lieu visé à l'article 5, sont ou non organisées des activités dansantes;

4° la source et le type de musique habituellement communiquée au public dans la maison de jeunes ou dans le lieu visé à l'article 5;

c) effectuer le paiement de la rémunération équitable fixée ainsi qu'il est dit ci-dessus comme s'il était exploitant au sens de la présente convention;

d) s'engager à informer l'organisateur d'activités dans la maison de jeunes ou dans le lieu visé à l'article 5 de ses droits et obligations en application de la présente convention;

e) informer toute personne intéressée que, lorsqu'elle organise à l'intérieur de la maison de jeunes ou dans le lieu visé à l'article 5, une manifestation accessible au public (au sens des dispositions de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins), elle doit se soumettre au contrôle par les sociétés de gestion ou leur mandataire tel qu'il est organisé par la présente convention;

f) s'engager par écrit vis-à-vis des sociétés de gestion ou de leur mandataire à respecter les dispositions qui précèdent.

§ 2. Pour bénéficier du tarif visé à l'article 7 ou à l'article 8, le responsable de la salle polyvalente ou du centre culturel, selon le cas, doit :

a) en faire la demande par écrit aux sociétés de gestion ou à leur mandataire;

b) communiquer les informations suivantes :

1° son nom ou sa dénomination et l'adresse ainsi que le nom et la qualité de la personne chargée de l'administration journalière et de la fourniture des informations;

De uitbater die op grond van het vorige lid om terugbetaling van een gedeelte van de billijke vergoeding verzoekt, moet aan de beheersvennootschappen of aan hun mandataris alle gegevens verstrekken aan de hand waarvan kan worden vastgesteld dat de openbare mededeling van fonogrammen werkelijk definitief en onherroepelijk is stopgezet.

De terugbetaling van het gedeelte van de billijke vergoeding wordt berekend vanaf de eerste dag die volgt op de datum van definitieve stopzetting van de openbare mededeling van fonogrammen.

Het verzoek om terugbetaling dient te worden ingediend bij de beheersvennootschappen of bij hun mandatarissen binnen de zes maanden vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van definitieve stopzetting van de openbare mededeling van fonogrammen.

Art. 15. Voor de uitbatingen waarin in de loop van een kalenderjaar voor de eerste maal een openbare mededeling van fonogrammen wordt gegeven, zal voor dat kalenderjaar een billijke vergoeding verschuldigd zijn in verhouding tot het aantal volledige kalendermaanden dat er een openbare mededeling van fonogrammen is gegeven.

### Afdeling 6. — Procedure

#### Onderafdeling 1. — Inlichtingen

Art. 16. § 1. Om het in de artikelen 5 en 6 bedoelde tarief te kunnen genieten, moet de verantwoordelijke van het jeugdhuis of de debiteur bedoeld in artikel 5 :

a) daartoe een schriftelijke aanvraag indienen bij de beheersvennootschappen of bij hun lasthebber;

b) de volgende gegevens meedelen :

1° de naam of de benaming van de verantwoordelijke van het jeugdhuis of van de debiteur, evenals zijn adres en de naam en de hoedanigheid van de persoon belast met het dagelijks beheer en de gegevensverstrekking;

2° het adres van het jeugdhuis of van de plaats bedoeld in artikel 5, en de respectieve oppervlakte in vierkante meter toegankelijk voor het publiek in het kader van de activiteiten ongeacht de toegangsvoorwaarden;

3° of er in het jeugdhuis of in de plaats bedoeld in artikel 5, al dan niet dansactiviteiten worden georganiseerd;

4° de bron en de soort van muziek die in het jeugdhuis of in de plaats bedoeld in artikel 5, gewoonlijk aan het publiek ten gehore wordt gebracht;

c) zoals hierboven gesteld, het vastgestelde bedrag van de billijke vergoeding betalen alsof hij uitbater was in de zin van deze overeenkomst;

d) zich ertoe verbinden de organisator van activiteiten in het jeugdhuis of in de plaats bedoeld in artikel 5, op de hoogte te brengen van zijn rechten en verplichtingen voortvloeiend uit deze overeenkomst;

e) iedere belanghebbende persoon ervan in kennis stellen dat, wanneer hij een voor het publiek toegankelijke manifestatie (in de zin van de bepalingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten) organiseert, hij zich moet onderwerpen aan de controle door de beheersvennootschappen of hun lasthebber, zoals georganiseerd door deze overeenkomst;

f) zich er schriftelijk toe verbinden tegenover de beheersvennootschappen of hun mandataris voormelde bepalingen te respecteren.

§ 2. Om het in artikel 7 of artikel 8 bedoelde tarief te kunnen genieten, moet de verantwoordelijke van de zaal of het culturele centrum :

a) daartoe een schriftelijke aanvraag indienen bij de beheersvennootschappen of hun lasthebber;

b) de volgende gegevens meedelen :

1° zijn naam of benaming en zijn adres, evenals de naam en de hoedanigheid van de persoon belast met het dagelijks beheer en de gegevensverstrekking;

2° l'adresse de la ou des salles polyvalentes ou du centre culturel ainsi que leurs surfaces respectives en m<sup>2</sup>;

3° préciser si, dans la ou les salles polyvalentes ou dans le centre culturel, sont ou non organisées des activités au cours desquelles sont servis des repas et/ou sont exercées des activités dansantes;

4° la source et le type de musique qui y est habituellement communiquée au public;

c) effectuer le paiement de la rémunération équitable fixée ainsi qu'il est dit ci-dessus comme s'il était exploitant au sens de la présente convention;

d) s'engager à informer l'utilisateur de la salle polyvalente ou du centre culturel de ce qu'il paie ou ne paye pas la rémunération équitable selon les dispositions du présent article ainsi que de ses droits et obligations en application de la présente convention;

e) s'engager par écrit à l'égard des sociétés de gestion ou de leur mandataire à respecter les dispositions qui précèdent.

Art. 17. Au moins cinq jours ouvrables avant le début de l'activité intérieure temporaire ou de l'activité temporaire en plein air, l'exploitant est tenu, en cas de communication au public de musique, de fournir aux sociétés de gestion ou à leur mandataire, pour cette activité, au moins les informations suivantes et ce, au moyen d'un formulaire prévu à cet effet :

1. le nom et l'adresse de l'exploitant et/ou de l'organisateur, ainsi que le nom et la qualité de la personne physique chargée de l'administration journalière et de la fourniture des informations;

2. la surface en m<sup>2</sup>;

3. la nature de la source sonore;

4. le genre de musique;

5. le lieu de l'activité intérieure temporaire ou de l'activité temporaire en plein air;

6. la date et le nombre de jours durant lesquels se déroulent l'activité intérieure temporaire ou l'activité temporaire en plein air;

7. La nature de l'activité intérieure temporaire ou de l'activité temporaire en plein air : activité sans boisson, avec boisson, activité avec danse, et, le cas échéant, le prix d'entrée.

#### Sous-section 2. — Paiement

Art. 18. Le montant de la rémunération équitable est perçu sur base d'une invitation à payer établie par les sociétés de gestion ou leur mandataire.

Art. 19. Lorsqu'une personne physique ou morale à plusieurs exploitations telles que définies à l'article 4, une invitation à payer séparée pour chaque exploitation peut être adressée à ladite personne.

Art. 20. L'exploitant qui omet de payer la rémunération équitable dans un délai de vingt jours ouvrables sera tenu, sans mise en demeure préalable, au paiement d'intérêts de retard calculés au taux légal à compter de la date de l'invitation à payer, avec un minimum de 7,44 euros.

Art. 21. L'exploitant qui communique des éléments incorrects, à la suite desquels un montant inférieur au montant réellement dû est payé, devra s'acquitter le solde restant dû majoré d'intérêts de retard calculés au taux légal à compter de la date de l'invitation à payer établie sur base de la déclaration incorrecte.

#### Section 7. — Contrôle

Art. 22. L'exploitant doit permettre aux sociétés de gestion ou à leur mandataire de vérifier l'information visée à l'article 16, ainsi que de réunir tous les renseignements qui permettent la répartition des droits.

A cet effet, l'exploitant doit permettre aux sociétés de gestion ou à leur mandataire, autres que les personnes visées à l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins, d'accéder gratuitement aux exploitations telles que définies à l'article 4 ainsi qu'aux activités temporaires intérieures et en plein air, durant les heures d'ouverture afin de vérifier l'exactitude des informations fournies.

#### Section 8. — Tarification forfaitaire

Art. 23. L'exploitant qui omet d'introduire la demande conformément à l'article 16, est présumé exploiter un établissement tel que visé à l'article 28 de la décision du 23 octobre 1998 relative à la rémunération équitable due par les exploitations qui offrent l'hébergement et/ou

2° het adres van de polyvalente za(a)l(en) of het culturele centrum en de respectieve oppervlakte in vierkante meter;

3° verduidelijken of in de polyvalente za(a)l(en) of in het culturele centrum al dan niet activiteiten worden georganiseerd waarbij maaltijden worden geserveerd en/of dansactiviteiten worden uitgeoefend;

4° de bron en de soort van muziek die er gewoonlijk aan het publiek ten gehore wordt gebracht;

c) zoals hierboven gesteld, het vastgestelde bedrag van de billijke vergoeding betalen alsof hij uitbater was in de zin van deze overeenkomst;

d) zich ertoe verbinden de gebruiker van de polyvalente zaal of het culturele centrum mee te delen dat hij de billijke vergoeding al dan niet betaalt overeenkomstig de bepalingen van huidig artikel en hem op de hoogte te brengen van zijn rechten en verplichtingen voortvloeiend uit deze overeenkomst;

e) zich er schriftelijk toe verbinden tegenover de beheersvennootschappen of hun mandataris voormelde bepalingen te respecteren.

Art. 17. De uitbater moet aan de beheersmaatschappijen of hun mandatarissen ten minste vijf werkdagen voorafgaand aan de aanvang van de tijdelijke binnenactiviteit of de tijdelijke activiteit in open lucht, waarbij er een mededeling aan het publiek is van muziek, door middel van een daartoe bestemd formulier voor deze activiteit ten minste de volgende gegevens verstrekken :

1. naam en adres van de uitbater en/of de inrichter, alsook de naam en hoedanigheid van de natuurlijke persoon die met het dagelijks beheer en het verstrekken van inlichtingen belast is;

2. de oppervlakte in m<sup>2</sup>;

3. de aard van de muziekbron;

4. de soort muziek;

5. plaats waar de tijdelijke binnenactiviteit of de tijdelijke activiteit in open lucht wordt uitgebaat;

6. de datum en het aantal dagen waarop de tijdelijke binnenactiviteit of de tijdelijke activiteit in open lucht wordt uitgebaat;

7. aard van de tijdelijke binnenactiviteit of van de tijdelijke activiteit in open lucht : activiteit zonder drank, met drank, activiteit met dans, en in voorkomend geval, de inkomprijs.

#### Onderafdeling 2. — Betaling

Art. 18. Het bedrag van de billijke vergoeding wordt geïnd door middel van een door de beheersvennootschappen of hun mandataris opgestelde uitnodiging tot betaling.

Art. 19. Wanneer een natuurlijke of rechtspersoon verschillende in artikel 4 vermelde uitbatingen heeft, kan voor elke uitbating een afzonderlijke uitnodiging tot betaling aan de betrokken uitbater verstuurd worden.

Art. 20. De uitbater die nalaat om de billijke vergoeding binnen een termijn van twintig werkdagen te betalen, dient zonder voorafgaande ingebrekestelling vanaf de datum van de uitnodiging tot bepaling een tegen het wettelijk tarief berekende verwijlinterest te betalen, met een minimum van 7,44 euro.

Art. 21. De uitbater die onjuiste gegevens verstrekt, waardoor een lager bedrag wordt betaald dan hetgeen werkelijk verschuldigd is, dient het verschuldigde resterende saldo te betalen vermeerderd met een tegen het wettelijk tarief berekende verwijlinterest vanaf de datum waarop de uitnodiging tot betaling aan de hand van de onjuiste aangifte werd opgemaakt.

#### Afdeling 7. — Controle

Art. 22. De uitbater moet de beheersvennootschappen of hun mandataris in staat stellen de in artikel 16 bedoelde inlichtingen te controleren, evenals alle inlichtingen te verzamelen die de verdeling van de rechten mogelijk maken.

Daartoe moet de uitbater de beheersvennootschappen of hun mandataris, andere dan de personen omschreven in artikel 74 van de wet van 30 juni 1994, toestaan om kosteloos de uitbatingen zoals omschreven in artikel 4, alsook tijdelijke binnenactiviteiten en activiteiten in open lucht, te betreden tijdens de openingsuren, teneinde de juistheid van de verstrekte inlichtingen te controleren.

#### Afdeling 8. — Forfaitair tarief

Art. 23. De uitbater die nalaat om overeenkomstig artikel 16 zijn aanvraag in te dienen, wordt geacht een inrichting uit te baten zoals bedoeld in artikel 28 van de beslissing van 23 oktober 1998 betreffende de billijke vergoeding verschuldigd door de uitbatingen die logies

préparent et/ou servent des repas et/ou des boissons, ainsi que par les discothèques/dancings, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 avril 1999, s'il tombe dans son champ d'application.

Art. 24. Les exploitants qui omettent de déclarer l'activité intérieure temporaire ou l'activité temporaire en plein air conformément à l'article 17, sont tenus de payer une majoration de 15 % du montant de la rémunération équitable dont il sont débiteurs en vertu des articles 9 et 10 avec un minimum de 99,16 euros.

Pour le calcul de la rémunération équitable, les sociétés de gestion ou leur mandataire prendront en compte la surface et la durée de la période connues, et à défaut, supposées, de l'activité intérieure temporaire ou de l'activité temporaire en plein air.

#### Section 9. — Disposition abrogatoire

Art. 25. L'article 11bis de la décision du 23 octobre 1998 relative à la rémunération équitable due par les exploitants qui offrent l'hébergement et/ou préparent et/ou servent des repas et/ou des boissons ainsi que par les discothèques : dancings prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, introduit par la décision du 30 juin 2000 rendue obligatoire par l'arrêté royal du 3 septembre 2000, est abrogé.

#### Section 10. — Dispositions modificatives

Art. 26. A l'article 4 de la décision du 10 septembre 1999 relative à la rémunération équitable due par les points d'exploitation affectés à la promotion, la vente ou la location de biens ou de services, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, rendue obligatoire par arrêté royal du 13 décembre 1999, est inséré un alinéa 2 libellé comme suit :

« S'il s'agit d'une activité extérieure permanente, les tarifs visés ci-dessus sont divisés par deux. »

Art. 27. A l'article 4 de la décision du 10 novembre 1998 relative à la rémunération équitable due par les points de vente et galeries commerciales, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 avril 1999, est inséré un alinéa 2 libellé comme suit :

« S'il s'agit d'une activité extérieure permanente, les tarifs visés ci-dessus sont divisés par deux. »

#### Section 11. — Dispositions finales

Art. 28. La présente décision est adoptée pour une durée indéterminée.

Les tarifs visés à l'article 5 sont valables à partir du 8 juillet 1996. Pour les personnes visées à l'article 5 qui ont débuté leur activité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, la rémunération équitable due pour la période du 8 juillet 1996 au 31 décembre 1997 est réduite forfaitairement à 50 % de la rémunération équitable annuelle prévue à l'article 5.

Les tarifs visés aux articles 6 et 8 sont valables du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au 31 décembre 2004.

Les tarifs visés à l'article 7 sont valables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Les tarifs visés aux articles 9 et 10 sont valables à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 novembre 2001.

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

aanbieden en/of maaltijden en/of dranken bereiden en/of opdienen, evenals door discotheken/dancings, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 april 1999, indien hij binnen het toepassingsgebied van voormelde beslissing valt.

Art. 24. Ten aanzien van uitbaters die nalaten om overeenkomstig artikel 17 aangifte te doen van de tijdelijke binnenactiviteit of van de tijdelijke activiteit in open lucht wordt het bedrag van de billijke vergoeding dat zij krachtens artikelen 9 en 10 verschuldigd zijn, met 15 % verhoogd met een minimum van 99,16 euro.

Voor de berekening van de billijke vergoeding, dienen de beheersvennootschappen of hun mandataris de oppervlakte en de duur van de gekende periode in acht nemen, en bij gebrek hieraan de veronderstelde, hier de tijdelijke binnenactiviteit of de tijdelijke activiteit in open lucht.

#### Afdeling 9. — Opheffingsbepaling

Art. 25. Artikel 11bis van de beslissing van 23 oktober 1998 inzake de billijke vergoeding verschuldigd door uitbaters die logies aanbieden en/of maaltijden en/of dranken bereiden en/of opdienen evenals door discotheken/dancings, goedgekeurd door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, ingevoegd bij beslissing van 30 juni 2000 algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 september 2000, wordt opgeheven.

#### Afdeling 10. — Wijzigingsbepaling

Art. 26. In artikel 4 van de beslissing van 10 september 1999 genomen door de commissie zoals bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de uitbatingpunten gebruikt voor de promotie, de verkoop of de verhuur van goederen en diensten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 december 1999, wordt een tweede lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Indien het een permanente buitenactiviteit betreft, worden de hierboven vermelde bedragen gehalveerd. »

Art. 27. In artikel 4 van de beslissing van 10 november 1998 inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de verkooppunten en handelsgaleries, genomen door de commissie zoals bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 april 1999, wordt een tweede lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Indien het een permanente buitenactiviteit betreft, worden de hierboven vermelde bedragen gehalveerd. »

#### Afdeling 11. — Slotbepalingen

Art. 28. De onderhavige overeenkomst wordt aangenomen voor een onbepaalde duur.

De tarieven beoogd in artikel 5 gelden vanaf 8 juli 1996. Voor de personen beoogd in artikel 5, die hun activiteit aangevangen hebben voor 1 januari 1998 zal de billijke vergoeding, verschuldigd voor de periode van 8 juli 1996 tot 31 december 1997, forfaitair verminderd worden tot 50 % van de jaarlijkse billijke vergoeding voorzien in artikel 5.

De tarieven beoogd in de artikelen 6 en 8 gelden van 1 januari 1999 tot 31 december 2004.

De tarieven beoogd in artikel 7 gelden vanaf 1 januari 2002.

De tarieven beoogd in de artikelen 9 en 10 gelden vanaf 1 december 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 november 2001.

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 3315

[C — 2001/16319]

22 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 mars 1983 fixant la procédure d'introduction des demandes d'inscription de variétés aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles ou de légumes

Le Ministre chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2001, relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes, modifié par les arrêtés royaux du 29 février 1984 et du 2 janvier 1990;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 1982, déterminant les redevances à payer en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés, modifié par l'arrêté royal du 14 février 1984;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1977 sur la protection des obtentions végétales, modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1978, 16 juillet 1981, 11 décembre 1981 et 20 décembre 1984;

Vu l'arrêté ministériel du 2 mars 1983 fixant la procédure d'introduction des demandes d'inscription de variétés aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles ou de légumes, modifié par les arrêtés ministériels des 9 décembre 1983, 7 septembre 1984, 24 septembre 1985 et 27 novembre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les dates de réception des demandes d'inscriptions ainsi que les dates limites de réception du matériel de reproduction ou de multiplication végétative nécessaire à l'examen des variétés de différentes espèces agricoles doivent être revues;

Considérant que les dates limites de réception du matériel de reproduction nécessaire à l'examen des variétés de différentes espèces agricoles doivent être revues;

Considérant que cette mesure vise à assurer la continuité des essais en vue de l'inscription au catalogue national des variétés et qu'elle doit être appliquée dans le plus bref délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tableau figurant à l'annexe 1 de l'arrêté ministériel du 2 mars 1983 fixant la procédure d'introduction des demandes d'inscription de variétés aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles ou de légumes, est remplacé par le tableau figurant à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 septembre 2001.

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 2001 — 3315

[C — 2001/16319]

22 SEPTEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 maart 1983 tot vaststelling van de procedure van indiening der aanvragen om inschrijving van rassen in de nationale rassencatalogi voor landbouw- of groentegewassen

De Minister belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaden, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 29 februari 1984 en van 2 januari 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 1982 tot bepaling van de rechten te betalen inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 februari 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juli 1977 tot bescherming van kweekprodukten, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 oktober 1978, 16 juli 1981, 11 december 1981 en 20 december 1984;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 maart 1983 tot vaststelling van de procedure van indiening der aanvragen om inschrijving van rassen in de nationale rassencatalogi voor landbouw- of groentegewassen, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 9 december 1983, 7 september 1984, 24 september 1985 et 27 november 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de data van ontvangst voor de inschrijvingsaanvragen zoals de uiterste data van ontvangst van het voor het onderzoek van rassen van verschillende landbouwsoorten vereiste geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal, dienen herzien te worden;

Overwegende dat de data van ontvangst voor het onderzoek van de rassen verschillende landbouwsoorten vereiste teeltmateriaal, dienen herzien te worden;

Overwegende dat deze maatregel de continuïteit van de proeven met het oog op de inschrijving in de nationale rassencatalogus moet verzekeren, waardoor hij ten spoedigste dient toegepast te worden,

Besluit :

**Artikel 1.** De tabel van de bijlage 1 behorende bij het ministerieel besluit van 2 maart 1983 tot vaststelling van de procedure van indiening der aanvragen om inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi voor landbouw- of groentegewassen wordt vervangen door de tabel van de bij dit besluit behorende bijlage.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 22 september 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

## Annexe

## Dates limites de réception

Espèces	Demandes	Matériel de reproduction ou de multiplication végétative	
		Essais D.H.S.	Essais V.C.U.
Espèces agricoles :			
I. Betteraves	31 décembre	28 février	28 février
II. Plantes fourragères			
- Graminées :			
dactyle	15 décembre	15 février	1 <sup>er</sup> février
fétuque des prés	15 décembre	15 février	1 <sup>er</sup> février
fétuque élevée	15 décembre	15 décembre	1 <sup>er</sup> février
fétuque ovine	15 décembre	15 février	-
fétuque rouge	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	-
festulolium	15 décembre	5 février	-
fléole des prés	15 décembre	5 février	1 <sup>er</sup> février
fléole bulbeuse	15 décembre	5 février	-
pâturin des prés	1 <sup>er</sup> décembre	15 décembre	1 <sup>er</sup> février
ray-grass anglais	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
ray-grass d'Italie	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
ray-grass de Westerwold	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
ray-grass hybride	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
agrostide	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	-
autres espèces	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	-
- Légumineuses :			
pois fourrager	15 décembre	10 janvier	1 <sup>er</sup> février
vesce	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
trèfle violet, trèfle blanc, autres espèces	15 décembre	15 janvier	1 <sup>er</sup> février
féverole	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
luzerne	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
lupin jaune	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
- Crucifères :			
chou moëllier	15 décembre	15 février	28 février
radis oléifère	15 décembre	1 <sup>er</sup> février	28 février
III. Plantes oléagineuses et à fibres :			
- Crucifères :			
colza d'hiver à huile	1 <sup>er</sup> juillet	1 <sup>er</sup> août	1 <sup>er</sup> août
colza d'hiver fourrager	15 juin	1 <sup>er</sup> août	10 juillet
colza de printemps à huile,	31 décembre	15 janvier	28 février
colza de printemps fourrager	31 décembre	15 janvier	28 février
navet d'automne	31 décembre	1 <sup>er</sup> février	28 février
navette fourragère d'hiver	15 juin	15 août	10 juillet
moutarde blanche	31 décembre	31 janvier	28 février
autres espèces	1 <sup>er</sup> décembre	1 <sup>er</sup> février	28 février
- Plantes à fibres :			
lin	15 décembre	15 janvier	15 janvier
IV. Céréales :			
maïs	15 janvier	1 <sup>er</sup> avril	1 <sup>er</sup> mars
avoine d'hiver	25 août	25 septembre	25 septembre
seigle d'hiver	25 août	10 septembre	5 septembre



Espèces	Demandes	Matériel de reproduction ou de multiplication végétative	
		Essais D.H.S.	Essais V.C.U.
triticale d'hiver	25 août	10 septembre	25 septembre
orge d'hiver	25 août	5 septembre	5 septembre
froment d'hiver	15 septembre	25 septembre	25 septembre
épeautre d'hiver	15 septembre	25 septembre	25 septembre
orge de printemps, avoine de printemps, froment de printemps	31 décembre	1 <sup>er</sup> février	1 <sup>er</sup> février
seigle de printemps	31 décembre	15 janvier	1 <sup>er</sup> février
V. Pommes de terre :			
variétés hâtives	1 <sup>er</sup> décembre	15 décembre	15 janvier
autres	1 <sup>er</sup> décembre	15 décembre	15 février
VI. Chicorées :	1 <sup>er</sup> février	28 février	28 février
VII. Autres espèces :	31 décembre	28 février	28 février

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 septembre 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 2 mars 1983 fixant la procédure d'introduction des demandes d'inscription de variétés aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles ou de légumes.

Le Ministre chargé de l'Agriculture,  
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage

**Uiterste data van ontvangst**

Soorten	Aanvragen	Geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal	
		O.H.B.-proeven	C.G.W. proeven
Landbouwgewassen :			
I. Bieten	31 december	28 februari	28 februari
II. Voedergewassen			
- Grassen :			
kroppaar	15 december	15 februari	1 februari
beemdlangbloem	15 december	15 februari	1 februari
rietzwenkgras	15 december	15 december	1 februari
schapengras	15 december	15 februari	-
roodzwenkgras	15 december	1 februari	-
festulolium	15 december	5 februari	-
timothee	15 december	5 februari	1 februari
kleine timothee	15 december	5 februari	-
veldbeemdgras	1 december	15 december	1 februari
Engels raaigras	15 december	1 februari	1 februari
Italiaans raaigras	15 december	1 februari	1 februari
Westerwolds raaigras	15 december	1 februari	1 februari
hybride raaigras	15 december	1 februari	1 februari
struisgras	15 december	1 februari	-
andere soorten	15 december	1 februari	-
- Vlinderbloemigen :			
voedererwt	15 december	10 januari	1 februari
wikke	15 december	1 februari	1 februari
rode klaver, witte klaver, andere soorten	15 december	15 januari	1 februari

Soorten	Aanvragen	Geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal	
		O.H.B.-proeven	C.G.W. proeven
veldboon	15 december	1 februari	1 februari
luzerne	15 december	1 februari	1 februari
gele lupine	15 december	1 februari	1 februari
- Kruisbloemigen :			
mergkool	15 december	15 februari	28 februari
bladrammenas	15 december	1 februari	28 februari
III. Oliehoudende planten en vezelgewassen			
- Kruisbloemigen :			
winterkoolzaad voor oliewinning	1 juli	1 augustus	1 augustus
voederwinterkoolzaad	15 juni	1 augustus	10 juli
zomerkoolzaad voor oliewinning,	31 december	15 januari	28 februari
voederzomerkoolzaad	31 december	15 januari	28 februari
stoppelknol	31 december	1 februari	28 februari
voederwinterraapzaad	15 juni	15 augustus	10 juli
gele mosterd	31 december	31 januari	28 februari
andere soorten	1 december	1 februari	28 februari
- Vezelplanten :			
vlas	15 december	15 januari	15 januari
IV. Graangewassen :			
maïs	15 januari	1 april	1 maart
winterhaver	25 augustus	25 september	25 september
winterroge	25 augustus	10 september	5 september
wintertriticale	25 augustus	10 september	25 september
wintergerst	25 augustus	5 september	5 september
wintertarwe	15 september	25 september	25 september
winterspelt	15 september	25 september	25 september
zomergerst, zomerhaver, zomertarwe	31 december	1 februari	1 februari
zomerrogge	31 december	15 januari	1 februari
V. Aardappelen :			
vroege rassen	1 december	15 december	15 januari
overige	1 december	15 december	15 februari
VI. Cichorei :	1 februari	28 februari	28 februari
VII. Andere soorten :	31 december	28 februari	28 februari

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 22 september 2001 tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 maart 1998 tot vaststelling van de procedure van indiening der aanvragen om inschrijving van rassen in de nationale rassencatalogi voor landbouw- of groentegewassen.

De Minister belast met Landbouw,

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ  
PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2001 — 3316

[C — 2001/22793]

**26 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la Directive n° 76/895/CEE du Conseil du 23 novembre 1976 concernant la fixation des teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les fruits et légumes, modifiée par les Directives n° 80/428/CEE de la Commission du 28 mars 1980, n° 81/36/CEE du Conseil du 9 février 1981, n° 82/528/CEE du Conseil du 19 juillet 1982, n° 88/298/CEE du Conseil du 16 mai 1988, n° 89/186/CEE du Conseil du 6 mars 1989, n° 93/58/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 96/32/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000, n° 2000/57/CE de la Commission du 22 septembre 2000 et n° 2000/82/CE de la Commission du 22 décembre 2000;

Vu la Directive n° 86/362/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les céréales, modifiée par les Directives n° 88/298/CEE du Conseil du 16 mai 1988, n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999, n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000, n° 2000/42/CE de la Commission du 22 juin 2000, n° 2000/48/CE de la Commission du 25 juillet 2000, n° 2000/58/CE de la Commission du 22 septembre 2000, n° 2000/81/CE de la Commission du 18 décembre 2000 et n° 2000/82/CE de la Commission du 20 décembre 2000;

Vu la Directive n° 86/363/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les denrées alimentaires d'origine animale, modifiée par les Directives n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999, n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000, n° 2000/42/CE de la Commission du 22 juin 2000, n° 2000/58/CE de la Commission du 22 septembre 2000, n° 2000/81/CE de la Commission du 18 décembre 2000 et n° 2000/82/CE de la Commission du 20 décembre 2000;

Vu la Directive n° 90/642/CEE du Conseil du 27 novembre 1990 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans certains produits d'origine végétale, y compris les fruits et légumes, modifiée par les Directives n° 93/58/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/30/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/38/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 95/61/CE du Conseil du 29 novembre 1995, n° 96/32/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999, n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000, n° 2000/42/CE de la Commission du 22 juin 2000, n° 2000/48/CE de la Commission du 25 juillet 2000, n° 2000/57/CE de la Commission du 22 septembre 2000, n° 2000/58/CE de la Commission du 22 septembre 2000, n° 2000/81/CE de la Commission du 18 décembre 2000 et n° 2000/82/CE de la Commission du 20 décembre 2000;

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU**

N. 2001 — 3316

[C — 2001/22793]

**26 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Richtlijn nr. 76/895/EEG van de Raad van 23 november 1976, betreffende de vaststelling van maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 80/428/EEG van de Commissie van 28 maart 1980, nr. 81/36/EEG van de Raad van 9 februari 1981, nr. 82/528/EEG van de Raad van 19 juli 1982, nr. 88/298/EEG van de Raad van 16 mei 1988, nr. 89/186/EEG van de Raad van 6 maart 1989, nr. 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 96/32/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000, nr. 2000/57/EG van de Commissie van 22 september 2000 en nr. 2000/82/EG van de Commissie van 22 december 2000;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 88/298/EEG van de Raad van 16 mei 1988, nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999, nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000, nr. 2000/42/EG van de Commissie van 22 juni 2000, nr. 2000/48/EG van de Commissie van 25 juli 2000, nr. 2000/58/EG van de Commissie van 22 september 2000, nr. 2000/81/EG van de Commissie van 18 december 2000 en nr. 2000/82/EG van de Commissie van 20 december 2000;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999, nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000, nr. 2000/42/EG van de Commissie van 22 juni 2000, nr. 2000/58/EG van de Commissie van 22 september 2000, nr. 2000/81/EG van de Commissie van 18 december 2000 en nr. 2000/82/EG van de Commissie van 20 december 2000;

Gelet op de Richtlijn nr. 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/30/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/38/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 95/61/EG van de Raad van 29 november 1995, nr. 96/32/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999, nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000, nr. 2000/42/EG van de Commissie van 22 juni 2000, nr. 2000/48/EG van de Commissie van 25 juli 2000, nr. 2000/57/EG van de Commissie van 22 september 2000, nr. 2000/58/EG van de Commissie van 22 september 2000, nr. 2000/81/EG van de Commissie van 18 december 2000 en nr. 2000/82/EG van de Commissie van 20 december 2000;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5, telle qu'elle a été modifiée par les lois du 22 mars 1989 et du 9 février 1994;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux du 26 juin 2000 et du 3 septembre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'avis du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire rendu le 21 mars 2001;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence de fixer certaines teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires résulte de l'obligation de se conformer aux délais prescrits par les Directives 2000/81/CE et 2000/82/CE;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 3, les dispositions concernant les pesticides AZINPHOS-ETHYL, DNOC, MONOLINURON, PYRAZOPHOS, SPIROXAMINE et TECNAZENE sont remplacées par les dispositions en annexe I du présent arrêté;

2° le point 3 est complété par les dispositions concernant les pesticides CHLOZOLINATE, DINOTERBE et PROPHAME en annexe I du présent arrêté;

3° le point 4A est complété par les dispositions concernant les pesticides AZINPHOS-ETHYL, PYRAZOPHOS et TECNAZENE en annexe II du présent arrêté;

4° au point 4B, les dispositions concernant le pesticide SPIROXAMINE sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté;

5° le point 4B est complété par les dispositions concernant les pesticides DINOTERBE, DNOC, PROPHAME et MONOLINURON en annexe II du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2001 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides AZINPHOS-ETHYL, DINOTERBE, PROPHAME et SPIROXAMINE, le 1<sup>er</sup> juillet 2002 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides DNOC, MONOLINURON et PYRAZOPHOS et le 1<sup>er</sup> janvier 2003 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides CHLOZOLINATE et TECNAZENE.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en van 9 februari 1994;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juni 2000 en van 3 september 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het advies van het bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen ingestelde raadgevend comité, gegeven op 21 maart 2001;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld zekere maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen vast te stellen, voortvloeit uit de verplichting zich binnen de voorgeschreven termijnen te schikken naar de Richtlijnen 2000/81/EG en 2000/82/EG;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de bijlage bij het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 3 worden de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZINFOS-ETHYL, DNOC, MONOLINURON, PYRAZOFOS, SPIROXAMINE en TECNAZEEN vervangen door de bepalingen in bijlage I bij dit besluit;

2° punt 3 wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CHLOZOLINAAT, DINOTERB en PROFAM in bijlage I bij dit besluit;

3° punt 4A wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZINFOS-ETHYL, PYRAZOFOS en TECNAZEEN in bijlage II bij dit besluit;

4° in punt 4B worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel SPIROXAMINE vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit;

5° punt 4B wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen DINOTERB, DNOC, PROFAM en MONOLINURON in bijlage II bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang op 1 juli 2001 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZINFOS-ETHYL, DINOTERB, PROFAM en SPIROXAMINE, op 1 juli 2002 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen DNOC, MONOLINURON en PYRAZOFOS en op 1 januari 2003 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CHLOZOLINAAT en TECNAZEEN.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

## Annexe I

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, pro- duits de dégradation ou de réaction et autres pes- ticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
AZINPHOS-ETHYL	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
CHLOZOLINATE	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
DINOTERBE	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
DNOC	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
MONOLINURON	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
PROPHAME	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
PYRAZOPHOS	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
SPIROXAMINE	Aucun	raisins	1
		orge	0.3
		avoine	0.3
		thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)
TECNAZENE	Aucun	thé	0*(0.1)
		houblon	0*(0.1)
		autres	0*(0.05)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 octobre 2001 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

## Annexe II

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
AZINPHOS-ETHYL	Aucun	tous	0*(0.05)
DINOTERBE	Aucun	tous	0*(0.05)
DNOC	Aucun	tous	0*(0.05)
PROPHAME	Aucun	tous	0*(0.05)
MONOLINURON	Aucun	tous	0*(0.05)
PYRAZOPHOS	Aucun	lait et produits laitiers	0*(0.02)
		viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupes 1 à 6	0*(0.02)
		œufs et produits d'œufs	0*(0.1)
SPIROXAMINE	spiroxamine acide carboxylique exclusivement	lait et produits laitiers	0.02
		viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupes 1 à 6 (sauf foie et reins)	0*(0.05)
		foie	0.2
		reins	0.2
		œufs et produits d'œufs	0*(0.05)
TECNAZENE	Aucun	tous	0*(0.05)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 octobre 2001 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

## Bijlage I

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
AZINFOS-ETHYL	Geen	thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
		overige	0*(0.05)
CHLOZOLINAAT	Geen	thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
		overige	0*(0.05)
DINOTERB	Geen	thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
		overige	0*(0.05)
DNOC	Geen	thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)

MONOLINURON	Geen	overige	0*(0.05)
		thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
PROFAM	Geen	overige	0*(0.05)
		thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
PYRAZOFOS	Geen	overige	0*(0.05)
		thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
SPIROXAMINE	Geen	overige	0*(0.05)
		druiven	1
		gerst	0.3
		haver	0.3
		thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
TECNAZEEN	Geen	overige	0*(0.05)
		thee	0*(0.1)
		hop	0*(0.1)
		overige	0*(0.05)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 oktober 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

### ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

—

### Bijlage II

I	II	III	
Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	Metaboliëten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
AZINFOS-ETHYL	Geen	alle	0*(0.05)
DINOTERB	Geen	alle	0*(0.05)
DNOC	Geen	alle	0*(0.05)
PROFAM	Geen	alle	0*(0.05)
MONOLINURON	Geen	alle	0*(0.05)
PYRAZOFOS	Geen	melk en zuivelproducten	0*(0.02)
		vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten	0*(0.02)
		eieren en eierproducten	0*(0.1)

SPIROXAMINE	spiroxaminecarbonzuur uitsluitend	melk en zuivelproducten	0.02
		vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten (met uitzondering van lever en nieren)	0*(0.05)
		lever	0.2
		nieren	0.2
		eieren en eierproducten	0*(0.05)
TECNAZEEN	Geen	alle	0*(0.05)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 oktober 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

### ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 2001 — 3317

[C - 2001/03484]

**12 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 février 1996 relatif à la déclaration des transactions effectuées en matière d'instruments financiers et à la conservation des données**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières, notamment l'article 20;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, modifiée par les lois du 30 janvier et 12 décembre 1996, 30 octobre et 22 décembre 1998, 10 mars et 11 avril 1999 et du 12 août 2000, notamment l'article 39;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1996 relatif à la déclaration des transactions effectuées en matière d'instruments financiers et à la conservation des données, modifié par les arrêtés royaux du 8 octobre 1996 et du 31 août 1999;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'avis du Comité du Fonds des Rentes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le netting multilatéral permet de remplacer des paiements/livraisons bruts à plusieurs contreparties par un paiement/livraison net à une contrepartie centrale; que les cessions-rétrocessions portant sur des obligations linéaires peuvent déjà faire l'objet d'un netting auprès d'une contrepartie centrale étrangère;

Considérant que, en cas de netting, la déclaration implicite des cessions-rétrocessions par l'intermédiaire de la notification au système de compensation de la Banque nationale de Belgique pour ce qui concerne le marché secondaire hors bourse des obligations linéaires des titres scindés et des certificats de trésorerie n'est plus possible;

Considérant également que dans les autres pays de l'Union européenne, les transactions de cession-rétrocession et de swap ne font pas l'objet d'une obligation de déclaration;

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2001 — 3317

[C - 2001/03484]

**12 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 over de melding van transacties in financiële instrumenten en over de bewaring van gegevens**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, gewijzigd bij de wetten van 30 januari en 12 december 1996, 30 oktober en 22 december 1998, 10 maart en 11 april 1999 en van 12 augustus 2000, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1996 over de melding van transacties in financiële instrumenten en over de bewaring van gegevens, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 oktober 1996 en van 31 augustus 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-wezen;

Gelet op het advies van het Comité van het Rentenfonds;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de multilaterale netting het mogelijk maakt bruto betalingen/leveringen aan meerdere tegenpartijen te vervangen door een netto betaling/levering aan een centrale tegenpartij; dat de cessies-retrocessies betreffende lineaire obligaties reeds het voorwerp kunnen uitmaken van een netting tegenover een buitenlandse centrale tegenpartij;

Overwegende dat, in geval van netting, de impliciete melding van cessies-retrocessies door bemiddeling van het clearingstelsel van de Nationale Bank van België wat betreft de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten niet meer mogelijk is;

Overwegende eveneens dat in de andere landen van de Europese Unie, cessie-retrocessie- en swaptransacties niet het voorwerp uitmaken van een verplichte melding;



Vu l'urgence motivée par le fait qu'il y a donc lieu d'éviter sans délai que l'évolution des moyens nouveaux mis à la disposition du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie n'induise un alourdissement des tâches administratives et des coûts pour les membres du marché dû à la déclaration des transactions de cession-rétrocession et de swap au détriment du développement harmonieux de ce marché;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3 de l'arrêté royal du 25 février 1996 relatif à la déclaration des transactions effectuées en matière d'instruments financiers et à la conservation des données, les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> de la première énumération sont abrogés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'application du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat er bijgevolg reden is om onverwijld te vermijden dat de evolutie van de nieuwe middelen die ter beschikking staan van de secundaire buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, leidt tot een verzwaring van de administratieve taken en tot kosten voor de leden van de markt ten gevolge van de melding van cessie-retrocessie- en swaptransacties, ten koste van de harmonieuze ontwikkeling van deze markt;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 februari 1996 over de melding van transacties in financiële instrumenten en over de bewaring van gegevens, worden de 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> van de eerste opsomming opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

F. 2001 — 3318

[C — 2001/03548]

**23 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan**

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil du 6 mars 2001 interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, et abrogeant le Règlement (CE) n° 337/2000;

Vu le Règlement (CE) n° 2199/2001 de la Commission du 12 novembre 2001 modifiant pour la quatrième fois, le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidé à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, et abrogeant le Règlement (CE) n° 337/2000;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en oeuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 28 août et 9 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

N. 2001 — 3318

[C — 2001/03548]

**23 NOVEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan**

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad van 6 maart 2001 tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 337/2000;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2199/2001 van de Commissie van 12 november houdende de vierde wijziging van de Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 337/2000;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) genomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 augustus en 9 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que la Communication AFG/163, SC/7206 du 9 novembre 2001 du Comité du Conseil de sécurité, créé par la résolution 1267 (1999), publie une liste complémentaire des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures immédiatement afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par la résolution 1267 (1999), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations Unies créé par la même résolution, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est complétée par la liste annexée au présent arrêté.

**Art. 2.** Les articles 1bis et 1ter, rédigés comme suit, sont insérés entre les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 :

« Article 1bis :

§ 1. Pour répondre à l'obligation d'information contenue à l'article 3 du Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil du 6 mars 2001 précité, toute information doit être communiquée d'office et sans délai à l'autorité compétente.

§ 2. Par information, il convient d'entendre :

1° celle découlant de l'application des mesures restrictives à l'égard des personnes et entités visées par les résolutions en la matière et reprises en annexes du présent arrêté ;

2° toute indication d'absence de nécessité de telles mesures.

§ 3. Par autorité compétente, l'on entend par délégation du Ministre des Finances, le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie, avenue des Arts 30, 1040 Bruxelles (Fax : 02-233 75 18; e-mail : Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be).

Article 1ter : En ce qui concerne les fonds et ressources financières définis à l'annexe I du présent arrêté ne faisant pas l'objet d'une inscription en compte, les personnes physiques et morales, les entités et les organismes concernés veilleront à leur appliquer les mesures restrictives visées à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 février 2000 précité et de communiquer les informations y relatives à l'autorité compétente visée et conformément à l'article 1bis. ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 13 novembre 2001.

Bruxelles, le 23 novembre 2001.

D. REYNDERS

Overwegende dat de Mededelingen AFG/163, SC/7206 van 9 november 2001 van het Comité van de Veiligheidsraad, opgericht door resolutie 1267 (1999), een aanvullende lijst van de geïdentificeerde entiteiten en/of personen door de maatregelen genomen bij koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bekendmaakt;

Overwegende dat het aangewezen is deze maatregelen onmiddellijk te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake,

Besluit :

**Artikel 1.** De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door resolutie 1267 (1999), zoals ze vastgesteld werd door het door dezelfde resolutie opgerichte Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de bij dit besluit gevoegde lijst aangevuld.

**Art. 2.** De artikelen 1bis en 1ter, luidend als volgt, worden tussen de artikelen 1 en 2 van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 ingevoegd :

« Artikel 1bis :

§ 1. Om aan de informatieverplichting van artikel 3 van de hiervoor genoemde Verordening (EG) nr. 467/2110 van de Raad van 6 maart 2001 te beantwoorden, dient zonder verwijl alle informatie ambtshalve aan de bevoegde autoriteit meegedeeld te worden.

§ 2. Onder informatie, dient men te verstaan :

1° deze die voortvloeit uit de toepassing van de beperkende maatregelen tegen de personen en organisaties beoogd door de resoluties ter zake, en die in bijlage van dit besluit zijn opgenomen;

2° elke aanwijzing van het gebrek aan de behoefte van dergelijke maatregelen.

§ 3. Onder bevoegde autoriteit dient men te verstaan, door delegatie van de Minister van Financiën, het Ministerie van Financiën, de Administratie van de Thesaurie, Kunstlaan 30, 1040 Brussel (Fax : 02-233 75 18; e-mail : Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be).

Artikel 1ter : Wat de zoals in bijlage I van dit besluit omschreven fondsen en financiële middelen betreft die geen voorwerp uitmaken van een inschrijving op een rekening, dienen de betrokken natuurlijke en rechtspersonen, entiteiten en organisaties, hen de in artikel 1 van het hoger vermelde koninklijke besluit van 17 februari 2000 beperkende maatregelen toe te passen en de dienaangaande informatie aan de bevoegde autoriteit, bepaald en overeenkomstig artikel 1bis, over te maken. ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 13 november 2001.

Brussel, 23 november 2001.

D. REYNDERS

#### Annexe

Communication AFG/163, SC/7206 du 9 novembre 2001 publiant une liste complémentaire des personnes et/ou entités désignées par le Comité du Conseil sur l'Afghanistan

Entités (46)

1) Aaran Money Wire Service, Inc.,	1806, Riverside Avenue, Second Floor, Minneapolis, Minesota, USA
2) Al Baraka Exchange L.L.C.,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE; P.O. Box 20066, Dubai, UAE
3) Al-Barakaat,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
4) Al-Barakaat Bank,	Mogadishu, Somalia
5) Al-Barakat Bank of Somalia (Bss) (alias Barakat Bank of Somalia),	Mogadishu, Somalia; Bossasso, Somalia
6) Al-Barakat Finance Group,	Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
7) Al-Barakat Financial Holding Co.,	Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
8) Al-Barakat Global Telecommunications (alias Barakaat Globetelcompany),	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia; Hargeysa, Somalia
9) Al-Barakat Group of Companies Somalia Limited (alias Al-Barakat Financial Company),	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
10) Al-Barakat International (alias Baraco Co.),	P.O. Box 2923, Dubai, UAE
11) Al-Barakat Investments,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE
12) Al-Barakaat Wiring Service,	2940, Pillsbury Avenue, Suite 4, Minneapolis, Minnesota 55408, USA

13) Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (alias Al Taqwa Trade, Property and Industry) (alias Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (alias Himmat Establishment), c/o Asat Trust Reg.,	Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein
14) Asat Trust Reg.,	Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein
15) Bank Al Taqwa Limited (alias Al Taqwa Bank) (alias Bank Al Taqwa),	P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas; c/o Arthur D. Hanna & Company, 10, Deveaux Street, Nassau, Bahamas
16) Barakaat Construction Company,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
17) Barakaat Group of Companies,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
18) Barakaat International,	Hallybybacken 15, 70 Spanga, Suède
19) Barakaat International Foundation,	Box 4036, Spanga, Stockholm, Suède; Rinkebytorget 1, 04, Spanga, Suède
20) Barakaat North America, Inc.,	925, Washington Street, Dorchester, Massachussets, USA; 2019, Bank Street, Ottawa, Ontario, Canada
21) Barakaat Red Sea Telecommunications,	Bossaso, Somalia; Nakhil, Somalia; Huruuse, Somalia; Raxmo, Somalia; Ticis, Somalia; Kowthar, Somalia; Noobir, Somalia; Bubaarag, Somalia; Gufure, Somalia; Xuuxuule, Somalia; Ala Aamin, Somalia; Guureeye, Somalia; Najax, Somalia; Carafaat, Somalia
22) Barakaat Telecommunications Co. Somalia, Ltd,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
23) Barakat Banks and Remittances,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
24) Barakaat Boston,	266, Neponset Avenue, Apt.43, Dorchester, Massachussets 02122-3224, USA
25) Barakat Computer Consulting (BCC),	Mogadishu, Somalia
26) Barakat Consulting Group (BCG),	Mogadishu, Somalia
27) Barakat Global Telephone Company,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
28) Barakat Enterprise,	1762, Huy Road, Columbus, Ohio, USA
29) Barakat International Companies (BICO),	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
30) Barakaat International, Inc.,	1929, South 5 th Street, Suite 205, Minneapolis, Minnesota, USA
31) Barakat Post Express (BPE),	Mogadishu, Somalia
32) Barakat Refreshment Company,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
33) Barakat Telecommunications Company Limited (alias BTELCO),	Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia; Kievitlaan 16, 't Veld, Noord-Holland, Pays-Bas
34) Barakaat Wire Transfer Company,	4419, South Brandon Street, Seattle, Washington, USA
35) Barako Trading Company, LLC,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
36) Baraka Trading Company,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
37) Global Service International,	1929, 5th Street, Suite 204, Minneapolis, Minnesota, USA
38) Heyatul Ulya,	Mogadishu, Somalia
39) Nada Management Organization SA (alias Al Taqwa Management Organization SA),	Viale Stefano Francini 22, CH-6900 Lugano (TI), Suisse
40) Parka Trading Company,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE
41) Red Sea Barakat Company Limited,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
42) Somali Internet Company,	Mogadishu, Somalia
43) Somali International Relief Organization,	1806, Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota, USA
44) Somali Network AB,	Hallybybacken 15, 70 Spanga, Suède
45) Youssef M.Nada,	Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Suisse
46) Youssef M.Nada & Co.	Gesellschaft m.b.H., Kaertner Ring 2/2/5/22, A-1010 Vienne, Autriche

## Particuliers (16)

1) Abdulkadir, Hussein Mahamud,	Florence, Italie
2) Aden, Abdirisak,	Akaftingebacken 8, 163 67 Spanga, Suède, date de naissance : 1 <sup>er</sup> juin 1968
3) Ali, Abbas Abdi,	Mogadishu, Somalia
4) Ali, Abdi Abdulaziz,	Drabantvagen 21, 177 50 Spanga, Suède, date de naissance : 1 <sup>er</sup> janvier 1955
5) Ali, Yusaf Ahmed,	Hallybybacken 15, 70 Spanga, Suède, date de naissance : 20 novembre 1974
6) Aweys, Dahir Ubeidullahi,	Via Cipriano Facchinetti 84, Rome, Italie
7) Aweys, Hassan Dahir (alias Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (alias Awes, Shaykh Hassan Dahir),	date de naissance : 1935, citoyen de Somalia
8) Himmat, Ali Ghaleb,	Via Posero 2, CH-6911 Campione d'Italia, Suisse; date de naissance : 16 juin 1938; lieu de naissance : Damascus, Syria; citoyen de la Suisse et de Tunisie
9) Huber, Albert Friedrich Armand (alias Huber, Ahmed),	Mettmenstetten, Suisse, date de naissance : 1927

10) Hussein, Liban,	925, Washington Street, Dorchester, Massachussets, USA; 2019, Bank Street, Ontario, Ottawa, Canada
11) Jama, Garad (alias Nor, Garad K.) (alias Wasrsame, Fartune Ahmed),	2100, Bloomington Avenue, Minneapolis, Minnesota, USA; 1806, Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota; date de naissance : 26 juin 1974
12) Jim'ale, Ahmed Nur Ali (alias Jimale, Ahmed Ali) (alias Jim'ale, Ahmad Nur Ali) (alias Jumale, Ahmed Nur) (alias Jumali, Ahmed Ali),	P.O. Box 3312, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
13) Kahie, Abdullahi Hussein,	Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia
14) Mansour, Mohamed (alias Al-Mansour, Dr. Mohamed),	Ob. Heslibachstrasse 20, Kusnacht, Suisse; Zurich, Suisse; date de naissance : 1928, lieu de naissance : Egypte ou UAE
15) Mansour-Fattouh,	Zeinab, Zurich, Suisse
16) Nada, Youssef (alias Nada, Youssef M.) (alias Nada, Youssef Mustafa),	Via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Italie; Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Suisse, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Suisse; date de naissance : 17 mai 1931 ou 17 mai 1937; lieu de naissance : Alexandrie, Egypte; citoyen de Tunisie.

## Bijlage

Mededeling AFG/163, SC/7206 van 9 november 2001 bekendmakend een aanvullende lijst van geviseerde personen en/of entiteiten van het Comité van de Raad op Afghanistan

## Entiteiten (46)

1) Aaran Money Wire Service, Inc.,	1806, Riverside Avenue, Second Floor, Minneapolis, Minnesota, USA
2) Al Baraka Exchange L.L.C.,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE; P.O. Box 20066, Dubai, UAE
3) Al-Barakaat,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
4) Al-Barakaat Bank,	Mogadishu, Somalia
5) Al-Barakat Bank of Somalia (BSS) (alias Barakat Bank of Somalia),	Mogadishu, Somalia; Bossasso, Somalia
6) Al-Barakat Finance Group,	Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
7) Al-Barakat Financial Holding Co.,	Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
8) Al-Barakat Global Telecommunications (alias Barakaat Globetelcompany),	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia; Hargeysa, Somalia
9) Al-Barakat Group of Companies Somalia Limited (alias Al-Barakat Financial Company),	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
10) Al-Barakat International (alias Baraco Co.),	P.O. Box 2923, Dubai, UAE
11) Al-Barakat Investments,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE
12) Al-Barakaat Wiring Service,	2940, Pillsbury Avenue, Suite 4, Minneapolis, Minnesota 55408, USA
13) Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (alias Al Taqwa Trade, Property and Industry) (alias Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (alias Himmat Establishment), c/o Asat Trust Reg.,	Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein
14) Asat Trust Reg.,	Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein
15) Bank Al Taqwa Limited (alias Al Taqwa Bank) (alias Bank Al Taqwa),	P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas; c/o Arthur D. Hanna & Company, 10, Deveaux Street, Nassau, Bahamas
16) Barakaat Construction Company,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
17) Barakaat Group of Companies,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
18) Barakaat International,	Hallbybacken 15, 70 Spanga, Zweden
19) Barakaat International Foundation,	Box 4036, Spanga, Stockholm, Zweden; Rinkebytorget 1, 04, Spanga, Zweden
20) Barakaat North America, Inc.,	925, Washington Street, Dorchester, Massachussets, USA; 2019, Bank Street, Ottawa, Ontario, Canada
21) Barakaat Red Sea Telecommunications,	Bossaso, Somalia; Nakhil, Somalia; Huruuse, Somalia; Raxmo, Somalia; Tidis, Somalia; Kowthar, Somalia; Noobir, Somalia; Bubaarag, Somalia; Gufure, Somalia; Xuuxuule, Somalia; Ala Aamin, Somalia; Guureeye, Somalia; Najax, Somalia; Carafaat, Somalia
22) Barakaat Telecommunications Co. Somalia Ltd,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
23) Barakat Banks and Remittances,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
24) Barakaat Boston,	266, Neponset Avenue, Apt.43, Dorchester, Massachussets 02122-3224, USA
25) Barakat Computer Consulting (BCC),	Mogadishu, Somalia
26) Barakat Consulting Group (BCG),	Mogadishu, Somalia
27) Barakat Global Telephone Company,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
28) Barakat Enterprise,	1762, Huy Road, Columbus, Ohio, USA

29) Barakat International Companies (BICO),	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
30) Barakaat International, Inc.,	1929, South 5th Street, Suite 205, Minneapolis, Minnesota, USA
31) Barakat Post Express (BPE),	Mogadishu, Somalia
32) Barakat Refreshment Company,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
33) Barakat Telecommunications Company Limited (alias BTELCO),	Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia; Kievitlaan 16, 't Veld, Noord-Holland, Nederland
34) Barakaat Wire Transfer Company,	4419, South Brandon Street, Seattle, Washington, USA
35) Barako Trading Company, LLC,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
36) Baraka Trading Company,	P.O. Box 3313, Dubai, UAE
37) Global Service International,	1929, 5th Street, Suite 204, Minneapolis, Minnesota, USA
38) Heyatul Ulya,	Mogadishu, Somalia
39) Nada Management Organisation SA (alias Al Taqwa Management Organisation SA),	Viale Stefano Francini 22, CH-6900 Lugano (TI), Zwitserland
40) Parka Trading Company,	P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE
41) Red Sea Barakat Company Limited,	Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE
42) Somali Internet Company,	Mogadishu, Somalia
43) Somali International Relief Organization,	1806, Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota, USA
44) Somali Network AB,	Hallybybacken 15, 70 Spanga, Zweden
45) Youssef M.Nada,	Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Zwitserland
46) Youssef M.Nada & Co. Gesellschaft m.b.H.,	Kaertner Ring 2/2/5/22, A-1010 Wenen, Oostenrijk

## Personen (16)

1) Abdulkadir, Hussein Mahamud,	Florence, Italië
2) Aden, Adirisak,	Skaftingebacken 8, 163 67 Spanga, Zweden, geboren op 1 juni 1968
3) Ali, Abbas Abdi,	Mogadishu, Somalia
4) Ali, Abdi Abdulaziz,	Drabantvagen 21, 177 50 Spanga, Zweden, geboren op 1 januari 1955
5) Ali, Yusuf Ahmed,	Hallybybacken 15, 70 Spanga, Zweden, geboren op 20 november 1974
6) Aweys, Dahir Ubeidullahi,	Via Cipriano Facchinetti 84, Rome, Italië
7) Aweys, Hassan Dahir (alias Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (alias Awes, Shaykh Hassan Dahir),	geboren in 1935, staatsburger van Somalië
8) Himmat, Ali Ghaleb,	Via Posero 2, CH-6911 Campione d'Italia, Zwitserland; geboren op 16 juni 1938; geboren te Damascus, Syrië; staatsburger van Zwitserland en Tunesië
9) Huber, Albert Friedrich Armand (alias Huber, Ahmed),	Mettmenstetten, Zwitserland, geboren in 1927.
10) Hussein, Liban,	925, Washington Street, Dorchester, Massachusetts, USA; 2019, Bank Street, Ontario, Ottawa, Canada
11) Jama, Garad (alias Nor, Garad K.) (alias Wasrsame, Fartune Ahmed)	2100, Bloomington Avenue, Minneapolis, Minnesota, USA; 1806, Riverside Avenue 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota; geboren op 26 juni 1974
12) Jim'ale, Ahmed Nur Ali (alias Jimale, Ahmed Ali) (alias Jim'ale, Ahmad Nur Ali) (alias Jumale, Ahmed Nur) (alias Jumali, Ahmed Ali),	P.O. Box 3312, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia
13) Kahie, Abdullahi Hussein,	Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia
14) Mansour, Mohamed (alias Al-Mansour, Dr. Mohamed),	Ob. Heslibachstrasse 20, Küsnacht, Zwitserland; Zürich, Zwitserland; geboren in 1928, geboren in Egypte of UAE
15) Mansour-Fattouh,	Zeinab, Zürich, Zwitserland
16) Nada, Youssef (alias Nada, Youssef M.) (alias Nada, Youssef Mustafa),	Via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Italië; Via per Arogno 32, CH-6911 Campione d'Italia, Zwitserland, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Zwitserland; geboren op 17 mei 1931 of 17 mei 1937; geboren te Alexandria, Egypte; staatsburger van Tunesië.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 november 2001.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

F. 2001 — 3319 (2001 — 3258)

[C — 2001/03573]

**23 NOVEMBRE 2001.** — Arrêté ministériel relatif à l'émission du Bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans - 4 décembre 2001 - 2006 - 2008 - et du Bon d'Etat à 8 ans - 4 décembre 2001 - 2009. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 332 du 27 novembre 2001, deuxième édition, page 40597, dans l'article 5, alinéa 2, il y a lieu de lire "Le prix d'émission du Bon d'Etat à 8 ans - 4 décembre 2001-2009 - est fixé à 99 p.c. de la valeur nominale" au lieu de "Le prix d'émission du Bon d'Etat à 8 ans - 4 décembre 2001-2009 - est fixé au pair de la valeur nominale".

N. 2001 — 3319 (2001 — 3258)

[C — 2001/03573]

**23 NOVEMBER 2001.** — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar - 4 december 2001 2006 - 2008 - en de Staatsbon op 8 jaar - 4 december 2001 - 2009. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 332 van 27 november 2001, tweede uitgave, blz 40597 moet in artikel 5, alinea 2, "De uitgifteprijs van de Staatsbon - 4 december 2001-2009 - is vastgesteld op 99 pct. van de nominale waarde" gelezen worden in plaats van "De uitgifteprijs van de Staatsbon - 4 december 2001-2009 - is vastgesteld op het pari van de nominale waarde".

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 3320

[2001/22781]

**16 OCTOBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 33;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 37;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 20 septembre 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 9 août 2000;

Vu l'accord préalable du Ministre qui a le budget dans ses attributions, donné le 12 février 2001;

Vu l'avis 31.526/1 du Conseil d'Etat donné le 26 avril 2001;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, il est inséré, entre le 1° et le 2°, un 1°*bis*, rédigé comme suit :

« 1°*bis* lorsque le séjour de la victime dans une maison de repos ou de soins, dans une maison de soins psychiatriques ou dans une maison de repos pour personnes âgées est de deux jours au moins et de sept jours au plus, un voyage pour l'une de ces personnes est indemnisé pour autant que le séjour soit nécessaire essentiellement en raison de l'accident du travail; »

2° au § 3,

a) les mots « 4 et 6 » sont remplacés par les mots « et 5 »;

b) il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Toutefois, l'indemnisation des déplacements visés au § 1<sup>er</sup>, 1°*bis*, est limitée à une distance maximale de 100 km aller et retour »;

3° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application du présent article, le jour d'entrée au service hospitalier, à la maison de repos ou de soins, à la maison de soins psychiatriques ou à la maison de repos pour personnes âgées est considéré comme le premier jour et le jour de sortie de ces établissements comme le dernier jour du séjour ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 3320

[2001/22781]

**16 OKTOBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen van 20 september 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 9 augustus 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 februari 2001;

Gelet op het advies van 31.526/1 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 37 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt tussen 1° en 2° een 1°*bis* ingevoegd, luidende :

« 1°*bis* zo het verblijf van de getroffene in een rust- of verzorgingstehuis, in een psychiatrisch verzorgingstehuis of in een rustoord voor bejaarden ten minsten twee en ten hoogste zeven dagen bedraagt, wordt één van deze personen één reis vergoed, voor zover het verblijf hoofdzakelijk wegens het arbeidsongeval nodig is; »

2° in § 3,

a) worden de woorden « , vierde en zesde lid » vervangen door de woorden « en vijfde lid »;

b) wordt een tweede lid toegevoegd, luidende :

« De vergoeding van de verplaatsingen bedoeld in § 1, 1°*bis*, wordt echter beperkt tot een maximumafstand van 100 km heen en terug »;

3°, § 5 wordt vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van dit artikel geldt de dag van de opname in de verplegingsdienst, in het rust- of verzorgingstehuis, in het psychiatrisch verzorgingstehuis of in het rustoord voor bejaarden als eerste dag en de dag van het ontslag uit deze instellingen als laatste van het verblijf ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

F. 2001 — 3320

[C - 2001/22759]

**27 JUILLET 2001.** — Arrêté ministériel fixant les critères spéciaux d'agrément des praticiens de l'art dentaire, porteurs du titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en parodontologie, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage en parodontologie

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé et notamment les articles 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990, et 44quinquies;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les modalités de l'agrément des praticiens de l'art dentaire titulaires d'un titre professionnel particulier;

Vu l'avis du Conseil de l'Art dentaire, donné le 14 mars 2000;

Vu l'avis 30.458/3 du Conseil d'Etat, donnés le 9 janvier 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 et sans préjudice des dispositions des directives européennes 78/686/CEE et 78/687/CEE, le champ d'activité du praticien de l'art dentaire porteur du titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en parodontologie s'étend à la prévention, au diagnostic, à la planification du traitement et au traitement même de toutes les affections parodontales (en relation avec l'accumulation de plaque ou non, à l'exception de la thérapie des lésions cancéreuses) par la thérapie chirurgicale/non-chirurgicale, la régénération tissulaire parodontologique, le traitement de kystes d'origine parodontale dans la région gingivoalvéolaire, le traitement des problèmes de furcation, l'extraction chirurgicale, les transplantations et réimplantations des dents ainsi que la pose d'implants oraux et leurs pièces intermédiaires à la mandibule et dans le processus alvéolaire des maxillaires. La parodontologie ne contient en aucun cas la restauration prothétique.

§ 2. La compétence du praticien de l'art dentaire, porteur du titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en parodontologie comprend les traitements décrits au paragraphe 1<sup>er</sup>, réalisés de manière autonome. En cas d'urgence, et si nécessaire durant le traitement, le dentiste spécialiste en parodontologie peut sortir de son champ d'activité afin de réaliser la pose de restaurations provisoires, la pose de prothèses immédiates provisoires et des couronnes provisoires ou des ponts provisoires.

**Art. 2.** Pour être et pour demeurer agréé comme dentiste spécialiste en parodontologie, le candidat doit :

1° répondre aux critères généraux d'agrément des dentistes spécialistes;

2° avoir suivi une formation spécifique d'une durée minimale de trois années au cours de laquelle sont approfondies les connaissances et les compétences acquises lors de sa formation de base en dentisterie, et au cours de laquelle sont acquises des connaissances et des compétences complémentaires dans les domaines suivants :

- a) anatomie fonctionnelle de la tête et du cou;
- b) biologie du parodonte;
- c) microbiologie;
- d) caractéristiques et diagnostic des affections parodontales;
- e) imagerie médicale;

N. 2001 — 3320

[C - 2001/22759]

**27 JULI 2001.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van beoefenaars van de tandheelkunde, houders van de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de parodontologie, alsook van stagemeeesters en stagediensten in de parodontologie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikelen 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990, en 44quinquies;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, inzonderheid op artikelen 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de beoefenaars van de tandheelkunde, houders van een bijzondere beroepstitel;

Gelet op het advies van de Raad van de Tandheelkunde, gegeven op 14 maart 2000;

Gelet op het advies 30.458/3 van de Raad van State, gegeven op 9 januari 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Onverkort de bepalingen van artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 en onverkort de bepalingen van de Europese richtlijnen 78/686/EEG en 78/687/EEG strekt het werkterrein van de beoefenaar van de tandheelkunde, houder van de bijzondere beroepstitel in de parodontologie zich uit tot preventie, diagnose, planning van behandeling en behandeling van alle parodontale aandoeningen (zowel plaque gerelateerde als niet-plaque gerelateerde, met uitzondering van de therapie van de canceuze letsels) en dit, door middel van chirurgische/niet-chirurgische therapie, parodontologische weefselregeneratie, behandelen van kysten van parodontale oorsprong in de gingivoalveolaire streek, de behandeling van furcatieproblemen, het chirurgische extraheren, trans- en reïmplanteren van tanden evenals het plaatsen van orale implantaten en hun abutments in de mandibula en de processus alveolaris van de maxilla. De parodontologie omvat op geen enkele wijze de prothetische rehabilitatie.

§ 2. De bevoegdheid van de beoefenaar van de tandheelkunde, houder van de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de parodontologie omvat de in paragraaf 1 omschreven behandelingen, uitgevoerd op autonome wijze. In dringende gevallen, en indien dit tijdens de behandeling noodzakelijk is, mag de tandarts-specialist in de parodontologie zijn werkterrein overschrijden om het plaatsen van noodrestauraties, voorlopige immediaatprothesen, en voorlopige kronen of voorlopige bruggen te verrichten.

**Art. 2.** Om erkend te worden en erkend te blijven als tandarts-specialist in de parodontologie, moet de kandidaat :

1° beantwoorden aan de gemeenschappelijke criteria voor de erkenning van tandartsen-specialisten;

2° een specifieke opleiding van minstens drie jaar gevolgd hebben waarin de kennis en de vaardigheden verworven tijdens de basisopleiding tot tandarts zijn uitgediept, en waarin bijkomende kennis en vaardigheden zijn verworven, op de volgende terreinen :

- a) functionele anatomie van hoofd en hals;
- b) biologie van het parodontium;
- c) microbiologie;
- d) klinische kenmerken en diagnostiek van parodontale aandoeningen;
- e) medische beeldvorming;

- f) pharmacologie;
- g) pathogénèse des affections parodontales en relation avec l'accumulation de plaque;
- h) épidémiologie et besoins en traitement des différentes affections parodontales avec une attention particulière pour le dépistage et le traitement des patients à risques;
- i) manifestation des maladies systémiques dans la cavité buccale;
- j) immunologie;
- k) les patients présentant des pathologies à hauts risques;
- l) sciences du comportement;
- m) instrumentation;
- n) traitement initial des affections parodontales;
- o) traitement antimicrobien des affections parodontales;
- p) chirurgie parodontale;
- q) traitement des problèmes de furcation;
- r) occlusion traumatique;
- s) relation avec d'autres domaines de la dentisterie et des domaines connexes de la médecine dans le cadre de traitements multidisciplinaires;
- t) traitement de soutien.

**Art. 3.** Pour être et demeurer agréé comme maître de stage ou maître de stage-coordonateur pour les candidats spécialistes en parodontologie, le candidat doit satisfaire aux critères généraux d'agrément des dentistes spécialistes comme maître de stage ou maître de stage-coordonateur.

**Art. 4.** Pour être et pour demeurer agréé comme centre de formation ou comme lieu de stage en vue de l'accompagnement des candidats spécialistes en parodontologie, le centre ou le lieu concerné doit satisfaire aux critères généraux d'agrément des centres de formation et des lieux de stage en vue de l'accompagnement des candidats spécialistes.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les dentistes qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont habilités à pratiquer l'art dentaire en Belgique, peuvent introduire une demande pour l'obtention du titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en parodontologie auprès de la commission d'agrément compétente. Cette demande comprend leur curriculum vitae mentionnant clairement leur formation, leur profil d'activité, tout autre élément de notoriété ainsi que les preuves qu'ils ont suivi régulièrement une formation continue.

§ 2. Peuvent entrer en ligne de compte pour l'agrément :

1° les dentistes titulaires d'un titre universitaire de spécialiste en parodontologie délivré par une université belge, ou délivré par une université étrangère, reconnu en Belgique par les autorités compétentes;

2° les dentistes qui pratiquent exclusivement la spécialité depuis au moins six ans;

3° les dentistes qui pratiquent exclusivement la spécialité depuis moins de six ans et qui peuvent apporter la preuve que leur pratique est devenue exclusive avant la fin de la période transitoire qui se termine trois années après l'entrée en vigueur du présent arrêté, et qui, selon la Commission d'agrément, ont acquis une compétence pouvant être assimilée aux critères de formation nécessaires pour l'obtention du titre professionnel particulier.

§ 3. Les praticiens qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, seraient engagés dans un cycle de formation universitaire en Belgique, pourront introduire auprès de la Commission d'agrément une demande afin d'obtenir la validation des périodes de stage déjà réalisées et afin de terminer la partie restante du stage.

**Art. 6.** Le dentiste qui souhaite être agréé en qualité de maître de stage ou de maître de stage-coordonateur doit, au cours des six premières années suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, pouvoir prouver qu'il a pratiqué cette spécialité pendant six ans.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2002.

Bruxelles, le 27 juillet 2001.

Mme M. AELVOET

- f) farmacologie;
- g) pathogenese van plaque-gerelateerde parodontale aandoeningen;
- h) epidemiologie en behandelbehoefes van de verschillende parodontale aandoeningen met bijzondere aandacht voor detectie en behandeling van risicopatiënten;
- i) manifestaties van systeemziekten in de mondholte;
- j) immunologie;
- k) de medisch gecompromitteerde patiënt;
- l) gedragwetenschappen;
- m) instrumentarium;
- n) initiële therapie van parodontale aandoeningen;
- o) antimicrobiële therapie van parodontale aandoeningen;
- p) parodontale chirurgie;
- q) behandeling van furcatieproblemen;
- r) traumatische occlusie;
- s) relatie met andere tandheelkundige disciplines en met aanverwante medische deelgebieden in het kader van multidisciplinaire behandelingen;
- t) onderhoudstherapie.

**Art. 3.** Om erkend te worden en erkend te blijven als stagemester of als coördinerend stagemester voor kandidaat-specialisten in de parodontologie, moet de kandidaat beantwoorden aan de gemeenschappelijke criteria voor de erkenning van tandartsen-specialisten als stagemester of als coördinerend stagemester voor kandidaat-specialisten.

**Art. 4.** Om erkend te worden en erkend te blijven als opleidingscentrum of als stageplaats met het oog op de begeleiding van kandidaat-specialisten in de parodontologie, moet het betrokken centrum of de betrokken plaats beantwoorden aan de gemeenschappelijke criteria voor de erkenning van de opleidingscentra en stageplaatsen met het oog op de begeleiding van kandidaat-specialisten.

**Art. 5.** § 1. Tandartsen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit de toelating hebben om in België de tandheelkunde uit te oefenen, kunnen bij de bevoegde erkenningscommissie een aanvraag voor het verwerven van de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de parodontologie. Deze aanvraag bevat hun curriculum vitae met duidelijke vermelding van de opleiding, hun activiteitenprofiel, elk ander element inzake bekendheid en de bewijzen dat regelmatig bijscholing werd gevolgd.

§ 2. Komen in aanmerking voor erkenning :

1° de tandheelkundigen-houders van een universitaire titel van specialist in de parodontologie, uitgereikt door een Belgische universiteit, of door een buitenlandse universiteit, en in België door de bevoegde overheden erkend;

2° de tandheelkundigen die het specialisme sedert minstens zes jaar exclusief uitoefenen;

3° de tandheelkundigen die het specialisme sedert minder dan zes jaar exclusief uitoefenen en het bewijs leveren dat de uitoefening exclusief is geworden vóór het einde van de overgangperiode die eindigt drie jaar na de inwerkingtreding dit besluit, en die volgens de Erkenningscommissie een bekwaamheid hebben verworven die gelijkgesteld kan worden met de nodige opleidingscriteria voor het bekomen van de bijzondere beroepstitel.

§ 3. De tandheelkundigen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit reeds een universitaire opleiding in België hebben aangevat, zullen bij de Erkenningscommissie een aanvraag kunnen indienen om hun reeds doorlopen stage geldig te laten verklaren en de overblijvende opleiding af te werken.

**Art. 6.** De tandarts moet, om erkend te worden als stagemester of als coördinerend stagemester, gedurende de eerste zes jaar volgend op de inwerkingtreding van dit besluit, een praktijkbeoefening gedurende zes jaar in dat specialisme kunnen aantonen.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2002.

Brussel, 27 juli 2001.

Mevr. M. AELVOET



## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 3322

[C - 2001/12663]

**4 JUILLET 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 mai 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, concernant l'application des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 mai 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, concernant l'application des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

## Commission paritaire du commerce alimentaire

## Convention collective de travail du 18 mai 2000

Application des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire (Convention enregistrée le 22 juin 2000 sous le numéro 55170/CO/119)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail particulière s'applique depuis le 22 septembre 1999 aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire du commerce alimentaire, dont le champ de compétence a été modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1999, publié au *Moniteur belge* du 22 septembre 1999.

Art. 2. Toutes les conventions collectives de travail, conclues au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, qui deviennent applicables à la date du 22 septembre 1999, sont d'application aux entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire du commerce alimentaire, définie à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. La présente convention collective de travail particulière entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2000 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée d'un commun accord entre toutes les parties concernées moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du commerce alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 3322

[C - 2001/12663]

**4 JULI 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

## Paritair Comité voor de handel in voedingswaren

## Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2000

Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren (Overeenkomst geregistreerd op 22 juni 2000 onder het nummer 55170/CO/119)

Artikel 1. Deze bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die sinds 22 september 1999 ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, waarvan het bevoegdheidsgebied gewijzigd werd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1999.

Art. 2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren die van kracht worden op 22 september 1999 worden van toepassing op de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, vastgesteld in artikel 1.

Art. 3. Deze bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2000 en geldt voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door éénparig akkoord van alle betrokken partijen, mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 3323

[C — 2001/12698]

**10 AOUT 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la prépension à partir de 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992, relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, notamment l'article 2;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la prépension à partir de 56 ans.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.  
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

—————  
Annexe

**Commission paritaire du commerce alimentaire**

*Convention collective de travail du 30 juin 1999*

Prépension à partir de 56 ans  
(Convention enregistrée le 28 octobre 1999  
sous le numéro 52866/CO/119)

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce alimentaire.

**Art. 2.** L'indemnité complémentaire instaurée dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, est octroyée aux ouvriers et ouvrières âgés de 56 ans ou plus, qui sont licenciés pour des raisons autres que la faute grave et qui peuvent se prévaloir de 33 ans de passé professionnel et qui ont travaillé pendant 20 ans dans un régime comportant du travail de nuit défini par la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 au sein du Conseil national du travail, relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990.

N. 2001 — 3323

[C — 2001/12698]

**10 AUGUSTUS 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende het brugpensioen vanaf 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992, betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende het brugpensioen vanaf 56 jaar.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.  
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999*

Brugpensioen vanaf 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 1999  
onder het nummer 52866/CO/119)

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité van de handel in voedingswaren.

**Art. 2.** De aanvullende vergoeding ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt toegekend aan de werklieden en werksters met een leeftijd van 56 jaar en meer, die ontslagen worden om een andere reden dan een dringende reden, die zich kunnen beroepen op een beroepsloopbaan van 33 jaar en die gedurende 20 jaar gewerkt hebben in een regime met nachtarbeid zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

Art. 3. Dans les entreprises occupant moins de 10 ouvriers, le licenciement en vue de la prépension doit être la conséquence de l'initiative de l'employeur.

Dans les entreprises occupant 10 ouvriers ou plus, le licenciement sera notifié par l'employeur, soit à sa propre initiative, soit à la demande écrite de l'ouvrier.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire dont question à l'article 3 est l'indemnité complémentaire de la convention collective de travail n° 17 précitée.

Art. 5. Les employeurs sont tenus à remplacer les ouvriers et ouvrières qui ont fait valoir leur droit à la prépension.

Art. 6. Le Fonds social et de garantie du commerce alimentaire est chargé de faciliter et de garantir le paiement de l'indemnité complémentaire en cas de prépension à partir de 56 ans, selon les modalités prévues dans la convention collective de travail du 12 mai 1997, relative à l'organisation de la garantie et des facilités de liquidation de l'indemnité de prépension, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 octobre 1998, *Moniteur belge* du 5 décembre 1998.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Art. 3. In de ondernemingen die minder dan 10 arbeiders tewerkstellen, moet het ontslag met het oog op brugpensioen een gevolg zijn van het initiatief van de werkgever.

In de ondernemingen die 10 of meer arbeiders tewerkstellen, zal het ontslag door de werkgever betekend worden, hetzij op zijn eigen initiatief, hetzij op geschreven aanvraag van de arbeider.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding waarvan sprake is in artikel 3 is de aanvullende vergoeding van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

Art. 5. De werkgevers zijn verplicht de werklieden en werksters die hun recht op brugpensioen hebben doen gelden te vervangen.

Art. 6. Het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren wordt ermee belast de betaling van de aanvullende vergoeding in geval van brugpensioen vanaf 56 jaar, volgens de modaliteiten voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1997, gesloten in hetzelfde paritair comité betreffende de organisatie van de waarborg en de faciliteiten van vereffening van brugpensioenvergoeding, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 oktober 1998, *Belgisch Staatsblad* van 5 december 1998, te vergemakkelijken en te waarborgen.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 3324

[C — 2001/12702]

**10 AOUT 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 13 juillet 1978, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire fixant les statuts du "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire", rendue obligatoire par arrêté royal du 13 mars 1979, notamment les articles 3 et 24 des statuts;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 13 mars 1979, *Moniteur belge* du 14 avril 1979.

N. 2001 — 3324

[C — 2001/12702]

**10 AUGUSTUS 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de vaststelling van het bedrag en de toekennings- en uitkeringsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 1978, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren tot vaststelling van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 maart 1979, inzonderheid op de artikelen 3 en 24 van de statuten;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de vaststelling van het bedrag en de toekennings- en uitkeringsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 13 maart 1979, *Belgisch Staatsblad* van 14 april 1979.

## Annexe

**Commission paritaire du commerce alimentaire***Convention collective de travail du 30 juin 1999*

Fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire (Convention enregistrée le 28 octobre 1999 sous le numéro 52868/CO/119)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant de la Commission paritaire du commerce alimentaire.

CHAPITRE II. — *Nature de l'avantage*

Art. 2. Les ouvriers et ouvrières occupés par une des entreprises visées à l'article 5, a) des statuts du "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire", fixés par la convention collective de travail du 13 juillet 1978, rendue obligatoire par arrêté royal du 13 mars 1979, ont droit chaque année à un avantage social complémentaire à charge du fonds précité, dans les conditions fixées par la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. — *Conditions d'octroi*

Art. 3. Pour bénéficier de l'avantage, les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup> doivent remplir les conditions suivantes :

1) être affiliés avant le 1<sup>er</sup> mai de l'année civile précédant l'année de paiement à l'une des organisations représentatives interprofessionnelles de travailleurs, fédérées sur le plan national, à savoir :

- la Centrale chrétienne de l'Alimentation et des Services (CSC);
- la Centrale des travailleurs de l'alimentation et de l'hôtellerie (FGTB);
- la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique (CGSLB).

2) avoir été occupés, durant un mois au moins au cours de l'année civile précédant l'année de paiement, par une des entreprises visées à l'article 5, a, des statuts du fonds précité.

CHAPITRE IV. — *Montant*

Art. 4. Le montant de l'avantage est fixé à 333 BEF par mois d'occupation au cours de l'année civile précédant l'année de paiement et à 4 000 BEF pour l'année civile complète d'occupation.

Par mois d'occupation, il faut également entendre tout mois au cours duquel le contrat de travail a pris cours au plus tard le quinze, ainsi que tout mois au cours duquel le contrat de travail en vigueur depuis le premier jour du mois a pris fin après la date du quinze.

Pour la détermination des mois d'occupation à prendre en considération, il est tenu compte des journées de travail effectives aussi bien que des journées assimilées, conformément aux décisions prises à ce sujet par la Commission paritaire du commerce alimentaire.

CHAPITRE V. — *Modalités de paiement*

Art. 5. Les employeurs visés à l'article 5, a) des statuts du fonds remettent avant le 1<sup>er</sup> avril de l'année de paiement, à chaque ouvrier et ouvrière occupés dans leur entreprise au cours de l'année civile précédente, un formulaire en double exemplaire, dûment rempli et signé, dont le modèle est arrêté par la Commission paritaire du commerce alimentaire.

Ces formulaires sont mis à leur disposition d'office ou à leur demande, par l'administration du fonds, établie rue Saint-Bernard 60, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Les ouvriers et ouvrières remplissant les conditions d'octroi visées à l'article 3 de la présente convention collective de travail, remettent à l'organisation mentionnée à l'article 3, dont ils sont membres, le formulaire en double exemplaire, visé à l'article 5.

Cette organisation vérifie l'affiliation effective de l'ouvrier ou de l'ouvrière intéressé(e) ainsi que la justification de son droit et calcule le montant de l'avantage. Après avoir fait contrôler ces opérations par une autre organisation représentative interprofessionnelle d'ouvriers, elle émet au nom et au profit de l'intéressé(e) un chèque bancaire numéroté dont le montant représente l'avantage auquel il ou elle a droit.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in voedingswaren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999*

Vaststelling van het bedrag en de toekennings- en uitkeringsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel (Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 1999 onder het nummer 52868/CO/119)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

HOOFDSTUK II. — *Aard van het voordeel*

Art. 2. De werklieden en werksters tewerkgesteld door één van de ondernemingen bedoeld in artikel 5, a) van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren" vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 1978, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 maart 1979, hebben elk jaar recht op een aanvullend sociaal voordeel ten laste van genoemd fonds, in de voorwaarden bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Toekenningsvoorwaarden*

Art. 3. Om het voordeel te bekomen, moeten de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters aan volgende voorwaarden voldoen :

1) vóór 1 mei van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van betaling zijn aangesloten bij één van de representatieve interprofessionele organisaties van arbeiders welke op nationaal vlak zijn verbonden, namelijk :

- de Christelijke Centrale Voeding en Diensten (ACV);
- de Centrale voor Voeding- en Hotelarbeiders (ABVV);

- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB);

2) gedurende ten minste één maand in de loop van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van betaling tewerkgesteld geweest zijn door één van de in artikel 5, a) van de statuten van bovenvermeld fonds bedoelde ondernemingen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag*

Art. 4. Het bedrag van het voordeel is vastgesteld op 333 BEF per maand tewerkstelling in de loop van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar van betaling en op 4 000 BEF voor het volledig kalenderjaar van tewerkstelling.

Onder maand tewerkstelling dient tevens verstaan, elke maand in de loop waarvan de arbeidsovereenkomst uiterlijk de vijftiende is ingegaan, alsmede elke maand in de loop waarvan de sedert de eerste dag van de maand lopende arbeidsovereenkomst na de vijftiende een einde heeft genomen.

Bij het bepalen van de maanden tewerkstelling die in aanmerking worden genomen, wordt rekening gehouden met de werkelijk gepresteerde arbeidsdagen, evenals met de dagen die zijn gelijkgesteld overeenkomstig de beslissingen dienaangaande genomen door het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

HOOFDSTUK V. — *Betalingsmodaliteiten*

Art. 5. De in artikel 5, a) van de statuten van het fonds bedoelde werkgevers overhandigen vóór 1 april van het jaar van betaling aan elke werkmans of werkster die in hun onderneming zijn tewerkgesteld geweest in de loop van het voorgaand kalenderjaar, een behoorlijk ingevuld en ondertekend formulier in dubbel exemplaar, waarvan het model wordt vastgesteld door het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

Deze formulieren worden ambtshalve of op hun verzoek ter beschikking gesteld door het beheer van het fonds, gevestigd Sint-Bernardusstraat 60, te 1060 Brussel.

Art. 6. De werklieden en werksters die de in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde toekenningsvoorwaarden vervullen maken het in artikel 5 bedoelde formulier in dubbel exemplaar over aan de in artikel 3 vermelde organisatie waarvan zij lid zijn.

Deze organisatie gaat na of de betrokken werkmans of werkster werkelijk is aangesloten en of hij of zij een recht kan doen gelden en berekent het bedrag van het voordeel. Na die verrichtingen te hebben doen controleren door een andere representatieve interprofessionele organisatie van arbeiders, geeft zij op naam en ten voordele van de betrokkene een genummerde circulaire bankcheque uit waarvan het bedrag overeenstemt met het voordeel waarop hij of zij recht heeft.

La vérification, le contrôle et l'émission ont lieu du 1<sup>er</sup> avril au 15 septembre de l'année de paiement.

Art. 7. Avant le 15 octobre de l'année de paiement, chacune des organisations visées à l'article 3 fournit au fonds social un décompte reprenant le nombre, les numéros et le montant total des chèques qu'elle a émis.

Les organisations sont tenues de conserver les formulaires de demande et le double des chèques s'y rapportant qui sont contrôlés par les personnes désignées à cette fin par le conseil d'administration du fonds.

Les chèques bancaires non utilisés sont remis à l'administration du fonds au plus tard huit jours après la date de fin d'émission.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 10 décembre 1997, conclue au sein de la même commission paritaire, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1998, *Moniteur belge* du 13 novembre 1998.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2000.

Le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du commerce alimentaire, qui en informe ses membres.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

#### Annexe à la convention collective de travail du 30 juin 1999 relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation d'un avantage social complémentaire

Journées prestées et assimilées

Liste établie par la commission paritaire le 15 décembre 1971, modifiée les 13 avril 1973, 22 décembre 1976, 13 juillet 1977, 8 décembre 1987 et 19 décembre 1990.

Par journées prestées, il faut entendre :

1. Les journées ou parties de journées effectivement prestées;
2. Les journées ou parties de journées non prestées, pour lesquelles l'employeur est tenu de payer une rémunération (par exemple : salaire hebdomadaire garanti, jours fériés, petits chômages, etc...);
3. Les journées pendant lesquelles le travail est suspendu en raison des vacances annuelles auxquelles les ouvriers et ouvrières ont droit en vertu des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;
4. Le 6<sup>e</sup> jour non presté de chacune des semaines de cinq jours, dans le cas où le travail hebdomadaire est réparti, au cours du trimestre, tantôt sur 5, tantôt sur plus de 5 jours.

Par journées assimilées, il faut entendre :

1. Les journées d'incapacité de travail totale, résultant d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle;
2. Les journées comprises dans les douze premiers mois de la période d'incapacité de travail partielle consécutive à une incapacité de travail temporaire totale, à condition que le pourcentage reconnu de l'incapacité temporaire partielle soit au moins égal à 66 p.c.;
3. Les journées comprises dans les douze premiers mois d'absence due à un accident qui n'est pas un accident de travail, ou à une maladie qui n'est pas une maladie professionnelle;
4. Les journées de repos de grossesse et d'accouchement : telles que prévues par les dispositions de l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail;
5. Le service militaire, à condition que l'intéressé ait été occupé immédiatement avant et après son service dans une entreprise affiliée au Fonds social et de garantie du commerce alimentaire;

Het nazicht, de controle en de uitgifte hebben plaats van 1 april tot 15 september van het jaar van betaling.

Art. 7. Vóór 15 oktober van het jaar van betaling bezorgt iedere in artikel 3 bedoelde organisatie aan het sociaal fonds een afrekening met vermelding van het aantal, de nummers en het totaal bedrag van de door haar uitgegeven cheques.

De organisaties dienen de aanvraagformulieren en het dubbel van de daarop betrekking hebbende cheques te bewaren. Deze worden gecontroleerd door de daartoe door de raad van beheer van het fonds aangeduide personen.

De niet gebruikte circulaire bankcheques worden aan het beheer van het fonds overhandigd ten laatste acht dagen na de datum van het einde van de uitgifte.

#### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 1997, gesloten in hetzelfde paritair comité betreffende de vaststelling van het bedrag en de modaliteiten van toekenning en uitkering van een aanvullend sociaal voordeel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998, *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1998.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2000 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Op 1 januari van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door één van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, die de leden ervan op de hoogte brengen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

#### Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999 betreffende de vaststelling van het bedrag en de toekennings- en uitkeringsmodaliteiten van een aanvullend sociaal voordeel

Gepresteerde en gelijkgestelde dagen

Lijst opgesteld door het paritair comité op 15 december 1971 en gewijzigd op 13 april 1973, 22 december 1976, 13 juli 1977, 8 december 1987 en 19 december 1990.

Onder gepresteerde dagen dient te worden verstaan :

1. De dagen of gedeelten van dagen die werkelijk aan arbeid worden besteed;
2. De dagen of gedeelten van dagen die niet gepresteerd worden doch waarvoor de werkgever verplicht is een loon uit te betalen (bij voorbeeld : gewaarborgd weekloon, betaalde feestdagen, dagen van klein verlet, enz...);
3. De dagen gedurende dewelke niet gewerkt wordt omwille van jaarlijkse vakantie waarop de werklieden en werksters recht hebben overeenkomstig de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers;
4. De 6<sup>e</sup> niet-gepresteerde dag van elke vijfdaagse werkweek, ingeval de wekelijkse arbeidstijd in de loop van een kwartaal nu eens over 5, dan weer over meer dan 5 dagen gespreid is.

Onder gelijkgestelde dagen dient te worden verstaan :

1. De dagen van volledige arbeidsongeschiktheid die het gevolg zijn van een arbeidsongeval of een beroepsziekte;
2. De dagen van gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid gedurende de eerste twaalf maanden, na een tijd van volledige arbeidsongeschiktheid, wanneer het erkend percentage van ongeschiktheid ten minste 66 pct. bedraagt;
3. De dagen afwezigheid gedurende de eerste maanden, ingeval een ongeval dat geen arbeidsongeval is, of een ziekte die geen beroepsziekte is;
4. De rustperiode voor zwangerschap en bevalling : zoals bepaald in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971;
5. De militaire dienstplicht, op voorwaarde dat de belanghebbende onmiddellijk vóór en na zijn legertijd in dienst is geweest van een onderneming aangesloten bij het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren;

6. Les journées de rappel ordinaire sous les armes dont la durée ne peut dépasser 74 ou 66 jours, selon que le travailleur participe ou non à la formation de cadres de réserve;

7. Les journées consacrées à l'accomplissement de devoirs civiques (tuteur, membre du conseil de famille, témoin en justice, juré, électeur, membre du bureau de vote);

8. Les journées consacrées à l'exercice d'un mandat public et d'obligations syndicales, reprises à l'article 16, 9° et 10°, de l'arrêté royal du 30 mars 1967 (*Moniteur belge* du 6 avril 1967), modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1970 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1970).

9. Les journées de participation à des stages ou journées d'étude consacrées à l'éducation ouvrière ou à la formation syndicale, organisées par les organisations représentatives des travailleurs ou par des instituts spécialisés reconnus par le Ministre compétent à raison de 12 jours au maximum par an;

10. Les journées de grève ou de lock-out, dans les conditions suivantes :

a) l'ouvrier ou l'ouvrière doit avoir été effectivement occupé(e) au moins un jour des 28 jours successifs précédant le jour du début de la grève ou de lock-out;

b) la grève doit :

- avoir été précédée d'une tentative de conciliation faite par un conciliateur, choisi par les parties ou à la demande de l'une d'elles, par le Ministre de l'Emploi et du Travail;

- intervenir à l'expiration d'un préavis collectif de grève, notifié par une organisation syndicale représentée à la Commission paritaire dont relève l'entreprise.

Ce préavis peut être signifié, au plus tôt, le septième jour qui suit la première réunion tenue par le conciliateur choisi ou désigné.

Il est notifié, soit par lettre recommandée à la poste adressée à chaque employeur individuellement, soit par l'insertion dans le procès-verbal d'une réunion de conciliation.

Il prend cours le jour qui suit celui au cours duquel il est notifié et sa durée est d'au moins sept jours.

11. Les journées de chômage partiel;

12. La période de congé extralégale des travailleurs étrangers, accordés par l'employeur, qui rentrent dans leur pays;

13. Pour les jeunes travailleurs, la période d'école et la période comprise entre la date où ils quittent l'établissement scolaire et le début de leur premier contrat de travail (avec un maximum de 4 mois, cette limite est portée au 31 décembre pour les jeunes ayant terminé l'année scolaire).

Il y a lieu de calculer les droits de la même façon que prévu par la législation relative aux vacances annuelles des ouvriers, c'est-à-dire que le début du premier contrat de travail doit se situer dans les quatre mois après la fin des études; cette limite est portée au 31 décembre (soit environ 6 mois) pour les jeunes ayant terminé entièrement l'année scolaire.

Dans ce cas, la période encore passée à l'école, ainsi que la partie des 4 mois (ou 6 mois) non travaillée tombant entre la date où ils quittent l'école et le 31 décembre de l'année en cours, sont assimilées à des journées de travail normal.

14. Pour les prépensionnés, la période comprise entre la date de mise à la prépension et le 31 décembre de la même année.

15. Pour les pensionnés, la période comprise entre la date de mise à la retraite et le 31 décembre de la même année.

16. La période comprise entre le décès d'un ouvrier et d'une ouvrière et le 31 décembre de la même année.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

6. De dagen van gewone wederoproeping voor legerdienst met een maximum van 74 of 66 dagen, naargelang de werknemer al dan niet deelneemt aan de vorming van reservekaders;

7. De dagen besteed aan het namen van burgerlijke verplichtingen (voogd, lid van een familieraad, getuige in rechten, gezworene, kiezer, lid van een stembureau);

8. De dagen besteed aan de uitoefening van een openbaar mandaat en een mandaat in syndicaal verband, bepaald bij artikel 16, 9° en 10°, van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 1967) gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 juli 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1970);

9. De dagen van deelneming aan stages of studiedagen die aan arbeidsopleiding of aan syndicale vorming gewijd zijn en georganiseerd worden door representatieve organisaties der werknemers of door de bevoegde minister erkende gespecialiseerde instituten, ten belope van maximum 12 dagen per jaar;

10. De dagen van staking of lock-out, in de volgende voorwaarden :

a) de werkman of de werkster moet ten minste één dag effectief werkzaam zijn geweest in de loop der achtentwintig opeenvolgende dagen die de aanvangsdag van de werkstaking of de lock-out voorafgaan;

b) de staking moet :

- voorafgegaan worden door een poging tot verzoening door een bemiddelaar die gekozen werd door de partijen, of op verzoek van één dezer, door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

- ingaan na het verstrijken van een collectieve stakingsaanzegging, betekend door een syndicale organisatie die vertegenwoordigd is in het paritair comité waaronder de onderneming ressorteert.

Deze opzegging kan ten vroegste betekend worden de zevende dag volgend op de 1ste vergadering welke door de gekozen of aangewezen bemiddelaar gehouden werd.

De opzegging wordt betekend hetzij bij een ter post aangetekende brief en aan ieder individuele werkgever gerichte brief, hetzij door inlassing in de notulen van een verzoeningsvergadering.

Zij neemt een aanvang de dag volgend op de in de loop van welke zij wordt betekend en haar duur is ten minste van zeven dagen.

11. De dagen van gedeeltelijke werkloosheid;

12. De extra-legale vakantieperiode die door de werkgever aan de vreemde arbeiders toegekend wordt, die naar hun land terugkeren;

13. Voor de jonge werklieden en werksters, de schoolperiode en de periode begrepen tussen de datum waarop ze de school verlaten en het begin van hun eerste arbeidscontract (maximum 4 maanden; deze grens wordt op 31 december gebracht voor de jongeren die het schooljaar volledig beëindigen).

De rechten moeten op dezelfde wijze als voorzien bij de wetgeving betreffende jaarlijkse vakantie der loonarbeiders berekend worden, dit wil zeggen dat het begin van het eerste arbeidscontract moet liggen binnen 4 maanden na het einde ter studies; deze grens wordt gebracht op 31 december (ongeveer 6 maanden), voor de jongeren die hun schooljaar volledig beëindigen.

In dit geval wordt de periode die nog op school doorgebracht werd evenals het deel van de 4 maanden (of 6 maanden), waarin niet gewerkt werd, en die valt tussen de datum van het verlaten van de school en 31 december van het lopende jaar, gelijkgesteld met normale werkdagen.

14. Voor de genietters van brugpensioen, de periode vanaf de brugpensioenstelling tot 31 december van hetzelfde jaar.

15. Voor de gepensioneerden, de periode vanaf de opruststelling tot 31 december van hetzelfde jaar.

16. De periode vanaf het overlijden van een werkman of werksters, tot 31 december van hetzelfde jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 3325

[C — 2001/12813]

**5 SEPTEMBRE 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la formation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 13 juillet 1978, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, fixant les statuts du "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire", rendue obligatoire par arrêté royal du 13 mars 1979, notamment l'article 3 des statuts;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la formation syndicale.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 13 mars 1979, *Moniteur belge* du 14 avril 1979.

—  
Annexe

**Commission paritaire du commerce alimentaire**

*Convention collective de travail du 30 juin 1999*

Formation syndicale (Convention enregistrée le 28 octobre 1999 sous le numéro 52869/CO/119)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>.** — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail conclue en application des conventions collectives de travail n° 5bis du 30 juin 1971, conclue au sein du Conseil national du travail, complétant la convention collective de travail du 24 mai 1971 concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises et n° 6 du 30 juin 1971, conclue au sein du Conseil national du travail concernant les facilités à consentir aux membres représentant les travailleurs aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, est d'application aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la Commission paritaire du commerce alimentaire.

**CHAPITRE II.** — *Bénéficiaires*

Art. 2. Quand par les organisations de travailleurs les plus représentatives au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, dans l'intérêt de toutes les parties, des cours ou séminaires de perfectionnement des connaissances économiques, sociales et techniques, destinés aux représentants des travailleurs dans les conseils d'entreprises, les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et les délégations syndicales, sont organisés, la présente convention collective de travail sera d'application.

N. 2001 — 3325

[C — 2001/12813]

**5 SEPTEMBER 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de syndicale vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 1978, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, tot vaststelling van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 maart 1979, inzonderheid op artikel 3 van de statuten;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de syndicale vorming.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 13 maart 1979, *Belgisch Staatsblad* van 14 april 1979.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999*

Syndicale vorming (Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 1999 onder het nummer 52869/CO/119)

**HOOFDSTUK I.** — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 5bis van 30 juni 1971, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, ter aanvulling van deze van 24 mei 1971 betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel van de ondernemingen, en nr. 6 van 30 juni 1971, gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende de faciliteiten welke moeten verleend worden aan de leden die de werknemers vertegenwoordigen in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, en is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

**HOOFDSTUK II.** — *Begunstigden*

Art. 2. Wanneer door de meest representatieve organisaties van de werknemers, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, cursussen of seminaries ingericht worden ter vervolmaking van de economische, sociale en technische kennis ten voordele van alle partijen en bestemd voor de vertegenwoordigers van de werknemers in de ondernemingsraden, de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, zal deze collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing zijn.

Si les circonstances le justifient, certains délégués syndicaux ou militants, membres du personnel de l'entreprise, désignés par les organisations syndicales, pourront bénéficier de la présente convention collective de travail, en lieu et place des bénéficiaires dont question ci-dessus.

### CHAPITRE III. — Organisation

Art. 3. Les organisations de travailleurs qui organisent des cours ou séminaires de formation informeront au plus tard trois semaines à l'avance le chef d'entreprise de la désignation et de la participation de certains ouvriers et ouvrières aux cours ou séminaires.

Elles informeront également le Fonds social et de garantie du commerce alimentaire et lui feront parvenir une synthèse des matières traitées à cette occasion.

Les parties admettent que la désignation dont question ci-dessus ne peut empêcher le fonctionnement efficace de l'entreprise concernée et que les périodes de formation seront fixées dans la mesure du possible à des dates qui ne coïncident pas avec la(les) traditionnelle(s) période(s) de haute-saison dans les secteurs auxquels appartiennent les entreprises.

### CHAPITRE IV. — Durée de l'absence

Art. 4. Les organisations de travailleurs les plus représentatives, représentées au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, disposeront d'un crédit de 4 jours par an et par mandat effectif dans le conseil d'entreprise, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et la délégation syndicale.

### CHAPITRE V. — Paiement des absences

Art. 5. Lors de la participation aux cours ou séminaires dans le cadre de la présente convention collective de travail, le paiement du salaire de chaque ouvrier ou de chaque ouvrière visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail, est assuré par l'employeur, de telle façon que prévue par la loi et ses arrêtés d'exécution relatifs au paiement des jours fériés légaux.

Les absences à cause des cours ou séminaires suivis seront considérés comme des journées assimilées en ce qui concerne la déclaration trimestrielle à l'Office national de sécurité sociale.

### CHAPITRE VI. — Financement de la formation syndicale

Art. 6. Afin d'assurer le financement de la formation syndicale, les employeurs dont question dans l'article 1<sup>er</sup> verseront chaque année au compte du Fonds social et de garantie du commerce alimentaire une cotisation de 4 000 BEF à partir de 1999 et de 4 200 BEF à partir de 2001 par mandat-ouvrier effectif dans le conseil d'entreprise, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et la délégation syndicale.

Les montants à payer doivent être versés chaque année par les employeurs au plus tard le 30 septembre.

A partir du 1<sup>er</sup> octobre, l'employeur est tenu de payer une augmentation de 10 p.c. sur le montant des cotisations particulières dues, augmentées d'un intérêt de retard de 5 p.c. sur le même montant, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire.

Les cotisations sont perçues et recouvrées et leur produit sera géré par le Fonds social et de garantie du commerce alimentaire selon les dispositions de l'article 19 de ses statuts.

Art. 7. Le Fonds social portera les cotisations sur le crédit des comptes spéciaux pour chaque organisation syndicale, à raison du nombre de membres effectifs dans le conseil d'entreprise, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et la délégation syndicale.

Indien dit door de omstandigheden gewettigd is, kunnen sommige syndicale afgevaardigden of militanten, personeelsleden van de onderneming, aangewezen door de vakbonden, van de huidige overeenkomst genieten, in plaats van de begunstigen waarvan hierboven sprake.

### HOOFDSTUK III. — Organisatie

Art. 3. De werknemersorganisaties die vormingscursussen of -seminaries inrichten zullen tenminste drie weken op voorhand het ondernemingshoofd verwittigen van de aanwijzingen en de deelneming van sommige arbeiders en arbeidsters aan de cursussen of seminars.

Zij zullen eveneens het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren verwittigen en het een beknopte samenvatting laten geworden van de onderwerpen die bij die gelegenheid zullen behandeld worden.

De partijen geven toe dat de aanwijzing waarvan hierboven sprake de doeltreffende werking van de betrokken onderneming niet mag belemmeren en dat de vormingsperiodes in de mate van het mogelijke zullen vastgesteld worden op data die niet samenvallen met de traditionele periode(s) van hoogseizoen in de sectoren waartoe de ondernemingen behoren.

### HOOFDSTUK IV. — Duur van de afwezigheid

Art. 4. De meest representatieve organisaties van werknemers, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, zullen over een krediet beschikken van 4 dagen per jaar en per effectief mandaat in de ondernemingsraad, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de syndicale afvaardiging.

### HOOFDSTUK V. — Betaling van de afwezigheden

Art. 5. Wanneer deelgenomen wordt aan cursussen of seminars in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zal de betaling van het loon van elke arbeider of arbeidster bedoeld in artikel 2 van deze overeenkomst gedaan worden door de werkgever, op de wijze voorzien door de wet en de uitvoeringsbesluiten betreffende de betaling der wettelijke feestdagen.

De afwezigheden naar aanleiding van de gevolgde cursussen of seminars zullen beschouwd worden als gelijkgestelde dagen wat betreft de driemaandelijke aangifte aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

### HOOFDSTUK VI. — Financiering van de syndicale vorming

Art. 6. Teneinde de financiering van de syndicale vorming te verzekeren, zullen de werkgevers waarvan sprake in artikel 1 elk jaar op de rekening van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren een bijdrage storten per effectief arbeidersmandaat in de ondernemingsraad, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de syndicale afvaardiging van 4 000 BEF vanaf 1999 en van 4 200 BEF vanaf 2001.

De te betalen bedragen moeten elk jaar ten laatste op 30 september gestort worden door de werkgevers.

Vanaf 1 oktober is de werkgever verplicht een verhoging van 10 pct. te betalen op het bedrag van de verschuldigde bijzondere bijdragen, verhoogd met een nalatigheidsintrest van 5 pct. op hetzelfde bedrag, zonder dat hiervoor ingebrekestelling vereist is.

De bijdragen worden geïnd en gevorderd en de opbrengst ervan wordt beheerd door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren, volgens de bepalingen van het artikel 19 van de statuten.

Art. 7. Het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren zal de bijdragen op het krediet brengen van bijzondere rekeningen voor elke vakbondsorganisatie naar rato van het aantal effectieve leden in de ondernemingsraad, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en de syndicale afvaardiging.



Art. 8. Les organisations de travailleurs les plus représentatives, représentées au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, communiquent chaque année au Fonds social et de garantie du commerce alimentaire, au plus tard le 31 août, le nombre de leurs mandats effectifs dans le conseil d'entreprise, le conseil de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et la délégation syndicale dans chaque entreprise du commerce alimentaire.

Art. 9. En complément de la cotisation à charge des entreprises prévue aux articles 6 à 8, le budget général du Fonds social et de garantie du commerce alimentaire consacre chaque année un montant au financement de la formation syndicale. Ce montant s'élève en 1999 à 800 BEF et à partir de 2001, à 840 BEF par mandat-ouvrier effectif dans le conseil d'entreprise, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et la délégation syndicale.

#### CHAPITRE VII. — Remboursement des frais de salaire et d'organisation

Art. 10. Le Fonds social et de garantie du commerce alimentaire remboursera aux employeurs les frais de salaires afférents aux jours d'absence pour formation syndicale qu'ils ont supportés en exécution de l'article 5 de la présente convention collective de travail. Le conseil d'administration du Fonds social et de garantie du commerce alimentaire fixera les conditions et les modalités de remboursement.

Art. 11. Le Fonds social et de garantie du commerce alimentaire versera à l'organisation syndicale en question un montant forfaitaire comme intervention dans les frais d'organisation des cours de formation, à raison de 1 500 BEF par jour et par travailleur qui participe à la formation visée par la présente convention collective de travail.

Art. 12. Le montant des frais de salaires remboursés aux employeurs ainsi que le montant des frais d'organisation remboursés aux organisations syndicales seront débités du compte particulier de l'organisation syndicale concernée.

#### CHAPITRE VIII. — Procédure de recours

Art. 13. Chaque différend concernant l'application de la présente convention collective de travail pourra, à la demande de la partie la plus diligente, être présenté au bureau de conciliation de la Commission paritaire du commerce alimentaire, quand il s'agit d'un différend entre un employeur d'une part et ses travailleurs d'autre part. Le conseil d'administration du Fonds social et de garantie du commerce alimentaire fixera les modalités d'application de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 14. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire du commerce alimentaire qui en informe les membres.

Art. 15. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 mai 1996, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la formation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 juillet 1997, publié au *Moniteur belge* du 15 octobre 1997.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 septembre 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Art. 8. De meest representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, delen elk jaar ten laatste op 31 augustus aan het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren hun aantal effectieve leden mee in de ondernemingsraad, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en de syndicale afvaardiging in elke onderneming van de handel in voedingswaren.

Art. 9. Ter aanvulling van de in artikelen 6 tot 8 bedoelde bijdrage van de ondernemingen wordt elk jaar door de algemene begroting van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren een bedrag ter beschikking gesteld voor de financiering van de syndicale vorming. Dit bedrag belooft in 1999, 800 BEF en vanaf 2001, 840 BEF per effectief arbeidersmandaat in de ondernemingsraden, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de syndicale afvaardiging.

#### HOOFDSTUK VII. — Terugbetaling van de loon- en organisatiekosten

Art. 10. Het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren zal de werkgevers de loonkosten terugbetalen voor de dagen afwezigheid voor syndicale vorming die zij hebben gedragen in uitvoering van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De raad van bestuur van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren zal de terugbetalingsvoorwaarden en -modaliteiten bepalen.

Art. 11. Het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren zal aan de betrokken syndicale organisatie een forfaitair bedrag storten als tussenkomst in de organisatiekosten van de vormingscursussen, ten belope van 1 500 BEF per dag en per werknemer die aan de in deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogde vorming deelneemt.

Art. 12. Het bedrag van de loonkosten die aan de werkgevers worden terugbetaald alsook het bedrag van de organisatiekosten die terugbetaald worden aan de syndicale organisaties zullen gedebiteerd worden op de bijzondere rekening van de betrokken syndicale organisatie.

#### HOOFDSTUK VIII. — Verhaalprocedure

Art. 13. Ieder geschil betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal op aanvraag van de meest gereede partij kunnen voorgelegd worden aan het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren wanneer er een geschil bestaat tussen de werkgever enerzijds en de werknemers anderszijds. De raad van bestuur van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren zal de uitvoeringsmodaliteiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst vaststellen.

#### HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd en treedt in werking op 1 september 1999.

Ze kan opgezegd worden door één der partijen, mits een voorafgaandelijke opzeg van drie maanden, betekend bij ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, die de leden hiervan inlicht.

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 1996, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de syndicale vorming, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 juli 1997, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 september 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 3326

[C — 2001/12665]

5 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, notamment l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 26 mars 1999 relatif au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en oeuvre facile et efficace des modalités en matière d'apprentissage de professions de salariés, prévues par la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, implique que l'avantage prévu par l'article 5, § 3, de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes ne soit abrogé qu'au moment où toutes les modalités relatives à l'organisation de l'apprentissage, prévues par la loi du 6 mai 1998 précitée, seront effectivement devenues applicables,

que les conditions pour abroger cette réduction de cotisations patronales de sécurité sociale n'ont pas été remplies jusqu'à présent, puisque le cadre nécessaire pour organiser l'apprentissage de professions de salariés dans tous les secteurs n'a pas encore été réalisé,

qu'il importe dès lors de prolonger sans délai la durée de validité de la réduction susmentionnée en reculant à nouveau la date actuelle d'expiration du 1<sup>er</sup> juillet 2001, telle que modifiée par l'arrêté royal du 13 juin 1999 précité,

qu'il faut en avertir sans délai les administrations et employeurs concernés afin de leur permettre de prendre les dispositions nécessaires à cet égard;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2001 » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2003 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 6 mai 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998;

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999;

Arrêté royal du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 29 octobre 1999 (éd. 2).

N. 2001 — 3326

[C — 2001/12665]

5 SEPTEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, inzonderheid artikel 41, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vlotte en efficiënte toepassing van de modaliteiten inzake het leerlingstelsel voor werknemersberoepen, zoals voorzien bij de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, impliceert dat het voordeel, voorzien in artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, pas wordt afgeschaft wanneer alle modaliteiten inzake de organisatie van het leerlingstelsel, voorzien bij de voormelde wet van 6 mei 1998, effectief toepasbaar zijn,

dat de voorwaarden tot afschaffing van deze vermindering van patronale socialezekerheidsbijdragen tot op heden niet vervuld zijn, vermits het noodzakelijk kader om het leerlingstelsel voor werknemersberoepen in alle sectoren in te richten nog niet gerealiseerd werd,

dat het derhalve dringend noodzakelijk is de geldigheidsduur van voormelde vermindering te verlengen door de huidige einddatum van 1 juli 2001, zoals gewijzigd bij het voormeld koninklijk besluit van 13 juni 1999, nogmaals op te schuiven,

dat dit onverwijld bekendgemaakt moet worden aan de betrokken administraties en werkgevers teneinde hen de mogelijkheid te bieden daartoe de nodige schikkingen te treffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst worden de woorden « 1 juli 2001 » vervangen door de woorden « 1 juli 2003 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001.

**Art. 3.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 6 mei 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998;

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Koninklijk besluit van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1999 (ed. 2).

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2001 — 3327

[C — 2001/27692]

**14 NOVEMBRE 2001. — Décret spécial modifiant l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée, organisant le régime des sessions du Parlement wallon (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application des articles 39 et 118, § 2, de la Constitution et de l'article 49, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée, une matière visée à l'article 32 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée.

**Art. 2.** Le deuxième alinéa du § 1<sup>er</sup> de l'article 32 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée est remplacé par ce qui suit :

« Le Conseil régional wallon se réunit de plein droit, chaque année, le mercredi qui suit le troisième dimanche de septembre. »

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 novembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
M. ARENA

Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents du Conseil*, 138 (1999-2000) n<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte-rendu intégral*, séance publique du 7 novembre 2001.

Discussion, vote.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 3327

[C - 2001/27692]

**14. NOVEMBER 2001 — Sonderdekret zur Abänderung von Artikel 32, § 1, 2. Absatz, des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung und zur Organisation der Regelung über die Sitzungen des Wallonischen Parlaments (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - In Anwendung von Artikeln 39 und 118, § 2, der Verfassung und von Artikel 49, § 1, des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980, in seiner abgeänderten Fassung, regelt das vorliegende Dekret eine in Artikel 32 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980, in seiner abgeänderten Fassung, erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 32, § 1, 2. Absatz, des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980, in seiner abgeänderten Fassung, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

„Der Wallonische Regionalrat tritt von Rechts wegen jedes Jahr am Mittwoch nach dem dritten Sonntag des Monats September zusammen.“

**Art. 3** - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 14. November 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
M. ARENA

---

Note

(1) *Sitzung 2001-2002.*

*Dokumente des Rats*, 138 (1999-2000), Nr. 1 bis 3.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll* - öffentliche Sitzung vom 7. November 2001.

Diskussion - Abstimmung.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 3327

[C — 2001/27692]

**14 NOVEMBER 2001.** — Bijzonder decreet tot wijziging van artikel 32, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 zoals gewijzigd, tot organisatie van het stelsel der vergaderingen van het Waals Parlement (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt overeenkomstig de artikelen 39 en 118, § 2, van de Grondwet en artikel 49, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 zoals gewijzigd, een aangelegenheid bedoeld in artikel 32 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 zoals gewijzigd.

**Art. 2.** Het tweede lid van § 1 van artikel 32 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 zoals gewijzigd wordt vervangen door hetgeen volgt :

« De Waalse Gewestraad vergadert van rechtswege jaarlijks de woensdag die volgt op de derde zondag van september. »

**Art. 3.** Dit decreet treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 november 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
M. ARENA

---

Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken van de Raad*, 138 (1999-2000) nrs. 1 t.e.m. 3.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 7 november 2001.

Bespreking, stemming.

F. 2001 — 3328

[C - 2001/27693]

**14 NOVEMBRE 2001. — Décret spécial limitant le cumul du mandat de membre du Gouvernement wallon avec d'autres fonctions (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 118, § 2, de la Constitution et à l'article 59, § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

**Art. 2.** Est considéré comme empêché tout membre d'une intercommunale détenteur d'un mandat exécutif qui exerce la fonction de membre du Gouvernement de la Région wallonne.

Par mandat exécutif, on entend tout mandat conférant à son titulaire des pouvoirs délégués de décision ou s'exerçant dans le cadre d'un organe restreint de gestion.

**Art. 3.** Sans préjudice des dispositions existantes relatives à des interdictions ou incompatibilités, le mandat de membre du Gouvernement wallon ne peut être cumulé avec tout mandat exercé au sein d'une personne morale de droit public relevant de la Région wallonne, pour autant que ce mandat confère davantage de pouvoirs que la simple qualité de membre du conseil d'administration de cet organisme et ce, quel que soit le revenu y afférent.

Dans ce cas, le membre du Gouvernement wallon est considéré comme empêché pendant la durée d'exercice de sa fonction de membre du Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 novembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
M. ARENA

—  
Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents du Conseil*, 126 (1999-2000) n<sup>os</sup> 1 à 5.

*Compte-rendu intégral*, séance publique du 7 novembre 2001.

Discussion, vote.

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 3328

[C - 2001/27693]

**14. NOVEMBER 2001 — Sonderdekret zur Einschränkung der gleichzeitigen Ausübung eines Mandats als Mitglied der Wallonischen Regierung und anderer Ämter (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das vorliegende Dekret regelt eine in Artikel 118, § 2, der Verfassung und in Artikel 59, § 3, des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Jegliches Mitglied einer Interkommunale, das Inhaber eines ausführenden Mandats ist und das Amt eines Mitglieds der Wallonischen Regierung bekleidet, wird als verhindert betrachtet.

Unter ausführendem Mandat versteht man jegliches Mandat, das seinem Inhaber übertragene Entscheidungsgewalt verleiht oder das im Rahmen eines beschränkten Führungsorgans ausgeübt wird.

**Art. 3** - Unbeschadet der bestehenden Bestimmungen über Verbote und Unvereinbarkeiten dürfen das Mandat als Mitglied der Wallonischen Regierung und jegliches Mandat, das innerhalb einer juristischen Person öffentlichen Rechts, die der Wallonischen Region untersteht, ausgeübt wird, nicht gleichzeitig ausgeübt werden, insofern dieses Mandat mehr Befugnisse als die einfache Eigenschaft als Mitglied des Verwaltungsrats dieser Einrichtung verleiht und was das damit verbundene Gehalt auch sein mag.

In diesem Fall wird das Mitglied der Wallonischen Regierung im Laufe der Dauer der Ausübung seines Amtes als Mitglied der Regierung als verhindert betrachtet.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 14. November 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
M. ARENA

—————  
Note

(1) *Sitzung 2001-2002.*

*Dokumente des Rats, 126 (1999-2000), Nr. 1 bis 5.*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 7. November 2001.*

*Diskussion - Abstimmung.*

—————  
VERTALING

N. 2001 — 3328

[C - 2001/27693]

**14 NOVEMBER 2001. — Bijzonder decreet tot beperking van de cumulatie van het ambt van lid van de Waalse Regering met andere functies (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 118, § 2, van de Grondwet en bij artikel 59, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Als belet wordt beschouwd ieder lid van een intercommunale die houder is van een uitvoerend mandaat en die het ambt van lid van de Regering van het Waalse Gewest waarneemt.

Onder uitvoerend mandaat wordt verstaan elk mandaat dat aan zijn houder een gedelegeerd beslissingsrecht toekent of dat waargenomen wordt in het kader van een beperkt beheerorgaan.

**Art. 3.** Onverminderd bestaande regelingen inzake verbodsbepalingen of onverenigbaarheden mag het ambt van lid van de Waalse Regering niet gecumuleerd worden met een mandaat waargenomen bij een publiekrechtelijke rechtspersoon die onder het Waalse Gewest ressorteert, voor zover dit mandaat meer bevoegdheden toekent dan de gewone hoedanigheid van lid van de raad van bestuur van deze instelling, ongeacht het eraan verbonden inkomen.

In dat geval wordt het lid van de Waalse Regering geacht belet te zijn tijdens de waarnemingsduur van zijn ambt als lid van de Waalse Regering.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 november 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
M. ARENA

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002*

*Stukken van de Raad 126, (1999-2000), nrs. 1 tot 5.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 7 november 2001.*

Bespreking - Stemming.



F. 2001 — 3329

[C — 2001/27691]

**14 NOVEMBRE 2001. — Décret relatif aux droits de succession entre cohabitants légaux (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 48 du Code des droits de succession est modifié comme suit :

1. compléter l'intitulé du tableau I, colonne pourcentage, par les mots « entre cohabitants légaux »;
2. insérer in fine le texte suivant :

« Pour l'application des chapitres VI et VII, on entend par cohabitant légal la personne qui, au moment de l'ouverture de la succession, était domiciliée avec le défunt et avait avec celui-ci une déclaration de cohabitation légale conformément aux dispositions du livre III, titre V *bis*, du Code civil, à l'exception de deux personnes qui sont frères et/ou sœurs, oncle et neveu ou nièce, et tante et neveu ou nièce, pour autant que la déclaration de cohabitation légale ait été reçue plus d'un an avant l'ouverture de la succession. »

A l'article 48-2 du Code des droits de succession :

1. remplacer les termes « par le conjoint survivant » par les termes « par le conjoint ou le cohabitant légal survivant »;
2. remplacer les termes « ou son conjoint » par les termes « ou son conjoint ou son cohabitant légal ».

Remplacer l'article 50 du Code des droits de succession par la disposition suivante :

« Article 50. Le taux du droit entre époux ou entre cohabitants légaux n'est pas applicable lorsque les conjoints sont divorcés ou séparés de corps ou que les cohabitants légaux ont fait une déclaration de cessation de cohabitation légale, conformément à l'article 1476 du Code civil, et n'ont pas d'enfants ou de descendants communs. ».

Remplacer l'article 51 du Code des droits de succession par la disposition suivante :

« Article 51. Lorsque l'époux ou le cohabitant légal survivant vient à la succession de son conjoint ou de son cohabitant légal, soit en qualité d'héritier légal, soit à tout autre titre, le droit est liquidé sur l'intégralité de ce qui est dévolu au taux fixé pour ce qui est recueilli entre époux ou entre cohabitants légaux. ».

A l'article 52-2, 1°, du Code des droits de succession, insérer les mots « ou du cohabitant légal » après le mot « conjoint ».

A l'article 52-2, 3°, du Code des droits de succession, insérer les mots « ou de son cohabitant légal » après le mot « conjoint ».

A l'article 54, 1°, du Code des droits de succession, apporter les modifications suivantes :

1. remplacer les mots « ou entre époux » par les mots « ou entre époux ou et cohabitants légaux »;
2. insérer les mots « ou du cohabitant légal » entre les mots « conjoint » et le mot « survivant ».

A l'article 56, alinéa 2, du Code des droits de succession, insérer le mot « ou du cohabitant légal » entre le mot « conjoint » et le mot « survivant ».

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 novembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS



Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,

de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

M. ARENA

—  
Note

(1) Session 2001-2002.

Documents du Conseil, 114 (1999-2000) n<sup>os</sup> 1 à 6.

Compte-rendu intégral, séance publique du 7 novembre 2001.

Discussion, vote.

—  
ÜBERSETZUNG  
—

D. 2001 — 3329

[C — 2001/27691]

**14. NOVEMBER 2001 – Dekret bezüglich der Erbschaftsteuer zwischen gesetzlich Zusammenwohnenden (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches wird wie folgt abgeändert:

1. der Titel von Tabelle I, Spalte "Prozentsätze", wird mit dem Wortlaut "zwischen gesetzlich Zusammenwohnenden" ergänzt;

2. in fine wird der folgende Wortlaut eingefügt:

"Für die Anwendung der Kapitel VI und VII versteht man unter gesetzlich Zusammenwohnendem die Person, die am Tag des Eintritts in den Erbfall ihren Wohnsitz mit dem Verstorbenen hatte und mit diesem gemäß den Bestimmungen von Buch III, Titel V bis des Zivilgesetzbuches eine Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen gemacht hatte, mit Ausnahme von zwei Personen, die Geschwister, Onkel und Nefte oder Nichte, Tante und Neffe oder Nichte sind, soweit die Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen mehr als ein Jahr vor dem Eintritt in den Erbfall abgegeben worden ist."

In Artikel 48-2 des Erbschaftsteuergesetzbuches:

1. wird der Wortlaut "durch den überlebenden Ehepartner" durch den Wortlaut "durch den überlebenden Ehepartner bzw. Zusammenwohnenden" ersetzt;

2. wird der Wortlaut "oder von seinem Ehepartner" durch den Wortlaut "oder von seinem Ehepartner bzw. von seinem gesetzlich Zusammenwohnenden" ersetzt;

Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 50 – Der Satz der Steuer zwischen Ehepartnern oder zwischen gesetzlich Zusammenwohnenden findet keine Anwendung wenn die Ehepartner geschieden oder von Tisch und Bett getrennt sind, oder wenn die gesetzlich Zusammenwohnenden eine Erklärung über die Beendigung des gesetzlichen Zusammenwohnens gemäß Artikel 1476 des Zivilgesetzbuches abgegeben haben, und keine gemeinsamen Kinder oder Nachkommen haben."

Artikel 51 des Erbschaftsteuergesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 51 – Wenn der überlebende Ehepartner bzw. gesetzlich Zusammenwohnende entweder als gesetzlicher Erbe oder in irgendwelcher sonstiger Eigenschaft in den Erbfall seines Ehepartners bzw. seines gesetzlich Zusammenwohnenden eintritt, wird die Steuer auf die Gesamtheit dessen gezahlt, das zum festgesetzten Satz für den Übergang zwischen Ehepartnern oder gesetzlich Zusammenwohnenden heimfällt."

In Artikel 52-2, 1<sup>o</sup> des Erbschaftsteuergesetzbuches wird der Wortlaut "oder des gesetzlich Zusammenwohnenden" nach dem Wortlaut "Ehepartners" eingefügt.

In Artikel 52-2, 3<sup>o</sup> des Erbschaftsteuergesetzbuches wird der Wortlaut "oder dessen gesetzlich Zusammenwohnenden" nach dem Wortlaut "Ehepartners" eingefügt.

In Artikel 54, 1<sup>o</sup> des Erbschaftsteuergesetzbuches werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1. der Wortlaut "oder zwischen Ehepartnern" wird durch den Wortlaut "oder zwischen Ehepartnern oder gesetzlich Zusammenwohnenden" ersetzt;

2. der Wortlaut "oder des gesetzlich Zusammenwohnenden" wird nach dem Wortlaut "überlebenden Ehepartners" eingefügt.

In Artikel 56, Absatz 2, des Erbschaftsteuergesetzbuches wird der Wortlaut "oder des gesetzlich Zusammenwohnenden" nach dem Wortlaut "überlebenden Ehepartners" eingefügt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 14. November 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
M. ARENA

—  
Note

(1) *Sitzung 2001-2002.*

*Dokumente des Rates*, 114 (1999-2000) Nr. 1 bis 6.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 7. November 2001.

Diskussion - Abstimmung

—  
VERTALING

N. 2001 — 3329

[C — 2001/27691]

**14 NOVEMBER 2001. — Decreet betreffende de successierechten tussen wettelijk samenwonenden (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 48 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt :

1. de benaming van tabel I, kolom percentage, aanvullen met de woorden "tussen wettelijke samenwonenden;
2. in fine volgende tekst invoegen :

« Voor de toepassing van hoofdstukken VI en VII wordt onder wettelijke samenwonende verstaan de persoon die op de dag van het openvallen van de nalatenschap met de erflater samenwoonde en die met hem een verklaring van wettelijke samenleving afgelegd had overeenkomstig de bepalingen van boek III, titel *Vbis* van het Burgerlijk Wetboek, met uitzondering van twee personen die broers en/of zusters, oom en neef of nicht, en tante, neef of nicht zijn, voor zover de verklaring van wettelijke samenleving ontvangen werd meer dan een jaar voor het openvallen van de nalatenschap. »

In artikel 48-2 van het Wetboek der successierechten :

1. de woorden "door de langstlevende echtgenoot" vervangen door de woorden "door de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende";

2. de woorden "of zijn echtgenoot" vervangen door de woorden "door zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende".

Artikel 50 van het Wetboek der successierechten vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 50. Het percentage van het recht tussen echtgenoten of tussen wettelijke samenwonenden is niet van toepassing wanneer de echtgenoten uit het echt of van tafel en bed gescheiden zijn of wanneer de wettelijke samenwonenden een aangifte van stopzetting van de wettelijke samenwoning gedaan hebben, overeenkomstig artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek, en geen gemene kinderen of afstammelingen hebben. »

Artikel 51 van het Wetboek der successierechten vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 51. Wanneer de overlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende als wettige erfgenaam en, bovendien, uit welken hoofde ook, tot de erfenis van zijn mede-echtgenoot of wettelijk samenwonende komt, wordt het recht op al wat hem vervalt verrekend tegen het percentage bepaald voor wat tussen echtgenoten of wettelijk samenwonenden wordt verkregen. »

In artikel 52-2, 1° van het Wetboek der successierechten de woorden "of van de wettelijk samenwonende" invoegen achter het woord "echtgenoot".

In artikel 52-2, 3° van het Wetboek der successierechten de woorden "of van zijn wettelijk samenwonende" invoegen achter het woord "echtgenoot".

In artikel 54, 1° van het Wetboek der successierechten de volgende wijzigingen aanbrengen :

1. de woorden "of tussen echtgenoten" vervangen door de woorden "of tussen echtgenoten en/of wettelijk samenwonenden";

2. de woorden "wettelijk samenwonende of" invoegen tussen het woord "overlevende" en het woord "echtgenoot".

In artikel 56, 2e lid, van het Wetboek der successierechten de woorden "wettelijk samenwonende of" invoegen tussen het woord "overlevende" en het woord "echtgenoot".

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 november 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
M. ARENA

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002*

*Stukken van de Raad* 114 (1999-2000), nrs, 1 tot 6.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 7 november 2001.

Bespreking - Stemming.

**14 NOVEMBRE 2001. — Décret relatif à certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, instaurant la rédaction d'un rapport annuel d'activités (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret est applicable aux organismes d'intérêt public suivants :

- 1° port autonome de Liège;
- 2° port autonome de Charleroi.
- 3° port autonome de Namur;
- 4° port autonome du Centre et de l'Ouest;
- 5° Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi;
- 6° centres hospitaliers psychiatriques de la Région wallonne;
- 7° S.A. de droit public SARSI;
- 8° Conseil économique et social de la Région wallonne.

**Art. 2.** L'organisme d'intérêt public présente au Gouvernement wallon un rapport sur ses activités de l'année antérieure.

Le Gouvernement wallon le transmet pour information au Conseil régional wallon.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 novembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
M. ARENA

—  
Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents du Conseil*, 174 (2000-2001) n<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte-rendu intégral*, séance publique du 7 novembre 2001.

Discussion, vote.

## ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 3330

[C — 2001/27694]

**14. NOVEMBER 2001 — Dekret über gewisse Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, zur Einführung der Abfassung eines jährlichen Tätigkeitsberichts (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das vorliegende Dekret findet Anwendung auf die folgenden Einrichtungen öffentlichen Interesses:

1° "port autonome de Liège" (autonomer Hafen Lüttich),

2° "port autonome de Charleroi" (autonomer Hafen Charleroi),

3° "port autonome de Namur" (autonomer Hafen Namur),

4° "port autonome du Centre et de l'Ouest" (autonomer Hafen Centre-Ouest),

5° "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung),

6° psychiatrische Krankenhäuser der Wallonischen Region,

7° Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts SARSI

8° "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region).

**Art. 2** - Die Einrichtung öffentlichen Interesses legt der Wallonischen Regierung einen Bericht über ihre Tätigkeiten des vorigen Jahres vor.

Die Wallonischen Regierung übermittelt ihn dem Wallonischen Regionalrat zur Information.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, 14. November 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
M. ARENA

—  
Note

(1) *Sitzung 2001-2002.*

*Dokumente des Rats*, 174 (2000-2001), Nr. 1 bis 3.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll* - öffentliche Sitzung vom 7. November 2001.

Diskussion - Abstimmung.

## VERTALING

N. 2001 — 3330

[C — 2001/27694]

14 NOVEMBER 2001

**Decreet betreffende bepaalde instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren en tot instelling van een jaarlijks activiteitenverslag (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet is van toepassing op volgende instellingen van openbaar nut :

1° Autonome Haven van Luik;

2° Autonome Haven van Charleroi;

3° Autonome Haven van Namen;

4° Autonome Haven van het Centrum en het Westen;

5° "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Waalse dienst voor beroepsopleiding en tewerkstelling);

6° de psychiatrische ziekenhuizen van het Waalse Gewest;

7° de N.V. van openbaar recht SARSI;

8° de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest).

**Art. 2.** De instelling van openbaar nut dient een verslag over haar activiteiten van het vorig jaar in bij de Waalse Regering.

De Waalse Regering overhandigt het ter informatie aan de Waalse Gewestraad.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 november 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
M. ARENA

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken van de Raad, 174 (2000-2001), nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 7 november 2001.*

*Bespreking - Stemming.*

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C - 2001/36109]

Ordres nationaux  
Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 12 septembre 1999 et prise de rang à partir du 12 septembre 1999 :

— M. SCHMIDT, Ephraïm, auteur, est promu Officier dans l'Ordre de la Couronne.

— M. BLANCKAERT, Arthur Achiel Albert, ps Will Tura, chanteur-compositeur, est nommé Officier dans l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal du 14 mars 2000 et prise de rang à partir du 14 mars 2000 :

— M. VAN DAELE, Adile Cyriel, rédacteur, est promu Chevalier dans l'Ordre de la Couronne.

— sont nommés Chevalier dans l'Ordre de la Couronne :

Mme DE BEULE, Godelieve, ps. Christina Guirlande;

M. MINNEBO, Hubert Joseph André, sculpteur.

Par arrêté royal du 3 avril 2000 et prise de rang à partir du 15 novembre 1999 M. SAP, Luc Paul Margareta, receveur au CPAS à Bruges, est nommé Chevalier dans l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 3 avril 2000 et prise de rang à partir du 15 novembre 1999 :

— sont nommés Chevalier dans l'Ordre de la Couronne :

M. KUPERS, Luc Hubert Maurice, secrétaire au CPAS à Hasselt;

M. VANDAEL, Willy Georges Octaaf, receveur au CPAS à Hasselt.

— les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

M. DELANOEIJE, Marcel Arthur, chef de bureau au CPAS à Ostende;

M. VANDECASTEELE, Eddy André, receveur au CPAS à Torhout;

M. VAN VOSSSEL, Gisleen Jozef Maria, conseiller au CPAS à Beveren.

— les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

M. BAUTE, Maurice Albert Joseph, chef de service nursing 1re classe au CPAS à Bruges;

M. BOGAERT, Daniel Arnold, infirmier en chef au CPAS à Bruges;

M. BURGGRAEVE, Michel Alphonse Romain, laborantin en chef au CPAS à Bruges;

Mme DECORTE, Christiane Maria Rosette, infirmière graduée principale au CPAS à Bruges;

M. DEJONGHE, Piet Alberik Michiel, chef de service 1<sup>re</sup> classe accompagnement des patients au CPAS à Bruges;

Mme DEROO, Karina Anna Emma, infirmière en chef au CPAS à Bruges;

M. GOEGEBEUR, Roger Victor, chef de service nursing 1<sup>re</sup> classe au CPAS à Bruges;

Mme JACQUES, Cecile Marie Eveline Godelieve, infirmière en chef au CPAS à Bruges;

M. MAHIEU, Jozef Hubert Jules, infirmier gradué principal au CPAS à Bruges;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2001/36109]

Nationale Orden  
Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 12 september 1999 en met ranginneming op de datum van 12 september 1999 :

— wordt de heer SCHMIDT, Ephraïm, auteur, bevorderd tot Officier in de Kroonorde.

— wordt de heer BLANCKAERT, Arthur Achiel Albert, ps Will Tura, zanger-componist, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

Bij koninklijk besluit van 14 maart 2000 en met ranginneming op de datum van 14 maart 2000 :

— wordt de heer VAN DAELE, Adile Cyriel, redacteur, bevorderd tot Ridder in de Kroonorde.

— worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. DE BEULE, Godelieve, ps. Christina Guirlande;

de heer MINNEBO, Hubert Joseph André, beeldhouwer.

Bij koninklijk besluit van 3 april 2000 en met ranginneming op de datum van 15 november 1999 wordt de heer SAP, Luc Paul Margareta, ontvanger bij het OCMW te Brugge, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 3 april 2000 en met ranginneming op de datum van 15 november 1999 :

— worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

de heer KUPERS, Luc Hubert Maurice, secretaris bij het OCMW te Hasselt;

de heer VANDAEL, Willy Georges Octaaf, ontvanger bij het OCMW te Hasselt.

— worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :

de heer DELANOEIJE, Marcel Arthur, bureauchef bij het OCMW te Oostende;

de heer VANDECASTEELE, Eddy André, ontvanger bij het OCMW te Torhout;

de heer VAN VOSSSEL, Gisleen Jozef Maria, Raadslid bij het OCMW te Beveren.

— worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :

de heer BAUTE, Maurice Albert Joseph, dienstoverste nursing 1ste klasse bij het OCMW te Brugge;

de heer BOGAERT, Daniel Arnold, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

de heer BURGGRAEVE, Michel Alphonse Romain, hoofdlaborant bij het OCMW te Brugge;

Mevr. DECORTE, Christiane Maria Rosette, eerst aanwezig gegradueerde verpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

de heer DEJONGHE, Piet Alberik Michiel, dienstoverste 1ste klas patiëntenbegeleiding bij het OCMW te Brugge;

Mevr. DEROO, Karina Anna Emma, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

de heer GOEGEBEUR, Roger Victor, dienstoverste nursing 1ste klasse bij het OCMW te Brugge;

Mevr. JACQUES, Cecile Marie Eveline Godelieve, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

de heer MAHIEU, Jozef Hubert Jules, eerst aanwezig gegradueerde verpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

Mme ROOSE, Christiana Maria Emma, laborantine graduée au CPAS à Bruges;

Mme ROUSERE, Rosa Maria Hilda Cornelia, infirmière en chef au CPAS à Bruges;

Mme VANBECELAERE, Maria Theresia, infirmière graduée principale au CPAS à Bruges;

Mme VAN DE CASTEELE, Maria Godelieve, infirmière graduée principale au CPAS à Bruges;

Mme VAN DE VELDE, Maria Magdalena Henriette, laborantine graduée au CPAS à Bruges;

M. VANHEE, Daniel Roger, laborantin gradué principal au CPAS à Bruges;

M. VAN PAEMEL, Guido Jozef, kinésiste principal au CPAS à Bruges;

M. VERCRUYSSSE, Frans Albert, infirmier en chef au CPAS à Bruges;

M. WILLEMARCK, Guido Romain Camiel Louis, infirmier en chef au CPAS à Bruges.

— la médaille d'or de l'Ordre de la Couronné est décernée à :

Mme BECU, Magdalena Maria, infirmière brevetée au CPAS à Hasselt;

M. BROEKX, Maria Hendrikus (Rik), directeur adjoint nursing au CPAS à Hasselt;

M. CEYSSENS, Joannes Josephus (Jan), chef assistant au CPAS à Hasselt;

M. CLAES, Etienne Clement Maria, chef administratif au CPAS à Ostende;

M. CUPERS, René Pierre, infirmier en chef au CPAS à Hasselt;

M. DEPOOT, Gerard Josef Karel Maria Odiel, chef de service 1<sup>re</sup> classe nursing au CPAS à Ostende;

M. GORIS, Leopold Martin Willy, infirmier en chef au CPAS à Hasselt;

Mme HENDRIKS, Marie-José, infirmière en chef au CPAS à Hasselt;

M. JONCKHEERE, Ignace Flavien Jérôme Adrien, infirmier gradué au CPAS à Ostende;

M. PONJAERT, Ferdinand Remi Rudolf, sous-chef de bureau au CPAS à Ostende;

M. PUT, Willy Joseph, infirmier en chef au CPAS à Hasselt;

Mme REEKMANS, Magda Josée Juliette, infirmière brevetée au CPAS à Hasselt;

M. THEUWISSEN, Hendrik Maria Mathieu, directeur adjoint nursing au CPAS à Hasselt;

M. VAESEN, Theodoor Joseph Alfons, responsable en chef 'soins' au CPAS à Hasselt;

Mme VANRYCKEGHEM, Mariëtte Rita, infirmière en chef au CPAS à Ostende;

Mme VERSTRAETE, Christine, directrice 1<sup>re</sup> classe au CPAS à Ostende;

Mme ZANDERS, Myriam Blondine Céline, rédacteur « kasdienst » au CPAS à Ostende.

— la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

Mme CLERX, Simonne Maria, chef de service au CPAS à Heusden-Zolder;

Mme WILLEKENS, Marcella Aldegonda Stefania, responsable service sociale au CPAS à Heusden-Zolder.

Mevr. ROOSE, Christiana Maria Emma, gegradueerd laborante bij het OCMW te Brugge;

Mevr. ROUSERE, Rosa Maria Hilda Cornelia, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

Mevr. VANBECELAERE, Maria Theresia, eerst aanwezig gegradueerd verpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

Mevr. VAN DE CASTEELE, Maria Godelieve, eerst aanwezig gegradueerd verpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

Mevr. VAN DE VELDE, Maria Magdalena Henriette, gegradueerd laborante bij het OCMW te Brugge;

de heer VANHEE, Daniel Roger, eerst aanwezig gegradueerd laborant bij het OCMW te Brugge;

de heer VAN PAEMEL, Guido Jozef, eerst aanwezig kinesist bij het OCMW te Brugge;

de heer VERCRUYSSSE, Frans Albert, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge;

de heer WILLEMARCK, Guido Romain Camiel Louis, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Brugge.

— wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :

Mevr. BECU, Magdalena Maria, gebrevetteerd verpleegster bij het OCMW te Brugge;

de heer BROEKX, Maria Hendrikus (Rik), adjunct-directeur nursing bij het OCMW te Hasselt;

de heer CEYSSENS, Joannes Josephus (Jan), hoofdassistent bij het OCMW te Hasselt;

de heer CLAES, Etienne Clement Maria, bestuurschef bij het OCMW te Oostende;

de heer CUPERS, René Pierre, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Hasselt;

de heer DEPOOT, Gerard Josef Karel Maria Odiel, dienstoverste 1<sup>re</sup> klasse nursing bij het OCMW te Oostende;

de heer GORIS, Leopold Martin Willy, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Hasselt;

Mevr. HENDRIKS, Marie-José, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Hasselt;

de heer JONCKHEERE, Ignace Flavien Jérôme Adrien, gegradueerde verpleger bij het OCMW te Oostende,

de heer PONJAERT, Ferdinand Remi Rudolf, onderbureauchef bij het OCMW te Oostende;

de heer PUT, Willy Joseph, hoofdverpleegkundige bij het OCMW te Hasselt;

Mevr. REEKMANS, Magda Josée Juliette, gebrevetteerd verpleegkundige bij het OCMW te Hasselt;

de heer THEUWISSEN, Hendrik Maria Mathieu, adjunct-directeur nursing bij het OCMW te Hasselt;

de heer VAESEN, Theodoor Joseph Alfons, hoofdverantwoordelijke verpleging bij het OCMW te Hasselt;

Mevr. VANRYCKEGHEM, Mariëtte Rita, hoofdverpleegster bij het OCMW te Oostende;

Mevr. VERSTRAETE, Christine, directrice 1<sup>e</sup> klasse bij het OCMW te Oostende;

Mevr. ZANDERS, Myriam Blondine Céline, opsteller kasdienst bij het OCMW te Oostende.

— wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

Mevr. CLERX, Simonne Maria, diensthoofd bij het OCMW te Heusden-Zolder;

Mevr. WILLEKENS, Marcella Aldegonda Stefania, verantwoordelijke sociale dienst bij het OCMW te Heusden-Zolder.

Par arrêté royal du 3 avril 2000 et prise de rang à partir du 15 novembre 1999 :

a) la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. DAAMEN, Albert, membre-musicien et membre du comité directeur de la société philharmonique royale « St-Martinus Dilsen Dorp »;

— M. GEVERS, Jozef Benedictus, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;

Bij koninklijk besluit van 3 april 2000 en met ranginneming op de datum van 15 november 1999 :

a) wordt de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer DAAMEN, Albert, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St-Martinus Dilsen Dorp;

— de heer GEVERS, Jozef Benedictus, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;



— M. LAUWERS, Frans Jozef, membre-musicien de la fanfare royale « De Ware Vrienden » à Grimbergen;

— M. VAN DE VELDE, Andreas Petrus, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale Ste. Cecilia - Sicambers à Laarne;

— M. VAN GROOTEL, Michel Theodorus, membre-musicien et membre du comité de l'association musicale « St.-Martinus Dilsen Dorp ».

b) la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. ALLEMEERSCH, Victor Gabriel Julia, membre-musicien de l'harmonie royale « De Wijngaard Vrijheidsvrienden' à Wijnegem;

— M. BELLEN, Roger Arthur, membre-musicien de l'harmonie royale « St. Aloysius » à Alken;

— M. BELMANS, Jan Baptist, membre-musicien de l'harmonie royale « St. Apollonia » à Mol;

— M. BERGMANS, Louis, membre-musicien de l'harmonie royale « St. Apollonia » à Mol;

— M. CROMBEZ, Marcel Alidor Fernand, membre-musicien de la fanfare royale « St. Cecilia » à Staden;

— M. DALVINCK, Wilfried Jozef Madeleine, membre-musicien de l'harmonie royale « Kunst en Vreugd » a.s.b.l. à Beveren-Waas;

— M. DE BAUW, Jérôme François Cordula, membre-musicien de la fanfare royale catholique « De Kunstliefde » à Melsele;

— M. DE SCHUTTER, Josephus Mauritius, membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Pieter » à Herenthout;

— M. DEVULDER, Daniël Felix, membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Staden;

— M. DREESEN, Paul Jean Michel, membre-musicien et vice-président de l'association musicale « St.-Martinus Dilsen Dorp »;

— M. DRESSELAERS, Maurits Victor, membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Pieter » à Herenthout;

— M. DUTHOIT, Armel Godfried, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale « De Verenigde Vrienden » à Moorslede;

— M. EECHAUTE, André Hilaire Joseph, membre-musicien de l'harmonie « Begonia » à De Pinte;

— M. HOOYBERGHS, Jan Baptist, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;

— M. HOOYBERGHS, Jan Jozef, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;

— M. JACOBS, Jean Marcel, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « De Vrije Burgers » à Val-Meer;

— M. JANS, Martin Jozef, membre du comité directeur de la fanfare royale « De Vrije Burgers » à Val-Meer;

— M. MANS, Tonny Ferdinandus Augustinus, membre-musicien de la fanfare royale « Sint Pieter » à Herenthout;

— M. MERTENS, Leo August, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;

— M. SEGHERS, Valère Adolf Louise, membre-musicien de l'harmonie « Kunst en Vreugd » a.s.b.l. à Beveren-Waas;

— M. TRYBOU, Emiel Joseph Maurice, membre-musicien et vice-président de la fanfare « St.-Cecilia » à Staden;

— M. VAN DEN BERGHE, Philemon Raymond Louise, membre-musicien de l'harmonie royale « Willen is Kunnen » à Sint-Martens-Latem;

— M. VANACKER, Gerard Remi, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale « De Verenigde Vrienden » à Moorslede;

— M. VANDEVOORDE, Willy Seraphyn, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale « De Verenigde Vrienden » à Moorslede;

— M. VANDEWALLE, Herman Jozef, membre-musicien de l'harmonie royale « Ste.-Cecilia » à Kruishoutem;

— M. VANDROMME, Daniël, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Staden;

— M. VERSCHELDEN, Alois Augustinus, membre-musicien et musicien d'honneur de la fanfare royale catholique « Eendracht » à Burcht a.s.b.l.

— de heer LAUWERS, Frans Jozef, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Ware Vrienden » te Grimbergen;

— de heer VAN DE VELDE, Andreas Petrus, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie Ste. Cecilia - Sicambers te Laarne;

— de heer VAN GROOTEL, Michel Theodorus, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp.

b) wordt de zilveren medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer ALLEMEERSCH, Victor Gabriel Julia, spelend lid van het Koninklijk Harmonie-Orkest De Wijngaard Vrijheidsvrienden te Wijnegem;

— de heer BELLEN, Roger Arthur, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St. Aloysius te Alken;

— de heer BELMANS, Jan Baptist, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St. Apollonia te Mol;

— de heer BERGMANS, Louis, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;

— de heer CROMBEZ, Marcel Alidor Fernand, spelend lid van de Koninklijke Fanfare St. Cecilia te Staden;

— de heer DALVINCK, Wilfried Jozef Madeleine, spelend lid van de Harmonie « Kunst en Vreugd » v.z.w. te Beveren-Waas;

— de heer DE BAUW, Jérôme François Cordula, spelend lid van de Koninklijke Katholieke Fanfare « De Kunstliefde » te Melsele;

— de heer DE SCHUTTER, Josephus Mauritius, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Pieter te Herenthout;

— de heer DEVULDER, Daniël Felix, spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Staden;

— de heer DREESEN, Paul Jean Michel, spelend lid en ondervoorzitter van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp;

— de heer DRESSELAERS, Maurits Victor, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Pieter te Herenthout;

— de heer DUTHOIT, Armel Godfried, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie De Verenigde Vrienden te Moorslede;

— de heer EECHAUTE, André Hilaire Joseph, spelend lid van de Begonia Harmonie De Pinte;

— de heer HOOYBERGHS, Jan Baptist, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;

— de heer HOOYBERGHS, Jan Jozef, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;

— de heer JACOBS, Jean Marcel, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Vrije Burgers » te Val-Meer;

— de heer JANS, Martin Jozef, bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Vrije Burgers » te Val-Meer;

— de heer MANS, Tonny Ferdinandus Augustinus, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Pieter te Herenthout;

— de heer MERTENS, Leo August, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;

— de heer SEGHERS, Valère Adolf Louise, spelend lid van de Harmonie « Kunst en Vreugd » v.z.w. te Beveren-Waas;

— de heer TRYBOU, Emiel Joseph Maurice, spelend lid en ondervoorzitter van de Koninklijke Fanfare St.- Cecilia te Staden;

— de heer VAN DEN BERGHE, Philemon Raymond Louise, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Willen is Kunnen » te Sint-Martens-Latem;

— de heer VANACKER, Gerard Remi, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie De Verenigde Vrienden te Moorslede;

— de heer VANDEVOORDE, Willy Seraphyn, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie De Verenigde Vrienden te Moorslede;

— de heer VANDEWALLE, Herman Jozef, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Ste.-Cecilia te Kruishoutem;

— de heer VANDROMME, Daniël, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Staden;

— de heer VERSCHELDEN, Alois Augustinus, spelend lid en ere muzikant van de Koninklijke Katholieke Fanfare Eendracht te Burcht vzw.

Par arrêté royal du 3 avril 2000 :

- a) les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :
- M. DE PROOST, Renatus Franciscus Joannes (René), membre-musicien de la fanfare royale « Wampegalm » à Arendonk, membre du comité directeur et président;
  - Mme DOOM, Rosette, Adrienne Flore, président d'honneur de la « Balletschool Rose d'Ivry » à Ostende;
  - M. DUFRASNE, Walther, chef d'orchestre de l'harmonie royale « Sint-Cecilia » à Ronse;
  - M. LANTIN, Joannes Hendricus, Leonardus, membre-musicien, membre du comité directeur et secrétaire de l'association musicale « St.-Martinus Dilsen Dorp »;
  - M. VAN HAVERMAET, Arsenus Joannes (Arsene), président de l'harmonie royale catholique « Door Eendracht naar Kunst en Vermaak » à Hamme Sint-Anna;
  - M. VANDENBORN, Johannes Ghislain Alphonse, membre-musicien, membre du comité directeur, secrétaire, président en vice-président de l'harmonie royale « St. Aloysius » à Alken;
- b) les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :
- M. DEBAERE, Emiel Joseph, trésorier et secrétaire de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Staden;
  - M. WOLFS, Leonardus Albert (Léonard), membre-musicien de la fanfare royale « De Vrije Burgers » à Val-Meer;
- c) la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
- M. BAETEN, Jozef Eugene, membre-musicien de l'harmonie royale « Ste. Cecilia - De Sicambers » à Laarne;
  - Mme CLARYSSE, Cecilia Maria Mathildis Irma, membre-musicien du « Kortrijks Symfonisch Orkest » à Courtrai;
  - M. DE LAET, Joannes Cornelius Ludovicus Maria, membre-musicien de l'harmonie royale libérale à Boom;
  - M. DEWULF, Franky Gabriël, chef d'orchestre de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Staden;
- d) la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
- M. BOUSSU, Henri Leon, membre du comité directeur et membre-musicien de l'harmonie royale « St. Aloysius a.s.b.l. » à Alken;
  - M. BOUWEN, Franciscus, membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Pieter » à Herenthout;
  - M. BUYTAERT, Ghisleen Frans Alice, membre-musicien de la fanfare royale catholique « De Kunstliefde » à Melsele;
  - M. COLSON, Joannes Hendricus, membre du comité directeur et trésorier de la société philharmonique royale « St.-Martinus Dilsen Dorp »;
  - M. COLSON, Yvon Marie, membre-musicien en président de la société philharmonique royale « St.-Martinus Dilsen Dorp »;
  - M. DE BRUYNE, Maurice Prosper, président de l'association musicale « Concordia-Overslag » à Wachtebeke;
  - M. DIRCKX, Pieter Jan Hubert (Pierre), membre-musicien et membre du comité directeur de la société philharmonique royale « St.-Martinus Dilsen Dorp »;
  - M. HOOYBERGHS, Domien, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;
  - M. LAUWERS, Renatus (René), membre-musicien, membre du comité directeur et vice-président de la fanfare royale « De Burgerzonen » à Oud-Turnhout;
  - M. MELIS, Karel August Marie, membre-musicien de la fanfare royale catholique « De Kunstliefde » à Melsele;
  - M. QUINTIJN, Marcel Charles Remi, trésorier du « Kunstatelier Kunst in Vrije Tijd » à Zottegem;
  - M. RAMAN, Emiel, membre-musicien de la fanfare royale « Volksopbeuring » à Massemen;
  - M. SELLESLAGH, Jan Baptist, membre-musicien de la fanfare royale « De Ware Vrienden » à Grimbergen;
  - M. VAN BAELEN, Louis, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;
  - M. VAN GEERT, Aimé Theopheel Leontina, membre-musicien de l'harmonie royale « Sint-Cecilia » à Zeveneken;
  - M. VAN HECKE, Prosper Gustaaf Livinus, vice-président de la fanfare royale « Volksopbeuring » à Massemen;
  - M. VANDERSTRAETEN, Louis Clement, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Aloysius » à Alken;
  - M. VANSONHOVEN, Constant August Jozef, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Apollonia » à Mol;
  - M. WAUTERS, Pierre Joseph Henri Louis, membre-musicien de la fanfare royale « De Ware Vrienden » à Grimbergen.

Bij koninklijk besluit van 3 april 2000 :

- a) worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :
- de heer DE PROOST, Renatus Franciscus Joannes (René), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Wampegalm » te Arendonk, bestuurslid en voorzitter;
  - Mevr. DOOM, Rosette, Adrienne Flore, erevoorzitster van de Balletschool Rose d'Ivry te Oostende;
  - de heer DUFRASNE, Walther, dirigent van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Ronse;
  - de heer LANTIN, Joannes Hendricus, Leonardus, spelend lid, bestuurslid en secretaris van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp;
  - de heer VAN HAVERMAET, Arsenus Joannes (Arsene), voorzitter van de Koninklijke Katholieke Harmonie « Door Eendracht naar Kunst en Vermaak » te Hamme Sint-Anna;
  - de heer VANDENBORN, Johannes Ghislain Alphonse, spelend lid, bestuurslid, secretaris, voorzitter en ondervoorzitter van de Koninklijke Harmonie St. Aloysius te Alken;
- b) worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :
- de heer DEBAERE, Emiel Joseph, schatbewaarder en secretaris van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Staden;
  - de heer WOLFS, Leonardus Albert (Léonard), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Vrije Burgers » te Val-Meer;
- c) wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :
- de heer BAETEN, Jozef Eugene, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Ste. Cecilia - De Sicambers te Laarne;
  - Mevr. CLARYSSE, Cecilia Maria Mathildis Irma, spelend lid van het Kortrijks Symfonisch Orkest te Kortrijk;
  - de heer DE LAET, Joannes Cornelius Ludovicus Maria, spelend lid van de Koninklijke Liberale Harmonie te Boom;
  - de heer DEWULF, Franky Gabriël, dirigent van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Staden;
- d) wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :
- de heer BOUSSU, Henri Leon, bestuurslid en spelend lid van de Koninklijke Harmonie St. Aloysius v.z.w. te Alken;
  - de heer BOUWEN, Franciscus, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Pieter te Herenthout;
  - de heer BUYTAERT, Ghisleen Frans Alice, spelend lid van de Koninklijke Katholieke Fanfare « De Kunstliefde » te Melsele;
  - de heer COLSON, Joannes Hendricus, bestuurslid en schatbewaarder van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp;
  - de heer COLSON, Yvon Marie, spelend lid en voorzitter van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp;
  - de heer DE BRUYNE, Maurice Prosper, voorzitter van de Muziekvereniging Concordia-Overslag te Wachtebeke;
  - de heer DIRCKX, Pieter Jan Hubert (Pierre), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Martinus Dilsen Dorp;
  - de heer HOOYBERGHS, Domien, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;
  - de heer LAUWERS, Renatus (René), spelend lid, bestuurslid en ondervoorzitter van de Koninklijke Fanfare « De Burgerzonen » te Oud-Turnhout;
  - de heer MELIS, Karel August Marie, spelend lid van de Koninklijke Katholieke Fanfare « De Kunstliefde » te Melsele;
  - de heer QUINTIJN, Marcel Charles Remi, schatbewaarder van het Kunstatelier « Kunst in Vrije Tijd » te Zottegem;
  - de heer RAMAN, Emiel, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Volksopbeuring » te Massemen;
  - de heer SELLESLAGH, Jan Baptist, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Ware Vrienden » te Grimbergen;
  - de heer VAN BAELEN, Louis, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;
  - de heer VAN GEERT, Aimé Theopheel Leontina, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Sint-Cecilia » te Zeveneken;
  - de heer VAN HECKE, Prosper Gustaaf Livinus, ondervoorzitter van de Koninklijke Fanfare « Volksopbeuring » te Massemen;
  - de heer VANDERSTRAETEN, Louis Clement, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Aloysius te Alken;
  - de heer VANSONHOVEN, Constant August Jozef, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Apollonia te Mol;
  - de heer WAUTERS, Pierre Joseph Henri Louis, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Ware Vrienden » te Grimbergen.

Par arrêté royal du 10 octobre 2000 et prise de rang à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

a) la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. BOECKMANS, Roger, président et membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Cecilia » à Vorst-Laakdal (08/04/2000);

— M. D'HERTEFELT, Jan Baptist, musicien d'honneur de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);

— M. SAS, Carolus, membre-musicien de la fanfare royale « Vermaak en Kunst » a.s.b.l. à Lille (15/11/1995).

b) la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. BAL, Eugeen Emerentia, membre-musicien de l'harmonie royale « Leo XIII » à Lier (08/04/2000);

— M. BAUWENS, Albert Joseph, membre-musicien de l'harmonie royale « De Kunstvrienden » à Sint-Niklaas (08/04/1998);

— M. BOURGEOIS, Herman André, membre-musicien de l'harmonie royale « De Congregatie » à Izegem (15/11/1999);

— M. BRAEM, Marcel Joseph, membre-musicien de la fanfare royale « Royale » à Mesen (08/04/1994);

— M. CNAPELINCKX, François Rachelle Jan, membre-musicien de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);

— M. CORTEBEECK, François (Frans), membre-musicien de l'association musicale « Nooit Vermoeid » a.s.b.l. à Boom (08/04/1999);

— M. DE BLOCK, Jozef, membre-musicien de la fanfare royale « De Vriendenbond » à Berlare (08/04/2000);

— M. DE DEYGERE, Frans Eugeen Arseen, membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » a.s.b.l. à Zarren-Werken (08/04/1998);

— M. DE FEYTER, Erik Adolf, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale « St.-Cecilia » à Melle (08/04/1999);

— M. DEGEEST, Emiel Willy, membre-musicien de la fanfare royale « Vermaak na Arbeid » à Boutersem (08/04/1998);

— M. GEENS, Frans, membre-musicien de la fanfare royale « Vermaak na Arbeid » à Boutersem (08/04/1999);

— M. HOLVOET, Aimé Arthur, membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Harelbeke (08/04/1998);

— M. JANSEN, Joseph Ghislanus Arnoldus (Jozef), membre-musicien de la fanfare « St.-Trudo » a.s.b.l. à Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— M. KEYMOLEN, Benoit François, membre-musicien de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);

— M. LEROY, Clemens Alfons Maria (Clement), membre-musicien de la fanfare « St.-Trudo » a.s.b.l. à Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— M. MACQUOI, Frans, membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Cecilia » à Vorst-Laakdal (08/04/1991);

— M. NEELS, Polydoor Célestin, membre-musicien de l'harmonie socialiste « Volharding » à Klein Willebroek (15/11/1993);

— M. ONRAEDT, Jozef Pieter Cornelius, membre-musicien de la fanfare « Hoger op » à Woumen (15/11/1999);

— M. ROSSEEL, Romain Robert, membre-musicien de l'harmonie « Vrienden van de Brandweer » à Oostduinkerke (08/04/1999);

— M. TIMMERS, Maria Jozef Mathias (Mathieu), membre du comité directeur de la fanfare « St.-Trudo » a.s.b.l. à Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— M. VAN DEN BERGH, Gilbert Jan Maria, membre-musicien de l'association royale « Nooit Vermoeid » a.s.b.l. à Boom (08/04/2000);

— M. VAN DEN WYNGAERT, Leon Leopold, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « De Eendracht » à Grimbergen (08/04/2000);

— M. VAN VLIERDEN, Pieter Joseph (Pierre), membre du comité directeur de la fanfare « St.-Trudo » a.s.b.l. à Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— M. VANHOVE, Godfried Alois, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « St.-Cecilia » a.s.b.l. à Zarren-Werken (15/11/1995);

— M. VERBEKE, Daniel Arthur Gerard, membre-musicien de l'harmonie royale « Vreugd in Deugd » à Meulebeke (08/04/1999);

— M. VERBEKEN, Lodewijk (Louis), membre-musicien de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);

Bij Koninklijk Besluit van 10 oktober 2000 en met ranginneming op de datum vermeld tegenover hun naam :

a) wordt de gouden medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer BOECKMANS, Roger, voorzitter en spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Vorst-Laakdal (08/04/2000);

— de heer D'HERTEFELT, Jan Baptist, ere-muzikant van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);

— de heer SAS, Carolus, spelend lid van de Koninklijke Fanfare 'Vermaak en Kunst » v.z.w. te Lille (15/11/1995).

b) wordt de zilveren medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer BAL, Eugeen Emerentia, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Leo XIII te Lier (08/04/2000);

— de heer BAUWENS, Albert Joseph, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « De Kunstvrienden » te Sint-Niklaas (08/04/1998);

— de heer BOURGEOIS, Herman André, spelend lid van de Koninklijke Harmonie van De Congregatie te Izegem (15/11/1999);

— de heer BRAEM, Marcel Joseph, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Royale te Mesen (08/04/1994);

— de heer CNAPELINCKX, François Rachelle Jan, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);

— de heer CORTEBEECK, François (Frans), spelend lid van de Koninklijke Muziekvereniging « Nooit Vermoeid » v.z.w. te Boom (08/04/1999);

— de heer DE BLOCK, Jozef, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Vriendenbond » te Berlare (08/04/2000);

— de heer DE DEYGERE, Frans Eugeen Arseen, spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia v.z.w. te Zarren-Werken (08/04/1998);

— de heer DE FEYTER, Erik Adolf, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie St.-Cecilia te Melle (08/04/1999);

— de heer DEGEEST, Emiel Willy, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Vermaak na Arbeid » te Boutersem (08/04/1998);

— de heer GEENS, Frans, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Vermaak na Arbeid » te Boutersem (08/04/1999);

— de heer HOLVOET, Aimé Arthur, spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Harelbeke (08/04/1998);

— de heer JANSEN, Joseph Ghislanus Arnoldus (Jozef), spelend lid van de Fanfare St.-Trudo v.z.w. te Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— de heer KEYMOLEN, Benoit François, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);

— de heer LEROY, Clemens Alfons Maria (Clement), spelend lid van de Fanfare St.-Trudo v.z.w. te Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— de heer MACQUOI, Frans, spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Vorst-Laakdal (08/04/1991);

— de heer NEELS, Polydoor Célestin, spelend lid van de Socialistische Harmonie « Volharding » te Klein Willebroek (15/11/1993);

— de heer ONRAEDT, Jozef Pieter Cornelius, spelend lid van de Fanfare « Hoger op » te Woumen (15/11/1999);

— de heer ROSSEEL, Romain Robert, spelend lid van de Harmonie « Vrienden van de Brandweer » te Oostduinkerke (08/04/1999);

— de heer TIMMERS, Maria Jozef Mathias (Mathieu), bestuurslid van de Fanfare St.-Trudo v.z.w. te Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— de heer VAN DEN BERGH, Gilbert Jan Maria, spelend lid van de Koninklijke Muziekvereniging « Nooit Vermoeid » v.z.w. te Boom (08/04/2000);

— de heer VAN DEN WYNGAERT, Leon Leopold, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Eendracht » te Grimbergen (08/04/2000);

— de heer VAN VLIERDEN, Pieter Joseph (Pierre), bestuurslid van de Fanfare St.-Trudo vzw te Houthalen-Helchteren (15/11/1999);

— de heer VANHOVE, Godfried Alois, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia v.z.w. te Zarren-Werken (15/11/1995);

— de heer VERBEKE, Daniel Arthur Gerard, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Vreugd in Deugd » te Meulebeke (08/04/1999);

— de heer VERBEKEN, Lodewijk (Louis), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);

- M. VERBOVEN, Willy Leonardus, membre-musicien de la fanfare royale « De Verbodering » à Oostmalle (15/11/1991);
- M. VERPLANCKE, Gerard Andre Henri, membre-musicien de l'harmonie royale « Kunst na Arbeid » à Zedelgem (08/04/1999);
- M. VERRUE, Frans Albert Paul, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Harelbeke (08/04/1998).

Par arrêté royal du 10 octobre 2001 et prise de rang à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

- a) les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :
- M. DE BROEYER, Alfons, membre-musicien de la fanfare royale « De Eendracht » à Grimbergen (15/11/1999);
  - M. LENAERTS, Godefroy Paul Roland Hubert Marie, membre et président de la fanfare royale « De Verbodering » à Oostmalle (08/04/1996);
  - M. TORREKENS, Maurice Frans, président d'honneur et président du « Koninklijk muziekverbond van België en Oost-Vlaanderen » (08/04/1997);
  - M. VERBOVEN, Jozef Lodewijk Constantinus, membre-musicien et vice-président de la fanfare royale « De Verbodering » à Oostmalle (08/04/1996).
- b) les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :
- M. ARIJS, Victor, membre-musicien de l'harmonie royale « Volharding » à Kessel-Lo (08/04/1999);
  - M. BEUCKELAERS, Jozef Leonard, membre du comité directeur de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);
  - M. BOGAERTS, Gaspar Albert Jozef, membre-musicien de l'harmonie royale « Leo XIII » à Lier (08/04/1998);
  - M. CLERBOUT, Felix, musicien d'honneur de la fanfare royale « Sinte-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);
  - M. MAGNUS, Albert Theophiel, membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Meerdonk (08/04/1999);
  - M. MEULDERMANS, Luciaan, membre d'honneur du comité directeur de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (08/04/2000);
- c) la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
- M. BORGELIOEN, Robert Emiel, trésorier de la fanfare royale « Volksopbeuring » à Massemen (08/04/1996);
  - M. VAN ROMPAEY, Daniël Jozef Regina, chef d'orchestre de la société philharmonique royale « Nooit Vermoeid » a.s.b.l. à Boom (08/04/2000);
  - M. VANHILLE, Daniël Georges Cornelius, membre-musicien de l'harmonie « Vrienden van de Brandweer » à Oostduinkerke (15/11/1999);
  - M. VERHAERT, Hendrik Jacobus Maria (Herri), vice-président des « Koninklijke Ganzenrijders » à Stabroek (08/04/2000);
- d) la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
- M. 'S JEGERS, Joannes Alphonsus Josephus (Jean), membre-musicien de l'harmonie royale libérale « Ste.-Cecilia » à Geel (15/11/1999);
  - M. CLAEYS, Etienne Pierre, membre-musicien de la fanfare royale « Iever & Eendracht » à Evergem-Sleidinge (08/04/2000);
  - M. DE MEYER, Roger Cyriel Louis, membre-musicien de l'harmonie royale « St.-Cecilia » à Melle (08/04/2000);
  - M. HAEPERS, Constant Albert Franciscus, membre-musicien de l'harmonie royale Leo XIII à Lier (15/11/1996);
  - M. LEIRS, Josephus, membre-musicien de la fanfare royale « Zucht naar Kunst » à Morkhoven (08/04/2000);
  - M. MAES, Jan Alfons, membre-musicien de la fanfare royale « De Ware Vrienden » à Grimbergen (08/04/1999);
  - M. OP DE WEERDT, Raymond Florimond, membre-musicien de l'harmonie royale « Leo XIII » à Lier (08/04/2000);
  - M. SAS, Frans Lodewijk, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « Vermaak en Kunst » a.s.b.l. à Lille (08/04/2000);
  - M. VAN DEN BRANDE, Herman Carolus, membre-musicien de l'harmonie royale Leo XIII à Lier (15/11/1999);
  - M. VAN EYNDE, Jozef August, membre-musicien de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Londerzeel (15/11/1998);
  - M. VAN ROY, Jozef Lodewijk (Jos), membre-musicien de la fanfare royale « Sint-Cecilia » à Vorst-Laakdal (15/11/1996);
  - M. VANQUICKENBORNE, Godfried, membre du comité directeur de l'harmonie royale « De Lustige Vrienden » à Oeselgem (08/04/1997);
  - M. VERLINDEN, Leonard Roger, membre-musicien de l'association musicale « Nooit Vermoeid » a.s.b.l. à Boom (08/04/1999).

- de heer VERBOVEN, Willy Leonardus, spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Verbodering te Oostmalle (15/11/1991);
- de heer VERPLANCKE, Gerard Andre Henri, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Kunst na Arbeid » te Zedelgem (08/04/1999);
- de heer VERRUE, Frans Albert Paul, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Harelbeke (08/04/1998).

Bij Koninklijk Besluit van 10 oktober 2000 en met ranginneming op de datum vermeld tegenover hun naam :

- a) worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :
- de heer DE BROEYER, Alfons, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Eendracht » te Grimbergen (15/11/1999);
  - de heer LENAERTS, Godefroy Paul Roland Hubert Marie, lid en voorzitter van de Koninklijke Fanfare De Verbodering te Oostmalle (08/04/1996);
  - de heer TORREKENS, Maurice Frans, erevoorzitter en voorzitter van het Koninklijk Muziekverbond van België en Oost-Vlaanderen (08/04/1997);
  - de heer VERBOVEN, Jozef Lodewijk Constantinus, spelend lid en erevoorzitter van de Koninklijke Fanfare De Verbodering te Oostmalle (08/04/1996).
- b) worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :
- de heer ARIJS, Victor, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Volharding » te Kessel-Lo (08/04/1999);
  - de heer BEUCKELAERS, Jozef Leonard, bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);
  - de heer BOGAERTS, Gaspar Albert Jozef, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Leo XIII te Lier (08/04/1998);
  - de heer CLERBOUT, Felix, eremuzikant van de Koninklijke Fanfare « Sinte-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);
  - de heer MAGNUS, Albert Theophiel, spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Meerdonk (08/04/1999);
  - de heer MEULDERMANS, Luciaan, ere-bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (08/04/2000);
- c) wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :
- de heer BORGELIOEN, Robert Emiel, schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare « Volksopbeuring » te Massemen (08/04/1996);
  - de heer VAN ROMPAEY, Daniël Jozef Regina, dirigent van de Koninklijke Muziekvereniging « Nooit Vermoeid » v.z.w. te Boom (08/04/2000);
  - de heer VANHILLE, Daniël Georges Cornelius, spelend lid van de Harmonie « Vrienden van de Brandweer » te Oostduinkerke (15/11/1999);
  - de heer VERHAERT, Hendrik Jacobus Maria (Herri), ondervoorzitter van de Koninklijke Ganzenrijders te Stabroek (08/04/2000).
- d) wordt de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :
- de heer 'S JEGERS, Joannes Alphonsus Josephus (Jean), spelend lid van de Koninklijke Liberale Harmonie Ste.-Cecilia te Geel (15/11/1999);
  - de heer CLAEYS, Etienne Pierre, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Iever & Eendracht » te Evergem-Sleidinge (08/04/2000);
  - de heer DE MEYER, Roger Cyriel Louis, spelend lid van de Koninklijke Harmonie St.-Cecilia te Melle (08/04/2000);
  - de heer HAEPERS, Constant Albert Franciscus, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Leo XIII te Lier (15/11/1996);
  - de heer LEIRS, Josephus, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Zucht naar Kunst » te Morkhoven (08/04/2000);
  - de heer MAES, Jan Alfons, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Ware Vrienden » te Grimbergen (08/04/1999);
  - de heer OP DE WEERDT, Raymond Florimond, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Leo XIII te Lier (08/04/2000);
  - de heer SAS, Frans Lodewijk, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « Vermaak en Kunst » v.z.w. te Lille (08/04/2000);
  - de heer VAN DEN BRANDE, Herman Carolus, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Leo XIII te Lier (15/11/1999);
  - de heer VAN EYNDE, Jozef August, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Londerzeel (15/11/1998);
  - de heer VAN ROY, Jozef Lodewijk (Jos), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Vorst-Laakdal (15/11/1996);
  - de heer VANQUICKENBORNE, Godfried, bestuurslid van de Koninklijke Harmonie « De Lustige Vrienden » te Oeselgem (08/04/1997);
  - de heer VERLINDEN, Leonard Roger, spelend lid van de Koninklijke Muziekvereniging « Nooit Vermoeid » v.z.w. te Boom (08/04/1999);

Par arrêté royal du 11 juillet 2000 Mme PLATEVOET, Lutgardis Bertha Kamiel, pharmacien en chef au CPAS de Courtrai, est nommé officier dans l'Ordre de Léopold II. (Prise de rang 8 avril 2000).

Par arrêté royal du 11 juillet 2000 les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à M. MORREN, Georges Victor Louis, secrétaire au CPAS de Herk-de-Stad (Prise de rang 8 avril 2000).

Par arrêté royal du 20 septembre 2000 et prise de rang à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

a) sont promus Grand Officier dans l'Ordre de Léopold :

— M. HADERMANN, Paul Edmond Louis, membre de la « Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde » (Académie royale de Langue et Littérature néerlandaises) à Gand (08/04/1999);

— M. JANSSENS, Marcellus, membre de la « Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde » à Gand (15/11/1999).

Ils porteront la décoration civile.

b) M. VAN LOON, Jozef Maria Cornelia Leopold, membre de la « Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde » à Gand est nommé Commandeur dans l'Ordre de Léopold (Prise de rang 15/11/1999).

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 26 septembre 2000 M. VAN JOLE, Marcel Louis, expert d'art, est promu Commandeur dans l'Ordre de Léopold II (Prise de rang 26 septembre 2000).

Par arrêté royal du 23 octobre 2000 Mme COLFS, Paula Joanna Maria, ps. Paule Pia, photographe d'art, est nommé Chevalier dans l'Ordre de Léopold (Prise de rang 23 octobre 2000).

Elle portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 22 février 2001 la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à Mme Hedwigis Machteld Genoveva Cornelia BAES, religieuse en service comme infirmière en chef à la « O.-L.-Vrouwenhospitaal van de Zusters Augustinessen » à Courtrai. (Prise de rang 15 novembre 2000).

Par arrêté royal du 9 mars 2001 la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à Mme VERMEIR, Maria Alfonsina, fondateur-président de l'association « Kontakt parochie Pius X » à Wilrijk (Prise de rang 9 mars 2001).

Par arrêté royal du 8 mai 2001 et prise de rang à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

a) la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. BATS, Franciscus Josephus (Frans), membre du comité directeur et membre-musicien de l'harmonie royale « Sint-Cecilia » à Nijlen (08/04/1999);

— M. VAN ESBROECK, Benedikt (Benoît), membre-musicien de l'harmonie royale libérale « Moed en Volharding » à Temse (15/11/2000);

— M. VERPLANKEN, Antoine Marie Joseph, membre-musicien, membre du comité directeur et trésorier de la fanfare royale « Sint-Cecilia » à Elverdinge (15/11/1998);

b) la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

— M. BOUVEROUX, Bertho Evrard, membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « De Vrije Burgers » à Val-Meer (15/11/2000);

— M. CORTHOUTS, Victor Felix Casimir, membre-musicien de l'harmonie royale « De Ware Vrienden » a.s.b.l. à Zolder (15/11/1997);

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2000 wordt Mevr. PLATEVOET, Lutgardis Bertha Kamiel, hoofdapotheeker bij het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Kortrijk, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II. (Ranginneming 8 april 2000).

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2000 worden de Zilveren Palmen der Kroonorde verleend aan de heer MORREN, George Victor Louis, secretaris bij het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Herk-de-Stad (Ranginneming 8 april 2000).

Bij koninklijk besluit van 20 september 2000 en met ranginneming op de datum vermeld tegenover hun naam :

a) Worden bevorderd tot Grootofficier in de Leopoldsorde :

— de heer HADERMANN, Paul Edmond Louis, lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent (08/04/1999);

— de heer JANSSENS, Marcellus, lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent (15/11/1999).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

b) De heer VAN LOON, Jozef Maria Cornelia Leopold, lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent, wordt benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde (Ranginneming 15/11/1999).

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 26 september 2000 wordt de heer VAN JOLE, Marcel Louis, kunstdeskundige, bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II (Ranginneming 26 september 2000).

Bij koninklijk besluit van 23 oktober 2000 wordt Mevr. COLFS, Paula Joanna Maria, ps. Paule Pia, kunstfotograaf, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde (Ranginneming 23 oktober 2000).

Zij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 22 februari 2001 wordt de zilveren medaille in de Kroonorde verleend aan Mevr. Hedwigis Machteld Genoveva Cornelia BAES, religieuze in dienst als hoofdverpleegkundige bij het O.-L.-Vrouwenhospitaal van de Zusters Augustinessen te Kortrijk (Ranginneming 15 november 2000).

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2001 wordt de gouden medaille der Kroonorde verleend aan Mevr. VERMEIR, Maria Alfonsina, stichtervoorzitter van de vereniging « Kontakt parochie Pius X » te Wilrijk (Ranginneming 9 maart 2001).

Bij Koninklijk Besluit van 8 mei 2001 en met ranginneming vermeld tegenover hun naam :

a) wordt de Gouden Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer BATS, Franciscus Josephus (Frans), bestuurslid en spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Nijlen (08/04/1999);

— de heer VAN ESBROECK, Benedikt (Benoît), spelend lid van de Koninklijke Liberale Harmonie « Moed en Volharding » te Temse (15/11/2000);

— de heer VERPLANKEN, Antoine Marie Joseph, spelend lid, bestuurslid en schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Elverdinge (15/11/1998);

b) wordt de Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

— de heer BOUVEROUX, Bertho Evrard, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Vrije Burgers » te Val-Meer (15/11/2000);

— de heer CORTHOUTS, Victor Felix Casimir, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « De Ware Vrienden » v.z.w. te Zolder (15/11/1997);

— M. DE CLERCQ, Georges Martin, membre-musicien de l'harmonie socialiste « Verbroedering » à Niel (15/11/1997);

— M. DE DECKER, Eddi Jozef, membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Erembodegem (08/04/1994);

— M. DEBERDT, Willy Hubert Cornelius, membre-musicien de la fanfare royale « Ste.-Cecilia » à Elverdinge (15/11/1997);

— M. DEDECKER, Gerard Alfons, membre-musicien et membre du comité directeur de l'harmonie royale « Rhetorika » à Torhout (08/04/1993);

— M. DESIMPELAERE, Pierre René, membre-musicien de l'harmonie royale « Ste.-Cecilia » à Keiem (15/11/1995);

— M. ENGELEN, Willy Frans, membre-musicien de l'harmonie royale « Sint-Cecilia » à Nijlen (15/11/2000);

— M. JANSSENS, Alexander Julien (Alex), membre-musicien de la fanfare royale « Verbroedering » à Stabroek (08/04/1998);

— M. PEYS, Emiel Marcel Leon, membre-musicien de l'harmonie royale catholique « De Nethezonen » à Meerhout (08/04/1995);

— M. SCHABON, Pieter-Jan (Jan), membre-musicien de l'harmonie royale « De Voortgang Sint-Cecilia » à Neeroeteren (15/11/1993);

— M. SPITAEELS, Jean-Jacques Victorien Adolphe, membre-musicien de la fanfare royale « Trouw aan Kunst » Moerbeke-Atembeke (15/11/1999);

— M. VAN CLEEMPUTTE, Jean Huberta, membre-musicien de l'harmonie royale « De Kunstvrienden » à Sint-Niklaas (15/11/1999);

— M. VAN DE WALLE, Camiel Clément, membre du comité directeur de la société philharmonique royale « St.-Cecilia » à Sint-Maria-Oudenhove (08/04/1998);

— M. VAN DEN HOVE, Andréas, membre-musicien de la fanfare royale « Trouw aan Kunst » à Moerbeke-Atembeke (08/04/1991);

— M. VERHOEVEN, Leopoldus Ludovicus (Leo), membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « Verbroedering » Stabroek (08/04/2000);

— M. VLIEGEN, Pieter Jan, membre-musicien de l'harmonie royale « De Voortgang Sint-Cecilia » à Neeroeteren (08/04/1997).

— de heer DE CLERCQ, Georges Martin, spelend lid van de Socialistische Harmonie « Verbroedering » te Niel (15/11/1997);

— de heer DE DECKER, Eddi Jozef, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « St.-Cecilia » te Erembodegem (08/04/1994);

— de heer DEBERDT, Willy Hubert Cornelius, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Ste.-Cecilia » te Elverdinge (15/11/1997);

— de heer DEDECKER, Gerard Alfons, spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Harmonie Rhetorika te Torhout (08/04/1993);

— de heer DESIMPELAERE, Pierre René, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Ste.-Cecilia te Keiem (15/11/1995);

— de heer ENGELEN, Willy Frans, spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Nijlen (15/11/2000);

— de heer JANSSENS, Alexander Julien (Alex), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Verbroedering Stabroek (08/04/1998);

— de heer PEYS, Emiel Marcel Leon, spelend lid van de Koninklijke Katholieke Harmonie « De Nethezonen » te Meerhout (08/04/1995);

— de heer SCHABON, Pieter-Jan (Jan), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « De Voortgang Sint-Cecilia » te Neeroeteren (15/11/1993);

— de heer SPITAEELS, Jean-Jacques Victorien Adolphe, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Trouw aan Kunst » Moerbeke-Atembeke (15/11/1999);

— de heer VAN CLEEMPUTTE, Jean Huberta, spelend lid van de Koninklijke Harmonie « De Kunstvrienden » te Sint-Niklaas (15/11/1999);

— de heer VAN DE WALLE, Camiel Clément, bestuurslid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Cecilia te Sint-Maria-Oudenhove (08/04/1998);

— de heer VAN DEN HOVE, Andréas, spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Trouw aan Kunst » te Moerbeke-Atembeke (08/04/1991);

— de heer VERHOEVEN, Leopoldus Ludovicus (Leo), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Verbroedering Stabroek (08/04/2000);

— de heer VLIEGEN, Pieter Jan, spelend lid van de Koninklijke Harmonie De Voortgang Sint-Cecilia te Neeroeteren (08/04/1997).

Par arrêté royal du 8 mai 2001 et prise de rang à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

a) les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

— M. BOOGERS, Robert Adriaan Maria (15/11/2000),

président d'honneur de la fanfare royale « De Burgerzonen » à Oud-Turnhout;

— M. DRUEZ, Ernestus (Ernest) (08/04/1995), trésorier de la fanfare royale « Trouw aan Kunst » à Moerbeke.

b) les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

— M. BERGMANS, Jacobus Joannes Hubertus (Jaak) (15/11/1991), membre-musicien et trésorier de la fanfare royale « Sint-Dionysius » à Opoeteren;

— M. BOTS, Albert Cyrillus Cornelius (15/11/2000), membre-musicien de la fanfare royale « Houtemnaere Blyft Te Gaere » à Houtem;

— M. CROON, Franciscus Marcellus (Marcel) (08/04/1999), membre-musicien de la fanfare royale « De Eendracht » à Kampenhout.

c) la médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

— M. BUYENS, Frans Karel Alice (15/11/2000), membre-musicien de l'harmonie royale libérale « Moed en Volharding » à Temse;

— M. DE LAEN, Franciscus Vincentius (Frans) (15/11/1998), membre-musicien de la fanfare royale « St.-Cecilia » à Erembodegem;

— M. DEBEER, André Roger (15/11/2000), membre-musicien, membre du comité directeur et chef d'orchestre de la fanfare royale « Houtemnaere Blyft Te Gaere »;

— M. MEUWISSEN, Petrus Antonius (Piet) (15/11/1998), président de l'harmonie royale « De Voortgang Sint-Cecilia » à Neeroeteren;

— M. PIETERS, Jacques (08/04/1998), membre-musicien, membre du comité directeur, chef d'orchestre et président des « Brugse Dorpsmuzikanten » à Lissewege;

— M. STALMANS, Hubert (08/04/1995), membre-musicien et régisseur de la « K.T.G. Bèrk en Breem » à Hechtel-Eksel.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001 en met ranginneming vermeld tegenover hun naam :

a) worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer BOOGERS, Robert Adriaan Maria (15/11/2000),

Erevoorzitter van de Koninklijke Fanfare « De Burgerzonen » te Oud-Turnhout;

— de heer DRUEZ, Ernestus (Ernest) (08/04/1995), schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare « Trouw aan Kunst » te Moerbeke.

b) worden de Zilveren Palmen der Kroonorde verleend aan :

— de heer BERGMANS, Jacobus Joannes Hubertus (Jaak) (15/11/1991), spelend lid en schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare Sint-Dionysius te Opoeteren;

— de heer BOTS, Albert Cyrillus Cornelius (15/11/2000), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Houtemnaere Blyft Te Gaere » te Houtem;

— de heer CROON, Franciscus Marcellus (Marcel) (08/04/1999), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Eendracht te Kampenhout.

c) wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan :

— de heer BUYENS, Frans Karel Alice (15/11/2000), spelend lid van de Koninklijke Liberale Harmonie « Moed en Volharding » te Temse;

— de heer DE LAEN, Franciscus Vincentius (Frans) (15/11/1998), spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Cecilia te Erembodegem;

— de heer DEBEER, André Roger (15/11/2000), spelend lid, bestuurslid en dirigent van de Koninklijke Fanfare « Houtemnaere Blyft Te Gaere »;

— de heer MEUWISSEN, Petrus Antonius (Piet) (15/11/1998), voorzitter van de Koninklijke Harmonie « De Voortgang Sint-Cecilia » te Neeroeteren;

— de heer PIETERS, Jacques (08/04/1998), spelend lid, bestuurslid, dirigent en voorzitter van de Brugse Dorpsmuzikanten te Lissewege;

— de heer STALMANS, Hubert (08/04/1995), spelend lid en régisseur van de K.T.G. Bèrk en Breem te Hechtel-Eksel.

d) la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

- M. D'HAESE, Lucien Omer Henri (08/04/1999), membre-musicien de la société philharmonique royale « St.-Cecilia » à Sint-Maria-Oudenhove;
- M. DE CLERCQ, Henri Seraphine (15/11/2000), membre-musicien de l'harmonie socialiste « Verbroedering » à Niel;
- M. DEMEULENAERE, Maurice Henri Louis (Maurits) (15/11/2000), membre-musicien de la fanfare royale « Verbroedering » Stabroek;
- M. DOCLO, Michel Gérard Raymond (08/04/1999), membre-musicien de la société philharmonique royale « St.-Cecilia » à Sint-Maria-Oudenhove;
- M. ENGELEN, Hyppolyte (15/11/1998), membre-musicien de la fanfare royale « Verbroedering » Stabroek;
- M. HENDRICKX, Jean Valentin (Jan) (15/11/1998), membre-musicien de l'harmonie royale catholique « Deugd en Vlijt » à Willebroek;
- M. POLLEY, Lucien Raphaël Cornelius (15/11/1998), membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « Sint-Cecilia » à Elverdinge;
- M. THYS, Ludovicus Franciscus (Louis) (15/11/2000), membre du comité directeur de l'harmonie royale catholique « De Nethezonen » à Meerhout;
- Mme ULIN, Maria Victorina (Victoire) (15/11/2000), membre de l'a.s.b.l. « Karnavalraad » à Ninove;
- M. VAN DER BRUGGEN, François Emiel (08/04/1999), membre-musicien de la société philharmonique royale « St.-Cecilia » à Sint-Maria-Oudenhove;
- M. VANDEN HERREWEGEN, Hubert Philogeen (15/11/1999), membre-musicien de la fanfare royale « Trouw aan Kunst » à Moerbeke-Atembeke;
- M. VANDERBRIGGHE, Sylvain Albert Corneel (15/11/2000), membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « Houtemnaere Blyft Te Gaere » à Houtem;
- M. VERECKEN, Marcel (15/11/2000), membre-musicien des « Brugse Dorpsmuzikanten » à Lissewege.

d) wordt de Zilveren Medaille der Kroonorde verleend aan :

- de heer D'HAESE, Lucien Omer Henri (08/04/1999), spelend lid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Cecilia te Sint-Maria-Oudenhove;
- de heer DE CLERCQ, Henri Seraphine (15/11/2000), spelend lid van de Socialistische Harmonie « Verbroedering » te Niel;
- de heer DEMEULENAERE, Maurice Henri Louis (Maurits) (15/11/2000), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Verbroedering Stabroek;
- de heer DOCLO, Michel Gérard Raymond (08/04/1999), spelend lid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Cecilia te Sint-Maria-Oudenhove;
- de heer ENGELEN, Hyppolyte (15/11/1998), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Verbroedering Stabroek;
- de heer HENDRICKX, Jean Valentin (Jan) (15/11/1998), spelend lid van de Koninklijke Katholieke Harmonie « Deugd en Vlijt » te Willebroek;
- de heer POLLEY, Lucien Raphaël Cornelius (15/11/1998), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia te Elverdinge;
- de heer THYS, Ludovicus Franciscus (Louis) (15/11/2000), bestuurslid van de Koninklijke Katholieke Harmonie « De Nethezonen » te Meerhout;
- Mevr. ULIN, Maria Victorina (Victoire) (15/11/2000), lid van de v.z.w. Karnavalraad te Ninove;
- de heer VAN DER BRUGGEN, François Emiel (08/04/1999), spelend lid van de Koninklijke Muziekmaatschappij St.-Cecilia te Sint-Maria-Oudenhove;
- de heer VANDEN HERREWEGEN, Hubert Philogeen (15/11/1999), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Trouw aan Kunst » te Moerbeke-Atembeke;
- de heer VANDERBRIGGHE, Sylvain Albert Corneel (15/11/2000), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « Houtemnaere Blyft Te Gaere » te Houtem;
- de heer VERECKEN, Marcel (15/11/2000), spelend lid van de Brugse Dorpsmuzikanten te Lissewege.

Par arrêté royal du 8 juillet 2001 :

a) la médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

- M. DEBRANDERE, Etienne, Raphaël, Camiel (15/11/2000), membre-musicien de l'harmonie royale « De Congregatie » à Izegem;
- M. HAENTJENS, Joël, Karel, Louis (08/04/2001), membre chanteur et membre du comité directeur de la « Koninklijke St.-Bavo-Zangvereniging » à Wanzele;
- M. NIVELLE, Robert, Gilbert, Maria (08/04/2001), membre-musicien et membre du comité de la fanfare royale « De Vrije Burgers » à Val-Meer;
- M. RUMMENS, Josephus, Maria, Joannes, Edouardus (08/04/2001), membre-musicien de la fanfare royale « Deugd en Vreugd » à Waanrode;
- M. WILLEMS, Ludovicus, Augustinus, Judocus (Louis), membre-musicien de l'harmonie royale « Sint-Cecilia » à Nijlen.

b) la médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

- M. CASTELEYN, Noë, Prosper, Petrus, Jacobus (15/11/2000), membre-musicien de l'harmonie royale « Vreugd in Deugd » à Meulebeke;
- Mme D'HAUWE, Françoise, Clara, Josephine (15/11/1996), membre-musicien et membre du comité directeur de la « Koninklijke St.-Bavo-Zangvereniging » à Wanzele;
- M. HOLLEVOET, Noël, Daniël, Marcel (08/04/2001), membre-musicien de l'harmonie royale « Kunst na Arbeid » à Veldegem;
- M. HUGELIER, Lucas, Robert, Marc (Luc) (15/11/2000), membre-musicien, membre du comité directeur et vice-président de la fanfare royale « Kunst Veredelt » à Gullegem;

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2001 :

a) wordt de Gouden Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

- de heer DEBRANDERE, Etienne, Raphaël, Camiel (15/11/2000), spelend lid van de Koninklijke Harmonie van de Congregatie te Izegem;
- de heer HAENTJENS, Joël, Karel, Louis (08/04/2001), zingend lid en bestuurslid van de Koninklijke St.-Bavo-Zangvereniging te Wanzele;
- de heer NIVELLE, Robert, Gilbert, Maria (08/04/2001), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Vrije Burgers » te Val-Meer;
- de heer RUMMENS, Josephus, Maria, Joannes, Edouardus (08/04/2001), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Deugd en Vreugd » te Waanrode;
- de heer WILLEMS, Ludovicus, Augustinus, Judocus (Louis), spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia te Nijlen.

b) wordt de Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :

- de heer CASTELEYN, Noë, Prosper, Petrus, Jacobus (15/11/2000), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Vreugd in Deugd » te Meulebeke;
- Mevr. D'HAUWE, Françoise, Clara, Josephine (15/11/1996), zingend lid en bestuurslid van de Koninklijke St.-Bavo-Zangvereniging te Wanzele;
- de heer HOLLEVOET, Noël, Daniël, Marcel (08/04/2001), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Kunst na Arbeid » te Veldegem;
- de heer HUGELIER, Lucas, Robert, Marc (Luc) (15/11/2000), spelend lid, bestuurslid en ondervoorzitter van de Koninklijke Fanfare Kunst Veredelt te Gullegem;

- M. MAES, Joannes, Franciscus, Josephus (Frans), membre-musicien de l'harmonie royale « De Arend » à Arendonk;
- M. QUETS, Roger, Jozef, Maria (15/11/1997), membre-musicien de la fanfare royale « St.-Willibrordus » à Mol;
- M. VAN EETVELDE, Etienne, Adolf (08/04/2001), membre-musicien de la fanfare royale « De Vriendenbond » à Berlare;
- M. VERHAEGEN, André, René, Teofiel (15/11/1993), membre-musicien de la fanfare royale « Deugd en Vreugd » à Waanrode;

— M. WOUTERS, Jozef, Jules (08/04/2000), membre-musicien de la fanfare royale « St.-Willibrordus » à Mol.

Par arrêté royal du 8 juillet 2001 :

a) les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

- M. KUPPENS, Aimé, Amedée (08/04/2000), membre chantant, trésorier et membre du comité directeur de la « Koninklijke St.-Bavozangvereniging » à Wanzele;
- M. VANDELOOK, Gaston, Denis (08/04/2000), membre-musicien de la fanfare royale « Deugd en Vreugd » à Waanrode.

b) les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernés à :

- M. VAN ASSCHE, Willy, Jules, Yvonne (08/04/2001), membre-musicien, membre du comité directeur et président de l'harmonie royale « De Wijngaard-Vrijheidsvrienden » à Wijnegem;
- M. VANDEREY, Jean, Theophile (08/04/1996), membre chantant et secrétaire du « St.-Ceciliakoor Schakkebroek » à Herk-de-Stad.

c) la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernées à :

- M. BAERTS, Gerardus, Hubertus, Theophiel (15/11/1996), membre-musicien de l'harmonie royale « Eigen Volk » Viversel à Heusden-Zolder;
- M. BAERTS, Joannus, Hubertus, Lucianus (Jean) (15/11/1996), membre-musicien de l'harmonie royale « Eigen Volk » Viversel à Heusden-Zolder;
- M. BASTIJS, Josephus Ludovicus Maria (Jozef) (08/04/2001), membre-musicien de l'harmonie « St.-Martinus » à Zoersel-Halle;
- M. CALLENS, Andries, Jozef (08/04/2000), membre-musicien de l'harmonie royale « Vreugd in deugd » à Meulebeke;
- M. CARIS, Petrus, Franciscus, Hubertus, Maria (08/04/1999), membre-musicien de la fanfare royale « St.-Willibrordus » à Mol;
- M. DE WIN, Frans, Maria, Juliaan (08/04/2000), membre-musicien et membre du comité directeur de la fanfare royale « De Vrienden van 't Recht » a.s.b.l. à Willbroek;
- M. JACOBS, Josephus, Carolus, Henricus (Jozef) (08/04/2001), membre-musicien de l'harmonie royale « De Wijngaard-Vrijheidsvrienden » à Wijnegem;
- M. LAPIERE, Urbain, Ghislain (08/04/1998), membre-musicien, membre du comité directeur en trésorier de l'association royale « Jong en Moedig » à Bissegem (Courtrai);
- M. POLFLIET, Ivan Victor Mathilda (08/04/2001), membre-musicien de l'harmonie socialiste « Verbroedering » à Niel;
- M. POPELIERS, Michel, Georges, Corneille (08/04/2001), trésorier de l'a.s.b.l. « Karnavalraad » à Ninove;
- M. SWINNEN, Petrus, Theophiel (08/04/1997), membre-musicien de l'harmonie royale « Eigen Volk » Viversel à Heusden-Zolder;

— M. VAN TURNHOUT, Remi, Denys (08/04/2001), membre-musicien de l'harmonie socialiste « Verbroedering » à Niel;

— M. VERHOEVEN, Frans (08/04/2000), membre-musicien de la fanfare royale « St.-Willibrordus » à Mol.

Par arrêté royal du 13 juillet 2001 M. HAERYNCK, Guido Jules Adolph, membre de la « Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde » (Académie royale de Langue et Littérature néerlandaises) à Gand, est nommé Grand Officier dans l'Ordre de la Couronne (Prise de rang 08/04/2001).

Par arrêté royal du 13 juillet 2001 M. DE BRUYKER, Luk Constant Madeleine, marionnettiste est nommé Chevalier dans l'Ordre de la Couronne (08/04/2001).

— de heer MAES, Joannes, Franciscus, Josephus (Frans), spelend lid van de Koninklijke Harmonie De Arend te Arendonk;

— de heer QUETS, Roger, Jozef, Maria (15/11/1997), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « St.-Willibrordus » te Mol;

— de heer VAN EETVELDE, Etienne, Adolf (08/04/2001), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « De Vriendenbond » te Berlare;

— de heer VERHAEGEN, André, René, Teofiel (15/11/1993), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Deugd en Vreugd » te Waanrode;

— de heer WOUTERS, Jozef, Jules (08/04/2000), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « St.-Willibrordus » te Mol.

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2001 :

a) worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :

- de heer KUPPENS, Aimé, Amedée (08/04/2000), zingend lid, schatbewaarder en bestuurslid van de Koninklijke St.-Bavozangvereniging te Wanzele;
- de heer VANDELOOK, Gaston, Denis (08/04/2000), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « Deugd en Vreugd » te Waanrode.

b) worden de Zilveren Palmen der Kroonorde verleend aan :

- de heer VAN ASSCHE, Willy, Jules, Yvonne (08/04/2001), spelend lid, bestuurslid en voorzitter van het Koninklijk Harmonie-orkest « De Wijngaard-Vrijheidsvrienden » te Wijnegem;
- de heer VANDEREY, Jean, Theophile (08/04/1996), zingend lid en secretaris van het St.-Ceciliakoor Schakkebroek te Herk-de-Stad.

c) wordt de Zilveren Medaille der Kroonorde verleend aan :

- de heer BAERTS, Gerardus, Hubertus, Theophiel (15/11/1996), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Eigen Volk » Viversel te Heusden-Zolder;
- de heer BAERTS, Joannus, Hubertus, Lucianus (Jean) (15/11/1996), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Eigen Volk » Viversel te Heusden-Zolder;
- de heer BASTIJS, Josephus Ludovicus Maria (Jozef) (08/04/2001), spelend lid van de Harmonie St.-Martinus te Zoersel-Halle;
- de heer CALLENS, Andries, Jozef (08/04/2000), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Vreugd in deugd » te Meulebeke;
- de heer CARIS, Petrus, Franciscus, Hubertus, Maria (08/04/1999), spelend lid van de Koninklijke Fanfare St.-Willibrordus te Mol;
- de heer DE WIN, Frans, Maria, Juliaan (08/04/2000), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare « De Vrienden van 't Recht » vzw te Willebroek;
- de heer JACOBS, Josephus, Carolus, Henricus (Jozef) (08/04/2001), spelend lid van het Koninklijk Harmonie-orkest « De Wijngaard-Vrijheidsvrienden » te Wijnegem;
- de heer LAPIERE, Urbain, Ghislain (08/04/1998), spelend lid, bestuurslid en schatbewaarder van de Koninklijke Vereniging « Jong en Moedig » te Bissegem (Kortrijk);
- de heer POLFLIET, Ivan Victor Mathilda (08/04/2001), spelend lid van de Socialistische Harmonie « Verbroedering » te Niel;
- de heer POPELIERS, Michel, Georges, Corneille (08/04/2001), Penningmeester van de v.z.w. Karnavalraad van Ninove;
- de heer SWINNEN, Petrus, Theophiel (08/04/1997), spelend lid van de Koninklijke Harmonie « Eigen Volk » Viversel te Heusden-Zolder;
- de heer VAN TURNHOUT, Remi, Denys (08/04/2001), spelend lid van de Socialistische Harmonie « Verbroedering » te Niel;
- de heer VERHOEVEN, Frans (08/04/2000), spelend lid van de Koninklijke Fanfare « St.-Willibrordus » te Mol.

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2001 wordt de heer HAERYNCK, Guido Jules Adolph, lid van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent, benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde (Ranginneming 08/04/2001).

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2001 wordt de DE BRUYKER, Luk Constant Madeleine, Figurentheaterkunstenaar, benoemd tot Ridder in de Kroonorde (08/04/2001).



**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[2001/14218]

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'autorisation d'exploiter des services occasionnels, délivrée à l'exploitant ci-après est retirée.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[2001/14218]

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 190	Lefever B.V.B.A.	Roeselarestraat 9, 8830 Hooglede

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

[2001/14217]

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'autorisation d'exploiter des services occasionnels, délivrée à l'exploitant ci-après est retirée.

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

[2001/14217]

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 204	Kruger Autobus B.V.B.A.	Paul Krugerstraat 84, 2500 Lier

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

[2001/14219]

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'autorisation d'exploiter des services occasionnels, délivrée à l'exploitant ci-après est retirée.

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

[2001/14219]

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 3678	Defrancq, André	Cezar Gezellestraat 21, 8560 Moorsele

[2001/14216]

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'autorisation d'exploiter des services occasionnels, délivrée à l'exploitant ci-après est retirée.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4350	De Coster, Daniel	Tremelobaan 88, 3140 Keerbergen

[2001/14216]

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

[2001/14221]

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars). — Autorisation**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'entrepreneur de transports désigné au tableau ci-après, est autorisé, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période venant à expiration le 31 décembre 2010.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4761	Vancat B.V.B.A.	Kristus Koningstraat 10, 8800 Roeselare

[2001/14221]

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten). — Machtiging**

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt aan de in de hiernavolgende tabel aangeduide vervoerondernemer, tegen de voor zijn onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een periode die op 31 december 2010 zal verstrijken.

[2001/14220]

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait des autorisations**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 les autorisations d'exploiter des services occasionnels, délivrés aux exploitants ci-après retirées.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 956-1	J. De Reys en zonen B.V.B.A.	Lostraat 176, 2220 Heist-op-den-Berg
A 3551	Houtmeyers, Hervé	Vital Decosterstraat 3, 3000 Leuven

[2001/14220]

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 1 oktober 2001 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende ondernemingen, ingetrokken.

[2001/14225]

**Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'autorisation**

Par arrêté ministériel du 5 novembre 2001, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'entrepreneur de transports repris au tableau ci-après, est retirée.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A. 4659	Horkar, Bekir	Rue de la Station 10/1 4670 Blegny

[2001/14225]

**Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 5 november 2001, wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de in de hiernavolgende tabel vermelde ondernemer ingetrokken.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/10010]

## Ordres nationaux

Par arrêté royal du 19 novembre 2001, M. Clerbout, J., juge consulaire honoraire au tribunal de commerce de Bruxelles, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 16 novembre 2001 est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Malleghem, F., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Audenarde.

Par arrêtés royaux du 20 novembre 2001 :

— M. Hecq, M., vice-président au tribunal de première instance de Tournai, est désigné aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2001;

— Mme Thoreau, G., juge au tribunal de première instance de Tournai, est désignée aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Par arrêté ministériel du 22 novembre 2001 est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Liesens, E., de ses fonctions de stagiaire judiciaire pour l'arrondissement judiciaire d'Anvers, à la date du 15 octobre 2001.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/10011]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 19 novembre 2001 :

— entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2001, est nommée greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Namur, Mme Palate, A., greffier adjoint à ce tribunal;

— produisant ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2001, est nommée secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur, Mme Goedert, B., secrétaire adjoint à ce parquet.

Par arrêté ministériel du 23 novembre 2001, est temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint au tribunal du travail de Mons, M. Vanlinthaut, J.-P., rédacteur principal au greffe de ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 27 novembre 2001, restent temporairement déléguées à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001 :

— aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Malines, Mme Huybrechts, H., rédacteur principal au greffe de ce tribunal;

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/10010]

## Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 19 november 2001 is de heer Clerbout, J., ererechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk eretecken dragen.

Bij koninklijk besluit van 16 november 2001 is aan de heer Van Malleghem, F., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Oudenarde.

Bij koninklijke besluiten van 20 november 2001 :

— is de heer Hecq, M., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, aangewezen tot het ambt van beslagrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 december 2001;

— is Mevr. Thoreau, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, aangewezen tot het ambt van jeugdrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 december 2001.

Bij ministerieel besluit van 22 november 2001 is aan Mevr. Liesens, E., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op datum van 15 oktober 2001.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/10011]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 19 november 2001 :

— in werking tredend op 1 december 2001, is benoemd tot eerstaanwendend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen, Mevr. Palate, A., adjunct-griffier bij deze rechtbank;

— dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2001 is benoemd tot eerstaanwendend adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen, Mevr. Goedert, B., adjunct-secretaris bij dit parket.

Bij ministerieel besluit van 23 november 2001 is tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij de arbeidsrechtbank te Bergen, de heer Vanlinthaut, J.-P., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van deze rechtbank.

Bij ministerieële besluiten van 27 november 2001 blijven tijdelijk opdracht gegeven vanaf 1 december 2001 :

— om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, Mevr. Huybrechts, H., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van deze rechtbank;

— aux fonctions de secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers :

- Mme Baeten, N., rédacteur principal à ce parquet;
- Mme Van Berlo, C., employée à ce parquet.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administraton du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

— om het ambt van adjunct-secretaris te vervullen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen :

- Mevr. Baeten, N., eerstaanwezend opsteller bij dit parket;
- Mevr. Van Berlo, C., beambte bij dit parket.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/01217]

### Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 19 novembre 2001, M. Claessens, Henri, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Lanaken pour une durée de cinq ans.

[2001/01218]

### Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 19 novembre 2001, M. Geudens, Eric, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police d'Aarschot pour une durée de cinq ans.

[2001/01219]

### Chef de corps de la police locale. — Désignation

Par arrêté royal du 19 novembre 2001, M. Schiettecatte, Roland, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Renaix pour une durée de cinq ans.

[2001/01212]

### Commissaire divisionnaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, la démission offerte par Mme Godelieve Deleenheer, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police communale de Grammont (arrondissement d'Alost) est acceptée à la date du 1<sup>er</sup> novembre 2001.

Elle est autorisée à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite ».

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/01217]

### Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 19 november 2001 wordt de heer Claessens, Henri, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Lanaken voor een termijn van vijf jaar.

[2001/01218]

### Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 19 november 2001 wordt de heer Geudens, Eric, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Aarschot voor een termijn van vijf jaar.

[2001/01219]

### Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 19 november 2001 wordt de heer Schiettecatte, Roland, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Ronse voor een termijn van vijf jaar.

[2001/01212]

### Hoofdcommissaris van politie. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 8 november 2001 wordt aan Mevr. Godelieve Deleenheer, op haar verzoek, met ingang van 1 november 2001, ontslag verleend uit haar ambt van hoofdcommissaris van politie bij het gemeentelijk politiekorps van Geraardsbergen (arrondissement Aalst), wordt aanvaard met ingang van 1 november 2001.

Zij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » te dragen.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[S - C - 2001/12720]

### Personnel. — Nominations à titre définitif

Par arrêté royal du 12 août 2000, Mme Lieve Van Melckebeke est nommée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000, en qualité d'agent de l'Etat au grade de conseillère adjointe, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> juillet 1999.

Par arrêté royal du 14 mai 2001, Mme Daniella Pierreux est nommée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001, en qualité d'agent de l'Etat au grade de conseillère adjointe, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> mars 2000.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[S - C - 2001/12720]

### Personeel. — Vaste benoemingen

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2000 wordt Mevr. Lieve Van Melckebeke met ingang van 1 juli 2000 tot rijksambtenaar benoemd in de graad van adjunct-adviseur, met ranginneming op 1 juli 1999.

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 wordt Mevr. Daniella Pierreux met ingang van 1 maart 2001 tot rijksambtenaar benoemd in de graad van adjunct-adviseur, met ranginneming op 1 maart 2000.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C – 2001/27689]

**Santé**

Un arrêté ministériel du 19 septembre 2001 modifie l'article unique de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif à l'agrément des services de santé mentale de la manière suivante :

« Les services de santé mentale ci-après sont agréés pour une période de 6 ans avec le cadre subventionné repris, soit du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 2002.

**N° d'agrément : 001/1**

Centre provincial de Guidance psychologique

Rue de l'Hôpital 23

5300 ANDENNE

(Inchangé)

**N° d'agrément : 003/1**

Service de santé mentale "La Passerelle"

Rue Hennepin 4

7800 ATH

(Inchangé)

**N° d'agrément : 004/1**

Centre de Guidance psychologique

Rue Isidore Hoton 9

7800 ATH

(Inchangé)

**N° d'agrément : 006/1**

Centre de Guidance psychologique

Rue Robiano 85

7130 BINCHE

(Inchangé)

**N° d'agrément : 007/1**

Centre de Guidance de Braine-l'Alleud

Avenue Albert 1<sup>er</sup>, 48

1420 BRAINE-L'ALLEUD

(Inchangé)

**N° d'agrément : 008/1**

Centre de Guidance psychologique

Rue de la Science 7

6000 CHARLEROI

(Inchangé)

**N° d'agrément : 009/1**

Centre de Guidance de Charleroi

Rue Léon Bernus 40

6000 CHARLEROI

(Inchangé)

**N° d'agrément : 010/1**

Accueil médico-psychologique

Rue Zénobe Gramme 29

6000 CHARLEROI - NORD

(Inchangé)

**N° d'agrément : 011/2**

Service de santé mentale du C.P.A.S. de Charleroi

Siège principal : Rue d'Angleterre 11

6000 CHARLEROI

Second siège : "Club Théo Van Gogh"

Rue Destrée 45

6000 CHARLEROI

(Inchangé)

**VERTALING**

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[C – 2001/27689]

**Gezondheid**

Bij ministerieel besluit van 19 september 2001 wordt het enige artikel van het ministerieel besluit van 12 december 2000 tot erkenning van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg gewijzigd als volgt :

« De hiernavermelde diensten voor geestelijke gezondheidszorg worden erkend voor een periode van 6 jaar, namelijk van 1 januari 1997 tot 31 december 2002 :

**Erkenningsnummer : 001/1**

"Centre provincial de Guidance psychologique"

Rue de l'Hôpital 23

5300 ANDENNE

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 003/1**

"Service de santé mentale "La Passerelle""

Rue Hennepin 4

7800 ATH

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 004/1**

"Centre de Guidance psychologique"

Rue Isidore Hoton 9

7800 ATH

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 006/1**

"Centre de Guidance psychologique"

Rue Robiano 85

7130 BINCHE

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 007/1**

"Centre de Guidance de Braine-l'Alleud"

Avenue Albert 1<sup>er</sup> 48

1420 BRAINE-L'ALLEUD

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 008/1**

"Centre de Guidance psychologique"

Rue de la Science 7

6000 CHARLEROI

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 009/1**

"Centre de Guidance de Charleroi"

Rue Léon Bernus 40

6000 CHARLEROI

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 010/1**

"Accueil médico-psychologique"

Rue Zénobe Gramme 29

6000 CHARLEROI - NORD

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 011/2**

"Service de santé mentale du C.P.A.S. de Charleroi"

Hoofdzetel : Rue d'Angleterre 11

6000 CHARLEROI

Tweede zetel : "Club Théo Van Gogh"

Rue Destrée 45

6000 CHARLEROI

(Onveranderd)

**N° d'agrément : 013/1**

Centre de Guidance psychologique  
Rue Grande 17  
7340 COLFONTAINE  
(Inchangé)

**N° d'agrément : 014/1**

Centre de Guidance psychologique  
Place Jean Ransy 9/1  
6180 COURCELLES  
(Inchangé)

**N° d'agrément : 015/2**

Centre provincial de Guidance psychologique  
Siège principal : Ruelle Cracsot 12  
5660 COUVIN  
Second siège : Rue Gérard de Cambrai 18  
5620 FLORENNES

**Cadre subventionné jusqu'au 31 décembre 2001 :**

- Fonction psychologique : 38 h/sem.
- Fonction sociale : 38 h/sem.
- Fonction administrative : 19 h/sem.
- Fonctions complémentaires :
- Logopédie : 49 h 24 m/sem.
- Psychomotricité : 19 h/sem.

**Cadre subventionné à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :**

- Fonction psychologique : 53 h 12 m/sem.
- Fonction sociale : 38 h/sem.
- Fonction administrative : 19 h/sem.
- Fonctions complémentaires :
- Logopédie : 49 h 24 m/sem
- Psychomotricité : 19 h/sem.

**N° d'agrément : 016/1**

Centre provincial de Guidance psychologique  
Siège principal : Rue Daoust 78  
5500 DINANT  
(Inchangé)  
Second siège : Rue de l'Aubépine 61  
5570 BEAURAING

**Cadre de Beauraing subventionné jusqu'au 31 décembre 2001 :**

- Fonction médicale : 12 h/sem.
- Fonction psychologique : 19 h/sem.
- Fonction sociale : 19 h/sem.
- Fonction administrative : 19 h/sem.
- Fonctions complémentaires :
- Logopédie : 19 h/sem
- Psychomotricité : 19 h/sem.

**Cadre subventionné à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 :**

- Fonction psychologique : 19 h/sem.
- Fonction sociale : 19 h/sem.
- Fonction administrative : 19 h/sem.
- Fonctions complémentaires :
- Logopédie : 19 h/sem.
- Psychomotricité : 19 h/sem.

**N° d'agrément : 018/1**

Centre de santé de Jolimont  
Rue Ferrer 196-198  
7100 HAINE-SAINT-PAUL  
(Inchangé)

**N° d'agrément : 020/1**

Service de santé mentale "L'Accueil"  
Rue de la Fortune 6  
4500 HUY  
(Inchangé)

**N° d'agrément : 024/3**

Service de santé mentale du Nord et Centre Luxembourg  
Siège principal : Grand-Rue 17  
6800 LIBRAMONT  
Second siège : Rue du Mont 87  
6870 SAINT-HUBERT

**Erkenningsnummer : 013/1**

"Centre de Guidance psychologique"  
Rue Grande 17  
7340 COLFONTAINE  
(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 014/1**

"Centre de Guidance psychologique"  
Place Jean Ransy 9/1  
6180 COURCELLES  
(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 015/2**

"Centre provincial de Guidance psychologique"  
Hoofdzetel : Ruelle Cracsot 12  
5660 COUVIN  
Tweede zetel : Rue Gérard de Cambrai 18  
5620 FLORENNES

**Personneelsformatie gesubsidieerd tot 31 december 2001 :**

- Psychologische functie : 38 u./week
- Sociale functie : 38 u./week
- Administratieve functie : 19 u./week
- Aanvullende functies :
- Logopedie : 49 u. 24 m./week
- Psychomotoriek : 19 u./week

**Personneelsformatie gesubsidieerd vanaf 01 januari 2002 :**

- Psychologische functie : 53 u. 12 m./week
- Sociale functie : 38 u./week
- Administratieve functie : 19 u./week
- Aanvullende functies :
- Logopedie : 49u. 24m./week
- Psychomotoriek : 19 u./week

**Erkenningsnummer : 016/1**

"Centre provincial de Guidance psychologique"  
Hoofdzetel : Rue Daoust 78  
5500 DINANT  
(Onveranderd)  
Tweede zetel : Rue de l'Aubépine 61  
5570 BEAURAING

**Personneelsformatie gesubsidieerd tot 31 december 2001 :**

- Medische functie : 12 u./week
- Psychologische functie : 19 u./week
- Sociale functie : 19 u./week
- Administratieve functie : 19 u./week
- Aanvullende functies :
- Logopedie : 19 u./week
- Psychomotoriek : 19 u./week

**Personneelsformatie gesubsidieerd vanaf 01 januari 2002 :**

- Psychologische functie : 19 u./week
- Sociale functie : 19 u./week
- Administratieve functie : 19 u./week
- Aanvullende functies :
- Logopedie : 19 u./week
- Psychomotoriek : 19 u./week

**Erkenningsnummer : 018/1**

"Centre de santé de Jolimont"  
Rue Ferrer 196-198  
7100 HAINE-SAINT-PAUL  
(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 020/1**

"Service de santé mentale "L'Accueil"  
Rue de la Fortune 6  
4500 HUY  
(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 024/3**

"Service de santé mentale du Nord et Centre Luxembourg"  
Hoofdzetel : Grand-Rue 17  
6800 LIBRAMONT  
Tweede zetel : Rue du Mont 87  
6870 SAINT-HUBERT

Troisième siège : Rue du Collège 39  
6830 BOUILLON  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 025/1**  
Service de santé mentale "Alfa" a.s.b.l.  
Rue Saint Denis 4  
4000 LIEGE  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 027/1**  
Centre de santé mentale (CRE) - Psycho-J  
Rue Hors Château 59  
4000 LIEGE  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 028/2**  
Club André Baillon  
Siège principal : Rue Agimont 17  
4000 LIEGE  
Second siège : Avenue Reine Elisabeth 16  
4020 LIEGE  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 033/1**  
Service de santé mentale "La Pioche"  
Rue Royale 95  
6030 MARCHIENNE-AU-PONT  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 034/1**  
Centre de Guidance psychologique  
Avenue d'Hyon 45  
7000 MONS  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 036/2**  
Centre de Guidance psychologique  
Siège principal : Rue de la Station 121b  
7700 MOUSCRON  
Second siège : Chaussée de Warneton 20  
7780 COMINES  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 037/1**  
Centre provincial de Guidance psychologique  
Avenue Reine Astrid 20  
5000 NAMUR  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 038/1**  
Centre provincial de Guidance psychologique  
Rue Château des Balances 3bis  
5000 NAMUR  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 039/2**  
Service de santé mentale  
Siège principal : Rue Tiges des Saules 10  
4550 NANDRIN  
Second siège : Route d'Aywaille 22  
4170 COMBLAIN  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 041/1**  
Centre de Guidance du C.P.A.S.  
Rue Samiette 1  
1400 NIVELLES  
(Inchangé)  
**N° d'agrément : 042/1**  
Centre médico-psychothérapique  
Rue des Fusillés 20  
1340 OTTIGNIES  
(Inchangé)

Derde zetel : Rue du Collège 39  
6830 BOUILLON  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 025/1**  
"Service de santé mentale "Alfa" a.s.b.l."  
Rue Saint-Denis 4  
4000 LIEGE  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 027/1**  
"Centre de santé mentale (CRE) - Psycho-J"  
Rue Hors Château 59  
4000 LIEGE  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 028/2**  
« Club André Baillon »  
Hoofdzetel : Rue Agimont 17  
4000 LIEGE  
Tweede zetel : Avenue Reine Elisabeth 16  
4020 LIEGE  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 033/1**  
« Service de santé mentale "La Pioche" »  
Rue Royale 95  
6030 MARCHIENNE-AU-PONT  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 034/1**  
"Centre de Guidance psychologique"  
Avenue d'Hyon 45  
7000 MONS  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 036/2**  
"Centre de Guidance psychologique"  
Hoofdzetel : Rue de la Station 121b  
7700 MOUSCRON  
Tweede zetel : Chaussée de Warneton 20  
7780 COMINES  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 037/1**  
"Centre provincial de Guidance psychologique"  
Avenue Reine Astrid 20  
5000 NAMUR  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 038/1**  
"Centre provincial de Guidance psychologique"  
Rue Château des Balances 3bis  
5000 NAMUR  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 039/2**  
"Service de santé mentale"  
Hoofdzetel : Rue Tiges des Saules 10  
4550 NANDRIN  
Tweede zetel : Route d'Aywaille 22  
4170 COMBLAIN  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 041/1**  
« Centre de Guidance du C.P.A.S. »  
Rue Samiette 1  
1400 NIVELLES  
(Onveranderd)  
**Erkenningsnummer : 042/1**  
"Centre médico-psychothérapique"  
Rue des Fusillés 20  
1340 OTTIGNIES  
(Onveranderd)

**N° d'agrément : 044/1**

Centre de Guidance et Psychothérapie  
Ruelle Scaffart  
7060 SOIGNIES  
(Inchangé)

**N° d'agrément : 045/2**

Centre provincial de Guidance psychologique  
Siège principal : Rue Duculot 11  
5060 TAMINES

Second siège : Rue Albert 3  
5030 GEMBLOUX

(Inchangé)

**N° d'agrément : 046/1**

Centre de Guidance psychologique  
Rue de l'Athénée 21  
7500 TOURNAI

(Inchangé)

**N° d'agrément : 047/2**

Service de santé mentale du Tournaisis

Siège principal : Rue Beyaert 59b  
7500 TOURNAI

Second siège : Quai Sakarov 9  
7500 TOURNAI

(Inchangé)

**N° d'agrément : 048/1**

Centre familial d'Education  
Rue des Déportés 30  
4800 VERVIERS

(Inchangé)

**N° d'agrément : 049/3**

Service de santé mentale

Siège principal : Centre de Guidance Enfants & Adolescents  
Rue de Dinant 20  
4800 VERVIERS

Second siège : Service d'Aide Précoce "APEM"  
Place Communale 4  
4802 VERVIERS-HEUSY

Troisième siège : Centre psychosocial pour Adultes "AVAT"  
Rue de Dinant 22  
4800 VERVIERS

(Inchangé)

**N° d'agrément : 050/1**

Service de santé mentale  
Rue de la Fontaine 53  
4600 VISE

(Inchangé)

**N° d'agrément : 051/1**

Centre de Guidance "L. HALKEIN"  
Rue de Sluse 17  
4600 VISE

(Inchangé)

**N° d'agrément : 053/2**

Service de santé mentale

Siège principal : Rue Guillaume Joachim 49  
4300 WAREMME

Second siège : Chaussée de Tirlemont 52  
4280 HANNUT

(Inchangé)

**N° d'agrément : 054/2**

Centre de Guidance du Brabant wallon  
Siège principal : Rue de Bruxelles 25  
1300 WAVRE

Second siège : Rue Lambert Fortune 34  
1300 WAVRE

(Inchangé)

**Erkenningsnummer : 044/1**

"Centre de Guidance et Psychothérapie"  
Ruelle Scaffart  
7060 SOIGNIES  
(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 045/2**

"Centre provincial de Guidance psychologique"  
Hoofdzetel : Rue Duculot 11  
5060 TAMINES

Tweede zetel : Rue Albert 3  
5030 GEMBLOUX

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 046/1**

"Centre de Guidance psychologique"  
Rue de l'Athénée 21  
7500 TOURNAI

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 047/2**

"Service de santé mentale du Tournaisis"

Hoofdzetel : Rue Beyaert 59b  
7500 TOURNAI

Tweede zetel : Quai Sakarov 9  
7500 TOURNAI

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 048/1**

"Centre familial d'Education"  
Rue des Déportés 30  
4800 VERVIERS

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 049/3**

"Service de santé mentale"

Hoofdzetel : "Centre de Guidance Enfants & Adolescents"  
Rue de Dinant, 20  
4800 VERVIERS

Tweede zetel : "Service d'Aide Précoce "APEM"  
Place Communale 4  
4802 VERVIERS-HEUSY

Derde zetel : "Centre psychosocial pour Adultes "AVAT"  
Rue de Dinant 22  
4800 VERVIERS

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 050/1**

"Service de santé mentale"  
Rue de la Fontaine 53  
4600 VISE

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 051/1**

"Centre de Guidance "L. HALKEIN"  
Rue de Sluse 17  
4600 VISE

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 053/2**

"Service de santé mentale"

Hoofdzetel : Rue Guillaume Joachim 49  
4300 WAREMME

Tweede zetel : Chaussée de Tirlemont 52  
4280 HANNUT

(Onveranderd)

**Erkenningsnummer : 054/2**

"Centre de Guidance du Brabant wallon"  
Hoofdzetel : Rue de Bruxelles 25  
1300 WAVRE

Tweede zetel : Rue Lambert Fortune 34  
1300 WAVRE

(Onveranderd)



## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C – 2001/03547]

**Autorisation d'une cession d'une partie d'activité entre un établissement de crédit et une entreprise d'investissement (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements)**

Conformément aux articles 30 de la loi du 22 mars 1993 et 73 de la loi du 6 avril 1995, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession en date du 1<sup>er</sup> janvier 2002 par ARTESIA BANKING CORPORATION S.A., boulevard du Roi Albert II 30, bte 2, à 1000 Bruxelles, de l'activité « Institutional Banking » à la société de gestion de fortune CORDIUS ASSET MANAGEMENT S.A., avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles.

L'activité « Institutional Banking » comporte tous les droits et engagements liés à la livraison de services et de produits de gestion de fortune aux investisseurs institutionnels, ce qui constitue un métier distinct de celui du cédant. Sont exclus de la cession les contrats avec les tiers-distributeurs relatifs à la distribution des fonds Parvest.

Aux termes des articles 31 de la loi du 22 mars 1993 et 74 de la loi du 6 avril 1995, toute cession entre établissements de crédit et entreprises d'investissement ou entre de telles entreprises et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des sociétés ou entreprises concernées, et autorisée conformément aux dispositions des articles 30 de la loi du 22 mars 1993 et 73 de la loi du 6 avril 1995, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 9 novembre 2001.

Le Président,  
E. Wymeersch.

## COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C – 2001/03547]

**Toestemming voor de overdracht van een deel van het bedrijf tussen een kredietinstelling en een beleggingsonderneming (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs)**

Overeenkomstig de artikelen 30 van de wet van 22 maart 1993 en 73 van de wet van 6 april 1995, heeft de Commissie voor het Bank- en Financieewezen haar toestemming verleend voor de overdracht per 1 januari 2002 door ARTESIA BANKING CORPORATION N.V., Koning Albert II-laan 30, bus 2, 1000 Brussel, van haar activiteit « Institutional Banking » aan de vennootschap voor vermogensbeheer CORDIUS ASSET MANAGEMENT, Livingstonelaan 6, 1000 Brussel.

De activiteit « Institutional Banking » omvat het geheel van rechten en verplichtingen verbonden met het verstrekken van vermogensbeheerdiensten en -producten aan institutionele beleggers, welke een afzonderlijke activiteit vormt van de overdrager. Van de overdracht worden uitgesloten de contracten derde-verdelers i.v.m. de distributie van Parvest fondsen.

Krachtens de artikelen 31 van de wet van 22 maart 1993 en 74 van de wet van 6 april 1995, is iedere overdracht, tussen kredietinstellingen en beleggingsondernemingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig de artikelen 30 van de wet van 22 maart 1993 en 73 van de wet van 6 april 1995, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 9 november 2001.

De Voorzitter,  
E. Wymeersch.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[2001/42411]

Indices du prix de revient  
du transport professionnel de marchandises par route

Le Ministère des Communications et de l'Infrastructure communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de novembre 2001 (base 31 décembre 1990 = 100) :

	Indice novembre 2001	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer november 2001	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Transport national			Nationaal vervoer		
Messagerie	130,37	130,22	Stukgoed	130,37	130,22
Général	125,95	125,78	Algemeen	125,95	125,78

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[2001/42411]

Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroepsgoederenvervoer over de weg

Het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand november (basis 31 december 1990 = 100) :

	Indice novembre 2001	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer november 2001	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Transport international général			Algemeen internationaal vervoer		
Belgique-Allemagne	124,63	124,46	België-Duitsland	124,63	124,46
Belgique-France	126,09	125,93	België-Frankrijk	126,09	125,93
Belgique-Italie	126,17	126,14	België-Italië	126,17	126,14
Belgique-Espagne	123,26	123,33	België-Spanje	123,26	123,33
Indice standard (autres cas)	125,04	124,96	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	125,04	124,96

[2001/14226]

[2001/14226]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure****Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur****Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur****Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Le nom de l'exploitant de l'auto-école Baert Sint-Niklaas est devenu depuis le 29 octobre 2001 Baert Sint-Niklaas S.A.

De naam van de exploitant van de Rijsschool Baert Sint-Niklaas (2336) is sedert 29 oktober 2001 gewijzigd in Baert Sint-Niklaas N.V.

Il s'agit des sièges permanents à Lokeren (2336/01), Bornem (2336/02), Hamme (2336/03), Nieuwerkerken (2336/04), Zele (2336/05), Buggenhout (2336/06), Halle (2336/07), Aalst (2336/08), Lebbeke (2336/09) et Sint-Niklaas (2336/10).

Het betreft de bestendige bedrijfszetels te Lokeren (2336/01), Bornem (2336/02), Hamme (2336/03), Nieuwerkerken (2336/04), Zele (2336/05), Buggenhout (2336/06), Halle (2336/07), Aalst (2336/08), Lebbeke (2336/09) en Sint-Niklaas (2336/10).

Le nom de l'exploitant de l'auto-école Baert Gent (2337) est devenu depuis le 29 octobre 2001 Baert Gent S.A.

De naam van de exploitant van de Rijsschool Baert Gent (2337) is sedert 29 oktober 2001 gewijzigd in Baert Gent N.V.

Il s'agit des sièges permanents à Sint-Amandsberg (2337/01), Lochristi (2337/02), Gent (2337/03), Eeklo (2337/04), Oosterzele (2337/05) et Geraardsbergen (2337/06).

Het betreft de bestendige bedrijfszetels te Sint-Amandsberg (2337/01), Lochristi (2337/02), Gent (2337/03), Eeklo (2337/04), Oosterzele (2337/05) en Geraardsbergen (2337/06).

Le nom de l'exploitant de l'auto-école Waasland (2338) est devenu depuis le 29 octobre 2001 Waasland S.A.

De naam van de exploitant van de Rijsschool Waasland (2338) is sedert 29 oktober 2001 Waasland N.V.

Il s'agit des sièges permanents à Sint-Niklaas (2338/01), Stekene (2338/02), Zwijndrecht (2338/03), Zelzate (2338/04) et Beveren (2338/05).

Het betreft de bestendige bedrijfszetels te Sint-Niklaas (2338/01), Stekene (2338/02), Zwijndrecht (2338/03), Zelzate (2338/04) en Beveren (2338/05).

Le nom de l'exploitant de l'auto-école Select (2339) est devenu depuis le 29 octobre 2001 Select S.A.

De naam van de exploitant van de Rijsschool Select (2339) is sedert 29 oktober 2001 Select N.V.

Il s'agit des sièges permanents à Wilrijk (2339/01), Mortsel (2339/02), Antwerpen (2339/03) et Boom (2339/04).

Het betreft de bestendige bedrijfszetels te Wilrijk (2339/01), Mortsel (2339/02), Antwerpen (2339/03) en Boom (2339/04).

[2001/14215]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure  
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Le siège administratif de l'auto-école « Européenne Schuman », agréée sous le numéro 2252, est situé depuis le 15 juin 2001 à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 708.

[2001/14215]

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur  
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

De administratieve zetel van de « Européenne Schuman », erkend onder het nummer 2252, is sedert 15 juni 2001 gevestigd te 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 708.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[2001/09892]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 12 septembre 2001, M. Orilné Janssens, Renal, né à Verettes (Haïti) le 25 janvier 1999, demeurant à Hoogstraten, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Janssens » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 septembre 2001, Mlle Calvo Vervaet, Emma, née à Anvers, district Wilrijk le 4 mai 2000, demeurant à Anvers, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Calvo » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 septembre 2001, M. Ben Amar, Camille, né à Suresnes (France) le 2 mai 1947, demeurant à Malines, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Fonteret » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[2001/09892]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 12 september 2001 is machtiging verleend aan de heer Orilné Janssens, Renal, geboren te Verettes (Haïti) op 25 januari 1999, wonende te Hoogstraten, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Janssens » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 september 2001 is machtiging verleend aan Mej. Calvo Vervaet, Emma, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 4 mei 2000, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Calvo » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2001 is machtiging verleend aan de heer Ben Amar, Camille, geboren te Suresnes (Frankrijk) op 2 mei 1947, wonende te Mechelen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Fonteret » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2001/09948]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 12 octobre 2001, Mme Bienfait-Lecocq, Clairette Yvette Alice Evelina, née à Cambron-Casteau le 26 avril 1926, demeurant à Mons, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lecocq », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 :

Mlle Fernez, Laetitia, née à Binche le 9 juillet 1979;

M. Fernez, Michaël André, né à Honolulu (Etats-Unis d'Amérique) le 22 mars 1987, tous deux demeurant à La Louvière, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Saint-Guillain », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

[2001/09948]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001, is machtiging verleend aan Mevr. Bienfait-Lecocq, Clairette Yvette Alice Evelina, geboren te Cambron-Casteau op 26 april 1926, wonende te Bergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Lecocq » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001, is machtiging verleend :  
aan Mej. Fernez, Laetitia, geboren te Binche op 9 juni 1979;

de heer Fernez, Michaël André, geboren te Honolulu (Verenigde Staten van Amerika) op 22 maart 1987, beiden wonende te La Louvière, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Saint-Guillain » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 18 octobre 2001, M. Fumier-Hanard, Yves, né à Braine-le-Compte le 8 février 1972, demeurant à Soignies, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Hanard", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 18 octobre 2001, Mme Günal, Günaç, née à Izmir (Turquie) le 1<sup>er</sup> janvier 1938, demeurant à Hensies, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Aydogdu", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

[2001/09955]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 Mme Dhaese, Paula Maria Elodia, née à Hillegem te 11 mars 1925, demeurant à Herzele, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « D'haese » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 Mlle Miller, Jessy Josiane Patrick, née à Bruges le 23 mars 1984, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Brugge » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 M. Azrirkak, Karel, né à Tanger (Maroc) le 19 mai 1966, demeurant à Hasselt, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Azaert » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 M. Van den Neucker, Marcel Emiel Leo né à Haaltert le 17 novembre 1933, demeurant à Alost;

M. Van den Neucker, Jan Jozef Alice, né à Alost le 3 juin 1958, agissant en son nom personnel et en qualité de représentant légal de ses enfants mineurs,

M. Van den Neucker, Tom Matthias Jan, né à Alost le 14 septembre 1987, et Mlle Van den Neucker, Sarah Ann Laura, née à Alost le 14 septembre 1987, tous y demeurant,

M. Van den Neucker, Hendrik Constant Aline, né à Alost le 13 août 1959, y demeurant;

M. Van den Neucker, Kristiaan Raymond Stefaan, né à Alost le 3 février 1962, agissant en son nom personnel et en qualité de représentant légal de ses enfants mineurs, Mlle Van den Neucker, Stéphanie Sophie Inge, née à Gand le 4 avril 1991, et Mlle Van den Neucker, Anne-Sophie Kristina, née à Gand le 13 mars 1993, tous demeurant à Maarkedal, ont été autorisés sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Vandenecker » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2001, is machtiging verleend aan de heer Fumier-Hanard, Yves, geboren te 's-Gravenbrakel op 8 februari 1972, wonende te Soignies, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Hanard" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2001, is machtiging verleend aan Mevr. Günal, Günaç, geboren te Izmir (Turkije) op 1 januari 1938, wonende te Hensies, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Aydogdu" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2001/09955]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan Mevr. Dhaese, Paula Maria Elodia, geboren te Hillegem op 11 maart 1925, wonende te Herzele, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « D'haese » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan Mej. Miller, Jessy Josiane Patrick, geboren te Brugge op 23 maart 1984, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Brugge » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan de heer Azrirkak, Karel, geboren te Tanger (Marokko) op 19 mei 1966, wonende te Hasselt, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Azaert » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan de heer Van den Neucker, Marcel Emiel Leo, geboren te Haaltert op 17 november 1933, wonende te Aalst;

de heer Van den Neucker, Jan Jozef Alice, geboren te Aalst op 3 juni 1958, handelend in eigen naam en als wettelijke vertegenwoordiger van zijn minderjarige kinderen,

de heer Van den Neucker, Tom Matthias Jan, geboren te Aalst op 14 september 1987, en Mej. Van den Neucker, Sarah Ann Laura, geboren te Aalst op 14 september 1987, er allen wonende,

de heer Van den Neucker, Hendrik Constant Aline, geboren te Aalst op 13 augustus 1959, er wonende;

de heer Van den Neucker, Kristiaan Raymond Stefaan, geboren te Aalst op 3 februari 1962, handelend in eigen naam en als wettelijke vertegenwoordiger van zijn minderjarige kinderen, Mej. Van den Neucker, Stéphanie Sophie Inge, geboren te Gent op 4 april 1991, en Mej. Van den Neucker, Anne-Sophie Kristina, geboren te Gent op 13 maart 1993, allen wonende te Maarkedal, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Vandenecker » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 Mlle Mohamed, Wafa, née à Beyrouth (République du Liban) le 12 juin 1979;

Mlle Mohamed, Maha, née à Beyrouth (République du Liban) le 25 avril 1980;

Mlle Mohamed, Mirna, née à Anvers le 2 novembre 1983;

Mlle Mohamed, Randa, née à Anvers le 6 janvier 1986;

M. Mohamed, Khalil, né à Anvers le 29 septembre 1987;

Mlle Mohamed, Linda, née à Anvers le 14 juin 1993, tous demeurant à Anvers, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « El-Ali » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 12 octobre 2001 M. Isin, Ali, né à Eskisehir (Turquie) le 27 avril 1976, demeurant à Tessenderlo, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ix » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

[2001/09983]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 18 octobre 2001 :

Mlle Mendoza Delgadillo, Marisa, née à Gand le 4 mai 1971, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mendoza », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 18 octobre 2001 :

Mlle Mathieu, Fiona, née à Asse le 26 octobre 1988, demeurant à Ternat, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « De Reuse », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 octobre 2001 :

M. Dumont, Davy Nelly Theo, né à Saint-Trond le 21 novembre 1992;

Mlle Berger, Daisy Charles Simone, née à Saint-Trond le 7 avril 1995, tous deux y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Vanaeken » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

[2001/09984]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, M. Vanlaethem, Antoine, né à Uccle le 19 décembre 1979, demeurant à Waterloo, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Demelenne », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan Mej. Mohamed, Wafa, geboren te Beiroet (Republiek Libanon) op 12 juni 1979;

Mej. Mohamed, Maha, geboren te Beiroet (Republiek Libanon) op 25 april 1980;

Mej. Mohamed, Mirna, geboren te Antwerpen op 2 november 1983;

Mej. Mohamed, Randa, geboren te Antwerpen op 6 januari 1986;

de heer Mohamed, Khalil, geboren te Antwerpen op 29 september 1987;

Mej. Mohamed, Linda, geboren te Antwerpen op 14 juni 1993, allen wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « El-Ali » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2001 is machtiging verleend aan de heer Isin, Ali, geboren te Eskisehir (Turkije) op 27 april 1976, wonende te Tessenderlo, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Ix » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2001/09983]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2001, is machtiging verleend aan :

Mej. Mendoza Delgadillo, Marisa, geboren te Gent op 4 mei 1971, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mendoza », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2001 is machtiging verleend aan :

Mej. Mathieu, Fiona, geboren te Asse op 26 oktober 1988, wonende te Ternat, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « De Reuse », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2001 is machtiging verleend aan :

De heer Dumont, Davy Nelly Theo, geboren te Sint-Truiden op 21 november 1992;

Mej. Berger, Daisy Charles Simone, geboren te Sint-Truiden op 7 april 1995, er beiden wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Vanaeken », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2001/09984]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001, is machtiging verleend aan de heer Vanlaethem, Antoine, geboren te Ukkel op 19 december 1979, wonende te Waterloo, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Demelenne » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, Mademoiselle Meysman, Maïté Sonia Julienne Aurelli, née à Blankenberge le 24 décembre 1981, demeurant à Anderlecht, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Remy », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 octobre 2001, M. Kahn Van Kerckhove, Elvis Ionut, né à Bumbesti-Jiu (Roumanie) le 29 septembre 1992, demeurant à Attert, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à subtenir à son nom patronymique celui de « Kahn », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 25 octobre 2001, Mlle Bentes Marreiros, Marie Odette, née à La Louvière le 2 mars 1979, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Sitarz », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 octobre 2001, Mlle Brahimi, Deborah Alicia Cindy, née à Liège le 18 octobre 1994, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Boland », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 29 octobre 2001, M. Soffer, Alexis Philippe Caroline Frédéric, né à Fontainebleau (France) le 9 juillet 1988, demeurant à Vulaines sur Seine (France), a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à subtenir à son nom substituer patronymique celui de « Boland », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

[2001/10012]

#### Organisation judiciaire. — Places vacantes

- assistant technique judiciaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1;
- agent administratif au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001 (\*).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/R.O. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

(\*) Les lauréats d'un examen de recrutement pour le grade de téléphoniste ou de messenger conservent leurs titres à la nomination au grade d'agent administratif (article 24 de l'arrêté royal du 19 mars 1996).

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001, is machtiging verleend aan juffrouw Meysman, Maïté Sonia Julienne Aurelli, geboren te Blankenberge op 24 december 1981, wonende te Anderlecht, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Remy » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001, is machtiging verleend aan de heer Kahn Van Kerckhove, Elvis Ionut, geboren te Bumbesti-Jiu (Roemenië) op 29 september 1992, wonende te Attert, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Kahn » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 25 oktober 2001, is machtiging verleend aan Mej. Bentes Marreiros, Marie Odette, geboren te La Louvière op 2 maart 1979, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sitarz » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001, is machtiging verleend aan Mej. Brahimi, Deborah Alicia Cindy, geboren te Luik op 18 oktober 1994, er wonende, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Boland » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2001, is machtiging verleend aan de heer Soffer, Alexis Philippe Caroline Frédéric, geboren te Fontainebleau (Frankrijk) op 9 juli 1988, wonende te Vulaines sur Seine (Frankrijk), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Boland » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2001/10012]

#### Rechterlijke Organisatie. — Vacante betrekkingen

- gerechtelijk technisch assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1;
- administratief agent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1, vanaf 1 december 2001 (\*).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

(\*) De geslaagden voor een wervingsexamen voor de graden van telefoniste of bode behouden hun aanspraken op benoeming in de graad van administratief agent (artikel 24 van het koninklijk besluit van 19 maart 1996).

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2001/01099]

**Circulaire ZPZ 24. — Réforme des polices  
Inventaire obligatoire du patrimoine mobilier  
au sein de la police locale**

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province,

A Madame la Gouverneur de l'arrondissement administratif  
Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Pour info :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

Aux Teams de soutien provinciaux,

Au Commissaire général de la police fédérale,

Au Président de la Commission permanente de la Police  
communale,

Au Directeur général de la Police générale du Royaume,

## A. Préparation

Conformément à ma circulaire ZPZ8 « Réforme de la police - Directives concernant le budget et la comptabilité communale relative à la réforme des polices », l'ensemble des zones de police (monocommunes et pluricommunales) devront être à même d'établir un bilan initial consolidé au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Pour ce faire ces zones doivent bénéficier, à court terme, d'informations relatives à la constitution de leur patrimoine futur, patrimoine constitué des biens provenant de l'ensemble des anciennes polices communales et des actuelles brigades territoriales de la police fédérale.

En guise de préparation au transfert du patrimoine et afin de permettre aux comptables spéciaux mais aussi aux chefs de zone désignés de mener à bien cette première mission, un inventaire de tous les moyens matériels (utilisés actuellement par les corps de police) et moyens financiers (disponibles) doit donc être effectué tant au niveau des communes, qu'au niveau des brigades de la police fédérale.

## 1. Inventaire « police fédérale » :

- L'inventaire des biens des brigades de la police fédérale sera transmis par la police fédérale au président du collège de police ou le cas échéant au bourgmestre de la zone monocommunale.

- Les inventaires joints à cette circulaire, provenant des brigades de la police fédérale dans le cadre de la description de la zone de police, ont été clôturés le 3 novembre 2000. Il s'agit d'inventaires de référence qui doivent permettre de prendre les mesures préliminaires nécessaires pour le démarrage de la zone. Concrètement, cela signifie que, lors de la date effective de transition, certains des biens mentionnés sur la liste peuvent encore être modifiés et/ou remplacés par du matériel équivalent (en fonction de nouvelles livraisons, de réparations ou de défauts). En outre, il est évident que les quantités mentionnées changeront également si le nombre de membres du personnel de la police fédérale (qui passe à la zone) est différent du nombre de membres du personnel pour l'heure présent au sein de cette brigade. Une liste actualisée au 31 décembre 2001 sera fournie dès que possible.

- Le patrimoine des brigades de la police fédérale sera transmis de plein droit à la zone de police

## 2. Inventaire de la police communale

Dans la zone pluricommunale, le patrimoine des communes concernées sera, quant à lui, aussi transféré de plein droit à la zone. L'inventaire portera le visa du receveur communal et du chef de corps de la police communale.

Dans un souci d'uniformisation, mes services ont déterminé les éléments minimaux devant se trouver dans l'inventaire des biens de la police locale. (cf. annexe).

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2001/01099]

**Omzendbrief ZPZ 24. — Politiehervorming  
Verplichte inventarisatie van roerend patrimonium  
bij de lokale politie**

Aan Mevrouw en Heren Provinciegouverneurs,

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement  
Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Aan de provinciale Ondersteuningsteams,

Aan de Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie,

Aan de Directeur-generaal van de Algemene Rijkspolitie

## A. Voorbereiding

Overeenkomstig mijn Omzendbrief ZPZ8 « Politiehervorming - Richtlijnen inzake de gemeentebegroting en -boekhouding met betrekking tot de politiehervorming », zullen alle politiezones (ééngemeentezones en meergemeentezones) in staat moeten zijn om per 1 januari 2002 een geconsolideerde beginbalans op te stellen.

Om dit mogelijk te maken, moeten deze zones op korte termijn kunnen beschikken over inlichtingen met betrekking tot de samenstelling van hun toekomstig patrimonium, dat bestaat uit goederen van de vroegere gemeentepolitie en van de actuele territoriale brigades van de federale politie.

Ter voorbereiding van de patrimoniumoverdracht en om de bijzondere rekenplichtigen en de aangestelde zonechefs toe te laten deze eerste opdracht tot een goed einde te brengen, dient op het niveau van de gemeenten en de brigades van de federale politie een inventaris opgemaakt te worden van al het materieel (dat momenteel door de politiekorpsen gebruikt wordt) en de (beschikbare) financiële middelen.

## 1. Inventaris « federale politie » :

- De inventaris van de goederen van de territoriale brigades van de federale politie wordt overgemaakt door de federale politie aan de voorzitter van het politiecollege, desgevallend aan de burgemeester van een ééngemeentezone.

- De aan deze omzendbrief bijgevoegde inventarissen, afkomstig van de brigades van de federale politie binnen de omschrijving van de politiezone, werden afgesloten op 3 november 2000. Het betreffen hier voorlopige referentie inventarissen die het mogelijk moeten maken om de noodzakelijke voorbereidingen te treffen voor het opstarten van de zone. Dit betekent concreet dat er op de effectieve overgangsdatum sommige van de op de lijst vermelde goederen nog kunnen worden gewijzigd en/of vervangen door gelijkwaardig materiaal (afhankelijk van nieuwe leveringen, herstellingen of defecten). Bovendien is het evident dat de vermelde hoeveelheden eveneens zullen wijzigen indien het aantal personeelsleden van de federale politie (die overgaan naar de zone) verschilt van het aantal personeelsleden momenteel aanwezig in die brigade. Een geactualiseerde lijst per 31 december 2001 zal zo spoedig mogelijk bezorgd worden.

- Het patrimonium van de brigades van de federale politie zal van rechtswege aan de politiezone worden overgedragen.

## 2. Inventaris van de gemeentepolitie

In de meergemeentezone wordt ook het patrimonium van de betrokken gemeenten van rechtswege overgedragen aan de zone. De inventaris zal de goedkeuring dragen van de gemeenterecever en van de korpschef van de gemeentepolitie.

Met het oog op de vereiste eenvormigheid hebben mijn diensten de minimale elementen bepaald die in de inventaris van de goederen van de gemeentepolitie moeten voorkomen. (cf. bijlage)

Cette liste minimale (obligatoire) comprend le matériel suivant :

Armes (y compris sprays, matraques, etc.) classés en armement personnel et armement de corps (collectif)

- Ethylomètres et éthylotestes
- PC et appareillage périphérique (imprimantes, scanners, moniteurs,...)
- Photocopieuses
- Véhicules (classés en voitures, motos, vélomoteurs, bicyclettes,...) et autre matériel roulant
- Radios et accessoires
- Téléphonie (téléphone, fax, centrale, GSM...)
- TV, audio et matériel électronique, appareillage photo et vidéo
- Mobilier (classé en armoires, bureaux, tables, chaises et autre)
- Autre matériel de valeur d'achat > 500 euro

Cette liste reprend environ 90 % de l'ensemble du matériel existant et/ou utilisé au sein des corps de police.

En vue de faciliter l'enregistrement des biens dans le bilan initial, je vous recommande de mentionner les données suivantes dans le tableau récapitulatif : marque, type, numéro de série, prix d'achat, date d'achat et nombre.

D'autres critères mentionnés sur la liste en annexe, peuvent être utiles en tant que soutien de la gestion logistique.

En ce qui concerne le matériel qui est actuellement utilisé par les corps de police, mais qui n'appartient pas à la commune, les démarches nécessaires doivent être entreprises afin de permettre un transfert juridique des obligations liées à cet usage. (Par exemple : établissement de protocoles d'accord, reprise des contrats en ce qui concerne le leasing ou l'entretien,...).

D'après les informations recueillies auprès de diverses communes et receveurs communaux, il apparaît qu'actuellement, d'une part un volume important des frais de fonctionnement de la police sont à charge du budget communal et que d'autre part, une partie du matériel connaît un usage commun tant par le personnel communal que par le personnel policier. On peut citer à titre d'exemples : la fourniture de carburant pour les véhicules de service, l'existence d'un garage communal en charge de l'entretien des véhicules de police, l'usage commun de matériels de bureau (photocopieuses, fax,...).

Ces pratiques engendrent des coûts que nous qualifierons de « cachés » dans la mesure où, leurs sources ne sont pas clairement identifiables. Il conviendra, lors de l'établissement du budget de la zone de police, de tenir compte de ces frais et de leur prise en charge. Des protocoles d'accord seront établis en vue de clarifier au mieux ces matières.

#### B. Exécution

Lors de la création effective de la zone, les transferts de patrimoine doivent être réglés de manière légale. L'article 248bis de la LPI règle cette matière. Le § 3 de cet article stipule que le Roi détermine les règles d'inventaire et d'estimation. Afin de réduire les conflits au minimum et de donner immédiatement aux zones de police les moyens nécessaires pour l'exécution de leurs tâches journalières, TOÛT le matériel, actuellement utilisé dans la police communale et les brigades de la police fédérale, doit être transféré.

Pour la police fédérale, le document contiendra, par brigade, l'inventaire complet au 31 décembre 2001 du matériel collectif, accompagné du minimum de données à enregistrer, telles que le prix d'achat et la date d'achat.

Le transfert effectif du patrimoine de la commune se fait après visa du receveur communal et du chef de corps et contient également au 31 décembre 2001 l'inventaire complet du matériel collectif, accompagné du minimum de données à enregistrer, telles que si possible le prix d'achat et la date d'achat.

Deze minimale (verplichte) lijst omvat volgend materieel :

- Wapens (inclusief sprays, matrakken, enz) opgedeeld in persoonlijke bewapening en korpsbewapening (gemeenschappelijk)
- Ademtest- en analysetoestellen
- PC's en randapparatuur (printers, scanners, monitors,...)
- Fotokopieerapparaten
- Voertuigen (opgedeeld in auto's, moto's, bromfietsen, fietsen) en ander rollend materieel
- Radio's en toebehoren
- Telefonie (telefoon, fax, centrale, GSM's...)
- TV, audio- en elektronisch materieel, foto- en videoapparatuur
- Meubilair (opgedeeld in kasten, bureaus, tafels, stoelen en andere)
- Andere goederen met een aankoopwaarde > 500 euro

Deze lijst vertegenwoordigt ongeveer 90 % van het geheel aan bestaande en/of gebruikte goederen binnen de politiekorpsen.

Om de boeking in de beginbalans te vergemakkelijken, raad ik u aan de volgende gegevens in de samenvattende tabel te vermelden : merk, type, serienummer, aankoopprijs, aankoopdatum en aantal.

Andere criteria die u op de lijst als bijlage vindt, kunnen nuttig zijn ter ondersteuning van het logistiek beheer.

Voor materieel dat door de politiekorpsen wordt gebruikt, maar geen eigendom is van de gemeente, dienen de nodige stappen ondernomen om een juridische overdracht van de verplichtingen mogelijk te maken. (Voorbeelden : opstellen protocolakkoorden, overname van leasing- en onderhoudscontracten,...).

Uit informatie ingewonnen bij diverse gemeenten en gemeentenontvangers blijkt dat enerzijds heel wat werkingskosten nu ten laste vallen van de gemeentebegroting en dat anderzijds bepaalde goederen momenteel een gemeenschappelijk gebruik kennen door zowel het gemeentepersoneel als de politiemensen. Enkele voorbeelden hiervan zijn : brandstofbevoorrading van dienstvoertuigen, bestaan van een gemeentelijke garage belast met het onderhoud van politievoertuigen, gemeenschappelijk gebruik van kantooruitrusting (fotokopieerapparaten, fax,...).

Deze werkwijze genereert kosten die we als « verborgen kosten » kunnen aanduiden, voor zover hun oorzaak niet duidelijk definieerbaar is. Bij het opstellen van de begroting van de politiezone dient rekening gehouden te worden met deze kosten en met de vereiste aanpak. Protocolakkoorden worden opgesteld om deze materies zo goed mogelijk toe te lichten.

#### B. Uitvoering

Bij de wettelijke instelling van de zone dienen de patrimoniumoverdrachten wettelijk te worden geregeld. Artikel 248bis van de WGP regelt deze materie. Paragraaf 3 van dit artikel zegt dat de Koning de inventaris- en schattingsregels bepaalt. Om de conflicten tot een minimum te herleiden en de politiezones onmiddellijk de nodige middelen voor de uitvoering van hun dagelijkse opdrachten te geven, dient ALLE materieel, actueel in gebruik bij de gemeentepolitie en bij de brigades van de federale politie, over te worden gedragen.

Voor de federale politie zal het document per brigade de volledige inventaris per 31 december 2001 bevatten van het collectief materieel met de minimaal te registreren gegevens zoals aankoopprijs en aankoopdatum.

De effectieve overdracht van het patrimonium van de gemeente gebeurt na goedkeuring van de gemeententovanger en de korpschef en bevat eveneens per 31 december 2001 de volledige inventaris van het collectief materieel met de minimaal te registreren gegevens zoals indien mogelijk de aankoopprijs en de aankoopdatum.



Afin que l'enregistrement dans le bilan initial se fasse de la manière la plus correcte possible, il est souhaitable et indiqué que des copies des factures d'achat soient mises à disposition du comptable désigné.

Lors du transfert définitif des patrimoines, le receveur communal ou le comptable spécial en collaboration avec les chefs de zone devront contrôler si l'entière du patrimoine et toutes les dotations ont bien été transmises à la zone. Une attention particulière sera consacrée aux crédits 2001 non-utilisés pour l'habillement qui doivent être reportés à l'année 2002. Tout litige, sera soumis au collège de police qui assure en première instance le contrôle des données et qui peut formuler une proposition afin de régulariser la situation. La partie en défaut devra compenser le déficit constaté. Si un conflit relatif aux biens des brigades de la police fédérale éclate, le directeur-coordonateur administratif compétent sera associé aux discussions au sein du collège de police de la zone.

Si un compromis n'est pas possible, une copie de la proposition ou de la décision sera transmise au gouverneur de province. En cas de litige, ce dernier peut faire appel à un comité d'experts qui examinera chaque dossier et lui donnera un avis.

Ce comité d'experts sera non permanent. Il possédera une compétence d'avis.

Il se composera :

- d'un membre de la commission permanente de la police communale/locale,
- d'un membre de la Direction générale des Moyens matériels de la police fédérale, désigné par son Directeur général (DGM),
- d'un chef de corps/de zone issu d'une zone du même type (même volume de personnel),
- d'un comptable spécial d'une zone du même type.

Des experts spécifiques peuvent être appelés en fonction de la technicité de la matière. Un procès verbal de la réunion du comité d'experts sera rédigé. Une copie de ce procès-verbal sera transmise à la Direction des relations avec la police locale (CGL). Le secrétariat du comité d'experts sera tenu par DGM.

#### C. Equipement individuel

Afin de ne pas compromettre le fonctionnement opérationnel suite à la création de la zone de police, les fonctionnaires de police passeront à la zone de police, à la commune ou à l'état fédéral en possession tant de « l'équipement individuel non-spécialisé » que de « l'équipement individuel spécialisé ».

En régime, le fonctionnaire de police qui fait l'objet d'une mesure de mobilité entre deux corps de la police locale, ou entre ce dernier et la police fédérale ou lorsqu'il est détaché, désigné ou promu au sein d'un autre service de police sera en possession de son « équipement individuel non-spécialisé ». L'équipement spécialisé individuel, dont il avait besoin pour l'exécution de ses missions, demeure de plein droit la propriété du corps ou de l'unité qu'il quitte.

Seront considérés comme équipements individuels non spécialisés : les armes individuelles de défense et leurs accessoires, les matraques courtes, les menottes, les lampes torches, etc.

A contrario, il convient d'entendre par « équipement individuel spécialisé », les biens qui sont mis à la disposition des fonctionnaires par les services de police en vue d'exercer des missions spécifiques. Citons par exemple : la tenue complète de motocycliste, de cavalier ou de membre de la Réserve générale de la police fédérale, l'armement spécifique des unités spéciales, des postes ou téléphones portables,

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance de tous les bourgmestres de votre Province.

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir mentionner au Mémorial administratif la date à laquelle cette circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

A. DUQUESNE,  
Ministre de l'Intérieur

Om de inboeking in de beginbalans zo correct mogelijk te laten gebeuren, is het wenselijk en aangewezen kopies van de aankoopfacturen ter beschikking te stellen van de aangeduide bijzondere rekenplichtige van de zone.

Bij de definitieve overdracht van de patrimonia dienen de gemeentontvanger of de bijzondere rekenplichtige samen met de zonechefs te controleren of het volledig patrimonium en alle dotaties werden overgedragen. In het bijzonder zal aandacht besteed worden aan de niet verbruikte kredieten 2001 voor de kledij welke moeten overgedragen worden naar 2002. Bij betwisting zal dit voorgelegd worden aan het politieccollege dat in eerste instantie instaat voor de controle van de gegevens en dat een voorstel kan formuleren om de toestand te regulariseren. Het principe is dat de partij die in gebreke wordt gesteld het vastgestelde tekort dient te compenseren. Indien er een conflict ontstaat in verband met de goederen van de brigades van de federale politie, dan zal de bevoegde bestuurlijke directeur-coördinator betrokken worden bij de beraadslaging van het politieccollege van de zone.

Indien geen vergelijk kan gevonden worden, zal een kopie van het voorstel of de beslissing aan de gouverneur overgemaakt worden. In geval van betwisting kan de gouverneur een beroep doen op de bijstand van een 'comité van deskundigen' dat elk dossier zal onderzoeken en hem terzake advies zal verstrekken.

Dit comité zal niet permanent zijn. Het zal een raadgevende bevoegdheid hebben.

Het zal bestaan uit :

- een lid van de permanente commissie van de gemeentelijke/lokale politie,
- een lid van de Algemene Directie Materiële Middelen van de federale politie, aangeduid door zijn Directeur-generaal (DGM)
- een korpschef of zonechef uit een zone van hetzelfde type (zelfde personeelsomvang)
- een bijzonder rekenplichtige uit een zone van hetzelfde type.

Naargelang het technisch karakter van de zaak, wordt er beroep gedaan op specifieke deskundigen. Er wordt een verslag opgesteld van de vergadering van het comité van experts. Een kopie dit verslag zal worden overgemaakt aan de Directie van de relaties met de lokale politie (CGL).

#### C. Individuele uitrusting

Teneinde de operationele werking n.a.v. de creatie van de politiezone niet in het gedrang te brengen, zullen de politieambtenaren de overgang maken naar de politiezone, de gemeente of de federale staat in het bezit van zowel de « niet-gespecialiseerde individuele uitrusting » als de « gespecialiseerde individuele uitrusting ».

In regime zal de politieambtenaar die het voorwerp uitmaakt van een maatregel van mobiliteit tussen twee korpsen van de lokale politie, of tussen de laatst genoemde en de federale politie of wanneer hij wordt gedetacheerd, aangesteld of bevorderd in een andere politiedienst enkel in het bezit zijn van zijn « niet-gespecialiseerde individuele uitrusting ». De individuele gespecialiseerde uitrusting die hij nodig had voor de uitoefening van zijn opdrachten blijft van rechtswege eigendom van het korps of de eenheid die hij verlaat.

Zullen beschouwd worden als « niet-gespecialiseerde individuele uitrustingen » : de individuele verdedigingswapens en hun accessoires, de korte wapenstok, de handboeien, de zaklampen enz.

Onder « individuele gespecialiseerde uitrusting » dienen integendeel de goederen te worden verstaan die door de politiediensten ter beschikking gesteld worden van de ambtenaren teneinde specifieke opdrachten te vervullen. We kunnen bijvoorbeeld vermelden : het volledige tenue van de motorrijder, de ruiter of het lid van de Algemene Reserve van de federale politie, de specifieke bewapening van de speciale eenheden, de radioposten, de GSM enz.

Ik zou u dankbaar zijn indien u alle burgemeesters van uw provincie dringend op de hoogte brengt van het voorgaande.

Gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, de datum waarop deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, in het Bestuursmemoriaal te willen vermelden.

A. DUQUESNE,  
Minister van Binnenlandse Zaken



**VEHICULES / MATERIEL ROULANT**

Marque & type	Carburant (D, G, E)	Index KM	Nombre	Date achat	Prix d'achat + TVA	Contrat + durée	Propriété juridique	Série/ N° châssis	Remarques

**2. APPAREILS ELECTRONIQUES****RADIOS**

Marque & type	Date achat	Prix d'achat + TVA	Nombre	Prix total	Propriété juridique	Série/N° châssis	Remarques

**TELEPHONIE (TELEPHONE, FAX, CENTRALE)**

Marque & type	Date achat	Prix d'achat + TVA	Nombre	Prix total	Propriété juridique	Série/N° châssis	Remarques

**TV - AUDIO - MATERIEL ELECTRONIQUE**

Marque & type	Date achat	Prix d'achat + TVA	Nombre	Prix total	Propriété juridique	Série/N° châssis	Remarques

**3. MOBILIER**

Type de mobilier	Date achat	Prix d'achat + TVA	Nombre	Propriété juridique	Prix total	Série/N° châssis	Remarques

**4. AUTRE MATERIEL DE VALEUR > 500 EURO**

Marque & Type	Date achat	Prix d'achat + TVA	Nombre	Propriété juridique	Prix total	Série/N° châssis	Remarques

**REMARQUE :**

Les quatre premières cases doivent obligatoirement être remplies. Les autres cases sont facultatives et servent à des fins logistiques, mais elles ne doivent pas être reprises dans le bilan initial consolidé.

---

**INVENTARIS MATERIEEL**
**1. GEIDENTIFICEERD MATERIEEL**

<b>WAPENS</b>								
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Type munitie	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

<b>ADEMANALYSETOESTEL (AAT)</b>								
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen	

<b>ADEMTESTTOESTEL (ATT)</b>								
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen	

<b>PC's</b>								
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen	

PRINTER							
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

FOTOCOPIEERTOESTELLEN								
Merk & type	Tellerstand	Aantal	Datum AK	AK Prijs + BTW	Contract + duur	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

VOERTUIGEN + ROLLEND MATERIEEL									
Merk & type	Fuel (B/D/G)	Km-stand	Aantal	Datum AK	AK Prijs + BTW	Contract + duur	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**2. ELECTRONISCHE APPARATUUR**

RADIO'S							
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

TELEFONIE (telefoon, fax, centrale,...)							
Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**TELEFONIE (telefoon, fax, centrale,...)**

Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**TV, AUDIO en elektronisch Mat**

Merk & type	Datum AK	AK Prijs + BTW	Aantal	Totaalprijs	Jur. eigendom	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**3. MEUBILAIR**

Type meubilair	Datum AK	AK-prijs + BTW	Aantal	Jur. eigendom	Totaal prijs	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**4. ANDER MATERIEEL MET WAARDE > 500 EURO**

Merk &Type	Datum AK	AK-prijs + BTW	Aantal	Jur. eigendom	Totaal prijs	Serie/Chassis Nr.	Opmerkingen

**OPMERKING :**

De eerste vier velden dienen verplicht te worden ingevuld. Alle andere velden zijn facultatief en dienen voor logistieke doeleinden maar niet voor de opname in de geconsolideerde beginbalans.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2001/13191]

## Juridictions du travail

Place vacante d'un agent administratif (homme ou femme)  
au greffe du tribunal du travail d'Anvers

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leur demande à Mme la Ministre de l'Emploi, Administration des relations individuelles du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis.

Conditions :

1° être âgé(e) de dix-huit ans accomplis;

2° avoir réussi un concours organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2001/13191]

## Arbeidsgerechten

Vacante betrekking van administratief agent (man of vrouw)  
bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Antwerpen

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag te richten tot Mevr. de Minister van Werkgelegenheid, Administratie van de individuele arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, binnen 30 dagen na de bekendmaking van dit bericht.

Voorwaarden :

1° volle achttien jaar oud zijn;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkend examen door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29502]

**Emplois de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux  
dans les Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, à conférer par réaffectation. — Erratum**

A la liste des emplois à conférer par réaffectation à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2002 (*Moniteur belge* du 25 octobre 2001, page 37183), il convient d'ajouter un emploi d'auxiliaire paramédical au Centre P.M.S. de la Communauté française à Molenbeek et de supprimer l'emploi d'auxiliaire paramédical au Centre P.M.S. de la Communauté française à Morlanwelz.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Annonces – Aankondigingen**

**SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN**

« **Solichar S.A.** », société anonyme,  
avenue du Bourget 40, 1130 Bruxelles

R.C. Bruxelles 592560 – T.V.A. 427.231.352

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Solichar S.A. » qui se tiendra le 10 décembre 2001, à 10 heures, à Bruxelles, pour statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport des liquidateurs.
  2. décision quant au droit individuel d'investigation des associés.
  3. Attribution d'un dividende de liquidation.
  4. Approbation des comptes de la liquidation.
  5. Décharge aux liquidateurs.
  6. Décision de conservation des livres et documents sociaux.
  7. Clôture de liquidation.
- Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (33414)

**Delhem, société anonyme,**  
boulevard du Textile 30, 7700 Mouscron

R.C. Tournai 71570 – T.V.A. 440.651.796

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 décembre 2001, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (33415)

« **Belgium Buildings Concept** », société anonyme,  
rue de l'Université 17, 4000 Liège

R.C. Liège 176659

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra au siège social, le 8 décembre 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

Augmentation du capital et conversion en euro en application des dispositions du chapitre IV de la loi du 30 octobre 1998. (33416)

**Jima, société anonyme,**  
sentier du Brûlé 14, 7390 Quaregnon

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 8 décembre 2001, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (33417)

**Belgian Road Service - B.R.S., société anonyme,**  
rue du Bruel 77, 1130 Bruxelles

R.C. Bruxelles 457582 – T.V.A. 424.341.940

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires à Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, le 7 décembre 2001, à 17 heures avec pour ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de 65 074 BEF, pour le porter de 10 625 000 BEF à 10 690 074 BEF, et réalisation de cette augmentation de capital sans création de titres nouveaux, par l'incorporation de 65 074 BEF à prélever sur les bénéfices reportés, capital représentant dès lors 265.000 EUR.

2. Modification des statuts :

Article 5, pour l'adapter au nouveau montant du capital social et exprimer le capital en euro.

Article 5, dernier alinéa, le texte de cet alinéa concernant l'augmentation du capital par le conseil d'administration est à supprimer, le délai pour le faire étant expiré.

Article 6, pour compléter par un alinéa relatif à la formation du capital.

Supprimer les renvois aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales et les remplacer par une référence au Code des sociétés.

3. Constatation de l'augmentation effective du capital et la conversion en euro.

4. Pouvoirs pour la coordination des statuts et effectuer les formalités au registre de commerce.

Dépôt des actions, des certificats et des procurations à 8510 Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, cinq jours avant l'assemblée. (33418)

**Bruxelloise des Asphaltes - « Bruda », société anonyme,**  
rue du Bruel 77, 1130 Bruxelles

R.C. Bruxelles 153672 – T.V.A. 400.456.283

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires à Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, le 7 décembre 2001, à 16 h 30 m avec, pour ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de 127 463 BEF, pour le porter de 15 000 000 BEF à 15 127 463 BEF, et réalisation de cette augmentation de capital sans création de titres nouveaux, par l'incorporation de 127 463 BEF à prélever sur les réserves disponibles, capital représentant dès lors 375.000 EUR.

2. Modification des statuts :

Article 5, pour l'adapter au nouveau montant du capital social suite à la décision sur le point 1 et exprimer le capital en euro; compléter aussi l'article par un nouvel alinéa pour parfaire l'historique de la formation du capital.

Supprimer les articles 19, 20 et les renvois aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales et les remplacer par une référence au Code des sociétés.

3. Constatation de l'augmentation effective du capital et la conversion en euro.

4. Pouvoirs pour la coordination des statuts et effectuer les formalités au registre de commerce.

Dépôt des actions, des certificats et des procurations à 8510 Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, cinq jours avant l'assemblée. (33419)



**Management Service Baugnee, en abrégé : « MSB »,  
société en commandite par actions,  
avenue Monbijou 101, 4960 Malmédy**

R.C. Bruxelles 621766 – T.V.A. 462.269.336

L'assemblée générale ordinaire annuelle se réunira le samedi 8 décembre 2001, à 11 heures, à l'adresse suivante : c/o S.A. CTB Logistics, rue du Pont du Val s/n, à 4100 Seraing.

Ordre du jour :

1. Rapport du gérant sur l'exercice 2000-2001.
2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 2001.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge à donner au gérant.
5. Divers. (33420)

**Pharmacie Balza, société anonyme,  
rue Arsène Toumay 24, 1495 Villers-la-Ville**

T.V.A. 462.197.080

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 décembre 2001, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (33421)

**Kreman, société anonyme,  
chemin des Vignerons 82, 5100 Namur (Wépion)**

R.C. Namur 64642 – T.V.A. 447.232.356

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 décembre 2001, à 11 heures.

- Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (33422)

**Elvira, naamloze vennootschap,  
Herbert Hooverlaan 32, 1200 Brussel**

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 8 december 2001, te 17 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Omzetting van het kapitaal in euro met kapitaalverhoging.

Deponering van de aandelen en volmachten op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de vergadering. (33423)

**West Offi, naamloze vennootschap,  
Sleutelbloemdreef 5, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 65411 – BTW 430.221.229

Een 2e buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op zaterdag 8 december 2001, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

Omvorming kapitaal in euro.

Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (33424)

**Cartonnages Donckers, naamloze vennootschap,  
Schollebeekstraat 29, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 36665 – BTW 404.016.480

Jaarvergadering der aandeelhouders op de kantoor Kredietbank N.V., Grote Markt 24, 2500 Lier, op 8 december 2001, om 10 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. Kwijting. Rondvraag. Om te kunnen deelnemen aan deze vergadering dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen ten minste vijf volle dagen vóór de algemene vergadering op de zetel van de Kredietbank N.V., Grote Markt 24, 2500 Lier, tijdens kantooruren. (33425)

**Grand Service, naamloze vennootschap,  
Brugsesteenweg 140, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 81078 – BTW 453.812.124

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de algemene vergadering die doorgaat op 8 december 2001, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei.

Zich richten naar de statuten. (33426)

**Weggevoerdenlaan Properties, naamloze vennootschap,  
Weggevoerdenlaan 5, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 123934 — NN 443.831.913

Buitengewone algemene vergadering te Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, op 7 december 2001, om 16 uur, met als dagorde :

1. Kapitaalverhoging met 118 965 BEF door afname van zelfde bedrag van de beschikbare reserves, om het kapitaal van veertien miljoen frank op 14 118 965 BEF te brengen, zijnde juist 350.000 EUR.

2. Wijziging van de statuten :

Artikel 5, voor overeenstemming met het nieuw kapitaal en uitdrukking in euro.

Artikel 6, schrapping van de beschikkingen aangaande het toegelaten kapitaal vermits de termijn hiervoor verstreken is.

De verwijzingen naar de S.W.H.V. worden vervangen door een referentie naar het Wetboek van vennootschappen.

3. Vaststelling van de effectieve kapitaalverhoging en de uitdrukking in euro.

4. Machten voor uitvoering van de genomen beslissingen, coördinatie van statuten en vervulling vna formaliteiten inzake handelsregister.

Om deel te nemen aan de vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen, certificaten en volmachten neerleggen te Kortrijk (Marke), Baliestraat 3, vijf vrije dagen ervoor. (33427)

**Simanco, naamloze vennootschap,  
Spreet 30, 2500 Lier**

Gewone algemene vergadering op 8 december 2001, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel te 2500 Lier. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2001. 3. Kwijting. 4. Rondvraag.

Deponering volgens artikel 16. (33428)

**Nicolette, naamloze vennootschap,  
Beukenbosstraat 102, 1652 Alsemberg**

H.R. Brussel 625651 – BTW 463.693.949

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de raad van bestuur (artikel 633 W. Venn.). 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Varia. (33429)

**Gouwberg, naamloze vennootschap,  
Gouwberg 18, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 277474

De aandeelhouders worden uitgenodigd voor de jaarvergadering die zal gehouden worden op 8 december 2001, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met agenda: 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de S.W.H.V. en de statuten. (33430)

**Gecimpex International, naamloze vennootschap,  
Warmoezeniersstraat 15, 8000 Koolkerke**

H.R. Brugge 94104 – BTW 443.035.622

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve u te schikken naar de statutaire bepalingen. (33431)

**Fabrita, naamloze vennootschap,  
Stationstraat 19, 1502 Lembeek**

H.R. Brussel 455416 – BTW 424.895.533

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (33432)

**Domotika, naamloze vennootschap,  
Beukenbosstraat 102, 1652 Alsemberg**

H.R. Brussel 506571 – BTW 434.288.992

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (33433)

**Bascules Robbe, naamloze vennootschap,  
Noordlaan 7, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37741 – BTW 423.325.915

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (33434)

**Alpha Invest, naamloze vennootschap,  
Bosdreef 18, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 53691 – BTW 427.386.453

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 8 december 2001, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Omvorming euro. (33435)

**Mishalle, naamloze vennootschap,  
Lerenveld 18, 2547 Lint**

H.R. Antwerpen 199887

Op de vergadering gehouden op 9 november 2001, was het wettelijk quorum niet aanwezig.

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Mishalle worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Britselei 44, op dinsdag 11 december 2001, te 11 uur, in de voormiddag, met volgende dagorde.

Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en beslissen over de punten van de dagorde, welk ook het gedeelte van het kapitaal weze dat vertegenwoordigd is door de aanwezige aandeelhouders.

Dagorde :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1 251 074 BEF om het te brengen van 1 250 000 BEF op 2 501 074 BEF door incorporatie in het kapitaal van beschikbare reserves, zonder uitgifte van bijkomende aandelen.

2. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro.
3. Goedkeuring van de tekst der statuten, aangepast aan de genomen beslissingen en aan de huidige wettelijke bepalingen.

Zich schikken naar de wet en de statuten.

(33436)

De raad van bestuur.

**Immo-Wendi, naamloze vennootschap,  
te 8380 Brugge (Zeebrugge), Lanceloot Blondeellaan 11**

H.R. Brugge 72004 – BTW 440.970.215

Aangezien het quorum niet bereikt werd op de algemene vergadering van 15 november 2001, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaats hebben te 8000 Brugge, Lauwersstraat 27, in het kantoor van de notaris Henry Van Caillie, op vrijdag 7 december 2001, om 9 uur, met volgende agenda :

1. Voorstel om het kapitaal te verhogen met 10 390 885 BEF, om het te brengen op 46 390 885 BEF, door inbreng in geld en creatie van 1 039 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, die zullen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande en die in de winsten zullen delen vanaf de onderschrijving. Vaststelling van de voorwaarden van de uitgifte en de uitoefening van het voorkeurrecht.

2. Aanpassing van het maatschappelijk kapitaal aan de euro.

3. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen en aan de hierboven genomen beslissingen.

4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen genomen door de algemene vergadering.

Om deze vergadering, die zal beslissen welke ook het deel zij van het kapitaal door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigd, bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften der statuten.

(33437)

De raad van bestuur.

**Liren International Institute, société anonyme,  
rue du Beau Site 13, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 379898 – T.V.A. 413.268.597

Assemblée générale extraordinaire le 7 décembre 2001, à 17 heures, en l'étude du notaire Didier Gyselincq, avenue Louise 422, 1050 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Autorisation à conférer à la société d'acquérir des actions propres de la société aux conditions et dans les limites fixées par la loi, à savoir, notamment :

l'acquisition ne pourra porter au maximum que sur vingt-cinq (25) actions entièrement libérées;

elle ne sera valable que pour une durée maximale de dix-huit mois à compter de la décision de l'assemblée :

le rachat devra se faire à un prix de 3.375,22 EUR par action.

Fixation des conditions et modalités de ce rachat.

2. Destruction des actions à acquérir lors de la décision d'acquisition par la société et modification, sous conditions suspensive de cette décision, de l'article 5 des statuts.

3. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

4. Conversion du capital en euro.

5. Augmentation du capital à concurrence de 1.053,24 EUR par incorporation au capital d'une partie du résultat reporté à due concurrence.

Modification en conséquence des articles 5 et 5bis des statuts.

6. Suppression dans les statuts de toutes les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour les remplacer par les références adéquates au Code des sociétés.

7. modification des articles suivants des statuts :

articles 6 et 15, pour y convertir les montants exprimés en francs en euro;

rajout d'un article 19bis, pour y prévoir la possibilité de prorogation de toute assemblée générale annuelle ou extraordinaire, et d'un article 21bis pour y prévoir la possibilité d'acomptes sur dividendes.

8. Renouvellement du mandat des administrateurs.

9. Mandat spécial à Jordens.

Messieurs les actionnaires sont également priés d'assister, en cas de souhait de se voir racheter des actions, à la réunion du conseil d'administration qui se tiendra immédiatement après l'assemblée générale prévante, au même endroit, en cas de vote des points 1 à 3 de l'ordre du jour prévante, réunion qui aura pour ordre du jour le rachat de vingt-cinq actions maximum au prix de 3.375,22 EUR par action et destruction immédiate desdites actions. (33438)

**Eicher, société anonyme,  
rue de Saint-Vith 79, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 48618 – T.V.A. 420.797.381

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura le 8 décembre 2001, à 11 heures, à 4780 Saint-Vith, Wiesembachstrasse 1.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social et modification de l'article 2 des statuts.

2. Augmentation du capital par incorporation de réserves disponibles à concurrence de mille septante-quatre (1 074) francs pour le porter de deux millions cinq cent mille (2 500 000) francs à deux millions cinq cent un mille septante-quatre (2 501 074) francs sans création d'actions nouvelles. Conversion du capital actuel en euro. Modification de l'article 5 des statuts.

3. Modification de l'article 10 des statuts.

4. Adaptation des articles 11, 12, 16, 37, 38 et 42 au nouveau Code des sociétés.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33439)

**Eicher Belgium, société anonyme,  
rue de Saint-Vith 79, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 59918 – T.V.A. 436.432.395

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 8 décembre 2001, à 11 h 15 m, à 4780 Saint-Vith, Wiesembachstrasse 1.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social et modification de l'article 2 des statuts.

2. Augmentation du capital par incorporation de réserves disponibles à concurrence de trente-trois mille neuf cent nonante (33 990) francs pour le porter de quatre millions (4 000 000) francs à quatre millions trente-trois mille neuf cent nonante (4 033 990) francs sans création d'actions nouvelles. Conversion du capital actuel en euro. Modification de l'article 5 des statuts.

3. Modification de l'article 10 des statuts.

4. Adaptation des articles 11, 12, 16, 37, 38 et 42 au nouveau Code des sociétés.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33440)

**E. Consult, société anonyme,  
rue de Saint-Vith 79, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 58019 – T.V.A. 432.656.919

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura le 8 décembre 2001, à 11 h 30 m, à 4780 Saint-Vith, Wiesembachstrasse 1.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social et modification de l'article 2 des statuts.

2. Augmentation du capital par incorporation de réserves disponibles à concurrence de deux mille cent quarante-huit (2 148) francs pour le porter de cinq millions (5 000 000) francs à cinq millions deux mille cent quarante-huit (5 002 148) francs sans création d'actions nouvelles. Conversion du capital actuel en euro. Modification de l'article 5 des statuts.

3. Modification de l'article 10 des statuts.

4. Adaptation des articles 6, 7, 8, 10, 11, 16, 18, 19, 23, 24, 33, 46, 48, 50, 54, 55, 56 et 60 au nouveau Code des sociétés.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33441)

**Electro, société anonyme,  
rue de Saint-Vith 79, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 39118 – T.V.A. 414.722.807

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura le 8 décembre 2001, à 11 h 45 m, à 4780 Saint-Vith, Wiesembachstrasse 1.

## Ordre du jour :

1. Transfert du siège social et modification de l'article 2 des statuts.
  2. Augmentation du capital par incorporation de réserves disponibles à concurrence de mille septante-quatre (1 074) francs pour le porter de deux millions cinq cent mille (2 500 000) francs à deux millions cinq cent un mille septante-quatre (2 501 074) francs sans création d'actions nouvelles. Conversion du capital actuel en euro. Modification de l'article 5 des statuts.
  3. Modification de l'article 10 des statuts.
  4. Adaptation des articles 11, 12, 16, 37, 38 et 42 au nouveau Code des sociétés.
- Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33442)

**Société anonyme A. Eicher Belgium,  
rue de Saint-Vith 79, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 59918 – T.V.A. 436.432.395

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 8 décembre 2001, à 11 h 15 m, à l'adresse Wiesembachstrasse 1, 4780 Saint-Vith.

## Ordre du jour :

1. Transfert du siège social et modification de l'article 2 des statuts.
  2. Augmentation du capital par incorporation de réserves disponibles à concurrence de trente-trois mille neuf cent nonante (33 990) francs pour le porter de quatre millions (4 000 000) de francs à quatre millions trente-trois mille neuf cent nonante (4 033 990) francs sans création d'actions nouvelles. Conversion du capital actuel en euro. Modification de l'article 5 des statuts.
  3. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire et adaptation de l'article 25 des statuts.
  4. Modification de l'article 10 des statuts.
  5. Adaptation des articles 11, 12, 16, 21, 37, 38 et 42 au nouveau code des sociétés.
- Pour assister, se conformer aux statuts. (33553)

**Agriplant, naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 262, 8890 Dadizele**

H.R. Kortrijk 101708 — BTW 422.972.260

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/2001 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespeking jaarrekening per 31/08/2001. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82597)

**Algoet G & G, naamloze vennootschap,  
Tieltstraat 24, 8755 Ruiselede**

H.R. Brugge 72590 — BTW 442.128.275

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 08/12/2001 te 14 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (82598)

De raad van bestuur.

**Autoglas E. & M., naamloze vennootschap,  
Sint-Bartholomeusstraat 128A, 2170 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 281453 — BTW 443.208.242

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Uitkering dividenden. Zich richten naar de statuten. (82599)

**Av Gumuchdjian, naamloze vennootschap,  
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 151966 — BTW 404.959.954

Jaarvergadering op 12/12/2001 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/07/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82600)

**Beele, naamloze vennootschap,  
Rijddreef 8, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 87655 — BTW 456.120.922

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden zal worden op 08/12/2001 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2001.3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (82601) De raad van bestuur.

**Beheer en Management, afgekort : « BEM »,  
naamloze vennootschap, Ruiseledesteenweg 35C, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 67956 — BTW 435.439.334

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08/12/2001 op de maatschappelijke zetel. Dagorde Jaarvergadering : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Omzetting maatschappelijk kapitaal naar euro. 6. Hernieuwen mandaten bestuurders. 7. Diverse bespreking. Zich schikken naar de statuten. (82602)

**Bemarosa, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Hortensiastraat 4, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Dendermonde, nr. 10861  
NN 472.534.213

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. lezing jaarverslag; 2. bespreking jaarrekening 30/06/2001; 3. goedkeuring jaarrekening; 4. kwijting bestuurders; 5. bezoldigingen; 6. ontslag en benoemingen; 7. diverse. (82603)

**Bio Dynamics, naamloze vennootschap,  
Joseph Plateaustraat 4, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 44886 — BTW 437.225.817

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 09/12/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van het bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en verdeling van het resultaat. 3. Kwijting

aan het bestuur en organen van toezicht. 4. Kennisgeving aan de algemene vergadering van : a. Handelingen buiten het vennootschapsdoel; b. In pandgeving van aandelen; c. Tegenstrijdig belang. 5. Benoeming bestuurders of herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82604)

**Bovako, naamloze vennootschap,**  
**Residensie Capris, Zeedijk 107, 8430 Middelkerke**  
 BTW 451.965.956

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 9 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (82605)

**Brd, naamloze vennootschap,**  
**De Tyraslaan 75, 1120 Brussel**  
 H.R. Brussel 401337 — BTW 416.595.994

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 11/12/2001, te 14 uur, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/08/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Bekrachtiging van de benoeming van de bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82606)

**Caisse d'Allocations familiales n° 02, Caisse d'Allocations familiales de la Construction, du Commerce, de l'Industrie et de l'Artisanat A.S.B.L., rue des Ursulines 2A, 1000 Bruxelles**

Réunion de l'assemblée générale extraordinaire (prévue en cas de quorum non réuni lors de l'assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 2001) du mercredi 12 décembre 2001, à 15 heures, boulevard Poincaré 78 (1<sup>er</sup> étage) 1060 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Approbation du procès-verbal de la réunion du 5 décembre 2001. 2. Modification statutaire : proposition de changement de dénomination. (82607)

**Carcenter Kortrijk, naamloze vennootschap,**  
**Kwabrugstraat 99, 8510 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 560145 — BTW 458.040.235

Jaarvergadering op 15/12/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 6. Kwijting bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82608)

**Cartonnage Lammerant, société anonyme,**  
**Zoning Industriel 6, 7900 Leuze**  
 R.C. Tournai 58015 — T.V.A. 422.290.686

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le 7 décembre 2001, à 10 h. en l'étude du notaire Ludovic Du Faux à Mouscron, rue de la Station, 80, avec l'ordre du jour suivant : 1. Augmentation de capital à concurrence de 10.012.167 F., pour le porter de 3.300.000 F. à 13.312.167 F., par incorporation de réserves disponibles à due concurrence, sans création d'actions nouvelles. 2. Décision d'exprimer dorénavant le capital en euro, soit 330.000 euro. 3. Modification de l'exercice social qui se clôturera dorénavant le trente juin de chaque année et pour la première fois pour l'exercice en cours à cette date en 2002. 4. Modification de la date de l'assemblée générale qui se tiendra dorénavant le dernier lundi du mois d'octobre à quatorze heures et pour la première fois pour l'exercice en cours, à cette date en 2002. 5. Modifications aux statuts pour les adapter aux résolutions prises, ainsi qu'aux lois actuellement en vigueur et au nouveau Code des sociétés, plus particulièrement en ce qui concerne les points suivants : - suppression du capital autorisé; - nombre

minimum d'administrateurs; - renouvellement de la possibilité pour la société d'acquiescer ses propres actions par décision du conseil d'administration; - introduction de la possibilité pour le conseil d'administration d'adopter une résolution par écrit; - possibilité pour les actionnaires de voter par correspondance; - adaptation des modes de communication entre actionnaires ou entre administrateurs ou entre la société et ses actionnaires aux techniques nouvelles. Les actions doivent conformément à l'article 22 des statuts être déposées au moins sept jours à l'avance. (82609)

Le conseil d'administration.

**Clarebout, naamloze vennootschap,**  
**Heirweg 26, 8950 Heuveland**  
 H.R. Ieper 35385 — BTW 452.829.157

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/12/2001 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (82610)

**Contact Belgium, naamloze vennootschap,**  
**Nijverheidsstraat 24, 2390 Westmalle**  
 H.R. Antwerpen 263277 — BTW 431.084.529

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82611)

**C.O.P.A.L., naamloze vennootschap,**  
**te 3960 Bree, Roodakkerstraat 15**  
 H.R. Tongeren 69052 — NN 422.832.106

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris P. Berben te Neerpelt, Boseind 23 op zaterdag 8 december 2001 te 10.00 uur, met als agenda : 1/ Binnen het kader van artikel 625 Venn. Wb., zal het kapitaal worden verminderd ten belope van 1.000,- BEF, teneinde het terug te brengen van 1.709.000,- BEF op 1.708.000,- BEF, ingevolge de nietigheid van rechtswege ingevolge inkoop van 1 eigen aandeel door de naamloze vennootschap C.O.P.A.L en het niet aanmaken van een onbeschikbare reserve voorzien door artikel 623 Venn. Wb. en bij gebreke aan voldoende beschikbare reserves. 2/ Melding van gebeurlijke wijzigingen in de activa en de passiva van het vermogen van de naamloze vennootschap C.O.P.A.L., met zetel te Bree, Roodakkerstraat 15 en de naamloze vennootschap PALCO, met zetel te Bree, Roodakkerstraat 15, sedert de datum van het opstellen van het fusievoorstel. 3/ Voorstel tot wijziging van het fusievoorstel. 4/ Na kennisneming door de aandeelhouders van de fusievoorstellen en de verslagen van de raden van bestuur en bedrijfsrevisoren, alle ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap, ontbinding zonder vereffening met het oog op de fusie met de naamloze vennootschap PALCO en oprichting van de, naamloze vennootschap, COPALCO met een kapitaal van 3.368.000,- BEF, waarvan 1.708.000,- BEF afkomstig van de naamloze vennootschap C.O.P.A.L. 5/ Uitreiking 427 nieuwe volgestorte aandelen door de naamloze vennootschap COPALCO aan de aandeelhouders van de naamloze vennootschap C.O.P.A.L. tegen inlevering van alle oude aandelen van de naamloze vennootschap C.O.P.A.L. naar verhouding van 4 oude aandelen in de over te nemen vennootschap, naamloze vennootschap C.O.P.A.L. tegen 1 aandeel in de opgerichte vennootschap, naamloze vennootschap COPALCO zonder opleg in geld. 6/ Omzetting kapitaal in euro. 7/ Volmacht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de voorgaande besluiten. 8/ Oprichting van vennootschap, naamloze vennootschap COPALCO met volgende kenmerken : 1. Vorm en benaming : Naamloze Vennootschap COPALCO; 2. Doel : - het verkrijgen en vervreemden, instaatstelling, onderhoud, herstelling, verhuring, constructie, afbraak, valoriseren en

beheer van alle onroerende eigendommen, zo gebouwde als ongebouwde, in binnen en buitenland, zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden, alsmede het coördineren van alle handelingen gericht op het ontwikkelen, bouwen en doen bouwen van bouwprojecten, het toezicht op bouwprojecten en het doen financieren ervan. - deelname in andere vennootschappen door overname van aandelen, inbreng, fusie, opslorping, splitsing of op welke wijze ook. Zij mag alle zaken verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met haar doel. De vennootschap mag op welke wijze ook betrokken zijn in zaken, ondernemingen, of vennootschappen die hetzelfde, een soortgelijk of een samenhangend doel hebben of die de ontwikkeling van haar onderneming kunnen bevorderen. De vennootschap kan overgaan tot alle handels-, nijverheids-, financiële en onroerende verrichtingen, zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden, die van aard zijn de verwezenlijking van haar doel direct of indirect te bevorderen, dit zowel in België als in het buitenland. 3. Maatschappelijke zetel : te Bree, Roodakkerstraat 15. 4. Duur : onbepaald; 5. Geplaatst kapitaal : 83.490,54 euro , volledig volgestort; 6. Samenstelling van de raad van bestuur : 2 of 3 al dan niet aandeelhouders, benoemd voor 6 jaar; 7. De vennootschap wordt in en buiten rechte geldig vertegenwoordigd hetzij door één gedelegeerd-bestuurder, hetzij door de meerderheid van de raad van bestuur. (82612)

De raad van bestuur.

**D.D. Construct, naamloze vennootschap,  
Kwadestraat 48, 8792 Waregem**

H.R. Kortrijk 125681 — BTW 445.590.779

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 10/12/2001 te 19.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de externe accountant. 4. Omvorming kapitaal in euro. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82613)

**D.D.M., naamloze vennootschap,  
Westlaan 411, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 113064 — BTW 431.281.794

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 08/12/2001 om 14 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (82614)

De raad van bestuur.

**De Brabandere Pneus, naamloze vennootschap,  
rue du Plavitout 151, 7700 Mouscron**

H.R. Doornik 68860 — BTW 436.636.194

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 08/12/2001 om 10 uur. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82615)

**De Jovo, naamloze vennootschap,  
Ettenhoven 74, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 304628 — BTW 453.158.363

Jaarvergadering op 11/12/2001 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Goedkeuring intresten op de LR Bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten. (82616)

**De Linde, naamloze vennootschap,  
Lenniksebaan 1481, 1602 Vlezenbeek**

H.R. Brussel 510008 — BTW 434.752.317

Jaarvergadering op 13/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82617)

**Decab, naamloze vennootschap,  
Desselgemseweg 130, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 128119 — BTW 448.792.769

Jaarvergadering op 14/12/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82618)

**Degroote Invest, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 91, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 120453

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08/12/2001 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (82619)

De raad van bestuur.

**Deimobilco, naamloze vennootschap,  
Tolpoortstraat 55, bus 3, 9800 Deinze**

H.R. Gent 160411

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 08/12/2001 te 10 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen en ontslagen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (82620)

**Delaere Invest, naamloze vennootschap,  
Bauwelarestraat 2, 8860 Lendelede**

H.R. Kortrijk 126176 — NN 446.612.645

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 8 december 2001 te 19 uur ten zetel van de vennootschap.

Agenda :

- bijzonder(e) verslag(en) ivm. tegenstrijdig belang (art. 60 ven.wet);
  - verslag van de raad van bestuur;
  - stemming over de jaarrekening en goedkeuring ervan (jaarrekening afgesloten per 30 juni 2001, zoals ze wordt gepubliceerd met inbegrip van de erin opgenomen winstverdeling); - stemming over de kwijting aan de bestuurders;
  - ontslag en benoeming bestuurder(s).
- rondvraag. (82621)

**Dimex, naamloze vennootschap,**  
**Oostrozebekestraat 123, 8770 Ingelmunster**  
 H.R. Kortrijk 145985 — BTW 465.658.002

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 15/12/2001 om 11 uur ten zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. (82622)

**Distrilin, naamloze vennootschap,**  
**Industrielaan 32, 8520 Kuurne**  
 H.R. Kortrijk 90389 — BTW 415.182.665

Jaarvergadering op 14/12/2001 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82623)

**Drooghmans, naamloze vennootschap,**  
**Ambachtsstraat 11, 2490 Balen**  
 H.R. Turnhout 27227 — BTW 416.527.007

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82624)

**E.T.I.B., naamloze vennootschap,**  
**Industrielaan 14a, 2250 Olen**  
 H.R. Turnhout 68855 — BTW 446.385.981

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 10/12/2001 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82625)

**Elicon, naamloze vennootschap,**  
**Venetiestraat 13, 1050 Brussel**  
 H.R. Brussel 555500

Jaarvergadering op 12/12/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82626)

**Etablissements Graciel, naamloze vennootschap,**  
**Zilverstraat 31-33, 2900 Schoten**  
 H.R. Antwerpen 172666 — BTW 404.526.622

Buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Tony Sebrechts te 2900 Schoten, Churchillaan 122 op 10 december 2001 om 10 uur. — Agenda : 1. verhoging van het kapitaal met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig frank (1.251.074), door incorporatie van beschikbare reserves, om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (1.250.000) naar twee miljoen vijfhonderdenéenduizend vierenzeventig frank (2.501.074), zonder creatie van nieuwe aandelen; 2. omzetting van het kapitaal in euro; 3. aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. 4. ontslag en benoeming bestuurders 5. coördinatie van de statuten. (82627)

**Euravi, naamloze vennootschap,**  
**Pontweg 45, 8700 Tielt**  
 H.R. Brugge 84380

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82628)

**Exportslachthuis De Coster, naamloze vennootschap,**  
**Bruggestraat 140A, 8755 Ruiselede**  
 H.R. Brugge 83588 — BTW 456.991.942

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag art. 523 par. 1 Venn W. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82629)

**Fitech, naamloze vennootschap,**  
**Minister Vanden Peereboomlaan 29, 8500 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 136000 — BTW 454.163.007

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82630)

**Flandria Trailer Company, naamloze vennootschap,**  
**Grote Baan 123, 9250 Waasmunster**  
 H.R. Dendermonde 39337

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 08/12/2001 om 11 uur ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 2. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82631)

**G. Van Zele, naamloze vennootschap,**  
**Dorp 97, 9968 Assenede (Bassevelde)**  
 H.R. Gent 195083 — BTW 468.264.629

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 11/12/2001 om 9u30 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : - Verslag van de raad van bestuur. - Goedkeuring van de balans en resultatenrekening per 30/06/2001. - Bestemming van het resultaat. - Kwijting te verlenen aan de bestuurders. - Benoeming extern accountant. - Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82632)

**Garage Vandecasteele, naamloze vennootschap,**  
**Kuurnsesteenweg 107, 8500 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 95949 — BTW 419.129.872

Jaarvergadering op 15/12/2001 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82633)

**Gebroeders Van Woensel, naamloze vennootschap,**  
**Broekmansstraat 84, 2220 Heist-op-den-Berg**  
 H.R. Mechelen 70930 — BTW 445.177.243

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 08/12/2001 om 15 uur. AGENDA : - bespreking jaarrekening en jaarverslag 30/06/2001 - goedkeuring jaarrekening. - kwijting bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82634)

**Guido Herman Styling, naamloze vennootschap,**  
**Lauwbergstraat 141A, 8930 Menen (Lauwe)**  
 H.R. Kortrijk 120570 — BTW 439.645.075

Gezien de vergadering gehouden op 13 november 2001 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 13 december 2001 om 09.30 uur, te 8511 Kortrijk-Aalbeke, Meibloemstraat 5, met volgende agenda : 1. Omrekening van het kapitaal in euro, hetzij 30.986,69 euro. 2. Kapitaalverhoging met 31.013,31 euro teneinde het kapitaal te brengen op 62.000 euro, door incorporatie van beschikbare reserves en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling dat de kapitaalvermeerdering is verwezenlijkt - Wijziging van artikel 5 van de statuten. 4. Vaststelling dat de termijn van de machtiging van de raad van bestuur tot kapitaalverhoging in het kader van het toegestane kapitaal verstreken is - Schrapping van artikel 6 van de statuten. 5. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen - Wijziging van de artikelen 7, 12, 16, 21, 24, 25, 31, 32 en 33 van de statuten. 6. Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten. 7. Benoemingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82635)

De raad van bestuur.

**Heiveld, naamloze vennootschap,**  
**Hagelsteinweg 1, 2860 Sint-Katelijne-Waver**  
 H.R. Mechelen 81898 — BTW 460.876.395

Jaarvergadering op 12/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Wijziging statuten. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82636)

**Het Zuidpand, burgerlijke vennootschap**  
**onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
**Zuidstraat 24, 8800 Roeselare**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
 die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
 Kortrijk, nr. 323  
 BTW 443.485.978

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/2001 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaar- en de resultatenrekening per 30/06/2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening/bestemming van het resultaat. 4. Benoemingen. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (82637)

**Heymbeek-Feremans, naamloze vennootschap,**  
**Haachtsesteenweg 389, 1910 Kampenhout**  
 H.R. Brussel 496034 — BTW 431.943.671

Bijeenroeping jaarvergadering De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 11/12/2001 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001; 2. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 3. Benoemingen. 4. Rondvraag. (82638)

De raad van bestuur.

**Horafrost, naamloze vennootschap,**  
**Gapaardstraat 21, 8850 Ardoois**

H.R. Brugge 80145 — BTW 416.216.607

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van de naamloze vennootschap HORAFROST die zal doorgaan op zaterdag 15 december 2001 om 9 u 30 op de zetel van het kantoor Vandelanotte, gelegen te 8560 Wevelgem, in de Lauwestraat nummer 166, met volgende dagorde : 1. Ontslag van de huidige bestuurders. 2. Benoeming van drie externe bestuurders. 3. Benoeming van een vijfde bestuurder. Gelieve op te merken dat wanneer men bij volmacht wenst te verschijnen een geschreven volmacht met vermelding van dagorde noodzakelijk is. (82639)

De raad van bestuur.

**Hydrauliek Morreels, naamloze vennootschap,**  
**Fayte 39, 9660 Brakel**

H.R. Oudenaarde 27679 — BTW 424.417.560

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op de zetel te Brakel, op 08/12/2001 om 20 u. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge verlenen aan de Afgevaardigde Bestuurder en aan de raad van bestuur. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82640)

**I.S.J.N.E., naamloze vennootschap,**  
**Keizerstraat 63, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 235246 — BTW 424.463.189

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van maandag 10/12/2001 om 10.00 uur, te Antwerpen, Keizerstraat 63. AGENDA : 1. Verslagen van de raad van bestuur en de Commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 4. Herbenoeming commissaris. 5. Decharge aan de bestuurders en de commissaris. 6. Allerlei. (82641)

**Immo Bundervoet, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsesteenweg 348, 9040 Sint-Amandsberg**

H.R. Gent 172075

Jaarvergadering op 13/12/2001 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (82642)

**Immo La Strada, naamloze vennootschap,**  
**Apostelhuizen 26H.I.J., 9000 Gent**

H.R. Gent 176732 — BTW 453.385.621

Jaarvergadering op 11/12/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82643)



**Immo Veba, naamloze vennootschap,  
Keizerstraat 9, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 123716 — BTW 443.663.152

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 08/12/2001 om 14 uur. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82644)

**Imvantex, naamloze vennootschap,  
Sprietstraat 326, 8792 Desselgem**

H.R. Kortrijk 103289 — BTW 424.092.512

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 08/12/2001 om 14 uur. AGENDA : 1. Verslagen van bestuurders en commissarissen. 2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders en commissarissen. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (82645)

**Ingamar, naamloze vennootschap,  
Stormstraat 106, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 118293

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 08/12/2001 te 11 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening op 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat; 3. Kwijting bestuurders; 4. Benoemingen en ontslagen; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (82646)

**Inter Krea, naamloze vennootschap,  
Celestijnenlaan 49, bus 9, 3001 Heverlee**

H.R. Leuven 102976 — BTW 466.781.519

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 16.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslag bedoeld in art. 633, tweede lid W. Venn. 3. Toepassingen art. 633 W. Venn. 4. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. Het verslag bedoeld in art. 633 W. Venn. is beschikbaar op de zetel van de vennootschap. (82647)

**International Business Consultants, naamloze vennootschap,  
Lierseweg 81, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 50192 — BTW 423.709.658

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op de tweede woensdag 12/12/2001 om 10 uur. AGENDA : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering, zich schikken naar de statuten. (82648)

**International Business Company Ghent, naamloze vennootschap,  
Rodonkstraat 9, 9030 Mariakerke**

H.R. Gent 137005 — BTW 425.189.897

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 08/12/2001 om 10 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82649)

**International Coating, naamloze vennootschap,  
Hoogmolenstraat 13, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 113147 — BTW 431.567.153

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 17 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 4. Goedkeuring verslag commissaris-revisor. 5. Kwijting bestuurders. 6. Kwijting Commissaris-Revisor. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82650)

**Internationale Management Consulents, in 't kort : « IMC »,  
naamloze vennootschap, Madouplein 6, bus 10, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 467829 — BTW 424.523.072

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 10/12/2001 om 11u00. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Goedkeuring jaarverslag per 30/06/2001. 3. Aanvaarding verslag commissaris-revisor over de jaarrekening per 30/06/2001. 4. Ontslag en/of benoeming bestuurders. 5. Ontlasting aan bestuurders en commissaris-revisor. 6. Varia. De aandeelhouders moeten hun aandelen minstens vijf volle dagen voor de datum der algemene vergadering neerleggen op de administratieve zetel te 1790 Affligem, Blakmeers 35, of bij KBC-bank en/of de Fortis-bank. (82651)

**J.S.E., naamloze vennootschap,  
Notarisstraat 8, 9000 Gent**

H.R. Gent 146342 — BTW 430.339.114

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82652)

**Jelisa, naamloze vennootschap,  
Tragel 9-10-11, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 59605 — BTW 443.748.472

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 14.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82653)

**Jozef Defoor, naamloze vennootschap,  
Scheldestraat 49, 8553 Zwevegem (Otegem)**

H.R. Kortrijk 105557 — BTW 425.690.141

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Bernard Denys te 8580 Avelgem, Oudenaardsesteenweg 141 op donderdag 6 december 2001 om 14 uur, met volgende agenda : 1. Kennisname en bespreking van het speciaal verslag van de raad van bestuur houdende uiteenzetting van het belang van de inbreng en van de geplande kapitaalverhoging, alsmede van het verslag van de bedrijfsrevisor overeenkomstig artikel 444 van het wetboek vennootschappen. 2. Verhoging van het kapitaal door inbreng in natura ten belope van zeven miljoen zeventienhonderdvijftigduizend Belgische frank (7.750.000-BEF) om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend Belgische frank (1.250.000-BEF) op negen miljoen Belgische frank (9.000.000-BEF) door creatie van zeventienhonderdvijftig (7.750) nieuwe kapitaals aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, welke dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de thans bestaande kapitaals aandelen, te rekenen vanaf heden. 3. Inschrijving op en volledige volstorting van de genoemde kapitaalverhoging. 4. Verhoging van het kapitaal tot negen miljoen en drie duizend achthonderd zesenzestig Belgische frank (9.003.866-BEF) door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van aandelen. 5. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is. 6. uitdrukking

van het kapitaal in euro. 7. Aanpassing van artikel vijf aan de hiervoor genomen beslissingen. 8. Verslag toegestaan kapitaal. 9. Hernieuwen bevoegdheid toegestaan kapitaal. 10. Aanpassen van de statuten aan de vigerende wetgeving : onder andere artikel zeven, tien, dertien, dertien bis, veertien, zestien, twee en twintig, drie en twintig, vier en twintig, zeven en twintig, acht en twintig. 11. Schrappen van de verwijzingen naar de artikelen van gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en vervangen door artikelen van wetboek vennootschappen. 12. Nodige machten tot uitvoering en coördinatie statuten. Zich schikken naar de statuten. (82654)

**Just In Time, naamloze vennootschap,  
Paviastraat 20, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 554337 — BTW 446.445.072

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 11 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Toepassing art 523/524. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82655)

**Kerkhove-Werbrouck, naamloze vennootschap,  
Iepersestraat 25, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 123535 — BTW 443.513.593

Oproeping tot buitengewone algemene vergadering. De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op 10/12/2001 om 9.00 u op het kantoor van notaris Yves De Vil te Antwerpen-Borgerhout, Laar 12. — Agenda : 1. Verhoging van het kapitaal met één miljoen zevenhonderdduizend (1.700.000) frank om het te brengen op twee miljoen negenhonderdvijftigduizend (2.950.000) frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden ten belope van dit bedrag. Omzetting van het kapitaal in euro, wat een tegenwaarde geeft van drieën-zeventigduizend honderdachtentwintig euro negenenvijftig cent (73.128,59 EUR). Aanpassing van de statuten. 2. Aanpassing van de tekst van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen door wijziging van de terminologische en numerieke verwijzingen naar de nieuwe wetgeving. Te dien einde worden de statuten volledig herschreven, herschikt en hernummerd. Ze worden aangepast waar dit nodig of nuttig geacht wordt. Aanvaarding van de nieuwe statuten. Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten. De neerlegging van effecten mag eveneens geschieden bij een financiële instelling. (82656) De raad van bestuur.

**Kinderbijslagfonds 02, Kinderbijslagfonds van de Bouw, de Handel,  
de Nijverheid en het Ambachtswezen V.Z.W.,  
Ursulinenstraat 2A, 1000 Brussel**

Tweede buitengewone algemene vergadering (voorzien in geval het vereiste quorum niet is bereikt bij de buitengewone algemene vergadering van 5 december 2001) van woensdag 12 december 2001, om 15 uur, Poincarélaan 78 (1ste verdieping), 1060 Brussel. DAGORDE : 1. Goedkeuring van de notulen van de vergadering van 5 december 2001. 2. Statutaire wijziging : voorstel tot wijziging van benaming. (82657)

**Kortrijkse Goudsmederij, naamloze vennootschap,  
Graaf de Smet de Naeyerlaan 73, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 122916 — BTW 442.671.178

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82658)

**Kreha, naamloze vennootschap,  
Tunnelplaats 1/4, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 344845 — BTW 454.955.338

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 13/12/2001 om 21 uur. AGENDA : 1. Bespreking verslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Verlenen kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82659)

**Lanckriet, naamloze vennootschap,  
Gallatastraat 1, 8755 Ruiselede**

H.R. Brugge 75012 — BTW 446.429.830

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 11/12/2001 om 18.00 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Neerlegging titels op de zetel, vijf dagen voor de bijeenkomst. (82660)

**Landa, naamloze vennootschap,  
Gaverlandstraat 7, 9031 Gent (Drongen)**

H.R. Gent 148373 — BTW 432.181.322

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 15/12/2001 te 10 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Omzetting van het kapitaal in euro mits kapitaalverhoging onder de voorwaarden van artikel 47 van de wet betreffende de euro, en coördinatie van de statuten. 5. Volmacht voor publicatie en handelsregister. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (82661)

**Luckie, naamloze vennootschap,  
Gegelaardreef 15, 9880 Aalter**

H.R. Gent 149680 — BTW 432.968.012

Jaarvergadering op 11/12/2001 om 20 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82662)

**Maes Industries, naamloze vennootschap,  
Kloosterdreef 13, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

H.R. Kortrijk 138120 — NN 457.639.862

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 11/12/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Herbenoemingen. 7. Allerlei Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82663)

**Maes-Invest, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 14A, 8660 Diksmuide (Pervijze)**

H.R. Veurne 31642 — BTW 437.051.514

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen voor 13.11.2001 niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Serge Van Damme te De Panne, Leopold I Esplanade, 5, op dinsdag 11 december 2001 om 15.30u en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens zelfde volgende agenda : 1. Verhoging maatschappelijk kapitaal met omzetting in euro.

2. Herformulering van een aantal statutaire bepalingen en actualisering van de statuten door het aannemen van een volledige nieuwe tekst.  
3. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten van de vennootschap. (82664)  
De raad van bestuur.

**Maes-Transport, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 14A, 8660 Diksmuide (Pervijze)**

H.R. Veurne 23172 — BTW 408.053.957

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen voor 13.11.2001 niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Serge Van Damme te De Panne, Leopold I Esplanade, 5, op dinsdag 11 december 2001 om 15.00 u., en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens zelfde volgende agenda :  
1. Verhoging maatschappelijk kapitaal met omzetting in euro.  
2. Herformulering van een aantal statutaire bepalingen en actualisering van de statuten door het aannemen van een volledige nieuwe tekst.  
3. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten van de vennootschap. (82665)  
De raad van bestuur.

**Marechal Leon en Henri, naamloze vennootschap,  
Gentpoortstraat 36, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 942 — BTW 405.126.438

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de jaarlijkse algemene vergadering van de, naamloze vennootschap, Marechal Leon en Henri, op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 08/12/2001 om 14 uur, met volgende dagorde : 1. Mededelingen art. 60 GWHV. 2. Lezing van het jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontlasting van de bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (82666)

**Martin Transmissions, naamloze vennootschap,  
8870 Izegem, Gentseheerweg 103**

H.R. Kortrijk 61087 — BTW 405.414.963

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Alfons LOONTJENS te Izegem, Nieuwstraat, 22, op datum van maandag 10 december 2002 om 12.15 uur. AGENDA : 1. Bekrachtiging van de beslissing genomen door de algemene vergadering de dato vijf mei negentienhonderd acht en negentig, waarbij beslist werd de maatschappelijke zetel van de vennootschap te verplaatsen naar 8870 Izegem, Gentseheerweg 103. 2. Een kapitaalverhoging met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend en vierenzeventig Belgische frank (1.251.074,-BEF) door incorporatie van beschikbare reserves zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging en omzetting en afronding van het maatschappelijke kapitaal in euro. 4. Schrapping van artikel zes van de statuten. 5. Herformulering van de modaliteiten inzake zetelverplaatsing, uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën alsook van de modaliteiten van kapitaalaflossing, van bijeenkomsten, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, van de modaliteiten van benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, van bijeenkomsten en werking van de algemene vergadering, van de toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, van de bepalingen inzake tegenstrijdig belang, van de winstverdeling en de aflossing van het kapitaal, van de aard van de aandelen in die zin dat de aandelen op naam, aan toonder of gedematerialiseerd zijn naar keuze van de aandeelhouder, van de modaliteiten inzake de ondeelbaarheid van de aandelen. 6. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig de te nemen besluiten en actualisering met onder meer verwijdering van alle verwijzingen in de statuten naar de vennootschappenwet. 7. Machtiging aan de raad van bestuur en aan de notaris. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82667)

**Meda, naamloze vennootschap,  
Langdorpsesteenweg 123, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 97471 — BTW 461.372.778

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82668)

**Medicis Invest, naamloze vennootschap,  
Natiënlaan 246, 8300 Knokke-Heist**

BTW 450.838.281

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82669)

**Mercury, naamloze vennootschap,  
Zultseweg 143, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 118040 — BTW 437.090.017

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Verslag raad van bestuur. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82670)

**MV & Partners, naamloze vennootschap,  
Heldenplein 25, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 90835 — BTW 466.774.985

Jaarvergadering op 10/12/2001 te 20.00 uur op maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaten. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (82671)

**Myma, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 32, 9260 Schellebelle**

H.R. Dendermonde 45879 — BTW 444.096.286

Jaarvergadering op 13/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82672)

**New Traffic Books, naamloze vennootschap,  
Bosselingen 7, 9308 Hofstade**

H.R. Aalst 63303 — BTW 453.063.739

Jaarvergadering op de zetel, op 11/12/2001, te 16 u 30m. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen voor de vergadering. (82673)

**Noordhof, naamloze vennootschap,  
Flamincka Park 8, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 46314

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 19 uur op de zetel. — Agenda :  
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming en ontslag bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82674)

**O.L.E.V., naamloze vennootschap,  
Tennislaan 21, 8620 Nieuwpoort**

H.R. Veurne 31857 — BTW 438.310.732

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12/12/2001 om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders; 2. Goedkeuring der jaarrekening; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming, ontslag, herbenoeming van bestuurders. 6. Varia. (82675)

**P & M Grondwerken, naamloze vennootschap,  
Dieperstraat 14A, 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 66890 — BTW 443.927.428

Jaarvergadering op 12/12/2001 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82676)

**Palco, naamloze vennootschap,  
te 3960 Bree, Roodakkerstraat 15**

H.R. Tongeren 69051 — NN 442.810.330

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris P. Berben te Neerpelt, Boseind 23 op zaterdag 8 decem-ber 2001 te 10.00 uur, met als agenda : 1/ Binnen het kader van artikel 625 Venn. Wb., zal het kapitaal worden verminderd ten belope van 2.000,- Bef, teneinde het terug te brengen van 1.662.000,- Bef op 1.660.000,- Bef, ingevolge de nietigheid van rechtswege ingevolge inkoop van 2 eigen aandelen door de naamloze vennootschap PALCO en het niet aanmaken van een onbeschikbare reserve voorzien door artikel 623 Venn. Wb. en bij gebreke aan voldoende beschikbare reserves. 2/ Melding van gebeurlijke wijzigingen in de activa en de passiva van het vermogen van de naamloze vennootschap C.O.P.A.L., met zetel te Bree, Roodakkerstraat 15 en de naamloze vennootschap PALCO, met zetel te Bree, Roodakkerstraat 15, sedert de datum van het opstellen van het fusievoorstel. 3/ Voorstel tot wijziging van het fusievoorstel. 4/ Na kennisneming door de aandeelhouders van de fusievoorstellen en de verslagen van de raden van bestuur en bedrijfsrevisoren, alle ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap, ontbinding zonder vereffening met het oog op de fusie met de naamloze vennootschap C.O.P.A.L. en oprichting van de naamloze vennootschap COPALCO met een kapitaal van 3.368.000,- BEF, waarvan 1.660.000,- BEF afkomstig van de, naamloze vennootschap, PALCO. 5/ Uitreiking 332 nieuwe volgestorte aandelen door de naamloze vennootschap "COPALCO" aan de aandeelhouders van de naamloze vennootschap PALCO tegen inlevering van alle oude aandelen van de naamloze vennootschap PALCO naar verhouding van 5 oude aandelen in de over te nemen vennootschap, naamloze vennootschap PALCO tegen 1 aandeel in de opgerichte vennootschap, naamloze vennootschap "COPALCO" zonder opleg in geld. 6/ Omzetting kapitaal in euro. 7/ Volmacht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de voorgaande besluiten. 8/ Oprichting van vennootschap, naamloze vennootschap "COPALCO" met volgende kenmerken : 1. Vorm en benaming : Naamloze Vennootschap COPALCO; 2. Doel : - het verkrijgen en vervreemden, instaatstelling, onderhoud, herstelling, verhuring, constructie, afbraak, valoriseren en beheer van alle onroerende eigendommen, zo gebouwde als ongebouwde, in binnen en

buitenland, zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden, alsmede het coördineren van alle handelingen gericht op het ontwikkelen, bouwen en doen bouwen van bouwprojecten, het toezicht op bouwprojecten en het doen financieren ervan. - deelname in andere vennootschappen door overname van aandelen, inbreng, fusie, opsplitsing, splitsing of op welke wijze ook. Zij mag alle zaken verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met haar doel. De vennootschap mag op welke wijze ook betrokken zijn in zaken, ondernemingen, of vennootschappen die hetzelfde, een soortgelijk of een samenhangend doel hebben of die de ontwikkeling van haar onderneming kunnen bevorderen. De vennootschap kan overgaan tot alle handels-, nijverheids-, financiële en onroerende verrichtingen, zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden, die van aard zijn de verwezenlijking van haar doel direct of indirect te bevorderen, dit zowel in België als in het buitenland. 3. Maatschappelijke zetel : te Bree, Roodakkerstraat 15. 4. Duur : onbeperkt; 5. Geplaatst kapitaal : 83.490,54 euro, volledig volgestort; 6. Samenstelling van de raad van bestuur : 2 of 3 al dan niet aandeelhouders, benoemd voor 6 jaar; 7. De vennootschap wordt in en buiten rechte geldig vertegenwoordigd : hetzij door één gedelegeerd-bestuurder, hetzij door de meerderheid van de raad van bestuur. (82677)

De raad van bestuur.

**Paracelsus, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Streepbosstraat 23, 9031 Drongen**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Gent, nr. 120

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 08/12/2001 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA :  
1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring jaarrekening van 30/09/2001. 3. Toewijzing resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten voor het bijwonen van de vergadering. (82678)

**Perebooms Immo Services, naamloze vennootschap,  
Hertenlaan 37, 1560 Hoeilaart**

H.R. Brussel 642397 — BTW 437.582.836

Algemene Vergadering op 13/12/2001 om 18 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten na verwerking van de resultaten op 30/06/2001. 3. Ontlasting van hun mandaat aan de bestuurders. 4. Benoeming en ontslag bestuurders. 5. Diversen. (82679)

**Pivan, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Lindestraat 26, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 146357 — NN 466.322.946

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal worden gehouden op 8 december 2001 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Rondvraag en varia. (82680)

**Prego, naamloze vennootschap,  
Stenenbrug 10, bus 11, 2140 Borgerhout**

H.R. Antwerpen 316119 — NN 454.626.528

Jaarvergadering op 11/12/2001 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Herbenoemingen. 5. Décharge verlenen aan de raad van bestuur. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82681)

**Quinta Edouard Van Vyve,**  
**commanditaire vennootschap op aandelen,**  
**Frankrijklei 107, 2000 Antwerpen-1**  
 H.R. Antwerpen 302351

Jaarvergadering op 10/12/2001 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en/of benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82682)

**Resco, naamloze vennootschap,**  
**Mechelbaan 349, 2580 Putte**  
 H.R. Antwerpen 559706 — BTW 447.858.995

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 60 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (82683)

**Rj Invest, naamloze vennootschap,**  
**Lindenstraat 2, 3140 Keerbergen**  
 H.R. Leuven 80155 — NN 440.373.169

Jaarvergadering op 11/12/2001 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82684)

**Serimmo, naamloze vennootschap,**  
**Manestraat 35, 8870 Izegem**  
 H.R. Kortrijk 125260 — BTW 445.355.308

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op zaterdag 08/12/2001. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (82685)

**Sodoja, société anonyme,**  
**rue de l'Yser 139, 7711 Mouscron (Dottignies)**  
 R.C. Tournai 64845 — T.V.A. 427.325.382

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le 7 décembre 2001 à 11 h, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux à Mouscron, rue de la station, 80, avec l'ordre du jour suivant : 1. Suppression de la valeur nominale des actions existantes. 2. Augmentation de capital à concurrence de 2.000.000 de F., pour le porter de 3.400.000 F. à 5.400.000 F., par création de 200 actions sans désignation de valeur, à souscrire en espèces au prix de 10.000 F. par action et à libérer en totalité. Ces 200 actions nouvelles seront identiques aux actions existantes et auront droit de jouissance à dater de l'acte de l'augmentation de capital. 3. Rapport du conseil d'administration et du reviseur d'entreprises concernant la suppression du droit préférentiel de souscription. 4. Suppression du droit préférentiel de souscription. 5. Souscription - Libération. 6. Décision d'exprimer dorénavant le capital en euro, soit 133.862,50 - euro. 7. Réglementation de l'exercice du droit de souscription préférentielle en cas d'augmentation de capital en espèces lorsque des actions sont grevées d'usufruit. 8. Modifications aux statuts pour les adapter aux résolutions prises, ainsi qu'aux lois actuellement en vigueur et au nouveau Code des sociétés, plus particulièrement en ce qui concerne les points suivants : -législation en matière linguistique; -nombre minimum d'administrateurs; -suppression de la limitation du droit de vote; -introduction de la possibilité pour le conseil d'administration d'adopter une résolution par écrit; - introduction de la possibilité pour la société d'acquérir ses

propres actions par décision du conseil d'administration; -introduction de la possibilité pour les actionnaires de voter par correspondance; -adaptation des modes de communication entre actionnaires ou entre administrateurs ou entre la société et ses actionnaires aux techniques récentes. Se conformer à l'article 20 des statuts. (82686) Le conseil d'administration.

**Sofca, naamloze vennootschap,**  
**Scheepvaartkaai 16A, 3500 Hasselt**  
 H.R. Hasselt 76432 — BTW 441.533.706

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 13/12/2001 om 16.00 uur ten maatschappelijke zetel en met volgende agendapunten. 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge aan de raad van bestuur. Zich richten naar de statuten. (82687)

**Squarimmo, naamloze vennootschap,**  
**Gulden Vlieslaan 15, 8670 Koksijde**  
 H.R. Veurne 33080

De algemene vergadering zal gehouden worden op 12/12/2001 om 19 uur. — Dagorde : 1. Voorstel van het bestuurdersverslag voor het boekjaar per 30/06/2001. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 30/06/2001. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlating van de bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Diversen. (82688)

**Stevan Stortbeheer, naamloze vennootschap,**  
**Leenstraat 41, 8870 Izegem**  
 H.R. Kortrijk 128166 — BTW 448.613.716

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 08/12/2001 om 10 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001; 2. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (82689)

**Teemax, naamloze vennootschap,**  
**Kortrijkstraat 1, 3210 Linden**  
 H.R. Leuven 98894 — BTW 449.638.451

Jaarvergadering op 13/12/2001 om 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Beraadslaging i.v.m. art. 523 Wet. Venn. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (82690)

**Thomas 2000, naamloze vennootschap,**  
**Mechelsevest 120, bus 104, 3000 Leuven**  
 H.R. Leuven 99309 — BTW 463.103.338

De dames en heren aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die op 11/12/2001 zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel te 14 uur en zal beraadslagen over volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Omzetting van het kapitaal in euro. 5. Kapitaalsverhoging ten einde het in euro omgezette kapitaal af te ronden op het hogere duizendtal. 6. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen. (82691)

**Tielt Invest Company, naamloze vennootschap,**  
**Deinzesteenweg 101, 8700 Tielt**  
 H.R. Brugge 52986 — BTW 419.623.978

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82692)

**U.T.O.-V.E.W, naamloze vennootschap,**  
**Oostjachtpark 1, 9100 Sint-Niklaas**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op donderdag 13/12/2001 om 18.00 uur op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Verslag van de commissaris; 3. Goedkeuring van de jaarrekening op 30/06/2001; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Kwijting aan de commissaris; 6. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van artikel 18 van de statuten en worden verzocht hun aandelen neer te leggen 5 volle dagen voor de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap. (82693)

**Van Ransbeeck R., naamloze vennootschap,**  
**Vlassenhout 7, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 563316 — BTW 448.605.105

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08/12/2001 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82694)

**Vandenbussche Invest, naamloze vennootschap,**  
**Dikkebusseweg 403, 8900 Dikkebus**

H.R. Ieper 32732

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 08/12/2001 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82695)

**Vantex, naamloze vennootschap,**  
**Desselgemknokstraat 17, 8740 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 101294 — BTW 422.780.537

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op 08 december 2001 om 14 uur. — Agenda : 1. verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. goedkeuring jaarrekeningen. 3. bestemming van het resultaat. 4. kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. benoemingen. 6. rondvraag. (82696)

**VE.D.E.M, naamloze vennootschap,**  
**Brusselsestraat 62, 9200 Dendermonde**

De jaarvergadering zal gehouden worden op maandag 10/12/2001 om 18u. AGENDA : 1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring van de bovenvermelde stukken. 5. Ontlasting van de raad van bestuur. 6. Rondvraag. (82697)

**Vebena, naamloze vennootschap,**  
**Industrielaan 6, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 122068 — BTW 441.418.789

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 08/12/2001 om 17 uur. AGENDA : Goedkeuring van de jaarrekening. - Kwijting aan de bestuurders. - Rondvraag. (82698)

**Vercalo, naamloze vennootschap,**  
**Vennestraat 28, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 104145 — BTW 424.772.601

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en Benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. . (82699)

**Vercruyse, naamloze vennootschap,**  
**Tieltsestraat 11, 8531 Hulste**

H.R. Kortrijk 126690 — BTW 447.281.054

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82700)

**Verdes Invest, naamloze vennootschap,**  
**Kerkhofstraat 67, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 131530 — NN 451.964.669

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 11/12/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Bezoldigingen. 6. Allerlei. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82701)

**Verhauwaert, naamloze vennootschap,**  
**Gentweg 84, 9890 Gavere**

H.R. Gent 175962 — BTW 453.955.050

Jaarvergadering op 08/12/2001 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82702)

**Vervatrans, naamloze vennootschap,**  
**Neder Mosscher 17, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 114416 — BTW 432.963.260

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 08/12/2001 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82703)

**VP Invest, naamloze vennootschap,  
Vijfwegenstraat 156, 8800 Roeselare**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08/12/2001 om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82704)

**Weelde-Project, naamloze vennootschap,  
2382 Poppel (Ravels), steenweg op Baarle 18**

H.R. Turnhout 76947 — BTW 455.240.103

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Segers te Weelde (Ravels), Moleneinde 14, op 07/12/2001 om 13.30 uur, met volgende agenda :

1. Eerste verhoging van het kapitaal met 1.051.074 frank om het te brengen op 2.301.074 frank door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Tweede verhoging van het kapitaal met 200.000 frank om het te brengen op 2.501.074 frank, door inbreng in kontanten mits uitgifte van 109 aandelen van hetzelfde type als de heden bestaande aandelen. Vaststelling emissievoorwaarden. Omzetting in euro. Wijziging artikel 5. Machtiging raad van bestuur tot uitvoering. 3. Schrapping van "N.V." uit de naam. Wijziging artikel 1. 4. Volledige herformulering van de statuten om ze aan te passen aan de wet van 13-4-95; alsook aanpassing van de statuten aan het Wetboek van Vennootschappen (wet van 7/5/99 en 23/1/01). 5. Ontslag bestuur. 6. Benoeming bestuurders. (82705)

**Weverij Libbrecht, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 442, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 27655 — BTW 406.826.710

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 08/12/2001 om 10 uur, te Galmaarden, Kasteelstraat, 34, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Verslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris-revisor. 6. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 7. Statutaire benoemingen. 8. Herbenoeming commissaris-revisor. (82706) De raad van bestuur.

**Zeefdrukkerij Van Leemputten, naamloze vennootschap,  
Steenokkerzeelstraat 14, 1930 Zaventem**

H.R. Brussel 309689 — BTW 420.943.079

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 10/12/2001 om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders/gelegeerde bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (82707)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Jette**

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Jette werft aan : een administratieve directeur/trice voor het rustoord Iris RO/RVT.

Wij stellen voor :

een voltijdse betrekking;

verschillende andere voordelen en toelagen (valorisatie van de diploma's, refter, sociale dienst, taalpremie...);

valorisatie van de vorige diensten.

Wij vragen :

gemotiveerde kandidaten, bereid om zich in een openbare dienst te investeren;

managements en communicatie bekwaamheid die determinerend zijn voor de geschiktheid tot groepswork.

De kandidaten zullen aan volgende voorwaarden moeten beantwoorden :

a) Algemene voorwaarden :

1. onderdaan zijn van een Staat die lid is van de Europese Gemeenschap;

2. van onberispelijk gedrag zijn;

3. van de politieke en burgerlijke rechten genieten;

4. voor de mannelijke kandidaten, voldaan hebben aan de militiewetten;

5. voorafgaand aan de indienstreding voldoen aan een grondig medisch onderzoek waarvan het resultaat gunstig zal moeten zijn.

b) Bijzondere voorwaarden :

titularis zijn van een universitair diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de Rijksbesturen en dat een nuttige vorming voor de uitoefening van de functie bevat; het nuttigheids-criterium wordt bepaald uitgaande van de opgesomde vakken in het examenprogramma, waarvan er minstens twee moeten voorkomen onder de vakken waarvoor het diploma werd uitgereikt;

houder zijn van het door de Ministers goedgekeurd getuigschrift dat een vorming van 250 uren houdende het beheer van instellingen voor bejaarde personen bewijst;

slagen in een bekwaamheidsexamen over algemene vorming (samenvatting en commentaar van een voordracht), een schriftelijke proef over bepaalde stoffen (administratief recht, burgerlijk recht, organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de O.C.M.W.'s, wetgeving betreffende RO en RVT) en een mondelinge proef.

De kandidaten zullen aan het taalexamen dat door het Selor georganiseerd wordt moeten voldoen om hun voldoende schriftelijke en mondelinge kennis van de tweede taal vast te stellen (niveau 1).

De kandidaturen dienen, per aangetekend schrijven, ingediend te worden bij Mevr. M. Hermanus-Francq, voorzitter van O.C.M.W., Sint-Pieterskerstraat 49, 1090 Jette, vóór 22 december 2001 ten laatste (de poststempel zal als bewijs gelden).

Voor elke bijkomende inlichting, aarzel niet de Dienst H.R. van het O.C.M.W. Jette te contacteren (tel. : 02-422 46 15-18). (33443)

**Centre public d'aide sociale de Jette**

Le Centre public d'aide sociale de Jette recrute : un(e) directeur(trice) administratif(ve), pour la MRPA/MRS.

Nous proposons :

un emploi à temps plein;

divers autres avantages et allocations (valorisation des diplômes, réfectoire, service social, prime de bilinguisme, . . .);

valorisation des services antérieurs.

Nous demandons :

candidats motivés, prêts à s'investir dans un service public;

des capacités de management et de communication déterminantes d'une aptitude au travail de groupe.

Les candidats répondront aux conditions ci-après :

a) Conditions générales :

1. être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne;
2. être de conduite irréprochable;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. pour les candidats masculins, avoir satisfait aux lois sur la milice;
5. satisfaire à un examen médical approfondi, préalable à l'entrée en service dont le résultat devra être favorable.

b) Conditions particulières :

être titulaire d'un diplôme universitaire donnant accès aux emplois de niveau 1 des administrations de l'Etat et impliquant une formation utile à l'exercice de la fonction; le critère d'utilité se définit en partant des matières énumérées dans le programme d'examen, dont deux au moins doivent figurer parmi les branches pour lesquelles le diplôme est délivré;

être détenteur de l'attestation agréée par les Ministres prouvant une formation de 250 heures portant sur la gestion d'établissement pour personnes âgées;

réussir un examen d'aptitude portant sur la formation générale (résumé et commentaire d'une conférence), une épreuve écrite sur des matières déterminées (droit administratif, droit civil, Loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S., législation relative aux MRPA et MRS) et une épreuve orale.

Ils devront satisfaire à l'examen linguistique organisé par le Selor en vue d'établir leur connaissance écrite et orale suffisante (niveau 1) de la seconde langue.

Les candidatures sont à adresser, par la voie de la recommandation postale, à Mme M. Hermanus-Francq, présidente du C.P.A.S., rue de l'Eglise Saint-Pierre 49, 1090 Jette, pour le 22 décembre 2001 au plus tard (la date de la poste faisant foi).

Pour tout renseignement complémentaire n'hésitez pas à contacter le service G.R.H. du C.P.A.S. de Jette (tél. : 02-422 46 15-18). (33443)

**Stad Harelbeke**

De stad Harelbeke gaat over tot de aanwerving (met proeftijd van één jaar) van een stedenbouwkundig ambtenaar (m/v), niveau 1.

De kandidaten dienen te slagen in een aanwervingsexamen.

Er zal tevens een wervingsreserve worden aangelegd met een geldigheidsduur van drie jaar.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma, het functieprofiel en de functieomschrijving alsook het bijzonder inschrijvingsformulier, kunnen bekomen worden bij de dienst « Werking en Personeel » van de stad Harelbeke, Marktstraat 29, 8530 Harelbeke, tel. 056-73 34 01 (openingsuren van 9 tot 12 uur en van 14 u. 30 m. tot 17 uur).

Uiterste inschrijvingsdatum : 14 december 2001. (33444)

**Gemeente Niel**

Het gemeentebestuur van Niel gaat over tot de aanwerving van een controleur der werken en gebouwen (B1-B3) — Tweede oproep.

Bent u gemotiveerd, punctueel, flexibel en vol werklust? Hebt u bovendien interesse voor alles wat de gemeente betreft, dan bent u beslist de persoon die wij zoeken.

Wij bieden een volwaardig loon met daarbovenop maaltijdcheques en vanaf 1 januari 2002 een gratis hospitalisatieverzekering.

Richt uw schriftelijke kandidatuur tot het college van burgemeester en schepenen van Niel tegen uiterlijk 18 januari 2002.

Meer info wordt u graag verstrekt op de personeelsdienst, tel. 03-888 14 40. (33445)

**Gemeente Kasterlee**

Het gemeentebestuur van Kasterlee wenst over te gaan tot het aanleggen van een werfreserve van drie jaar met het oog op een vaste benoeming voor 1 geschoold arbeider/technisch assistent (m/v), wegenwerker, in statutair dienstverband voor de cel grondgebiedsaken/uitvoering met voltijdse prestaties.

Diplomaveristen :

in het bezit te zijn van een diploma LSTO of gelijkwaardig, gericht op de gevraagde specialisatie.

Aanwervingsvoorwaarden :

voldoen aan de algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden;

slagen in een bekwaamheidsproef;

minimum in het bezit te zijn van rijbewijs B.

Een volledige functiebeschrijving met -profiel en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst van het gemeentebestuur.

De schriftelijke kandidaatstelling, vergezeld van een afschrift van het gevraagde diploma, het rijbewijs, een curriculum vitae en een bewijs van goed zedelijk gedrag, dienen aangetekend te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 2460 Kasterlee, met als uiterste postdatum 14 december 2001, of kunnen tot dezelfde datum afgegeven worden op de personeelsdienst, tijdens de openingsuren, tegen ontvangstmelding. (33446)

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Niklaas**

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Niklaas biedt een ruime waaier aan sociale dienstverlening. In samenwerking met andere instanties wil het O.C.M.W. haar welzijnsopdracht vervullen en streven naar een menswaardig bestaan voor iedereen. Om onze dienstverlening te optimaliseren gaan wij over tot de aanwerving van een kinesitherapeut(e) in voltijds contractueel dienstverband.

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een diploma van graduaat of licentiaat kinesitherapie;

slagen voor een selectieproef.



**Taakinhoud :**

residenten in staat stellen zo mobiel en zelfredzaam mogelijk te leven en hen een maximaal comfort te garanderen. Dit alles o.b.v. de behoeften van de resident zelf en na interdisciplinair overleg.

Tot woensdag 5 december 2001 (datum poststempel of ontvangstbewijs) kan je je inschrijven voor de selectieprocedure. De formulieren hiervoor (functiebeschrijving en officieel inschrijvingsformulier) of meer informatie zijn te verkrijgen bij de dienst personeelszaken (Claudia Dullaert), Lodewijk De Meesterstraat 3, te 9100 Sint-Niklaas (tel. 03-760 79 56, e-mail : [claudia.dullaert@publink.be](mailto:claudia.dullaert@publink.be)). (33447)

**Universiteit Antwerpen**  
**Universitaire Instelling Antwerpen**

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacantverklaring van :

Departement wiskunde en informatica :

Een tijdelijk assistent (100 %), waarvan in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de informatica of wiskunde. Van de kandida(a)t(e) wordt verwacht dat hij/zij zal instaan voor de begeleiding bij de vakken telecommunicatiesystemen I en II, Internetprotocols en Practicum Programmeren. Hij/zij zal wetenschappelijk onderzoek verrichten op het gebied van de prestatieanalyse van telecommunicatiesystemen.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, directie personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 18 december 2001.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hogervermelde directie, tel. U.I.A. : 03-820 20 18, of afhalen van het internet op het volgende adres : <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement, prof. C. Blondia, tel. 03-820 24 04. (33448)

**Universitair Ziekenhuis Antwerpen**

Het Universitair Ziekenhuis van de Universitaire Instelling Antwerpen gaat over tot de vacantverklaring van :

Dienst neurologie.

Eén voltijdse betrekking van geneesheer-resident 8/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, kinderneurolo(o)g(e) met voldoende ervaring om, naast de raadpleging en de gehospitaliseerde patiënten, de samenwerking met het Centrum voor Ontwikkelingsstoornissen verder te zetten.

Algemene voorwaarden :

De kandidaten dienen :

1. In het bezit te zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts.
2. Het recht te genieten om in België de geneeskunde uit te oefenen.
3. Een bewijs van goed zedelijk gedrag te kunnen voorleggen.
4. De vereiste lichamelijke geschiktheid te bezitten.

Kandidatuurstelling :

Gebeurt uitsluitend op het daartoe bestemde sollicitatieformulier, dat aangetekend of persoonlijk dient overgemaakt te worden aan : Universitair Ziekenhuis Antwerpen, t.a.v. Mevr. H. Hermans, directeur personeel, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem, uiterlijk op donderdag 13 december 2001, te 17 uur.

Bedoelde formulieren dienen aangevraagd te worden op de personeelsdienst van het U.Z.A., tel. 03-821 32 37.

Verdere informatie kan men bekomen bij prof. dr. P. Blockx (hoofd-geneesheer) en prof. dr. P. Crass (diensthoofd neurologie). (33449)

**Limburgs Universitair Centrum**

Het Steunpunt Gelijke Kansenbeleid is een samenwerkingsverband van het consortium LUC-UA dat op een geïntegreerde manier wetenschappelijke ondersteuning biedt aan de overheid en aan relevante actoren met betrekking tot door de Vlaamse regering vastgestelde thema's inzake beleidsrelevant onderzoek. Binnen het Steunpunt Gelijke Kansenbeleid doet men onderzoek over volgende doelgroepen : vrouwen, holebi's, alloctonen, ouderen en kinderen.

Eén van de opdrachten is het organiseren van bevestigingen (surveys) bij de betrokken doelgroepen.

Daarom vragen we een navorsers-licentiaat (m/v) (mandaat MMC/2001/10).

Aard van tewerkstelling :

Het gaat om een voltijdse functie gedurende drie jaar. Het kan zijn dat deze betrekking verlengd wordt, indien het Steunpunt door de Vlaamse Gemeenschap gunstig geëvalueerd wordt.

Functiebeschrijving :

In samenspraak met de coördinatoren van de andere doelgroepen ontwikkelt u een survey naar de betrokken doelgroepen.

U leidt dit proces inhoudelijk als organisatorisch (vragenlijsten opstellen, verwerking, rapportering).

Functievereisten :

U bent vertrouwd met steekproefonderzoek.

U hebt affiniteit met de problematiek van Gelijke Kansen.

U bent vertrouwd met gangbare office-software pakketten en SPSS.

U beschikt over goede sociale en communicatievaardigheden (schriftelijk en mondeling), en kan goed in team werken.

Diplomavooraarden :

Academisch diploma van twee cycli.

Selectieprocedure :

De kandidaten die voldoen aan de toelatingsvoorwaarden en van wie de opleiding en de beroepservaring nauw aansluiten bij de functievereisten en de functiebeschrijving, zullen door de jury, na een preselectie, uitgenodigd worden voor een functiegerichte proef.

Bijkomende informatie : prof. dr. Mieke Vanhaegendoren (01-26 86 65, [mieke.vanhaegendoren@luc.ac.be](mailto:mieke.vanhaegendoren@luc.ac.be))

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/vacaturen.html> en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 14 december 2001 op dit adres dienen toe te komen. (33450)

Actes judiciaires  
et extraits de jugements  
Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite  
*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 19 janvier 2001, rendu par défaut, par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Amini-Nejad, Javad, sans emploi, née le 4 février 1936 à Tabriz (Iran), domicilié à Ixelles, avenue de la Couronne 297/1°, actuellement sans domicile ni résidence connus,

étant administrateur, administrateur-délégué ou président du conseil d'administration de la S.A. Stobefi (anciennement Log Group), société commerciale déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 28 juin 1994;

a été condamné à :

à un emprisonnement de quinze mois et une amende de deux cent cinquante francs. L'amende de 250 francs, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 37 500 francs et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de vingt-cinq jours;

au paiement d'une somme de dix francs (10 francs) augmentée des décimes additionnels soit 10 francs  $\times$  200 = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'Aide aux Victimes d'Actes intentionnels de Violences;

au paiement d'une indemnité de mille francs (1 000 francs) en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

à 1/3 des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 4 715 francs;

à l'interdiction d'encore exercer une fonction de gérant, d'administrateur ou de commissaire d'une société commerciale, soit en nom personnel soit par interposition de personnes pendant une période de six ans conformément à la loi du 2 juin 1998;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 nouveau du Code pénal, publié par extraits dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné;

du chef de :

comme auteur ou co-auteur,

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois de la date de cessation des paiements pouvant être fixée au moins au 15 janvier 1992;

avoir sciemment émis un chèque sans provision préalable, suffisante et disponible.

Jugement signifié le 1<sup>er</sup> mars 2001, parlant au procureur du Roi.

Bruxelles, le 13 novembre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Ph. Peters. (33451)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem du 7 novembre 2001, M. Quinet, Gaston, né le 9 novembre 1928, résidant à 1170 Watermael-Boitsfort, drève du Duc 53, Résidence La Futaie, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : Me Philippe Declercq, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden. (68304)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles rendue en date du 15 novembre 2001, la nommée Mlle Van Tuel, Christine, née à Bruxelles le 4 décembre 1975, domiciliée à 1020 Bruxelles, Cité Modèle 3/5 F, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Baltus, Claude-Alain, avocat, domicilié à 1040 Bruxelles, avenue Eudore Pirmez 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (68305)

Par ordonnance du juge de paix nouveau cinquième canton de Bruxelles rendue en date du 13 novembre 2001, la nommée Mme Degroote, Juliette, née à Roeselare le 21 avril 1913, domiciliée à 1020 Laeken, « Résidence Saint-Ignace », rue de Lima 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Destray, Hubert, comptable, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue du Corbeau 110.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (68306)

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi en date du 19 novembre 2001, la nommée Gillain, Francine, née à Oret le 5 novembre 1929, domiciliée à Biesme, rue de Nefzée 27, résidant actuellement à Gougnes, Résidence les Mimosas, rue de Dinant 38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Herinne, Eric, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumalaire 23/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (68307)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 8 novembre 2001, Mme Baiwir, Marthe, née le 26 juillet 1926, domiciliée rue de Magnée 82, 4620 Fléron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thonon, Vincianne, avocat, domiciliée En Mi-la-Ville 17, 4020 Jupille-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (68308)

## Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2001, et par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque rendue le 8 novembre 2001, Mlle Tomson, Nathalie, née à Charleroi le 29 mars 1971, domiciliée à 6000 Charleroi, place de la Broucheterre 5A, résidant en l'établissement I.M.P. L'Aurore, rue du Château 82, à 6150 Anderlues, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Thomson, Corinne, secrétaire, domiciliée à 5651 Tarcienne, rue de la Barrière 602, 6<sup>e</sup> avenue.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Metillon, Martine. (68309)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur rendue le 22 novembre 2001, Mme Duvinage, Francine, née le 7 novembre 1909 à Kain, résidant à l'établissement Home Ma Grande Campagne, rue des Champs 76, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Collet, André, retraité, domicilié à Belgrade, allée des Glycines 21.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (68310)

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 22 novembre 2001, Mme Mabelle, Elisabeth, née à Maizeret le 14 novembre 1966, domiciliée rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, résidant à l'établissement Hôpital du Beau Vallon, M. Frogneux, Jean-Claude, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bruno Clerin, avocat à Jambes, boulevard de la Meuse 65.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (68311)

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur rendue le 22 novembre 2001, Mme Collin, Marie Anne, née à Jemeppe-sur-Sambre, domiciliée rue Emile Melchior 38, à 5002 Saint-Servais, résidant à l'établissement Home Saint-Joseph, chaussée de Nivelles 354, à 5020 Temploux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Comps, Jean-Pierre, employé, domicilié à Jambes, boulevard de la Meuse 65.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (68312)

## Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 12 novembre 2001, Mme Bertha Delhay, née le 14 juillet 1921, domiciliée home Henri Destrebecq, rue Tour Saint-Pierre, chambre 106, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian Brotcorne, avocat dont le cabinet est sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (68313)

## Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert, rendue le 22 novembre 2001, Mme Walhain, Olga, domiciliée home Val des Séniors, à 6921 Chanly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Walhain, José, son neveu, domicilié à 6950 Nassogne, rue Saint-Fiacre 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) J.L. Florence. (68314)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 19 novembre 2001, M. Strebelle, Stéphane, né le 8 octobre 1972 à Tournai, ouvrier, domicilié rue Saint-Brice 50, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Waignein, Michèle, avocate dont les bureaux sont établis rue de l'Athénée 38, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (68315)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 novembre 2001, M. Van Daelen, Christophe, né le 19 novembre 1968 à Tourcoing, domicilié à 7700 Mouscron, rue de la Bloquerie 83, résidant Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Wagnon, Vincent, avocat à 7700 Mouscron, avenue Comte de Liedekerke 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68316)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 novembre 2001, M. Cuvelier, Christophe, né le 18 septembre 1969 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, chaussée de Willemeau 211, résidant Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue Despars 94, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Corinne Poncin, avocate à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68317)

Justice de paix du canton de Verviers-1 - Herve,  
siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 2 novembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1 - Herve, siège de Verviers-1, rendue le 16 novembre 2001, M. Hansen, Hubert Wilhelm, né le 29 novembre 1967 à Raeren, célibataire, domicilié Cité de l'Espoir, Domaine des Croisiers 2, 4821 Andrimont-Dison, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Taquet, Patrick, avocat résidant rue Mitoyenne 49b, 4840 Welkenraedt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (68318)

Suite à la requête déposée le 19 novembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1 - Herve, siège de Verviers-1, rendue le 8 novembre 2001, Mme Debois, Jeanine Elise Alexandrine Ghislaine, née le 1<sup>er</sup> janvier 1957 à Petit-Rechain, infirmière, domiciliée rue Marcel Fikenne 3, 4860 Pepinster, résidant Hôpital de la Citadelle, unité psychiatrie, salle 21, boulevard du XII<sup>e</sup> de Ligne 1, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bourguet, Bernadette, avocate, rue Guillaume Maisier 17, à 4830 Limbourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (68319)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,  
siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de virton en date du 16 novembre 2001, la nommée Paillot, Colette, née le 27 mai 1934, à Lamorteau, veuve Degros, domiciliée à Rouvroy, Maison de la Sainte-Famille, quartier des Ouyelis 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Raymond Hastir, domicilié à Rouvroy (Lamorteau), rue de l'Anglissant 9, son beau-frère.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) P. Gonry. (68320)

## Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Waremme, en date du 22 novembre 2001, mandat a été conféré à van Langenacker, Christian, avocat, rue Agimont 3, à 4000 Liège, en sa qualité d'administrateur provisoire de Dardenne, Christophe, né le 12 juillet 1970, domicilié à 4300 Waremme, avenue Reine Astrid 15/1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (68321)

## Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 19 novembre 2001, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a décidé de désigner en qualité d'administrateur provisoire de Mme Yvonne Van Boxstael, née à Alost le 21 avril 1920, domiciliée à 1180 Bruxelles, chaussée de Neerstalle 39, résidant actuellement au Centre hospitalier universitaire Saint-Pierre, rue Haute 322, à 1000 Bruxelles, Mme Ghislaine Engelbos, rue du Champ l'Abbé 21, à 1332 Rixensart, avec mission de gérer les biens de cette personne, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis f) du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Monique Robbe-rechts. (68327)

## Vrederegerecht van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 13 november 2001, werd Mevr. Van der Heyden, Jeanne, geboren op 3 maart 1931 te Antwerpen, gedomicilieerd aan de Baltimorestraat 50, 2030 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer De Pauw, Dirk, geboren op 26 september 1967, gedomicilieerd aan De Lunden 65, 2170 Merksem (Antwerpen).

Antwerpen, 22 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maton, Lucrèce. (68322)

## Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2001, werd Van den Bulck, Martha Maria Constant, geboren te Deurne op 19 september 1915, ongehuwd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Europa-square, Ruggeveldlaan 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 9 november 2001.

Antwerpen (Deurne), 21 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (68323)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2001, werd Dierckx, Yvonne Emelia Leopoldina, weduwe van de heer Franciscus Ludovicus Belmans, geboren te Antwerpen op 7 april 1932, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Corneel Van Reethstraat 12, verblijvende te A.Z. Jan Palfijn - Gallifort, Campus Gallifort, Bosuilplein 1, te 2100 Antwerpen (Deurne), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 9 november 2001.

Antwerpen (Deurne), 21 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (68324)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2001, werd Armiroto, Maria Anna Désiderius, weduwe van de heer Franciscus Josephus Van der Schueren, geboren te Borgerhout op 6 december 1919, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Pieter De Ridderstraat 12b, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van der Schueren, Pierre, echtgenoot van Mevr. Emma Gerardina Van den Bosch, geboren te Deurne op 3 november 1940, wonende te 2970 Schilde, Jagershoek 16.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 9 november 2001.

Antwerpen (Deurne), 21 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (68325)

## Vrederecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 7 november 2001 :

verklaart Leemans, Maria, geboren te Opwijk op 20 januari 1921, wonende te 1745 Opwijk, Kloosterstraat 43, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Peeters, Yvonne, wonende te 1745 Opwijk, Nieuwstraat 52.

Asse, 22 november 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (68326)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles (anc. huitième canton de Bruxelles dénommé depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2001) rendue en date du 21 novembre 2001, il a été mis fin au mandat de Me Van den Broeck, Anne-Marie, avocate, domiciliée à 1030 Bruxelles, rue des Coteaux 227, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Moonens, Laurent Gérard, né à Uccle le 16 décembre 1938, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, résidence Romana, chaussée Romaine 743-747, décédé le 31 juillet 2001 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (68328)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles (anc. huitième canton de Bruxelles dénommé depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2001) rendue en date du 21 novembre 2001, il a été mis fin au mandat de Mme Vandormael, Jeanne, pensionnée, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Champ de la Couronne 35, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Caron, Sophie Valentine, née à Ixelles le 18 février 1920, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, « Home Futura », rue Emile Delva 29, décédée le 27 août 2001 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (68329)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à l'ordonnance rendue le mercredi 21 novembre 2001 par M. le juge de paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mesure de protection prise par ordonnance du 12 décembre 1995 à l'égard de Noville, Danielle Renée Gabrielle, née à Grivegnée le 28 décembre 1944, mariée, domiciliée à 4500 Huy, rue de Statte 43, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la désignation de son administrateur provisoire, Me Ligot, Léon, avocat, ayant ses bureaux avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (68330)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 21 novembre 2001, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 décembre 1993 a pris fin suite au décès de Mme Colette Decelle, née le 1<sup>er</sup> avril 1941, domiciliée à 4000 Liège, rue Grandgagnage 1/42, et décédée en date du 7 novembre 2001.

En conséquence, Mme Jeannine Decelle, domiciliée à 4000 Liège, rue Marcel Thiry, est déchargée de la mission lui confiée par ordonnance du 8 décembre 1993.

Liège, le 21 novembre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Zanelli, Joséphine. (68331)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 19 november 2001, werd ingevolge het overlijden op 1 november 2001 te Antwerpen, district Deurne, van Vandoeninck, Anna Maria, weduwe van de heer Eduard Antoon Govaerts, geboren te Herentals op 15 september 1904, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Rust- en Verzorgingstehuis De Pelikaan, Bosuilplein 1, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 27 januari 1999, blz. 2424, nr. 60377).

Antwerpen (Deurne), 21 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (68332)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove op 22 november 2001 werd Boyens, Jeanne Christiane, geboren te Ninove op 7 juli 1945, wonende te 9400 Ninove, Denderhoutembaan 63, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 6 maart 2001 (rolnummer 01B40-Rep.R. 410/2001) tot voorlopig bewindvoerder over Bogemans, Anna, geboren te Liefderinge op 6 maart 1915, wonende te 9403 Neigem, Halsesteenweg 433, verblijvende in het R.V.T., Burchtstraat 46, te 9400 Ninove (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2001, blz. 8398, en onder nr. 61882), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 16 november 2001.

Ninove, 22 november 2001.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (68333)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove op 22 november 2001 werd Van Laethem, Dina, advocaat te 9400 Ninove, Brusselstraat 57, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 13 november 1997 (rolnummer 97/85-Rep.R. 1913) tot voorlopig bewindvoerder over Meganck, Leopoldina, geboren te Aalst op 8 december 1928, wonende en verblijvende in het rustoord « Ter Bake », Steenweg 732 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 november 1997, blz. 31728, en onder nr. 6015), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 8 augustus 2001.

Ninove, 22 november 2001.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (68334)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 20 novembre 2001, M. Lampe, Loyd, né le 1<sup>er</sup> janvier 1981 à Watrelos, domicilié à 7730 Estaimpuis (Estaimbourg), Grand Trieu 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Scoufflaire, avocate à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56, en remplacement de Mme Philippe, Maryvonne, sans profession, domiciliée à 7730 Estaimpuis (Estaimbourg), Grand Trieu 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68335)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 6 november 2001, heeft Mr. A. Meulenijzer, advocaat te 9000 Gent, Gebr. De Cockstraat 2, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Scheir, Veronique, geboren te Gent op 4 november 1965, wonende te 9940 Evergem, P. Benoitstraat 47, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mussche, Mariette Rachel Emerence, geboren te Evergem om 10 juni 1945, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, P. Benoitstraat 47, en overleden te Gent op 14 juni 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op haar kantoor, Gebroeders De Cockstraat 2, 9000 Gent.

Gent, 21 november 2001.

(Get.) A. Meulenijzer, voorlopig bewindvoerder. (33452)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 16 november 2001 is voor ons, Aerts, R., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Smits, Frans Henri, geboren te Hoboken op 26 november 1930, wonende te Hoboken, Steunstraat 369/9, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht, hem verleend te Wilrijk op 15 november 2001, ten einde dezer van :

Van Ounsen, Willy Maria Willem, geboren te Antwerpen op 10 april 1964, wonende te Wilrijk, Palmanshoevestraat 44, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kind :

Van Ounsen, Bonni Jens Benny, geboren te Wilrijk op 21 november 1997, wonende bij zijn vader.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Keirsebilck, Veronique Lea Frieda, geboren te Wilrijk op 30 oktober 1967, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Palmanshoevestraat 14, en overleden te Wilrijk op 11 oktober 2001, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Van Overloop, Hans, kantoorhoudende te Wilrijk, De Bruynlaan 145.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen d.d. 2 november 2001 voor waarbij Van Ounsen, Willy Maria Willem hierbij gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier : (get.) Smits, F.; Aerts, R.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijners : de griffier, (get.) R. Aerts. (33453)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 22 november 2001, heeft erenotararis Karel Louis Verstraeten, wonende te 9120 Vrasene, gemeente Beveren, Kerkstraat 74, handelend als gevolmachtigde van :

1. De Block, Jerome Georges Elodie, geboren te Vrasene op 9 februari 1949, wonende te 9140 Temse, Smesstraat 51, handelend in eigen naam;

2. De Block, Godelieve Marie-Louise Marleen, geboren te Vrasene op 17 april 1950, wonende te 9120 Haasdonk (Beveren), Keizerstraat 24, handelend in eigen naam;

3. De Block, Gunther Albert Yvonne, geboren te Sint-Niklaas op 15 september 1969, wonende te 9120 Beveren, Schaarbeekstraat 15, handelend in eigen naam;

4. De Block, Paul Jozef Maria Isidoor, geboren te Sint-Niklaas op 17 november 1958, en zijn echtgenote, Weemaes, Christel, geboren te Sint-Gillis-Waas op 22 maart 1964, samenwonende te 9120 Beveren (Melsele), Tijnstraat 17, handelend in hun hoedanigheid van ouders, wettelijke vertegenwoordigers van hun minderjarige kinderen :

De Block, Stijn Jan Lea, geboren te Beveren op 4 september 1990, wonende te 9120 Beveren (Melsele), Tijnstraat 17, en

De Block, Astrid Emiel Yvonne Floranda, geboren te Beveren op 5 maart 1992, wonende te 9120 Beveren (Melsele), Tijnstraat 17,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Beveren d.d. 6 november 2001, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Block, Joannes Gerardus, geboren te Kieldrecht op 18 maart 1914, in leven laatst wonende te 9120 Beveren-Waas, Molenstraat 32, en overleden te Beveren op 20 mei 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Wim Verstraeten, notaris te 9120 Beveren (Vrasene), Kerkstraat 78.

Dendermonde, 22 november 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) E. Verschueren. (33454)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 01-1789 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 22 novembre 2001, M. Lambrette, Jules, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Paul Devigne 85, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 14 novembre 2001, et donnée par Mme De Leu, Simonne Marie Catherine Antoinette, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, place des Maieurs 4, bte 16, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. De Leu, Petrus Joannes Josephus E., né à Sint-Ulriks-Kapelle le 6 juin 1924, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue du Korenbeek 61, bte 3, et décédée le 4 août 2001 à Molenbeek-Saint-Jean.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Dubuisson, Olivier, notaire à 1050 Bruxelles, rue Américaine 100.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (33455)

## Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mil un, le vingt-deux novembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu : Mme Jeannine Lambot, secrétaire, domiciliée à 4500 Huy, rue Neuve 23/1, en qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé datée du 14 novembre 2001, qui restera annexée au présent acte au nom de Mme Pineur, Micheline Louise Elise Lambertine Marie, née à Cipllet le 5 février 1947, épouse de M. Chantraine, Daniel, domiciliée à Cipllet, rue Basse Campagne 15, fille du défunt, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Pineur, Fernand François Ferdinand, né à Cipllet le 20 octobre 1919, de son vivant domicilié à Braives, rue Reine Astrid 23, et décédé le 3 novembre 2001 à Waremmes.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gilmant, notaire à Huy, rue l'Apleit 8, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) J. Lambot; R. Piette.

Le greffier-chef de service, (signé) R. Piette. (33456)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mil un, le vingt-deux novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Mme Marie José Charlier, née à Herstal le 3 janvier 1936, domiciliée square Alfred-Micha 1/152, à 4020 Liège, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Guillaume, Jeanne, née à Jupille le 30 août 1915, domiciliée quai de Coronmeuse 5, à 4000 Liège, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron en date du 28 septembre 2000, autorisée par ordonnance dudit juge de paix en date du 15 novembre 2001, dont copies resteront annexées au présent acte, laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Charlier, Théodore, né à Liège le 3 septembre 1915, de son vivant domicilié à Liège, quai de Coronmeuse 5, et décédé le 17 août 2001 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Van den Berg, notaire à Seraing, rue du Commerce 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (33457)

## Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mil un, le jeudi vingt-deux novembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Mme Abras, Laurence Marie Thérèse Gilberte Ghislain, née à Namur le 21 mai 1971, aide-soignante, domiciliée à 6690 Vielsalm (Salmchâteau), rue Sainte-Marie 32A, agissant en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Vielsalm du 15 octobre 2001, qui restera annexée au présent et en sa qualité de mère et seule personne chargée de l'autorité parentale sur ses deux enfants mineurs : Courtoy, Morgane, née le 24 juillet 1993, et Courtoy, Kentin, né le 26 juin 1996, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Courtoy, Renaud Didier Guy, né à Waremmes le 11 mai 1969, célibataire, domicilié de son vivant à 6690 Vielsalm (Salmchâteau), rue Sainte-Marie 32A, et décédé à Maastricht (NL) le 26 mars 2001.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Pierre Cottin, de résidence à Vielsalm, avenue de la Salm 27.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) J.J. Latour; Abras.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.J. Latour. (33458)

## Faillite – Faillissement

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 21 november 2001, van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd in falingsverklaring de B.V.B.A. Plakwerken Benny Dufait, Rosmolenstraat 22, te Oostende, H.R. Oostende 55775, voor onderneming voor plafonneer-, cementeer- en alle andere pleisterwerken.

Datum van staking van betalingen : 21 november 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 21 december 2001.

Sluiting van proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 9 januari 2001, om 9 u. 15 m.

Rechter-commissaris : Mevr. Heidi Pollet.

De curator, (get.) Peter Van Hoorne, advocaat te Oostende, Prinsenlaan 36. (33487)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Faillissement : B.V.B.A. Erika Trans, Bakkerstraat 25/2, 9450 Haaltert, H.R. Aalst 67906, faillissement uitgesproken bij vonnis d.d. 1 september 2000.

Bij vonnis der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 16 november 2001, werden de bewerkingen van het faillissement B.V.B.A. Erika Trans, voormeld, gesloten verklaard bij gebreke aan toereikend actief en werd beslist dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) M. Ghysens, advocaat te 9300 Aalst, Keizersplein 46. (Pro deo) (33488)

Faillissement : C.V. Rubco, Fonteinstraat 113, 9400 Ninove, H.R. Aalst 66706, faillissement uitgesproken bij vonnis d.d. 21 april 2000.

Bij vonnis der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 16 november 2001, werden de bewerkingen van het faillissement C.V. Rubco, voormeld, gesloten verklaard bij gebreke aan toereikend actief en werd beslist dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) M. Ghysens, advocaat te 9300 Aalst, Keizersplein 46. (Pro deo) (33489)

Bij vonnis d.d. 16 november 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement N.V. Handy System, Terlinden 22, 9450 Haaltert, BTW 465.543.679, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63. (Pro deo) (33490)

Bij vonnis d.d. 16 november 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement B.V.B.A. M & A Consult, Brusselsesteenweg 30, 9400 Ninove, BTW 463.565.077, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63. (Pro deo) (33491)

Bij vonnis d.d. 16 november 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement AMM Konstrukties Corporation, Vlierendries 15a, 9400 Denderwindeke, BTW 459.328.652, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63. (Pro deo) (33492)

Bij vonnis d.d. 16 november 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement Arijs, Philip Gabrielle Gustaaf, Diepestraat 66, 9300 Aalst, BTW 734.285.743, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63. (Pro deo) (33493)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Faillite : S.P.R.L. Business Solution Group, en abrégé : « B.S.G. ».

Par un jugement du 12 novembre 2001, la date de la cessation des paiements de la S.P.R.L. B.S.G. a été fixée au 30 novembre 2000.

Pour extrait : le curateur, (signé) Anicet Baum. (33459)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Faillissement : B.V.B.A. Business Solution Group, in het kort : « B.S.G. ».

Bij vonnis d.d. 12 november 2001 werd de datum der staking van betalingen van de B.V.B.A. B.S.G. op 30 november 2000 vastgesteld.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Anicet Baum. (33459)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de feu Jacques Albertyn, avenue Hamoir 20, à 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 318521, T.V.A. 544.012.919, prononcée le 11 janvier 1996, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 12 décembre 2001, à 14 heures.

Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actifs réalisés : 12 478 156 francs.

Frais et honoraires : 1 726 065 francs.

Créanciers payés : 10 752 091 francs,

dont : 1) privilégiés particuliers : 10 498 045 francs;

2) art. 19, 3bis L.H. : 254 046 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (33460)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van wijlen de heer Jacques Albertyn, Hamoir-laan 20, te 1180 Brussel, d.d. 11 januari 1996, H.R. Brussel 318521, BTW 544.012.919, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 12 december 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 12 478 156 frank.

Verschillende kosten en honoraria : 1 726 065 frank.

Betaling aan de schuldeisers : 10 752 091 frank,

waarvan : 1) uitzonderlijke bevoorrechten : 10 498 045 frank;

2) art. 19, 3bis H.W. : 254 046 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (33460)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de la S.P.R.L. T.H.S. « Royal Denmark », rue de Louvain 2-4, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 634780, T.V.A. 465.954.544, prononcée le 7 février 2001, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 12 décembre 2001, à 14 heures.

Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actifs réalisés : 1 752 991 francs.

Frais et honoraires : 761 645 francs.

Créanciers payés (privilèges particuliers) : 991 346 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (33461)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. T.H.S. « Royal Denmark », Leuvenseweg 2-4, te 1000 Brussel, d.d. 7 februari 2001, H.R. Brussel 634780, BTW 465.954.544, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 12 december 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 1 752 991 frank.

Verschillende kosten en honoraria : 761 645 frank.

Betaling aan de schuldeisers (uitzonderlijke bevoorrechten) : 991 346 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (33461)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de la S.P.R.L. Alias Lothaire, chaussée d'Alsemberg 1292, à 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 613230, T.V.A. 460.191.853, prononcée le 31 mai 2001, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 12 décembre 2001, à 14 heures.



Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actifs réalisés : 750 000 francs.

Frais et honoraires : 184 600 francs.

Privilèes art. 19, 4<sup>ter</sup> L.H. : 565 400 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (33462)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Alias Lothaire, Alsebergsesteenweg 1292, te 1180 Brussel, d.d. 31 mei 2001, H.R. Brussel 613230, BTW 460.191.853, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 12 december 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 750 000 frank.

Verschillende kosten en honoraria : 184 600 frank.

Bevoorrechten art. 19, 4<sup>ter</sup> H.W. : 565 400 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (33462)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de la S.A. Sorfisco, rue des Coteaux 196, à 1030 Bruxelles, R.C. Bruxelles 364941, T.V.A. 408.268.446, prononcée le 6 novembre 1996, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 12 décembre 2001, à 14 heures.

Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actifs réalisés : 2 493 367 francs.

Frais et honoraires : 1 041 404 francs.

Créanciers payés : 1 452 563 francs,

dont : 1) privilèes particuliers : 145.980 francs;

2) art. 19, 3<sup>bis</sup> L.H. : 749 986 francs;

3) art. 19, 4<sup>ter</sup> L.H. : 556 597 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (33463)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van de N.V. Sorfisco, Wijnheuvelenstraat 196, te 1030 Brussel, d.d. 6 november 1996, H.R. Brussel 364941, BTW 408.268.446, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 12 december 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 2 493 367 frank.

Verschillende kosten en honoraria : 1 041 404 frank.

Betaling aan de schuldeisers : 1 452 563 frank,

waarvan : 1) uitzonderlijke bevoorrechten : 145 980 frank;

2) art. 19, 3<sup>bis</sup> H.W. : 749 986 frank;

3) art. 19, 4<sup>ter</sup> H.W. : 556 597 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (33463)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Capital Trust Limited, ayant son siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Poincaré 37, R.C. Bruxelles 582974, T.V.A. 453.139.062, activité commerciale principale : affaires immobilières.

Juge-commissaire : M. Guy Du Champs.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33464)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Capital Trust Limited, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Poincarélaan 37, H.R. Brussel 582974, BTW 453.139.062, voornaamste handelsactiviteit : immobiliën.

Rechter-commissaris : de heer Guy Du Champs.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd om de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33464)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Etablissement Marcel Carion, ayant son siège social à 1070 Anderlecht, rue de l'Instruction 126, R.C. Bruxelles 52775, T.V.A. 400.546.355, activité commerciale principale : confection.

Juge-commissaire : M. Guy Du Champs.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33465)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Etablissements Marcel Carion, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Onderwijsstraat 126, H.R. Brussel 52775, BTW 400.546.355, voornaamste handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer Guy Du Champs.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd om de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33465)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Le Charolais, ayant son siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Joseph Baeck 74, R.C. Bruxelles 459960, T.V.A. 424.721.527, activité commerciale principale : boucherie.

Juge-commissaire : M. Guy Du Champs.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33466)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Le Charolais, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Joseph Baecklaan 74, H.R. Brussel 459960, BTW 424.721.527, voornaamste handelsactiviteit : slagerij.

Rechter-commissaris : de heer Guy Du Champs.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd om de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33466)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Nordot, ayant son siège social à 1070 Anderlecht, rue du Village 2-4, R.C. Bruxelles 627217, T.V.A. 463.694.543, activité commerciale principale : taverne « Le Village ».

Juge-commissaire : M. Guy Du Champs.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33467)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Nordot, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Dorpstraat 2-4, H.R. Brussel 627217, BTW 463.694.543, voornaamste handelsactiviteit : taverne « Le Village ».

Rechter-commissaris : de heer Guy Du Champs.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd om de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33467)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Entreprise Familiale, ayant son siège social à 1050 Ixelles, rue du Trône 143 (sous-sol), R.C. Bruxelles 581687, T.V.A. 441.062.760, activité commerciale principale : construction.

Juge-commissaire : M. Guy Du Champs.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33468)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Entreprise Familiale, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Troonstraat 143 (kelderverdieping), H.R. Brussel 581687, BTW 441.062.760, voornaamste handelsactiviteit : bouw.

Rechter-commissaris : de heer Guy Du Champs.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd om de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.  
(Pro deo) (33468)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. G.V.B. Office, ayant son siège social à 1020 Bruxelles, avenue de Madrid 130, R.C. Bruxelles 512913, T.V.A. 435.857.127, activité commerciale principale : confection.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33469)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 19 november 2001, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. G.V.B. Office, met hoofdzetel hebbende te 1020 Brussel, Madridlaan 130, H.R. Brussel 512913, BTW 435.857.127, voornaamste handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33469)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Neon Construct, ayant son siège social à 1020 Bruxelles, rue Dieudonné Lefevre 250, R.C. Bruxelles 611744, T.V.A. inconnu, activité commerciale principale : fabrication d'appareils d'éclairage.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33470)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 19 november 2001, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. G.V.B. Neon Construct, met hoofdzetel hebbende te 1020 Brussel, Dieudonné Lefevrestraat 250, H.R. Brussel 611744, BTW onbekend, voornaamste handelsactiviteit : vervaardiging van verlichtingsapparaten.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33470)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Société africaine de Promotion et d'Organisation de Spectacles et de Loisirs (en abrégé Sapro Loisir), ayant son siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Maurice Wilmotte 39, R.C. Bruxelles 544228, T.V.A. 444.199.820, activité commerciale principale : organisation d'événements.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33471)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 19 november 2001, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V.B.A. Société Africaine de Promotion et d'Organisation de Spectacles et de Loisirs (afgekort Sapro Loisir), met hoofdzetel hebbende te 1060 Sint-Gillis, Maurice Wilmottestraat 39, H.R. Brussel 544228, BTW 444.199.820, voornaamste handelsactiviteit : organisatie van evenementen.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33471)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Annisco, ayant son siège social à 1180 Bruxelles, avenue de Messidor 131, R.C. Bruxelles 568331, T.V.A. 430.567.558, activité commerciale principale : commerce de gros en confiserie.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33472)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 19 november 2001, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Annisco, met hoofdzetel hebbende te 1180 Brussel, Messidorlaan 131, H.R. Brussel 568331, BTW 430.567.558, voornaamste handelsactiviteit : groothandel in suikerwaren.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33472)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 19 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Tele Com International, ayant son siège social à 1180 Bruxelles, rue des Cottages 73, R.C. Bruxelles 617656, T.V.A. 461.600.828, activité commerciale principale : télécommunication.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33473)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 19 november 2001, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Tele Com International, met hoofdzetel hebbende te 1180 Brussel, Landhuisjesstraat 73, H.R. Brussel 617656, BTW 461.600.828, voornaamste handelsactiviteit : telecommunicatie.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33473)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 20 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. R.D.T.M., ayant son siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard L. Mettwie 258, R.C. Bruxelles 587487, T.V.A. 454.180.031, activité commerciale principale : vente d'outillage.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Vincent Terlinden, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Vincent Terlinden.

(Pro deo) (33474)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 20 november 2001, werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. R.D.T.M., met hoofdzetel hebbende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, L. Mettevielaan 258, H.R. Brussel 587487, BTW 454.180.031, voornaamste handelsactiviteit : uitrustingverkoop.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Vincent Terlinden, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 16.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 2 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Vincent Terlinden.  
(Pro deo) (33474)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 6 novembre 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la S.P.R.L. Le Relais de Walhain, ayant son siège social à Binche (Buvrines), rue de Walhain 70, R.C. Charleroi 148147.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

La faillie n'a pas été déclarée excusable.

Charleroi, le 16 novembre 2001.

Le curateur, (signé) Yves Losseaux. (33475)

Par jugement prononcé le 20 novembre 2001, le tribunal de commerce de Charleroi a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Marcel Vandenput, dont le siège social était établi rue Nicolai 21, à Ransart, R.C. Charleroi 55027, déclarée ouverte par jugement du 29 janvier 1997.

L'excusabilité n'a pas été octroyée.

(Signé) A. Fiasse, curateur. (33476)

Par jugement rendu le 6 novembre 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Chauffage Elec Cuisine, dont le siège est sis à 6200 Châtelet, rue du Beau Moulin 1, R.C. Charleroi 143743, déclarée sur aveu par jugement de ce tribunal du 28 octobre 1991.

Le même jugement a dit n'y avoir droit à excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) Me Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12. (33477)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement rendu le 19 novembre 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. La Robinetterie, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, 1<sup>re</sup> avenue 2, bte 20, R.C. Liège 153100, pour le commerce de gros avec importation et exportation d'articles de robinetterie, T.V.A. 427.990.229. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances : le 17 décembre 2001. Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 15 janvier 2002, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Jacques Thomas.

Les curateurs, (signé) Gaëtane Foxhal, avocat, avenue Blondes 13, 4000 Liège; André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (33478)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 19 novembre 2001 par M. le juge-commissaire à la faillite de Shah, Khalil Iqbal, domicilié à 4020 Liège, quai de Longdoz 28/13, R.C. Liège 172628, T.V.A. 598.535.332, déclarée le 12 octobre 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au mardi 15 janvier 2002, à 8 h 40 m, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(Pro deo) (33479)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 19 novembre 2001 par M. le juge-commissaire à la faillite de la S.C.R.L. Ambuloc, avec siège social à 4000 Liège, rue Regnier-Poncelet 39, R.C. Liège 158109, T.V.A. 430.522.028, déclarée le 17 septembre 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au mercredi 16 janvier 2001, à 9 heures précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(Pro deo) (33480)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 19 novembre 2001 par M. le juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. Sportis, avec siège social à 4420 Montegnée (Saint-Nicolas), chaussée Roosevelt 125, et sièges d'exploitation à 4040 Herstal, place Camille Lemonnier 1, et à 4420 Saint-Nicolas, chaussée Roosevelt 96/98, R.C. Liège 188175, T.V.A. 453.095.809, déclarée le 30 septembre 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au vendredi 11 janvier 2002, à 9 h 45 m, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(Pro deo) (33481)

## Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 20 novembre 2001, le tribunal du commerce de Neufchâteau déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Hollange, Patrice Gilbert Claude, né à Ougrée le 14 janvier 1966, domicilié à 6600 Bastogne, rue d'Assenois 16R2, commis de restaurant qui exploite de fait le restaurant à l'enseigne « La Fondue gourmande », qui est établi rue des Brasseurs 14, à 6600 Bastogne, non inscrit au R.C. Neufchâteau, et exerçant son exploitation en utilisant le numéro de T.V.A. 472.410.289, étant un numéro attribué à une société en nom collectif « Hostellerie Le Relais gourmand », dont le siège apparaît comme étant route de Bastogne 12, à 6660 Houffalize.

Juge-commissaire : M. J. Loiseau.

Curateur : Me Daniel Henneaux, avocat à 6870 Saint-Hubert (Hatri-val), rue de Vesqueville 14.

Le tribunal a fixé au 13 septembre 2001 l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances au plus tard le 20 décembre 2001.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 18 janvier 2002, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Lors de cette vérification, sera fixée la date d'audience pour statuer sur les créances contestées.

Les créanciers concernés seront convoqués par lettre recommandée.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Daniel Henneaux. (33482)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 22 novembre 2001 de la deuxième chambre du tribunal de commerce de Tournai a été déclarée ouverte la faillite de M. Marc Mahieu, né à Baudour le 23 juin 1964, domicilié à 7911 Oedeughien, place d'Oedeughien 3, R.C. Tournai 74391, T.V.A. 656.339.513, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une boucherie-charcuterie.

Le juge-commissaire désigné est M. le juge consulaire Jean Delcarte.

Le curateur désigné est Me Paul Debetencourt, avocat à 7500 Tournai, boulevard des Combattants 46.

Les déclarations de créance doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, 7500 Tournai, pour le 22 décembre 2001.

La vérification des créances est fixée au 21 janvier 2002, à 9 heures, en Chambre du Conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, place du Palais de Justice 5, à Tournai.

Le curateur, (signé) P. Debetencourt. (Pro deo) (33483)

Par jugement du 18 décembre 2000, le tribunal de commerce de Tournai a clôturé, par insuffisance d'actif, la faillite de M. Jean-Marie Huin, domicilié à 7500 Tournai, rue de l'Escalette 52. M. J.M. Huin a été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (33484)

En application de l'article 80 de la loi sur les faillites, le tribunal de commerce de Tournai a, par jugement du 22 novembre 2001, ordonné la clôture de la faillite de Joos, Hugues, rue de la Galterie 1, à 7903 Chapelle-à-Oie, R.C. Tournai 56215, décédé le 28 février 1998, faillite déclarée ouverte le 13 mai 1985.

Par même jugement, le failli a été déclaré excusable.

Le greffier, (signé) G. Delhayé. (Pro deo) (33485)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 15 novembre 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Brull, Yves Albert Joseph Ghislain, né à Eupen le 16 février 1949, domicilié à 4837 Baelen, rue Longue 35, R.C. Verviers 28084, T.V.A. 756.067.488, pour une entreprise de chauffage central exercée à son domicile.

Curateur : Me Dominique Legrand, avocat à 4650 Herve, place de la Gare 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 14 janvier 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (33486)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, vierde kamer, is op dagvaarding, het faillissement geopend van de heer Van Goethem, Franky, geboren te Dendermonde op 11 oktober 1970, wonende te 9280 Lebbeke, Opwijksestraat 147, H.R. Dendermonde 55373, BTW 763.209.658, metselaar.

Datum van staking van betaling is voorlopig vastgesteld op 19 november 2001.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, advocaat te 9200 Dendermonde, Schoolstraat 15.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 19 december 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Nazicht van de ingediende schuldvorderingen heeft plaats op 28 december 2001, te 9 u. 25 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert. (Pro deo) (33494)

Bij vonnis d.d. 19 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, vierde kamer, is op dagvaarding, het faillissement geopend van de heer Blondeel, Kris, geboren te Aalst op 9 juni 1972, wonende te 9340 Lede, Suikerstraat 123, H.R. Dendermonde 48001, BTW 741.216.590, marktkramer.

Datum van staking van betaling is voorlopig vastgesteld op 19 november 2001.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, advocaat te 9200 Dendermonde, Schoolstraat 15.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 19 december 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Nazicht van de ingediende schuldvorderingen heeft plaats op 28 december 2001, te 9 u. 20 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert. (Pro deo) (33495)

Faillissement : de heer Vervaet, Erik Alfons, geboren te Lokeren op 15 oktober 1953, wonende te 9220 Hamme, Hooirt 45, H.R. Dendermonde 58082, voor drankgelegenheid onder de benaming « Magic », en onderneming voor het aanleggen van opritten, BTW 721.331.392.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 21 november 2001, werd voornoemde, op bekentenis, failliet verklaard en werd de datum van staking van betalen bepaald op 31 mei 2001.

Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 108-110, werd als curator aangesteld.

De heer D. De Cuyper, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op vrijdag 28 december 2001, te 10 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) P. Seymoens. (33496)

Failissement : Mevr. Martens, Mireille, geboren te Lokeren op 1 januari 1961, wonende te 9220 Hamme, Hooirt 45, H.R. Dendermonde 56458, voor drankgelegenheid onder de benaming « Café Den Dam », en ondeneming voor het aanleggen van opritten, welke inschrijving ter griffie werd doorgehaald op 30 augustus 2001 met datum van werkelijke stopzetting 16 augustus 2001, BTW 646.611.502.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 21 november 2001, werd voornoemde, op bekentenis, failliet verklaard en werd de datum van staking van betalen bepaald op 31 mei 2001.

Mr. P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 108-110, werd als curator aangesteld.

De heer D. De Cuyper, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op vrijdag 28 december 2001, te 10 u. 15 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) P. Seymoens.  
(Pro deo) (33497)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Gent, van 12 november 2001, werd het failissement van de B.V.B.A. Celini, Oude Schaapmarkt 3, te 9000 Gent, H.R. Gent 154920, beëindigd door vereffening.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.  
De curator, (get.) Luc Plancke. (33498)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper van 9 april 2001 werd de B.V.B.A. Carimex, met maatschappelijke zetel te 8900 Ieper, Capucienestraat 106, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.  
Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Nico Ruckebusch. (33499)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper van 19 november 2001 werd, op aangifte, in staat van failissement verklaard de B.V.B.A. Bavy, met maatschappelijke en uitbatinszetel te 8900 Ieper, Sint-Jacobsstraat 14, H.R. Ieper 37946, met als handelsactiviteit : kleinhandel in geassorteerde textielwaren, kleding en schoeisel, tussenpersoon in de handel, werkplaats voor het vervaardigen van allerhande maatkleding voor heren en jongens, groothandel in confectie voor heren en dames en baby-uitzet, en met als handelsbenaming : « Mercury » (dit volgens eigen verklaring), BTW 463.596.058.

Rechter-commissaris : de heer F. Maekelberg.

Curator : Mr. Dirk Cauwelier, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74.

Datum staking van betaling : 1 oktober 2001.

Indiening van de schuldvorderingen : vóór maandag 10 december 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8900 Ieper, Grote Markt 10.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 26 december 2001, om 10 u. 30 m., ten gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Ieper, op voormeld adres.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Dirk Cauwelier. (33500)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 20 november 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het failissement uitgesproken van B.V.B.A. Scientific Glass Technology Belgium, met zetel te 3401 Walshoutem, steenweg op Sint-Truiden 402, en met als activiteiten : produceren en groothandel van laboratoriumglaswerken en aanverwante artikelen, H.R. Leuven 85888, BTW 451.231.330.

Rechter-commissaris : de heer F. Vloeberghs.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 20 november 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 december 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 24 december 2001, te 14 u. 15 m.

Datum oprichting bedrijf : 3 november 1993.

De curator, M. Dewael. (Pro deo) (33501)

Bij vonnis d.d. 20 november 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het failissement uitgesproken van Amoruso, Giacomo, geboren te Bisceglie (Italië) op 19 oktober 1957, wonende te 3300 Tienen, Veldbornstraat 60, en met als activiteiten : restaurant onder de benaming « Quel Punto », met uitbating te 3400 Landen, Pepijnstraat 8, H.R. Leuven 97087, BTW 777.170.334.

Rechter-commissaris : de heer D. Claeys.

Curator : Mr. A.M. Huygens, advocaat te 3053 Haasrode, Bovenbosstraat 59.

Staking van de betalingen : 20 november 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 december 2001, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 24 december 2001, te 14 u. 30 m.

Datum oprichting bedrijf : 10 augustus 1997.

De curator, A.M. Huygens. (Pro deo) (33502)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kienenstraat 22, bus 4, heeft bij vonnis van 25 oktober 2001, het failissement van Bengi C.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3600 Genk, E. Coppeelaan 115, niet ingeschreven in het H.R. Tongeren, voorheen H.R. Hasselt 77159, BTW 440.727.616, leurhandel in consumptiejs, voor gesloten verklaard bij gebreke aan toereikend actief, en bepaald dat er geen redenen zijn om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

In toepassing van art. 83 van de failissementswet houdt de gefailleerde rechtspersoon op te bestaan.

De curatoren werden van hun opdracht ontheven.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Bude, Ivo; Van Leeuwen, René. (33503)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête du 21 novembre 2001, M. Bartholome, Adrien François, pensionné, né à Sélange le 28 septembre 1931, et son épouse, Mme Pierre, Marie-Jeanne Jacqueline, pensionnée, née à Arlon le 2 février 1936, demeurant et domiciliés ensemble à Sélange (Messancy), rue Sainte-Odile 11, ont introduit devant le tribunal de première instance d'Arlon une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Geneviève Oswald, de résidence à Athus (Aubange), le 21 novembre 2001, et par lequel lesdits époux maintiennent le régime légal avec apport d'un immeuble en communauté.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (33504)

Suivant jugement prononcé le 8 octobre 2001 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi a été homologué le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Cambier, Bernard Victor Fernand Norbert, né à Gosselies le 31 octobre 1958, et son épouse, Mme Libert, Mylène, sans profession, née à La Hestre le 21 mars 1962, domiciliés ensemble à Souvret, rue Général Kléber 36, dressé par le notaire Patrick Lincker, résidant à Trazegnies le 29 juin 2001.

Les époux y ont déclaré maintenir le régime légal de la communauté existant entre eux, adopté au termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Roger Messiaen, ayant résidé à Trazegnies le 24 octobre 1980, mais M. Cambier, Bernard, a apporté et a fait entrer dans le patrimoine commun, un bien qui lui était propre, savoir la maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, sise à Souvret (Courcelles), rue Kléber 36.

Pour extrait conforme : (signé) P. Linker, notaire. (33505)

Suivant jugement prononcé par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi en date du 29 octobre 2001, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Herrmann, Jean Nicolas André, pensionné, né à Châtelet le 25 février 1932, inscrit au registre national sous le numéro 320225-299-25, et son épouse, Mme Lessinnes, Anne-Marie Léa, pensionnée, née à Charleroi le 8 février 1944, inscrite au registre national sous le numéro 440208-106-10, domiciliés ensemble à Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue de la Paix 66, dressé par acte reçu par le notaire Michel Dumont, résidant à Charleroi, en date du 12 septembre 2001, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte :

1. l'apport à la communauté par M. et Mme Herrmann-Lessinnes, prénommés, d'une maison sise à Montignies-sur-Sambre, rue de la Paix 66, immeuble qu'ils avaient acquis avant leur mariage; et

2. la stipulation que pour le cas seulement de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux, les biens tant meubles qu'immeubles, qui composeront la communauté au jour de décès, appartiendront en totalité en pleine propriété au survivant d'eux.

Pour extrait conforme : pour les époux Herrmann-Lessinnes, (signé) Michel Dumont, notaire. (33506)

Par requête en date du 20 novembre 2001, M. Hensen, Laurent Yves Hubert Julien, professeur d'éducation physique, né à Hermalle-sous-Argenteau le 24 novembre 1963, de nationalité belge, et son épouse, Mme Beurotte, Céline Isabelle, institutrice primaire, née à Bayonne (France) le 11 mai 1971, de nationalité française, domiciliés à Oupeye (4682 Heure-le-Romain), rue de la Hachette 7, ont sollicité du tribunal de première instance de Liège, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Frédéric Binot, notaire à Vivegnies (Oupeye), le 20 novembre 2001, et visant à faire apport au patrimoine commun d'un élément actif.

(Signé) F. Binot, notaire. (33507)

Bij verzoekschrift van 31 augustus 2001 hebben de echtgenoten, de heer Sabo, Wilfried Camiel Leonard, gepensioneerde, geboren te Brugge op 12 juli 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Catelyn, Noëlla Odila Maria, geboren te Oosteeklo op 11 oktober 1936, samenwonende te Assenede, deelgemeente Oosteeklo, Erveldesteenweg 76, de rechtbank van eerste aanleg te Gent om homologatie verzocht der akte, verleden voor notaris Van de Ven, Goedelieve, te Bassevelde, op 31 augustus 2001, waarbij Mevr. Catelyn, Noëlla Odila Maria, hierna- vermeld persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht : een woonhuis met aanhoren, op en met grond, gestaan en gelegen te Assenede, deelgemeente Oosteeklo, tweede afdeling, onder de sectie B, deel van de nr. 29/F, voor een oppervlakte volgens het kadaster van achthonderd vierenzestig vierkante meter (864 m<sup>2</sup>).

Voor de echtgenoten Wilfried Sabo-Catelyn, Noëlla, (get.) Van de Ven, Goedelieve, notaris te Bassevelde. (33508)

Bij verzoekschrift van 6 november 2001 hebben de echtgenoten, de heer De Vrieze, Marnix André Maria (identiteitskaartnummer 268 0014798 52), arbeider, geboren te Lembeke op 12 juni 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Van Keirsbulck, Fabiola Rosina (identiteitskaartnummer 268 0010673 01), geboren te Eeklo op 16 december 1967, samenwonende te 9971 Kaprijke, deelgemeente Lembeke, Kaprijke-straat 32, de rechtbank van eerste aanleg te Gent om homologatie verzocht der akte, verleden voor notaris Van de Ven, Goedelieve, te Bassevelde, op 6 november 2001, waarbij de heer De Vrieze, Marnix, hierna- vermeld persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht : een woonhuis met aanhoren, op en met grond, gestaan en gelegen te Kaprijke, deelgemeente Lembeke, tweede afdeling, Kaprijkestraat 32, er bekend volgens titel en kadaster onder de sectie C, nr. 695/L, met een oppervlakte volgens titel en kadaster van zesentwintig aren negen en veertig centiaren (26 a 49 ca).

Voor de echtgenoten Marnix De Vrieze-Van Keirsbulck, Fabiola, (get.) Van de Ven, Goedelieve, notaris te Bassevelde. (33509)

Bij verzoekschrift van 6 november 2001 hebben de echtgenoten, de heer Steyaert, Georges Marinus Wilfried (identiteitskaartnummer 278 0418663 90), technisch bediende, geboren te Gentbrugge op 30 oktober 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Voorde, Renée Eveline Augusta Marie Aimée Ghislaine (identiteits- kaartnummer 278 0428824 66), huisvrouw, geboren te Gent op 31 juli 1937, samenwonende te 9000 Gent, Pekelharing 44, de rechtbank van eerste aanleg te Gent om homologatie verzocht der akten, verleden voor notaris Van de Ven, Goedelieve, te Bassevelde, op 6 november 2001, waarbij de echtgenoten, gehuwd te Gent op 19 september 1962, onder het stelsel der scheiding van goederen blijkens hun huwelijkscontract, verleden voor Mr. Etienne De Staercke, destijds notaris te Gent op 17 september 1962, wensen over te gaan naar het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten Georges Steyaert-Renée Van de voorde, (get.) Van de Ven, Goedelieve, notaris te Bassevelde. (33510)

Volgens vonnis verleend op 13 november 2001, door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Kerpel, Geert Arthur Bart, woordvoerder, geboren te Aalst op 10 november 1967, en zijn echtgenote, Nuttinck, Nathalie Marie Jeanne Francisca, schoolarts, geboren te Antwerpen op 22 juli 1971, samenwonende te 9340 Lede, Keiberg 2, verleden voor notaris Jean Claude Buys, te Lede, op 20 juli 2001, gehomologeerd.

Lede, 22 november 2001.

(Get.) J.-Cl. Buys, notaris. (33511)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in dato 4 oktober 2001, werd de akte verleden voor notaris Ludo Debucquoy, te Passendale, op 30 mei 2001, houdende wijziging aan het huwelijks- vermogensstelsel door de echtgenoten Jurgen Fieuw-Seys, Karolien, wonende te Roeselare, Vijfwegenstraat 144, en waarbij voornoemde echtgenoten hun onverdeelde gerechtigheden in het goed gelegen te Roeselare, Vijfwegenstraat 144, in het gemeenschappelijk vermogen inbrachten, gehomologeerd.

(Get.) L. Debucquoy, notaris. (33512)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, in dato 4 oktober 2001, werd de akte verleden voor notaris Ludo Debucquoy, te Passendale, op 29 mei 2001, houdende wijziging aan het huwelijks- vermogensstelsel door de echtgenoten Dirk Soenen-Nowe, Kathy, wonende te Hooglede, Akkerstraat 19, en waarbij de heer Dirk Soenen, voornoemd, zijn eigen goed gelegen te Hooglede, Akkerstraat, in het gemeenschappelijk vermogen inbracht, gehomologeerd.

(Get.) L. Debucquoy, notaris. (33513)



Bij vonnis uitgesproken op 3 september 2001, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Travers, Hugo Maria Basile, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtgenote, Mevr. Verding, Arlette Georgine Alphonsine, huisvrouw, samenwonende te 1860 Meise, Heideroosje 5, verleden voor notaris Luc Hertecant, met standplaats te Huldenberg, deelgemeente Neerijse, op 26 oktober 2000, inhoudende een overgang van het stelsel der scheiding van goederen naar het stelsel van algemene gemeenschap met inlassing van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Travers-Verding, (get.) Luc Hertecant, notaris. (33514)

Bij vonnis uitgesproken op 10 september 2001, door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Amourette, Jan Gilbert, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. De Graef, Paula Octavie, gepensioneerd, samenwonende te Leuven (Heverlee), Abdijstraat 17, verleden voor notaris Luc Hertecant, met standplaats te Huldenberg, deelgemeente Neerijse, op 14 april 2001, inhoudende inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed, met inlassing van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Amourette-De Graef, (get.) Luc Hertecant, notaris. (33515)

Bij verzoekschrift van 13 november 2001 hebben de echtgenoten, Joris Jan De Smet, aankoopmotor, en Claire Jeanne Monique Puissant, maatschappelijk werkster, samenwonende te Oud-Heverlee (Sint-Joris-Weert), IJzerenwegstraat 59, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt bij akte van notaris Hugo Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 13 november 2001.

(Get.) H. Kuijpers, notaris. (33516)

Bij vonnis van 17 september 2001 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Maxime Coupé, te Heist-op-den-Berg (Itegem), van 22 maart 2001, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Peter René Augusta Lodeweyckx, magazijnarbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Lidy Maria Gerard De Roos, expeditie, samenwonende te Heist-op-den-Berg, Bergstraat 141/1.

Deze akte bevat de inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap en de toebedeling van deze gemeenschap in volle eigendom aan de langstlevende van de echtgenoten.

Namens de echtgenoten Lodeweyckx-De Roos, (get.) Maxime Coupé, notaris. (33517)

Bij verzoekschrift van 10 oktober 2001 hebben de heer Sylvio Vicente-Bielen en Mevr. Ann José Ronald Van Dijck, wonende te Ham, Stationsstraat 33, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Peter Berben, te Neerpelt, op 10 oktober 2001. Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Vicente-Bielen-Vandijck, verzocht hun huidig stelsel van gemeenschap van goederen te vervangen door het stelsel der scheiding van goederen.

(Get.) P. Berben, notaris. (33518)

Bij verzoekschrift van 2 augustus 2001 hebben de heer Dilissen, Jacobus Theodorus Gerardus en Mevr. Vanhees, Alice Helena, wonende te Neerpelt, Zonhoekstraat 23, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Peter Berben, te Neerpelt, op 2 augustus 2001. Ingevolge deze akte wensen de echtgenoten Dilissen-Vanhees hun huidig stelsel van gemeenschap van goederen te

behouden, doch verklaart Mevr. Vanhees inbreng in het gemeenschappelijk vermogen te doen van het in oprichting zijnde woonhuis, op en met grond, haar eigen toebehorende, gelegen te Neerpelt, Zonhoekstraat.

(Get.) P. Berben, notaris. (33519)

Bij verzoekschrift van 16 november 2001 hebben de heer Knevels, Jean Pierre, en Mevr. Neijens, Rita Maria Joanna, wonende te Maaseik, Bergerstraat 80, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Peter Berben, te Neerpelt, op 25 juni 2001. Ingevolge deze akte wensen de echtgenoten Knevels-Neijens hun huidig stelsel van gemeenschap van goederen te behouden, doch verklaart Mevr. Neijens inbreng in het gemeenschappelijk vermogen te doen van het woonhuis, op en met grond, haar eigen toebehorende, gelegen te Maaseik, Bergerstraat 80.

(Get.) P. Berben, notaris. (33520)

Bij vonnis gewezen en uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 9 oktober 2001, werd overgegaan tot de homologatie van de akte, verleden op 13 juli 2001, voor notaris Luc De Quinamar, kantoorhoudende te Brugge, Assebroek, Generaal Lemanlaan 178, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten Erik Lust-Ulens, Maria, samenwonende te Brugge, Geerolfstraat 12.

Namens de echtgenoten Lust-Ulens, (get.) Luc De Quinamar, notaris te Brugge, Assebroek. (33521)

Bij vonnis gewezen en uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 9 oktober 2001, werd overgegaan tot de homologatie van de akte, verleden op 6 juli 2001, voor notaris Luc De Quinamar, kantoorhoudende te Brugge, Assebroek, Generaal Lemanlaan 178, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten Dany Verhelst-Talloen, Anna, samenwonende te Brugge, Assebroek, Lorreinendreef 94.

Namens de echtgenoten Verhelst-Talloen, (get.) Luc De Quinamar, notaris te Brugge, Assebroek. (33522)

Bij vonnis gewezen en uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 2 oktober 2001, werd overgegaan tot de homologatie van de akte, verleden op 5 juli 2001, voor notaris Luc De Quinamar, kantoorhoudende te Brugge, Assebroek, Generaal Lemanlaan 178, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Patrick De Neve-Minne, Linda, respectievelijk wonende te Brugge, Sint-Andries, Hertsvelde 40/6, en te Brugge, Sint-Michiels, Renneweg 18/2, waarbij het wettelijk stelsel gewijzigd werd in het stelsel van de scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten De Neve-Minne, (get.) Luc De Quinamar, notaris te Brugge, Assebroek. (33523)

Bij vonnis van 16 oktober 2001, uitgesproken door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Paul Boesmans, te Koersel (Beringen), op 15 juni 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer René August Emiel Noels, geboren te Heusden (Limburg) op 26 maart 1953, wonende te 3582 Beringen (Koersel), Kruisweg 13, en zijn echtgenote, Mevr. Elza Clémentina Ghislana Daemen, geboren te Helchteren op 7 maart 1952, wonende te 3583 Beringen (Paal), Brelaarstraat 15, inhoudende de ontbinding en de vereffening van de wettelijke gemeenschap en de aanvaarding van het stelsel van scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Noels-Daemen, (get.) Paul Boesmans, notaris. (33524)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, van 16 oktober 2001, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor Mr. Vincent de Gheldere-Joos, notaris te Knokke-Heist, op 31 mei 2001, ten verzoeken van de heer Johan Constant Julien Achiel Desmedt, en zijn echtgenote, Mevr. Corinne Jacqueline Vanberg, samenwonende te 8301 Knokke-Heist, Westkapellestraat 97, inhoudende wijziging van een wettelijk stelsel in een wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed, gehomologeerd.

Knokke-Heist, 21 november 2001.

(Get.) Vincent de Gheldere-Joos, notaris. (33525)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, van 16 oktober 2001, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor Mr. Vincent de Gheldere-Joos, notaris te Knokke-Heist, op 6 juni 2001, ten verzoeken van de heer Philip Robert Georges Maria Neiryck, en zijn echtgenote, Mevr. Micheline Rosette Vandierendonck, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Goudsbloemlaan 41, inhoudende wijziging van een wettelijk stelsel in een wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed, gehomologeerd.

Knokke-Heist, 21 november 2001.

(Get.) Vincent de Gheldere-Joos, notaris. (33526)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 27 september 2001, werd de akte gehomologeerd, verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris te Zelzate, op 17 juli 2001, waarbij de heer Eric Verweire, en Mevr. Godelieve Hamerlinck, samenwonende te Evergem, Ertvelde, Oude Bruggrave 12, hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de wijziging van hun huidig wettelijk huwelijksvermogensstelsel in stelsel van algemene gemeenschap van goederen, met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Godelieve Hamerlinck van een onroerend goed, en met aanneming van een beding van voorafname in geval van ontbinding van het huwelijksvermogensstelsel door echtscheiding en van een verblijvingsbeding in geval van ontbinding van het huwelijksvermogensstelsel door overlijden, en met herroeping van akten houdende gifte tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Eric Verweire-Hamerlinck, Godelieve, (get.) Anton Sintobin, notaris. (33527)

Bij vonnis gewezen door de eerste kamer in burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 13 november 2001, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Filip Van der Cruysse, te Lokeren, op 3 augustus 2000, en de akte, d.d. 2 maart 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer en Mevr. van Eetvelde, Dirk, en Vervaet, Rita, beiden wonend te 9160 Lokeren, Heiendestraat 53, door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor uittreksel : namens de verzoekers, (get.) Filip Van der Cruysse, notaris. (33528)

Bij vonnis gewezen door de eerste kamer in burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 13 november 2001, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Filip Van der Cruysse, te Lokeren, op 29 juni 2000, en de akte, d.d. 2 maart 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer en Mevr. Van De Sompel, Gaston Edgard, en Vanhouwe, Greta, beiden wonende te Lokeren, Beerveldestraat 131, door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor uittreksel : namens de verzoekers, (get.) Filip Van der Cruysse, notaris. (33529)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 9 oktober 2001, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 16 juli 2001, tussen de heer Devriese, Gilbert, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Van Oost, Georgette, gepensioneerd, samenwonend te Wingene, Koekoekslaan 2, gehomologeerd, waarbij Mevr. Van Oost, Georgette, een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten Devriese, Gilbert, en Van Oost, Georgette, (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (33530)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, zetelend in raadkamer, van 31 oktober 2001, werd de akte van 2 juli 2001, verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer Pauwels, Eric August Maria, geboren te Turnhout op 4 juli 1960, en Mevr. Bayens, Pascale Renilda Maria, wonende te Ravels, Gils-einde 117, gehomologeerd. Deze wijziging betrof de inbreng van onroerend goed, door de echtgenoot, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, de echtgenoten Pauwels-Bayens, (get.) Filip Segers, notaris.

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 21 november 2001, blz. 39535, onder het nr. 32442.) (33531)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 29 oktober 2001 hebben de heer Wouters, Alexander Florentine Josephus, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Van Agtmael, Irena Joanna Jacoba, gepensioneerd, samenwonende te 2960 Brecht, Zandstraat 38, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 2 oktober 2001 neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 2 oktober 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 14 november 2001.

De griffier, (get.) M. De Reyck.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 14 november 2001.

De griffier, (get.) M. De Reyck. (33532)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 10 september 2001, hebben de heer Naenen, Jean Louis, gepensioneerd, geboren te Antwerpen op 17 juni 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Hobohm, Ingrid Gerda, gepensioneerd, geboren te Saarbrücken, Bondsrepubliek Duitsland, op 9 februari 1929, samenwonende te 2280 Grobbendonk, Lierse steenweg 56, de homologatie gevraagd van de notariële akte, verleden voor Mr. Maxime Coupé, notaris te Heist-op-den-Berg (Itegem), op 19 juli 2001, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Fernand Istas, te Antwerpen, op 18 mei 1953.

Mechelen, 29 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (33533)

**Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap**

Par ordonnance délivrée en Chambre du Conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant, rue Vinâve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de Laurent, Simonne Georgette Ghislaine, née à Chênée le 12 août 1946, veuve de Gilson, Robert, en son vivant domiciliée à 4100 Bonnelles, Résidence « Les Beaux Sarts », rue Reine Astrid 49/68, décédée à Liège le 12 janvier 2001.

Les créanciers sont invités à prendre contact d'urgence avec le curateur.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (33534)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, Mme Danielle Colinet, avocat et juge suppléant, avenue d'Orbaix 16, à 1180 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Lemaire, Oswald Omer Jean Joseph Ghislain, né à Boussu le 14 décembre 1930, domicilié en son vivant à 1200 Bruxelles, avenue R. Dalechamp 18, décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 17 novembre 1990.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33535)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 31 octobre 2001, M. Charles Walhin, avocat et juge suppléant, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Dussart, Bernard Raymond Luc, né à Etterbeek le 15 septembre 1953, domicilié en son vivant à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 157/5, décédé à Ixelles le 19 novembre 2000.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33536)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 31 octobre 2001, M. Charles Walhin, avocat et juge suppléant, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Verbeiren, Marie Felicie, née à Asse le 3 mars 1909, domiciliée en son vivant à 1050 Ixelles, rue Emmanuel Van Driessche 65, décédée à La Hulpe le 25 janvier 2000.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33537)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. Luc Cambier, avocat et juge suppléant, rue J.B. Meunier 22, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Bombeeck, Henry, né à Lille (France) le 4 décembre 1926, domicilié en son vivant à 1070 Anderlecht, avenue Camille Vaneukem 26, décédé à Anderlecht le 14 janvier 2001.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33538)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. Luc Cambier, avocat et juge suppléant, rue J.B. Meunier 22, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Gemine, Ritta, née à Landenne-sur-Meuse le 6 décembre 1905, domiciliée en son vivant à 1060 Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 32, décédée à Saint-Gilles le 28 novembre 2000.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33539)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 24 octobre 2001, M. John Vandenneuvel, avocat et juge suppléant, rue de Rotterdam 44, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Delbecq, Mariette, née à La Louvière le 28 juin 1916, domiciliée en son vivant à 1060 Saint-Gilles, chaussée d'Alseberg 41, décédée à Nivelles le 25 août 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33540)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 24 octobre 2001, M. John Vandenneuvel, avocat et juge suppléant, rue de Rotterdam 44, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Degernier, Paulette Henri, née à Aketi, Port Chaltin (Congo Belge) le 17 mars 1939, domiciliée en son vivant à 1190 Forest, avenue de Haveskercke 107, décédée à Uccle le 8 août 1999.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33541)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. John Vandenneuvel, avocat et juge suppléant, rue de Rotterdam 44, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Tordeur, Raymond Daniel Ghislain, né à Evere le 2 février 1964, domicilié en son vivant à 1030 Schaerbeek, rue Henri Jacobs 16, décédé à Schaerbeek le 28 novembre 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33542)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. John Vandenneuvel, avocat et juge suppléant, rue de Rotterdam 44, à 1080 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Verhoeven, Bernard, né à Beauvechain le 8 février 1942, domicilié en son vivant à 1030 Schaerbeek, chaussée d'Helmet 323, décédé à Bruxelles le 14 mars 1999.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33543)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 26 septembre 2001, M. Thierry Jamar, avocat et juge suppléant, rue Berckmans 5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Meewis, Henriette Mathilde Louis C., né à Saint-Gilles le 2 avril 1910, domicilié en son vivant à 1050 Ixelles, avenue de l'Université 40, décédée à Braine-le-Comte le 1<sup>er</sup> avril 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33544)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. J.B. de le Vingne, avocat et juge suppléant, avenue de la Toison d'Or 77/12, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de De Raes, Maria Clementina, née à Nederover-Heembeek le 12 juillet 1914, domiciliée en son vivant à 1030 Bruxelles, avenue Britsiers 11, décédé à Schaerbeek le 27 septembre 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33545)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. J.B. de le Vingne, avocat et juge suppléant, avenue de la Toison d'Or 77/12, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Clement, Angèle Florentine, née à Pepingen le 1<sup>er</sup> avril 1903, domiciliée en son vivant à 1050 Ixelles, rue Victor Greyson 53, décédée à Bruxelles le 10 février 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33546)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. J.B. de le Vingne, avocat et juge suppléant, avenue de la Toison d'Or 77/12, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Desmae, Guy Claude Ghislain, né à Uccle le 22 juillet 1959, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Godefroid De Vreese 37, décédé à Schaerbeek le 21 novembre 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33547)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 24 octobre 2001, M. Jean-Marie Verschuere, avocat et juge suppléant, rue de Crayer 14, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Peclers, Antoinette Pauline Mathilde, née à Lioubimovka (U.R.S.S.) le 15 novembre 1900, domiciliée en son vivant à 1000 Bruxelles, avenue d'Auderghem 15, décédée à Schaerbeek le 2 février 1997.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33548)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, M. Charles Walhin, avocat et juge suppléant, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de De Beys, Sabine Christelle, née à Etterbeek le 30 mai 1956, domiciliée en son vivant à 1070 Bruxelles, chaussée de Mons 226, décédée à Bruxelles le 11 septembre 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33549)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 26 septembre 2001, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Heuchamps, Ghislaine Marie Emilie Augustine, née à Courcelles le 17 avril 1932, domiciliée en son vivant à 1081 Koekelberg, avenue du Panthéon 38, décédée à Schaerbeek le 3 août 1999.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33550)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 26 septembre 2001, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Cremers, Blanche Jeanne Hubertine, née à Saint-Gilles le 10 avril 1921, domiciliée en son vivant à 1090 Jette, avenue Guillaume de Greef 258/5AP8, décédée à Jette le 5 août 1999.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33551)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 octobre 2001, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Van Horenbeeck, Mireille Agnès, née à Bruxelles (2<sup>e</sup> district) le 28 octobre 1951, domiciliée en son vivant à 1170 Watermael-Boitsfort, rue Théophile Vander Elst 137, décédée à Bruxelles le 19 novembre 2000.

Bruxelles, le 21 novembre 2001.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (33552)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 29 novembre 2001 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2001

### Katholieke Universiteit Brussel

#### *Bekendmaking nevenactiviteiten academisch personeel 2001-2002*

In toepassing van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 heeft de raad van beheer van de K.U.Brussel, in vergadering op 18 september 2001, op gemotiveerd verzoek van prof. dr. Constant Matheussen, gewoon hoogleraar, rector, en na onderzoek van zijn beschikbaarheid voor de universiteit, toelating verleend om tijdens het academiejaar 2001-2002 de nevenactiviteit van advocaat uit te oefenen.

De raad van beheer heeft unaniem vastgesteld dat om de hieronder vermelde redenen deze activiteit geen groot gedeelte van de tijd van prof. Matheussen in beslag neemt en de omvang van twee halve dagen per week niet overschrijdt. De nevenactiviteit van advocaat is beperkt tot advies- en studiewerk van cassatiedossiers burgerlijk recht, in opdracht van een advocatenkantoor. De zeer beperkte activiteit sluit zeer nauw aan bij de onderwijsopdracht. Naast de onderwijsopdracht van 120 lessen, die integraal door betrokkenen zelf worden gedoceerd, vervult prof. Matheussen een aantal belangrijke bestuurstaken (o.m. rector) en is hij auteur van verschillende recente wetenschappelijke publicaties. (19951)